

图书在版编目(CIP)数据

云台新志:标点注释本/(清)谢元淮修;许乔林整理;张卫怀,鲁金武,葛百权点校、注释. —北京:方志出版社,2010.8

ISBN 978 - 7 - 80238 - 798 - 0

I. ①云… II. ①谢… ②许… ③张…④鲁…⑤葛… III. ①山—地方志—连云港市 IV. ①K928.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 120957 号

云台新志(标点注释本)

撰 修:(清)谢元淮

整 理:(清)许乔林

点校注释:张卫怀 鲁金武 葛百权

责任编辑:何明忠

出 版 者:方 志 出 版 社

(北京市建国门内大街 5 号中国社会科学院科研大楼 12 层)

邮 编 100732

网 址 <http://www.fzph.org>

发 行:方志出版社发行部

(010)85195814 85196281

经 销:新华书店总店北京发行所

法律顾问:北京市大禹律师事务所

印 刷:赣榆县赣中印刷有限公司

开 本:850 × 1168 1/32

印 张:20

字 数:341 千

版 次:2010 年 8 月第 1 版 2010 年 8 月第 1 次印刷

印 数:0001 - 2000 册

ISBN 978 - 7 - 80238 - 798 - 0/K · 445

定价:80.00 元

· 版权所有 翻印必究 ·

云台新志

标点注释本

方志出版社

绿色云台 继往开来

——重印《云台新志》序

鲁金武

弘扬古海州的灿烂文化,是连云港人的共同愿望。《云台新志》全书连图二十卷,松滋谢元淮总修,海州许乔林纂辑,清道光十六年(1836年)秋镌刻刊印,原版本为郁洲书院收藏,是云台山脉古代地方志中最晚也是最好的一部山志。标点注释《云台新志》并出版发行,这是古籍整理出版工作中取得的又一丰硕成果,可喜可贺!标点注释《云台新志》,做到标点准确,解释清晰,简明扼要,通俗易懂,有利于古籍生辉,古为今用。

《云台新志》,是在继承前人修志成果基础上的描写云台山的一部新的山志。《云台新志》不仅汇集了历代海州志、云台山的重要史料,而且对云台山脉的地理沿革、历史事件、物产种类以及金石镌刻、古迹概说乃至民间传说、盐业生产都有了比较详尽的记述和考证。这部山志取材丰富,语言精炼,作述兼备,体例谨严,纂辑较详,且刊行较晚,是一部凝聚古人智慧的流传千古的地方文献。

《云台新志》为云台山而扬名,云台山为《云台新志》而生色。位于我国东部黄海之滨的云台山,是古代东海县诸山的总名,由锦屏山、南云台山、中云台山、北云台山和东西连岛等沿海岛屿组成,绵延三百余里,原耸立在大海之中,为江苏省第一大山,玉女峰为江苏省最高峰。清康熙五十年(1711年),云台山与大陆相连,可谓沧海桑田。

江苏省连云港市的云台山,古老而又年轻,神奇而又秀丽。说她古老,云台山历史悠久,古迹众多。云台山古称郁洲山,《山海经》郭璞注:“今在东海朐县东。世传此山自苍梧徙来,上皆有南方物也。”又称苍梧山,古时有舜帝葬于苍梧之野的传说。明“天启初,始有云台山之名。盖自神宗时创建三元宫,因借蜀中之云台标兹山之灵异耳”(《云台新志》卷二)。将军崖岩画、孔望山摩崖石刻和藤花落遗址,都是古老的艺术瑰宝。将军崖岩画,是中国迄今为止发现的最古老的岩画,有“东方天书”之称。孔望山摩崖石刻,是我国目前发现的最早的具有佛教和道教内容的岩刻。藤花落遗址,是“华夏史前第一古城”遗址,再现了中国最早的以鸟为图腾的“羲和之国”的都邑形象。说她年轻,花果山奇峰为最。位于云台山中的花果山,“四时好花常开,八节鲜果不绝。”花果山风景区现在已是国家重点风景名胜区、国家AAAA级风景旅游区和全国文明风景旅游区示范点。选用怀素字体刻在花果山上的“神”字王,是世界上最大的单体汉字

摩崖石刻,已创造吉尼斯世界纪录。遥看今朝云台山,青山不老,绿水长流,永葆其美妙之青春。说她神奇,有“东海第一胜境”之美誉。古代传说为蓬莱、方丈、瀛洲仙境。明代吴承恩写的长篇神话小说《西游记》,将这座名山神山写成孙悟空的老家,使“西天取经”的故事家喻户晓,使驰名中外的花果山成为亦真亦幻的人间仙境,成为《西游记》创作的背景地和《西游记》文化的发祥地。“世外桃源”,是宿城风景区的真实写照。说她秀丽,这里峰峦叠翠,森林茂密,幽深秀特,常冠云气,清风劲吹,花果飘香。真是一年四季,满眼绿色满眼春,满眼花果满眼春。明代有云台山三十六景,清代有云台山二十四景。如今连云港市已跻身江苏省园林城市,正在创建国家园林城市。这里的山、山林在城中,森林包围城市,城市拥抱森林;这里的山、山林携同大海,共同铸造了生态文明,共同迎来了四海亲朋。这里的山连海,海连山,分明是山恋海,海恋山,彰显山海之恋的神奇浪漫,演绎着永恒的海誓山盟。这里的山因海而险峻,显得生机旺盛,气势磅礴;海因山而灵动,显得时而端庄凝重,无比壮丽,时而波涌连云,豪情万丈。这就是黄海明珠连云港市的独具魅力的云台山。

海古神幽,是云台山的特色;绿色和谐,是云台山的主题;吐故纳新,是云台山的天赋;诚实包容,是云台山的秉性;为民服务,是云台山的宗旨;默默奉献,是云台山的精神。

巍巍云台山见证历史。云台山养育了这里的人民。山爱人，人爱山，相看两不厌。但是，云台山也在呐喊：无序的山石开采、病虫害和火灾对山林造成的危害可以休矣！云台山举起森林一般的手臂高呼：保护森林，造福万代！

标点注释《云台新志》并出版发行，是弘扬连云港古代文化的迫切需要，是保护和开发利用云台山的迫切需要，是把连云港建成山海相拥的知名旅游城市和建设生态文明的迫切需要，是贯彻落实国家沿海开发战略、昂起江苏沿海开发龙头的迫切需要。绿色云台山是我们最大的财富。让我们携起手来，在再造秀美山川，发展低碳经济，建设绿色连云港的伟大创举中，树立科学发展观，制订科学规划，保护好、开发利用好云台山的宝贵资源，弘扬《西游记》文化、淮盐文化和山海文化，发展绿色产业，搞好生态旅游，确保森林安全，让绿色云台山给港城人民带来更多的福祉。

云台山呼唤和谐。我们期盼着：云台山与大海的蓝色和谐，其乐无穷；与森林的绿色和谐，其乐无穷；与人的发展和谐，其乐无穷！

2009年9月7日于连云港

整理说明

自明代海州人顾乾始撰《云台山志》二卷后,清代海州人赵一琴撰《续云台山志》一卷,已皆不存世。清乾隆三十七年(1772年),漕运总督、江夏人崔应阶在里人吴恒宣的协助下刊印十卷本《云台山志》,辑存了大量的资料。64年后的道光十六年(1836年),在两淮都转盐运使司淮北海州分司运判、江苏无锡知县、松滋人谢元淮的主持下,由曾任山东泰安府平阴县知县的海州人许乔林纂辑成《云台新志》二十卷,集云台山古代史料之大成。1978年10月,连云港市博物馆、图书馆曾整理印行《云台新志》一至八卷;1991年9月,彭云先生等曾以《海州文献丛书》第一辑第六种予以影印全志,但缺原书附图。

《云台新志》问世至今一百七十余年。世事变迁,山河改容,云台山已建成为国家4A级风景名胜区,连云港已跻身于全国八大海港之列,连云港市经济社会建设如火如荼。为便于当代人阅读使用,让《云台新志》为现代经济社会的快速发展服务,在鲁金武先生倡议和云台山风景名胜区管理处的大力支持下,从2008年5月始,我们利用业余时间,勉力对《云台新志》予以整理。说明如下:

一、以道光丙申(1836年)秋镌刻、郁洲书院藏板、彭云先生等影印之《云台新志》为整理本文字足本,附图以市博物馆、图书馆翻印之《云台新志》(上册)所印《云台山图》为底版。

二、为便于印刷装订,将原书以序、目录、修辑衔名、凡例、图、各卷次编排的顺序调整为图、序、修辑衔名、凡例、目录、各卷次。

三、原书竖排版、繁体字、无句读,整理本为横排版、现行简化字,使用标点符号。对篇幅较长的文字酌分段落。

四、原书夹注用小字双列排印以区别正文,整理本用圆括号括原注;原书错字用方括号括起;通假字未予更改。

五、原书排印诗文时将朝代、作者、题目、出处作为一列,整理本按现代习惯,首行列题目,次行列作者朝代及作者姓名,出处置于诗文之末。诗歌两句一行。

六、整理本简介书中人物,注释生僻字词,指点引用典故,说明古地今名,对照中西纪年,标注冷僻字音。

七、整理本采用页注的方法,将注释置于每页之下部。

八、在本书整理过程中,参考了《海州诗赋》(李德身编著,中国文史出版社,2005年3月第1版)、《连云港艺文志》(许厚文、崔月明主编,沈阳出版社,2001年6月第1版)、《云台新志(上册)》(连云港市博物馆、连云港市

图书馆 1978 年 10 月翻印)等书籍,特向以上各书的作者、编者致以衷心的感谢。

九、中国书法家协会主席张海先生为本书题写了书名,使本书生辉;连云港市图书馆成蓓女士帮助提供了大量地方文献资料;本书的整理出版,尤其得到了中共连云港市委、连云港市人民政府和各级领导的大力支持,得到了花果山风景区管理处的鼎力相助。在此,一并表示诚挚的谢忱!

十、限于学识水平,加之时间促迫,整理本中,或有当注未注、注而不确、应注于前而注于后之处,恭请读者鉴谅,大方指正。

整理者

2009 年 4 月 2 日

云台山新志^①序

古来名胜之地必藉人以传,人与地相值而盛事见焉,乃山川城邑,亘古如斯。而昔之岩疆今为仁宇,昔之瘠壤今为乐土,岂非地同而所值之人不同耶? 岷山^②为汉上小山,乃自羊叔子^③登临言咏,此山遂不朽千古,况卓卓如云台山者哉! 云台本名郁洲山,在海中,周三百余里,为准、黄之尾闾^④。宋齐之间尝建州治、郡治,又改县治,因革不常。而云台之名至明始见。

我朝顺治十八年,因海氛不靖,尚书苏纳海^⑤等会阅江南沿海地方,奏请将各岛居民迁入内地,因山在海中,一并禁为界外。

世祖章皇帝^⑥庙谥深远,以此山为东南重地,只可增

① 云台山新志:原版如此。

② 岷山:在今湖北省襄阳城西南1千米处,东临汉江,与鹿门山隔江而峙。

③ 羊叔子(221—278):名祐,字叔子,泰山南城(今山东省费县西南)人,西晋著名的战略家、政治家、文学家。269年始任荆州都督。作品有《老子传》2卷、《羊祐集》2卷。

④ 尾闾:河道下游。

⑤ 苏纳海(?—1666):姓他喀喇氏,满洲正白旗人。由王府护卫擢弘文院学士,迁工部尚书。康熙初,拜国史院大学士,兼管户部。

⑥ 世祖章皇帝:清朝第一位皇帝爱新觉罗福临,年号顺治(1644~1661)。

兵,不可废置,特遣重臣再临东海。而其时人民已迁,不可卒复。康熙十六年,漕运总督帅颜保^①疏请复云台山。圣祖仁皇帝^②知此山为海邦保障,俞旨复为内地。三十一年,御书“遥镇洪流”额赐云台山三元宫。三十八年,圣驾南巡,遣侍卫诣山进香。则是山之迭膺宠锡^③,作镇东方,实自我朝始也。惟此山虽与内地仅隔一渡,而渡名对口溜,风涛险恶,印^④涉为难。逮康熙四十年后,海涨沙淤,渐成平陆,直接云台,无复有涉险之忧。岂非兹山有灵,不甘自居海外,而欲进于文明之世,以启一代奇伟之绩欤!

今宫保陶云汀^⑤先生恭膺简命,总制三江^⑥。因两淮

-
- ① 帅颜保(1641—1684):希福次子。康熙初,圣祖念希福事先朝久,躬预佐命,用大学士范文程、额色黑例超授帅颜保为国史院学士。康熙八年(1669年)六月迁吏部侍郎,后任漕运总督,二十年五月迁工部尚书。
- ② 圣祖仁皇帝:清朝第二位皇帝,爱新觉罗·玄烨(1654—1722),年号康熙(1662—1722)。
- ③ 迭膺宠锡:多次荣获恩赐。
- ④ 印:āng,“我”义,引申为人。
- ⑤ 陶云汀(1778—1839):字子霖,号云汀,自称桃花渔者、印心石屋,清湖南安化人,嘉庆七年(1802年)进士,任翰林院编修,后升御史,先后任山西、四川、福建、安徽等省布政使和巡抚,道光年间官至两江总督兼江苏巡抚、两淮盐政,加太子少保。太子少保又称宫保。
- ⑥ 三江:清朝所辖今江苏、浙江、上海、安徽等地区。

盐务凋敝已甚，厘剔^①诸弊，爰先在淮北奏改票盐^②。遂于道光十二年^③亲履海州，登山周览池疃^④，酌定章程；嗣于十五年因阅伍复至海州，观票盐之成，又与僚属登山寻故履焉。前后各有题咏碑记，而地与人遂极一时之盛，此《云台新志》所由作也。夫书之作，所以道政事。古者，诵训^⑤掌道方志，以诏观事，则所赖乎志乘^⑥者，非特一名一物，剏刻青翠，供学士文人采摭而已。将必有以存一朝之掌故，辨当日之机宜，使后之览者得资考镜。卷内《票盐》志，尤足见老成谋国、通变宜民、补偏救弊之苦心矣。若夫主修者，为松滋谢令元淮^⑦；任编纂者，为州人许令

① 厘剔：厘，治理；剔，清除。

② 票盐：商贩凭缴纳票税后政府发给的凭证运销食盐的制度。道光十一年（1831年），两江总督陶澍奏准于淮北行票法，规定每票一张，运盐10引，无论何人，只需照章纳税，即可领票运销。后淮南、两浙、福建等地相继仿行。

③ 道光十二年：1832年。

④ 池疃：晒盐的地方。

⑤ 诵训：《周官》：“外史掌四方之志，小史掌邦国之志，诵训掌道方志。”掌管人事礼教风俗之官。

⑥ 志乘：记载地方历史的书籍。

⑦ 谢令元淮（1784—1874）：字钧绪，号默卿，一作墨卿，清湖北松滋人。嘉庆二十一年（1816年）任太湖东山巡检。道光六年（1826年）任无锡知县，道光十六年、二十二年两次任两淮都转运司淮北海州分司运判。道光十六年主修《云台新志》。

乔林^①。谢令现署海州分司,当鹺务^②倥偬^③之余,乃能搜采旧闻,成兹新帙,固大异于俗吏之所为;而许令以好古绩学之士,与之商榷古今,论著得失,宜其相得益彰尔。是书之成,不特超轶前志,且可与海内名山川诸图志并传不朽。余尝以按部至海安堤上,北望云台山,郁郁苍苍,惜未能一至其地。三复斯编,不禁神为之往云。

大清道光十有七年,岁次丁酉夏五月朔,赐进士出身、兵部侍郎兼都察院右副都御史、总督江南河道、提督军务、长白麟庆^④谨序。

① 许令乔林(1775—1852):字贞仲,号石华。祖籍安徽歙县,生于四川,成长于海州板浦。14岁考取秀才,清乾隆六十年(1795年)州试第一,嘉庆十二年(1807年)中举,十六年京试未中,充国史馆誊录员、待叙知县。道光四年(1824年)任山东平阴县令,次年引疾归里,主海州讲席。与魏源纂辑《淮北票盐志略》,参与编修《嘉庆海州直隶州志》、《云台新志》,主编《海州文献录》16卷、《胸海诗存》16卷。

② 鹺务:盐务。

③ 倥偬:kǒng zǒng 多而急迫。

④ 麟庆(1791—1846):字伯余,号见亭,清满洲旗人。嘉庆十四年(1809年)进士,授内阁中书,升兵部主事。历官南河河道总督,降授库伦办事大臣,有《凝香室诗集》。

云台新志修輯銜名

總修：

署兩淮都轉鹽運使司淮北海州分司運判、江蘇無錫
縣知縣、松滋謝元淮默卿

纂輯：

前任山東泰安府平陰縣知縣、海州許喬林石華

分校：

舉人、海州黃鴻業儀山

舉人、海州楊德昭東門

選拔貢生、海州陶應榮柳村

選拔貢生、贛榆許炳蔚養山

國子臨生、松滋謝先海春圃

生員、海州許征耀小石

繕寫：

生員、寶應劉撰孫榕園

繪圖：

兩淮即補鹽運司知事、管理中富局、黃岡王 鏞笙友

目 录

图

整理说明

绿色云台 继往开来

序

编辑衔名

凡例

卷第一 恭纪 (1)

恩荣 (3)

卷第二 建置 (13)

山海形胜 (15)

山名异同 (16)

郡县沿革 (19)

裁复原委 (23)

卷第三 纪事 (33)

卷第四 山水上 (53)

云台山 (55)

云台后顶及湖南诸山 (110)

湖北诸山 (131)

海中诸山 (148)

卷第五 山水下	(161)
海	(163)
湖河浦泉	(168)
潭涧沟汪	(173)
堰坝	(177)
桥梁	(181)
卷第六 城村	(183)
南城及西路镇湖南各村	(185)
东路镇湖南各村	(194)
北城及西路镇湖北各村	(197)
东路镇湖北各村	(199)
卷第七 胜迹上	(203)
岩壑园亭	(205)
卷第八 胜迹下	(253)
顾 乾《云台山三十六景》	(255)
黄申瑾《云台山二十四景》	(260)
卷第九 寺观上	(265)
前明创建三元宫缘起	(267)
康熙重建三元宫原委	(275)
乾隆、嘉庆中重修三元宫始末	(282)
道光甲午大修三元宫纪略	(287)
卷第十 寺观下	(293)
云台附近各寺观	(295)
卷第十一 物华	(329)

卷第十二	票盐	.....	(353)
	票盐(上)	.....	(355)
	票盐(下)	.....	(366)
卷第十三	灵植	.....	(381)
卷第十四	金石	.....	(401)
卷第十五	艺文	.....	(437)
卷第十六	丛谭	.....	(459)
卷第十七	杂缀	.....	(493)
卷第十八	考证	.....	(515)
卷末	叙录	.....	(543)
	旧志	.....	(545)
	自叙	.....	(549)

凡 例

宋倪守约^①《赤松山志》有《制诰》门，明傅梅^②《嵩书》有《宸望》门。纶綍所贲^③，名山增灵，自古荣之。今云台山三元宫敬悬圣祖仁皇帝御书“遥镇洪流”四字匾[扁]额。考宋莘^④《西陂类稿》，有恭纪康熙三十八年圣驾南巡，命侍卫五哥等云台山进香事，仰维文思光被，倬汉章天，怀柔之典，侔乔岳矣^⑤。道光乙未^⑥冬，江南江西总督、宫保、长沙陶公，两拜御书“印心石屋”之赐，东海

① 倪守约(生卒年不详):南宋浙江金华人,道士,自署松山羽士。撰《赤松山志》1卷,又名《金华赤松山志》,成书于1265~1274年间。

② 傅梅(?—1643):明顺德府邢台县人。万历十九年(1591年)举人。曾任登封县知县,崇祯中任台州知府。官登封时,著《嵩书》13篇。崇祯十六年(1643年)春,死于清兵陷顺德之役。

③ 纶綍所贲:纶綍(fú),指皇帝题辞;贲(bì),饰。意为皇帝题辞所加的文彩修饰。

④ 宋莘(1634—1713):字牧仲,号漫堂,又号西陂、绵津山人,清河南商丘人。顺治四年(1647年)应诏以大臣子列侍卫,逾年考试,铨通判。康熙三年(1664年)授黄州通判,累擢江苏巡抚,官至吏部尚书,著《西陂类稿》50卷。

⑤ 文思光被……侔乔岳矣:文章的光辉照耀宇宙,爱民的恩典像高山一样。

⑥ 道光乙未:清道光十五年(1835年)。

之人请恭摹宸翰^①敬勒云台山巔，洵^②兹山之殊荣也。谨循倪守约、傅梅之例，冠诸篇首，增名山之盛事焉。

志山之笔，大率标举仙灵，刻画岩壑，无所谓建置也。云台一山，自宋泰始^③中侨置青、冀二州，实为节使建牙^④之地。其后置郡、置县，沿革不一，具载列史。顾氏旧志^⑤未能征引，崔志^⑥能补其遗，而所遗者尚夥，详见新志《考证》中。按：张睿卿^⑦《岷山志》、顾元镜^⑧《九华山志》、闵麟嗣^⑨《黄山志》、僧元贤^⑩《鼓山志》，皆有《建置》

① 宸翰：帝王的笔迹。

② 洵：xún，诚然，实在是。

③ 泰始：南朝宋明帝刘彧(yù)年号，465～471年。

④ 建牙：树立旗帜。

⑤ 顾氏旧志：指顾乾编修的《云台山志》2卷。

⑥ 崔志：指崔应阶编修，于清乾隆三十七年(1772年)刊行的《云台山志》10卷。崔应阶，字吉升，号拙圃，江夏(今湖北武昌)人，生卒年不详。清乾隆年间进士。官至工部尚书、漕运总督、宫保大司寇。乾隆三十五年(1770年)奉命督漕淮甸，次年阅兵海上，游云台山，重编《云台山志》。

⑦ 张睿卿(生卒年不详)：字稚通，号心岳，明归安人。地理方輿学家，游历山川，著《广名山记》及岷山、长超山、碧岩等山水志多种。

⑧ 顾元镜(生卒年不详)：明末清初浙江湖州人，南明大学士。历任池州太守、广东布政使。著《九华山志》8卷，附图1卷，有崇祯二年(1629年)刻本。

⑨ 闵麟嗣(1628—1704)：字宾连，号橄庵。明末清初徽州岩寺镇(歙县)人。学者，旅行家。编撰《黄山志定本》8卷。

⑩ 元贤(1578—1657)：俗姓蔡，原名懋清，字永觉，福建建阳人，鼓山涌泉寺和尚，自号荷山野衲、石鼓老人，明末清初闽中著名禅僧。著有《鼓山志》。

门。夫必曾为郡县治所而后可言建置,则于志云台者尤为允协,故立《建置》门。

彭簪^①《衡岳志》、赵之韩^②《恒岳志》皆有《事纪》,足以摅怀旧之蓄念,发思古之幽情。登高能赋者,手此寸编,可赅全史,于循览为尤便。云台一山,在昔为海道所经,南北朝时号为重镇,唐宋以还迭为郡县治所。其战守之迹,史传綦详。今之扪萝引葛,逍遥于泉香石冷之间者,其亦知山高水清,皆我国家承平休养之所致乎?故立《纪事》门。

曰郁洲、曰苍梧、曰云台,称名虽异,实只一山。《江南通志》误分郁州、云台为二,齐次风^③《水道提纲》遂承其误,杨勤懋^④公有《从苍梧望云台》诗,亦承《通志》之误,今于《山水》门辨正之。详具《考证》门。

① 彭簪(1503—1559):字世望,号石屋山人,江西安福人。曾任衡山县知县,嘉靖七年(1528年)撰成《衡岳志》8卷。簪,zān。

② 赵之韩(生卒年不详):明河南汜水人。万历三十九年(1611年)以举人身份任浑源知州。与王浚初合纂《恒岳志》2卷。

③ 齐次风(1703—1768):名召南,字次风,号琼台,晚号息园,清浙江天台人。清初地理学家。乾隆年间举博学鸿词,累官至礼部侍郎。乾隆二十六年(1761年)撰成《水道提纲》28卷,67万字。

④ 杨勤懋(1700—1768):即杨锡绂,字方来,号兰畹,清江西清江人。雍正五年(1727年)进士,曾任广西、湖西巡抚,后任吏部(一说兵部)尚书。任漕运总督12年,加太子太保衔。懋,què。

金侯摯^①称海州连山阻海,原非专指今之云台。然云台及南北群山,大半近海。顾、崔二志详载枝流蔓壑,而转遗灵渎之尊,今补著于《山水》门。又隋开皇八年^②伐陈,吴州刺史萧瓛^③遣燕荣^④以舟师自东海至吴,顾亭林^⑤以为淮水下海至苏州之路,而《晋书·安帝纪》、刘牢之^⑥、孙恩^⑦等传,又可考见郁州至广陵^⑧海道,当与《纪事》门互证之。

① 侯摯(?—1233):字莘卿,初名师尹,因避讳改今名,金代东平府东阿县(今属山东平阴)人。明昌二年(1191年)进士,承安(1196—1200)年间任山东路盐使司判官。泰和八年(1208年)由户部主事降为长武县令。贞祐三年(1215年)为太常卿,行尚书六部事,次年晋为尚书右丞,行省于东平;兴定二年(1218年)行省于河北,后行省于邳州,兼行三司安抚事。天兴元年(1232年)为大司农、平章政事,封萧国公。

② 隋开皇八年:588年。

③ 萧瓛(生卒年不详):后陈时任吴兴郡守。隋开皇九年(589年)改吴兴为吴州时为刺史。瓛,huán。

④ 燕荣(生卒年不详):字贵公,隋华阴郡弘农人,曾任青州总管。隋朝酷吏。

⑤ 顾亭林(1613—1682):初名绛,字忠清,清兵南下后,改名炎武,字宁人,号亭林,人称“亭林先生”,江苏昆山人。明末清初思想家、史学家、语言学家。著有《日知录》32卷、《音学五书》38卷、《天下郡国利病书》100卷等。“天下兴亡,匹夫有责”为其名言。

⑥ 刘牢之(?—402):字道坚,东晋彭城人。东晋北府兵将领。

⑦ 孙恩(?—402):字灵秀,祖籍琅琊(今山东临沂市境)人。东晋五斗米道道士和起义军首领。

⑧ 广陵:今江苏扬州。

崔志有《城村》门,唐陶山^①方伯州志亦采“东海十八村,村村出贤人”之谚。兹因崔志所录,增以唐州志及李普元^②《东海志》,较为赅备。考《太平寰宇记》^③载东海有艾不城,为汉将追田横^④时所筑,崔志遗之。今附录《城村》之末,以存古迹。

裘仲孺^⑤《武夷山志》首列《名胜》,次牖《云构》。盛时泰^⑥《牛首山志》先标岩洞,后叙殿庐。崔志《胜迹》之后详寺观,用此例也。而《寺观》与《物产》同卷,则失之不伦。新志各自为卷,朗若列眉。至三元宫历次重修,即

-
- ① 唐陶山(生卒年不详):名仲冕,字六枳,号陶山,清湖南善化人。乾隆五十八年(1793年)进士,嘉庆七年(1802年)第一次知海州,嘉庆八年(1803年)再知海州,嘉庆九年,聘海属宿儒翁咸封、凌廷堪、乔绍侨、乔绍傅、许乔林、许桂林等编修《嘉庆海州直隶州志》32卷,嘉庆十一年(1806年)移知通州,后任陕西布政使。有《陶山文录》、《陶山诗录》等。
- ② 李普元(生卒年不详):字见田,号云岩,清海州人。乾隆四十二年(1777年)拔贡,充四库馆誊录。任定远教谕,升任广西武缘知县。编修《增订东海志》4卷。
- ③ 太平寰宇记:北宋·乐史(930~1007)撰,共200卷,为北宋初期著名的地理总志,记述了宋初全国13道范围的历史概况。
- ④ 田横(?—公元前202年):秦时狄县(今山东高青)人。本为齐国贵族,秦末起兵为将领,后称齐王,因不愿向刘邦称臣而自杀,跟随他的五百壮士亦自杀身亡。
- ⑤ 裘仲孺(生卒年不详):字樾生。元末明初人,洪武初年任平远县知县。撰《武夷山志》19卷。
- ⑥ 盛时泰(生卒年不详):字仲交,号云浦,明金陵人。嘉靖贡生,著名书画家。撰《牛首山志》2卷。

以其时之碑记、诗辞区别，附登更便披览。

《山海经注》^①谓郁州从苍梧徙来，有南方物。《水经注》^②谓郁洲山上有南方草木，是云台之韞灵呈瑞，视彼二韭三菁^③，尤为奥区。裘仲孺《武夷山志》、顾元镜《九华山志》立《物产》门；蒋锷^④《九嶷[疑]山志》、徐待聘^⑤《雁山志胜》立《土产》门。夫物产、土产，概词也，岂足彰名山之灵哉！兹仿傅梅《嵩书》之例，题曰“物华”，所以著天不爱道，地不爱宝，盖幸遇乎斯时也。

东海物华，当以盐为上珍。近数十年来，淮北承积疲之余，已成痼疾。司农度支之府虚籍仅存，而海滨资盐为生计者，尽如涸辙之鲋。道光壬辰^⑥，欣逢宫保尚书、长沙陶公按部海上，登云台之巔，相视便宜，因定票盐章程，四方民大和会。三年以来，荒海遂成乐土，上裕度支，下拯黎献，功德之隆，仁寿之颂，当与云台同之。至于瑞协

① 《山海经注》：晋·郭璞注《山海经》为中国先秦古籍，作者无定论，全书18篇。

② 《水经注》：北魏·酈道元著，我国第一部以记载河道水系为主的综合性地理著作，全书40卷，记载河流水道1252条。

③ 二韭三菁：皆山名。宋·谢灵运《山居赋》：“远东则天台、桐柏、方石、太平、二韭、四明、五奥、三菁。”

④ 蒋锷（生卒年不详）：明长洲（今苏州）人。任宁远县知县时撰《九嶷山志》8卷，有万历四十八年（1620年）刻本。

⑤ 徐待聘（生卒年不详）：字廷珍，明常熟（今江苏常熟市）人。万历二十九年（1601年）进士，官至按察使副使。任乐清县知县时撰《雁山志胜》4卷。

⑥ 道光壬辰：清道光十二年（1832年）。

时旸,荣河利济,天时与人事相应如响,则又在东海之民能端其心术,谨奉法度,勉持义利之介,用能长迓天和,永沾乐利矣。故立《票盐》门。

东海大松,《江南通志》以为三代前物,盖据宋·徐仲车^①诗也。崔志只录睡松,不载此松,其负此神物也实甚。道光壬辰,宫保尚书陶公题为“蟠龙丈人”,而声之以诗,笔力精妙,如化工之肖物。此松历数千年而后遇其遇,固有待乎!昔《抱朴子》^②引《玉策记》^③侈言千岁之松,《洛阳伽蓝记》^④言建中寺有千岁之树,以蟠龙丈人视之,殆犹鼻祖之于耳孙^⑤,得不谓之灵乎!今用元·刘大彬^⑥《茅山志》例,题曰《灵植》,荣之也。若杨循吉^⑦《金山志》有《草木》门,盛时泰《牛首山志》有《草树》门,岂足位置此神物哉!

① 徐仲车(生卒年不详):名积,字仲车,宋山阳(今江苏淮安)人。为人至孝。哲宗元祐初年官楚州教授,徽宗政和中赐谥节孝处士。有《徐节孝集》。

② 抱朴子:中国古代著名道教经典,作者葛洪。由内、外两篇组成。

③ 玉策记:传为周、秦时代的书籍。

④ 洛阳伽蓝记:北魏·杨炫之著,5卷。

⑤ 耳孙:玄孙的曾孙,因离高祖、曾祖很远,只能耳听。

⑥ 刘大彬(生卒年不详):元初吴郡钱塘(今杭州)人,别号玉虚子。延祐中袭封茅山四十五代宗师。著《茅山志》15卷。

⑦ 杨循吉(1458—1546):字君谦,一作君卿,多暇子,号南峰,明吴县(今属苏州)人。成化二十年(1484年)进士,授礼部主事。纂修《金山杂志》1卷,又名《居山杂志》。

东海金石之古者,有隋·王谟^①之题名焉。虽东门秦石,海庙汉碑,今日只存虚目,而自唐宋以来,翠墨镌华,亦足登访碑之录。其字画小异者,或得诸目验,或校以旧拓也。迺者,宫保陶公两度登临,题名留咏,大书深刻,辉映蓬瀛,足增海山金石之重矣。

元明以来,志乘每泛载艺文,取盈卷帙。裘仲孺《武夷山志》以《揅藻》、《余韵》分二门,沈津^②《邓尉山志》以《集诗》、《集文》标两类。榛楛不剪,菁华易竭,不几以山志同总集乎?徐待聘《雁山志胜》,凡旧志所录诗文概行芟削,则又矫枉过正。崔志甄采逸文,颇称典博,惟滥登诗序、寿序,殊乖志例,又误以唐·钱起^③诗为明·朱之蕃^④诗,虽多奚为?新志用彭簪《衡岳志》例,文以景附,景以类分,譬临珠渊专采径寸,剪榛楛而存菁华,庶便登峰者之浏览。

志笔有三戒:戒附会、戒俶诡、戒琐屑,而山志尤易犯

① 王谟(生卒年不详):隋京兆霸城(今陕西西安东)人。名将世家,袭封扶风郡公、龙门郡公。开皇三年(583年)四月十七日,王谟以“使持节、上仪同、海州诸军事、海州刺史、南阳县开国侯”的身份,巡察海疆,登郁洲山。

② 沈津(生卒年不详):字润卿,明苏州人。正德(1506—1521)年间入选太医院,嘉靖(1522—1566)年间著有《邓尉山志》1卷。

③ 钱起(722—780):字仲文,唐吴兴(今浙江湖州市)人。天宝十年(751年)赐进士。历任校书郎、考功郎中、翰林学士,为大历十大才子之一。

④ 朱之蕃(1555—1624):字元介,一作元价,号兰嵎,明金陵(今南京)人。万历二十三年(1595年)状元及第,官终礼部右侍郎。书画家。

此三戒。韩晃^①《罗浮野乘》有《逸事》门,徐待聘《雁山志胜》有《杂事》门,景日畛^②《说嵩》附《摭异》,李确^③《乍浦九山补志》附《变怪》,别为闰余,其例较善。兹立《丛谈》、《杂缀》二门,用僧元贤《鼓山志》、张贞^④《杞纪》之例也。

明·桑乔^⑤《庐山纪事》所引群籍皆标书名;盛时泰《牛首山志》于所采艺文亦著出处,例之善者也。张鸣凤^⑥《桂胜》以《山水》标目,引证著书,叙述于前,采历代诗文各附本条之后,随事间加考证。董斯张^⑦《吴兴备

① 韩晃(生卒年不详):字仲宾,明万历举人,官至青田县令。著《罗浮野乘》6卷。

② 景日畛(1658—?):字冬阳,号嵩崖,清河南登封大冶人。康熙(1662—1722)年间进士,曾任广东高要县令、礼部尚书。康熙五十五年(1716年)著成《说嵩》32卷。

③ 李确(生卒年不详):字因仲,号潜夫,原名天植,明平湖人。崇祯六年(1633年)举人。康熙年间著《乍浦九山补志》12卷。

④ 张贞(生卒年不详):字起元,号杞园,清山东安丘人。康熙十一年(1672年)拔贡,十八年(1679年)荐举博学鸿词,不赴。二十四年(1685年)以史馆缺员再征,御试第三名,授翰林院待诏,未就。著有《杞纪》22卷。

⑤ 桑乔(生卒年不详):明史学家,嘉靖十四年(1535年)著成《庐山纪事》12卷。

⑥ 张鸣凤(生卒年不详):字羽王,明丰城人。嘉靖三十一年(1552年)举人,官桂林府通判。世居漓山(今象山)下,万历十三年(1585年)著成《桂胜》16卷。

⑦ 董斯张(1186—1628):原名嗣章,字然明,号遐周,又号借庵,明乌程(今湖州)人。明末监生,天启(1621~1627)年间著《吴兴备志》32卷。

志》、朱彝尊^①《日下旧闻》皆用其例。新志仿之,纠谬拾遗,附赘按语。其有按语所不能尽者,立《考证》门,亦仿石湖^②《吴郡志》例。

图与史相资。云台有《顾乾^③三十六景图》、《黄申瑾^④二十四景图》。乾之图已逸,仅存其目;申瑾之图,砉石三十,置三元宫东廊。崔志首列二十五图,分析山之上下东西,其例颇善。新志增蟠龙松图,则以此松自宋时已称三代以前神物,阅世久而始有此奇遇,洵当以图传之,固异于徐德望^⑤《武夷山志》绘仙真图,陆鉞^⑥《山东通志》绘海市图也。

-
- ① 朱彝尊(1629—1709):字锡鬯,号竹垞,又号沔舫,晚号小长芦钓鱼师,又号金风亭长。先世江苏吴江人,明景泰四年(1453年)迁浙江嘉兴府秀水县(今嘉兴市)。康熙二十五年(1686年)至二十七年编成《日下旧闻》42卷。
- ② 石湖:即范成大(1126—1193),字致能,又字幼元、友生,自号山中居士,又号石湖居士,宋吴郡吴县(今苏州)人。绍兴二十四年(1154年)进士,初授户曹,累迁礼部员外郎。著《吴郡志》50卷。
- ③ 顾乾(生卒年不详):晚明海州人,自号苍梧野史。万历十四年(1586年)岁贡,任繁昌县(今属安徽)训导,后为山东乐陵王府教授,不久回家乡读书。著有《云台山志》2卷,《云台山三十六景诗》、《东海志》2卷。
- ④ 黄申瑾(生卒年不详):清金陵人,绘《云台山二十四景图》,并附图说。
- ⑤ 徐德望(生卒年不详):名表然,字德望,明崇安人。嘉靖中著《武夷山志略》4卷。
- ⑥ 陆鉞(生卒年不详):字举之,号少石子,明鄞县人。正德十六年(1521年)进士。在山东巡按御史方远宜倡议下,提学副使陆鉞等于嘉靖年间始修《山东通志》40卷。鉞,yì。

邹衡^①补《嘉兴志》载徐硕^②旧志唐天麟、郭晦二人之序，盖欲表旧志义例，故存原序，以见端末，今仿其例。惟赵一琴^③《云台续志》、李普元《东海志》本无序文可采，非漏也。末为自序，谨牖损益旧志、分门建类之微旨，非妄希史班叙传也。

谨按：云台全山延袤百里回岑，翠巘兢秀，骋奇飞筇者，必藉图以为导。崔志诸图分上下东西，粲若列眉，便于披览。兹据原图为粉本，详加考订，足资济胜指南。昔陈舜俞^④撰《庐山记》，循山前后之次，作俯仰之图，识者称其精密，此二十六图，实仿其例也。至东海大松，宋贤以为三代前物，道光壬辰夏，两江总督、宫保尚书陶公作《蟠龙丈人歌》，以表彰[章]之，因绘蟠龙松图，比诸汉柏

-
- ① 邹衡（生卒年不详）：成书于正德元年（1506年）的《嘉兴府补志》12卷，由于凤喈修，邹衡纂。
- ② 徐硕（生卒年不详）：元嘉兴人。任嘉兴路教授，至元二十一年（1284年）至至元二十五年（1288年）纂修《嘉禾志》32卷。嘉禾为宋秀州郡名，后改为嘉兴府。
- ③ 赵一琴（生卒年不详）：字无弦，号抚之，明末清初海州人。清顺治六年（1649年）以岁贡生任无锡训导。乾隆年间续《云台山志》1卷，又撰《海州志》5卷。顺治庚子（1660年），康熙庚戌（1670年）两次修志皆采其书。
- ④ 陈舜俞（？—1075）：字会举，自号白牛居士，宋湖州乌程（今浙江湖州）人。仁宗庆历六年（1046年）进士，曾任明州观察推官、天台从事、山阴县知县等职。著《庐山记》5卷。

秦松^①之例。其寿世者为弥久,后之来游者当为丈人庆旷代之奇缘矣。

① 汉柏秦松:汉柏,岱庙有古柏,传为汉柏。明陈昌言有汉柏图赞,清乾隆中御制汉柏图诗,刻于碑。秦松,秦始皇登泰山避暴风雨于五棵松下,因之封为五大夫松。

云台新志卷第一

恭 纪

恩 荣

康熙三十一年,圣祖仁皇帝御书“遥镇洪流”四字赐云台山三元宫。(唐仲冕《嘉庆^①海州直隶州志》。)

臣闻郁洲首载《山经》,为禹迹所至。而柏翳^②著书于刊旅淦源^③之绩,略而弗详,遂使此山之乐石环珉不能与岫嵎之碑^④媲美。然青峦翠巘,亘绕东隅,外以障黄河九曲之流,内以丰禹莢^⑤万年之利,不独飞自苍梧,犹有南方草木也。此山虽不见于《禹贡》,而考其疆索,当属徐州之域。徐境之山,如羽畎峰阳^⑥,郁州较之则部娄^⑦

① 嘉庆:清仁宗颙(yōng)琰年号,1796~1820年。

② 柏翳:即伯益,佐禹治水有功。

③ 刊旅淦源:刊,削除;旅,道;淦,疏通;源,水源。《尚书·禹贡》:“九州攸同,四隩既居,九山刊旅,九川淦源,九泽既陂,四海会同。”

④ 岫嵎之碑:大禹治水碑,在衡山岫嵎峰,高2.5米,宽1.5米,厚0.25米,跋文为明嘉靖年间建刻。

⑤ 禹莢:盐业。

⑥ 羽畎峰阳:《书经·禹贡》:“厥贡惟土五色,羽畎(quán)夏翟,峰(yì)阳孤桐,泗滨浮磬,淮夷嫫珠。”羽畎,羽山之谷;峰阳孤桐,峰山南坡所生的特异梧桐,古代以为制琴上材。

⑦ 部娄:小山。

耳。且所贡夏翟浮磬^①，只为礼乐之器，无裨军国之储。郁洲则山海之饶，漉沙即珍，视青州之盐 絺^②，有过之无不及者。周公表九州之镇山，而徐并于青，青州以沂山作镇，载于《职方》^③。若以郁洲作东维之镇，不足补《周官·职方》之阙乎？自周至今三千岁矣，稽诸往牒^④，或为郡治，或为县治，与他山之劓青凿翠、仅诩仙真栖迹者迥殊。而南、北朝时曾于郁洲侨置青、冀二州，镇以节钺^⑤，如崔祖思^⑥以假节^⑦督，桓康^⑧以持节督，因山设险，带甲

① 夏翟浮磬：夏翟，翟雉之羽毛，可为旌旗；浮磬，水边一种能制作磬的石头。

② 絺：(chī)细葛布。

③ 职方：《周礼·夏官·大司马》中的一篇。由职方氏所掌的职务，叙述九州的区域和境内重要的山镇、泽薮、川浸、物产、男女、畜种和谷类等。

④ 牒：dié 文书。

⑤ 节钺：节，皇帝的符节，代表皇帝可任命官爵；钺，皇帝诛杀时用的铜斧。钺，yuè。

⑥ 崔祖思（生卒年不详）：字敬元，清河东武城人，崔琰七世孙，出为青、冀二州刺史。

⑦ 假节：汉末魏晋南北朝时，掌管地方军政的官员往往加使持节、持节、假节的称号。使持节可以诛杀中级以下的官吏；持节可以杀无官职的人；假节可以杀违令的人。

⑧ 桓康（生卒年不详）：北兰陵承人，勇果骁悍，建元四年（482 年）出为持节，督青、冀二州东徐之东莞、琅琊二郡、朐山戍，北徐之东海涟口戍诸军事，青、冀二州刺史。

十万，诚重之也。东魏时于郁洲置临海镇，详见杜佑^①《通典》及李吉甫^②《元和郡县图志》，是此山固尝有镇名。然前世经武之权制，未足语升平之远谟也。恭维我圣祖仁皇帝，萝图应瑞^③，亲奠天纲。鲸波既靖以后，淮、黄顺轨，山弥高而水弥深，于廓灵海，长为委输，乃允封疆大吏之请，特题宸翰^④，大书“遥镇洪流”四字宠锡云台。而此山之作镇于东方者，实自我朝始。迄今百数十年以来，安澜岁报，荣光与卿霭^⑤相辉，斯非其应欤！昔宋祥符^⑥中，以太宗御笔颁赐天下名山，史臣书之本纪，传诸后世，以为美谭，令其幸生。今兹仰瞻奎画，更当为名山之灵拜舞称庆矣。臣元淮谨记。

康熙三十八年，圣驾南巡，命侍卫五哥等云台山进香。（宋荦《西陂类稿》）

① 杜佑(735—812):字君卿,京兆万年(今陕西西安)人。唐代政治家、史学家。官至宰相。著有《通典》200卷,约190万字,是中国古代政治、军事、经济、法律制度的重要文献。

② 李吉甫(758—814):字弘宪,唐赵郡(河北赵县)人。宪宗时宰相,地理学家。元和八年(813年)完成《元和郡县图志》42卷。

③ 萝图应瑞:《淮南子》赞扬女娲补天的话:“考其功烈,上应九天……援绝瑞,席萝图……”萝图,陈列图书;应瑞,反应祥瑞。

④ 宸翰:宸,北极星,因皇帝坐北朝向,北宸代表皇帝;翰,书迹。

⑤ 卿霭:瑞云。南朝·梁·江淹《颜特进侍宴》诗:“山云备卿霭,池卉具灵变。”

⑥ 祥符:宋真宗赵恒年号,1008—1016年。

臣闻辑瑞亲侯,礼修望秩^①。稽古重华建极^②,方岳时巡,燔柴^③告虔之余,并举山川祀典,为后世帝王祭所过名山大川之始。埴功考德,蔚为上仪,猗欤^④盛哉!仰惟我圣祖仁皇帝銮辂^⑤南巡,观风锡^⑥福,却礼官上元封禅之议,谓前史所称之金泥玉检^⑦,只为七十二家^⑧之虚文,盛世弗尚也。专以精意明禋^⑨,升中吉土^⑩,而怀柔遍于群神,乔岳翕^⑪河之仪茂焉。至海州云台一山,则僻处东陬^⑫,距蹕路^⑬所经,以记里之鼓计之,吉行五十,非五六驿不能达也。在山灵效顺,亦惟遥拜清尘^⑭,欢呼万岁

① 望秩:遥望远方,依次祭祀。《汉书·郊祀志》:“望秩于山川。”

② 重华建极:重华为虞舜号;建极,《书·洪范》:“皇建其有极。”极,原义为屋脊之栋,引申为中正的治国最高准则。

③ 燔柴:古代祭天仪式,将玉帛、牺牲等置于积柴之上焚烧之。

④ 猗欤:叹词,表示赞叹。

⑤ 銮辂:犹銮驾。汉·张衡《东京赋》:“乘銮辂而驾苍龙。”辂,lù。

⑥ 锡:赐。

⑦ 金泥玉检:帝王祭天地时所用的书函。

⑧ 七十二家:《史记》:“管仲曰:‘古者封泰山、禅梁父者七十二家’。”但仅列12家,余60家无具体所指。

⑨ 禋:祭名。升烟以祭天,古代祭天的典礼。《说文·示部》:“禋,洁祀也。一曰精意:以享为禋。”禋,yīn。

⑩ 升中吉土:在帝王居地祭天,上告功成。

⑪ 翕:xī,顺,静。

⑫ 陬:zōu,边远偏僻的地方。

⑬ 蹕路:天子车驾所行的路。

⑭ 清尘:足下之尘。

耳！乃于六飞^①弥节^②之时，特遣近臣，嘉德荐馨，光被海
滋，此岂山灵所敢望哉！夫山川有能出云作雨者，秩而
祀之，礼也。云台之云，固不崇朝而雨遍江淮矣。抑兹山
之灵，以能出云作雨而灵，以祀三元，而益彰其灵也！乾
以元^③资始，坤以元资生，统三才^④而协于一德，此元之所
以为元也。天地之官，以斟元、调元^⑤为位业，而天一生
水，已足兼五行^⑥之化原。故三元之尊，同于五岳^⑦视三
公之义，而云台亦因三元而弥尊。自康熙中，冯鹗切和，
宣房受福^⑧，是三元能勤修其职，以报圣天子之馨香也。
昔明臣顾乾撰《云台山志》，以宫中锡赍之骈蕃^⑨，内臣奉
祠之隆重，侈陈为梵宇所希逢，岂及我国家怀柔之典，侔
于乔岳哉！是时江苏巡抚臣宋荦，敬扈属车，欣闻恩命，
恭纪于所著《西陂类稿》中。今小臣重修山志，谨冠诸简
端，载笔增荣，其兹山旷世之嘉会乎！抑闻之诸侯祭名山
大川之在其地者。云台隶两江总督统部之内，而本朝二

① 六飞：皇帝车驾六马，急行如飞。

② 弥节：稍事休息。

③ 元：元气，气之始。

④ 三才：天、地、人。

⑤ 斟元、调元：为道家语，大意为斟酌调节元气。

⑥ 五行：水、火、金、木、土。

⑦ 五岳：东岳泰山，南岳衡山，西岳华山，北岳恒山，中岳嵩山。

⑧ 冯鹗切和，宣房受福：冯鹗（píng lì），最大龟属；宣房，汉时河决，堵口筑宫其上，曰宣房。全句大意：龟属安静，河水安澜，百姓受福。

⑨ 骈蕃：繁多。

百年来,惟相国陈文恭^①公官江苏巡抚时曾临山寺,而制帅之前旌则未尝一至也。今宫保尚书陶公,于壬辰之夏,以讲武察吏、经画新嵯至焉。乙未之夏,命为三省阅兵大臣,以次校阅海州、东海诸营,并观票盐之成,再至焉。至则必登其巔,齐明升香,嘉贶如答^②,乃上海曙楼,径东磊,度留云岭,至宿城,观海于高公岛。藻夏宜晴,麦气弥润,神祇祐顺,吉事有祥。又以知自今以始,其益霈泽霏,甘雨暘时,若以仰酬我皇上嘉予海隅苍生,共臻乎仁寿之至意。而忠诚干国之良弼,敬承德意,为民祈福,神必福之矣。臣元淮谨记。

道光十五年冬,江南江西总督、宫保陶公入覲,两拜御书“印心石屋”之赐。明年夏,东海人请恭摹宸翰,敬勒云台第一峰。仰惟乾文在上,俯烛环瀛,洵^③名山之盛事也。(张承镛《太平嘉话》。)

臣于道光乙未冬权淮北海州分司,伏读邸报^④:“两

① 陈文恭(1696—1771):字汝咨,号榕门,清广西临桂人。雍正元年(1723年)进士,历任陕西、福建、江苏等省巡抚和吏部尚书、工部尚书、协办大学士、东阁大学士等职。卒后谥号文恭。

② 嘉贶如答:嘉,美善;贶,赠赐;如,同;答,报礼。大意为:按照礼节,献香上供。

③ 洵:诚然,实在。

④ 邸报:封建宫廷发布消息的官府机关报。邸,dī。

江总督臣陶澍跪奏，为恭谢天恩事：本月初四日，军机大臣^①恭捧御书‘印心石屋’四字匾[扁]额，传旨赐臣，谨即叩头祇领。天题宠锡，卿云^②增石墨之华；宸翰亲颁，喬采^③发山川之色。感深鳌戴^④，庆溢蜗庐^⑤。伏念臣楚省菲材，山乡下士，昨于召见之顷，仰蒙垂询家世，兼及里居，比经缕悉具对。臣家洞庭西南，资水之滨，两岸石壁，屹立如门。潭心有石，方正若印，名曰‘印心石’，幼随臣父结屋读书其上。门临活水，喜寻溥博^⑥之源；石借他山，常凜琢磨之义；江流千八百里，别号茱萸^⑦；溪环五十三滩，近邻红藿^⑧。迨涉蓬瀛^⑨而窥中秘，旋绾符绶^⑩而领兼圻。介切铭心，敢拟中流一柱；恩深系肘^⑪，欣瞻朗映千潭。每思若谷之渊怀，虚受有如投水；愧乏回澜之厚

① 军机大臣：清雍正十年（1732年）设立的辅佐皇帝的政务机构称军机处，一般由亲王、大学士、尚书、侍郎或京堂兼任，称为军机大臣。

② 卿云：吉祥的彩云。

③ 喬采：喬通霽，美盛。

④ 鳌戴：鳌，古代传说的大海龟；戴，用头顶着。比喻承受深重的恩情。

⑤ 蜗庐：像蜗壳形状的圆形庐舍。谦称自己的屋舍窄小。

⑥ 溥博：周遍广远。

⑦ 茱萸：zhū yú 一种带茴香味的植物。

⑧ 红藿：藿香，多年生草本植物，有香气，茎方形，略带红色。

⑨ 蓬瀛：海中仙岛的统称。

⑩ 符绶：官符、绶印。

⑪ 系肘：三国时魏繁钦《定情》诗：“何以致叩叩，香囊系肘后”。比喻恩情深重。

力,实行无补擎天。乃承斋额之荣颁,特赉^①‘印心’之嘉号。拜易简玉堂之颺,飞白腾芳^②;开文翁石室之图,汗青在望^③。从此摹悬素壁,用箴盟水之臣心^④;还当镌泐^⑤贞珉,长焕辉山之御宝。所有微臣感激,荣幸下忱。谨缮折恭谢天恩,伏乞皇上圣鉴。谨奏。道光十五年十二月初五日奉旨:‘知道了,钦此’。”明年夏五月,东海人合词以请曰:“惟圣主重贤臣,亲书宝翰;而穷黎登乐土,深感仁帡^⑥。曩^⑦者苦海熬波,将化沟中之瘠;今则平滩霏玉,几夸席上之珍。播灵液兮作咸,笑鼓腹全资金卤;羨天章之倬汉,愿当头朗照琼田。思挹东海以磨崖,喜向南薰而选石。溯传经于绮岁^⑧,教忠与教孝兼隆。藉锡福于璇题^⑨,名世共名山同寿。庇人有广厦,三公燮理比三元;盟水此清襟,万丈光芒垂万古。欣奉四言宠赉,允矣,君

① 赉:bì 文饰。

② 拜易简玉堂之颺,飞白腾芳:宋太宗以红罗飞白“玉堂之署”四字赐翰林学士苏易简。大意:接受您赐予的“印心石屋”四字,如同苏易简拜受宋太宗“玉堂之署”四字一样。飞白腾芳:形容字体之美。

③ 开文翁石室之图,汗青在望:汉文翁博学开创学校,设讲堂于石室。汗青,即史册。大意:皇帝题的“印心石屋”,使我产生了汉文翁开创学校的想法,也将载于史册。

④ 用箴盟水之臣心:箴,规戒。大意:作为我的座右铭。

⑤ 镌泐:雕刻。

⑥ 仁帡:仁,爱;帡,píng 庇护。

⑦ 曩:nǎng 往昔,从前。

⑧ 绮岁:少年时。

⑨ 璇题:玉饰的椽头。

子之宜。曾经两度躬临,是亦召公^①所憇。仰文思于鸿砚,字字长春;证雅契于龙松,心心相印”。谨牖嘉颂,期愜輿情。元淮为请于宫保,虔奉摹本,恭勒云台山水帘洞上,以昭瞻仰。俾涵泳高深者,咸景荣光之焕,而知大庇吾民之泽孔长也。臣元淮谨记。

① 召公:召公奭,周文王之子,谥号康,辅佐成王有功。

云台新志卷第二

建 置

山海形胜

国朝崔应阶《云台山志》：“云台山，古东海县山之总名也。在今海州治东北，周围延亘几三百里。山分湖南、湖北两处，中隔万金湖，（谨按：万金湖，今已成平陆。）自古在大海中。康熙庚寅辛卯间^①，海涨沙淤，始通陆路。”《江南通志》引金侯挚语云：“连山阻海”。又云：“历天入海，淮之巨镇。”盖内为淮、黄之尾闾，外为岛门之屏障，实江北形势要区，非特如海州志所云“清幽秀丽，云气蓊郁”，仅为山海奇观已也。

谨按：元魏时于郁州置临海镇。世宗永平四年^②，赐卢昶^③诏曰：“朐山为戍郁州之本”，是郁州实为重镇。又称：“水陆交凑，扬郁路冲”，则以郁州与扬州并为辐辏要区。顾祖禹^④《方輿纪要》“海州”下所云：“阻海连山，南北冲要，六朝时，置重镇于此。”即指郁州也。今则列防

① 康熙庚寅辛卯间：清康熙四十九年、五十年，即1710年、1711年。

② 永平四年：511年。

③ 卢昶（生卒年不详）：字权达，北魏徐州刺史。

④ 顾祖禹（1631—1692）：字端五、复初，号景范，祖居无锡廊下（今无锡市锡山区羊尖镇）人，生于常熟虞山。清顺治十六年（1659年）始，以30年之功撰《读史方輿纪要》130卷。

树阨^①，山海恬熙^②，士之登峰揽胜者，其亦思戴高泳深之所自来乎？

山名异同

云台山本名郁州山，一名都州山。

《山海经^③·海内东经》：“都州在海中，一曰郁州。”郭璞^④注：“今在东海朐县东，世传此山自苍梧徙来，上皆有南方物也。”

一曰郁州山

《南齐书·州郡志》：“青州，宋泰始初，淮北没虏^⑤，六年始治郁州上。郁州在海中，周回数百里。岛出白鹿，土有田畴鱼盐之利。”崔志：“按《山海经》晋·郭璞注，其时称曰郁州，宋齐因之曰鬱州，即郁州。则六朝以前，俱称郁州山无疑。”

谨按：《山海经》本文已称郁州。《晋书·安帝^⑥

① 阨：城廓的门槛，引申为要塞。

② 恬熙：安乐。

③ 山海经：中国先秦古籍。原有图，称《山海图经》，全书 18 卷，分山经 5 卷，海经 13 卷。魏晋后失传。传说是大禹、伯益所作。

④ 郭璞（276—324）：字景纯，晋河东闻喜（今属山西）人。东晋著名学者、文学家、训诂学家。

⑤ 淮北没虏：淮北地区被敌方占领。

⑥ 安帝：晋安帝司马德宗，字安德，东晋第十位皇帝。397～418 年在位。谥号安帝。

纪》、《刘牢之^①传》、《孙恩^②传》屡见“郁洲”字。是自三代以来俱称郁州也。详见《考证》门。

一曰郁鬱山

杜佑《通典》：“郁州，东魏武定^③中置临海镇于此，其山亦名郁鬱山。”《江南通志》：“郁洲山在朐山东北海中，有大洲，谓之鬱州，又名郁州，一名郁鬱山。”

一曰郁林山

《隋书·地理志》：“东海有郁林山。”

一曰苍梧山

王存^④《元丰九域志》：“东海县有苍梧山。”崔志：“按：存宋人，其志云苍梧山，则宋时称为苍梧山无疑，且苏轼^⑤有《次韵孙职方^⑥苍梧山》诗，尤为确证。”

① 刘牢之(?—402):字道坚,东晋彭城(今江苏徐州)人。曾祖羲为北地、雁门太守,父建为征虏将军,牢之官至征西将军,都督兖、青、冀、幽、并、徐、扬州和晋陵诸军事。

② 孙恩(?—402):字灵秀,祖籍琅琊(今山东临沂市境)人。东晋五斗米道道士和起义军首领。

③ 武定:北朝东魏孝静帝元善见年号,543~550年。

④ 王存(1023—1101):字正仲,宋丹阳(今属江苏)人。历官秘书省著作佐郎、馆阁校勘、集贤校理、史馆检讨、知太常礼院、同修国史、尚书左丞等,与曾肇、李德刍共同编修《元丰九域志》10卷。

⑤ 苏轼(1037—1101):字子瞻,又字和仲,号东坡居士,南宋高宗朝赠太师,追谥号“文忠”,宋眉州眉山(今属四川)人。嘉祐二年(1057年)进士。北宋著名文学家、书画家、散文家、诗人、词人。

⑥ 孙职方(生卒年不详):名奕,曾为福建运判,与苏轼为文友。

谨按:《水经注》引崔季珪^①《述初赋》言郁洲者,故苍梧之山也。季珪为汉末人,酈善长^②为元魏人,则苍梧之名不始于宋。《太平寰宇记》载苍梧山于“东海县”下。乐史系宋初人,不待元丰^③以后始有苍梧之名也。详见《考证》门。

今名云台山

《大清一统志》:“云台山在海州东北四十里,秀色蓊郁,云多幽奇。”《江南通志》:“云台山幽深秀特,常冠云气。”崔志:“云台山名,未审起自何时。考明·高登龙^④《云台山图序》云:‘余郡隶有海州,滨于海之东,因曰东海。至云台则巍然万仞立焉,即古郁州、苍梧山也。其名不至今传,然延至我明较著。’又明·顾乾《云台图识》内引《三元真经》云:‘三元神圣,驾五色祥云,乘九气清风,云台山上,放大毫光。’故后人呼其名为云台山。始发迹于唐,次重建于宋。若是,则唐宋时已著云台之名矣。然顾志引用多无确据,唐宋以前他书未见,惟明时文献多称

① 崔季珪(163—216):名琰,字季珪,东汉清河东武城(今河北武城东北)人。

② 酈善长(466 或 472—527):名道元,字善长,北魏范阳(今河北涿县)人。地理学家,注三国时桑钦著《水经》40 卷,记河流水道 1252 条。

③ 元丰:宋神宗赵顼年号,1078~1085 年。

④ 高登龙(生卒年不详):字时升,明淮安府(今江苏淮安市)人。万历三十二年(1604 年)进士,官至山东布政司左参议。万历三十九年(1611 年)为陈元旦撰 60 卷《圭宝存知》作序,又为宋祖舜修《天启淮安府志》作序。

此名。识此以待博雅者之考订。”

谨按：明·张峰^①州志刻于隆庆六年^②，只称苍梧。至宋祖舜^③《淮安府志》刻于天启^④初，始有云台山之名。盖自神宗^⑤时创建三元宫，因借蜀中之云台标兹山之灵异耳。又名东 筮山，自纪映钟^⑥《已字山樵集》，之外别无承用之者。

郡 县 沿 革

云台山旧为南青州治

《宋书·州郡志》：“明帝^⑦失淮北，于郁州侨立青州，立齐、北海、西海郡。”

① 张峰（生卒年不详）：明福建惠安人。嘉靖二十九年（1550年）进士，历任四川按察司佥事、兵部郎中，嘉靖四十三年（1564年）谪任海州同知，权知州事。任期重修《海州志》。后迁绍兴府通判。

② 隆庆六年：为1572年。

③ 宋祖舜（生卒年不详）：字鹿游，明山东东平人。万历四十四年（1616年）进士，天启三年（1623年）任淮安知府，与同知方尚祖纂修《淮安府志》24卷。

④ 天启：明熹宗朱由校年号，1621—1627年。

⑤ 神宗：朱翊钧（1563—1620）。明穆宗第三子，明朝第十三代皇帝。

⑥ 纪映钟（1609—1680）：字伯紫，又作伯子，号憨叟，自称钟山逸老，清上元（今南京市）人。善诗词古文，工书法。

⑦ 明帝：南朝·宋·刘彧（439—472），字休炳，宋文帝十一子，初封淮阳王，改封湘东王。景和元年（465年）十二月，前废帝被杀，立为帝，年号泰始，465～472年在位。

青、冀二州治

《资治通鉴》^①：“宋明帝失淮北，侨立青、冀二州，治郁州。”

齐郡治

《南齐书·州郡志》：“青州，宋泰始六年始治郁州上。郁州在海中，刘善明^②为刺史，以海中易固，不峻城雉，乃累石为之，高可八九尺。后为齐郡治。”

北海郡治

《南齐书·州郡志》：“建元^③初，徙齐郡治瓜步^④，以北海治齐郡故治，州治如旧。”

东海郡治

凌廷堪^⑤《胸乘》：“《魏书·地形志》：‘东海郡（萧衍^⑥改置北海郡，武定^⑦七年复。）’即今之云台山。”

① 《资治通鉴》：北宋·司马光主编的编年体史书，记载西周至五代周（公元前403年—959年）间的中国历史，全书294卷，另有目录30卷，《考异》30卷。

② 刘善明（431—480）：平原人，南朝宋为齐、北海二郡太守。泰始二年（466年）出为辅国将军、西海太守，行青冀二州刺史。谥烈伯。

③ 建元：南齐高帝萧道成年号，479～482年。

④ 瓜步：南京六合瓜步山下的瓜步镇。

⑤ 凌廷堪（1755—1809）：字仲子，一字次仲，清安徽歙县人。乾隆五十五年（1791年）进士，入选宁国府学教授。著名经学家，著有《礼经释例》、《燕乐考原》、《胸乘》等。

⑥ 萧衍（464—549）：字叔达，南兰陵中都里（今江苏武进）人。南朝梁武帝，520～549年在位。

⑦ 武定：南北朝·东魏·孝静帝年号，543～549年。

东海县治

顾祖禹《方輿纪要》：“东海废县在州东十九里，即郁州山也。”《宋书·州郡志》：“泰始七年立东海县，属东海郡。”《隋书·地理志》：“东海旧置广饶县及东海郡，后齐分广饶置东海县。”又云：“东海郡，开皇^①初废郡及东海，仁寿^②元年改广饶曰东海。”《旧唐书·地理志》：“东海县治郁洲，四面环海。”《新唐书·地理志》：“东海县，武德^③四年以县置环州，八年州废，以东海来属。”（按：“来属”，谓属东海郡。）《元丰九域志》：“开宝^④三年升朐山县、东海监为县。”《元史·地理志》：“至元^⑤二十年省东海县入朐山。”

郁县治

《宋书·州郡志》：“泰始七年立东海县，属东海郡。”（按：“东海郡”，当作“北海郡”。）又割赣榆置郁县。（谨案：郁县，当以郁洲得名。）

都昌县治

《南齐书·州郡志》：“都昌县属北海郡。”注：“宋郁县，建元改用汉名也。”

安流县治

-
- ① 开皇：隋文帝杨坚年号，581～600年。
② 仁寿：隋文帝杨坚年号，601～604年。
③ 武德：唐高祖李渊年号，618～626年。
④ 开宝：宋太祖赵匡胤年号，968～975年。
⑤ 至元：元世祖忽必烈年号，1263～1294年。

《魏书·地形志》：“安流，萧衍置都昌县，武定七年改。”

广饶县治

《南齐书·州郡志》：“广饶县属北海郡，即宋东海县。”《魏书·地形志》：“广饶县，萧赧^①置，魏因之。”（谨按：魏时属东海郡。）

海州治

《宋史》：“端平^②二年，海州徙治东海县。淳祐^③十二年，全子璿又据之，（谨按：“全”谓李全。^④）治胸山。景定^⑤二年璿^⑥降，置西海州。（谨按：是时海州仍治东海县，寻复以西海州为海州。）

崔志：“案：《江南通志》载：云台有东海旧县、东海新县。旧县治相传在搭山下，今已沉没海中；新县治即新县村地，现有城址。今历考史籍，云台不独向为县治，且为州郡治第，历年既久，志乘失传耳。至旧县、新县，未详何所分别。土人相传皆云，后世旧县没于海中，复立新县。

① 萧赧(440—493)：字宣远，齐高帝萧道成长子，南朝·齐第二任皇帝，482～493年在位。

② 端平：宋理宗赵昀年号，1234～1236年。

③ 淳祐：宋理宗年号，1241～1252年。

④ 李全(?—1231)：宋潍州北海(今山东潍坊)人。南宋著名抗金义军首领。

⑤ 景定：宋理宗年号，1260～1264年。

⑥ 璿：李璿(?—1262)，李全之子。李全死后袭父职，辖地称益都行省。忽必烈即位，加封为江淮大都督。

然其年分在于何时,史无确考。附志于末,以示阙疑。”

谨按:郁州于南、北朝^①时为郁县、都昌县、安流县、广饶县治,皆东海县地也。沿革不一,建置随时,《通志》所载新县、旧县,当为郁县、都昌诸治所耳。详见《考证》门。

裁复原委

国朝云台山兴废

崔志:“顺治十八年^②,兵部尚书苏纳海等会阅江南省沿海地方,将各岛附近村庄俱令迁移内境。云台山以向在海中,一并禁为界外。(谨按:是为“裁海”。)康熙十六年^③,漕运总督帅颜保奏请复云台山为内地。(谨按:是为“复海”。)时山在海中,南距板浦、中正两场仅隔一渡,渡名对口溜,风涛险恶。以西通恬风渡,东通大岛口,每潮长时,两潮相对激而为溜也。康熙四十年后,海涨沙淤,渡口渐塞,至五十年,忽成陆地,直抵山下矣。”

① 南、北朝:420~581年。

② 顺治十八年:为1661年。

③ 康熙十六年:1677年。

请复云台山疏(略)

国朝漕运总督 帅颜保

题为吁复云台,上助漕运,下存孑遗事。据淮、扬道副使黄桂呈详到臣,该臣看得淮安府属海州生员江之茵^①等呈复云台。臣随批行各官酌议,复咨商督抚、河提诸臣。此山实与州城甚近,比别岛远在海中者不同。其山周围三百余里,物产民聚,向称丰腴,且屏障海口,为淮、黄尾闾。自从废为禁地,壅沙日久,黄、淮漫决,以致淮、扬水患频仍,运道、民生俱有堪虞。今应否开复云台山为内地,合候部议。臣谨合词密题。奉旨:“九卿詹事府科道会议具奏,钦此。”

(《江南通志》,参《复山集》)

会看云台山疏(略)

吏部侍郎 哲尔肯^②等

臣等会同看得云台山与海州城止隔一河。此水系统绕山而流,潮涨不过十里,潮落不过四五里。其山周围三百余里,南有凤凰城,北有墟沟城。山内旧有寺庙村庄,俱

① 江之茵(生卒年不详):字杜若,清海州水流村人。青年入泮,后为贡生。顺治十八年裁海时流落淮安,在杨肤功、郑三乐、江之雍、成天章等好友支持下,于康熙十五年(1676年)在漕运总督帅颜保衙门呈上奏状,吁复云台山为内地。有《复山集》2卷。

② 哲尔肯(?—1682):满洲正白旗人,姓鄂济氏。历任内阁中书、吏部侍郎、兵部尚书。

已拆毀。山脚地平之处,旧有耕种田亩。其东北通大洋,其东有东陬山、西陬山,北距山东省安东卫,西北则江南省赣榆县境也,俱为内地,见有盐场灶户人民居住,此山实在腹里。是以原任江南江西总督臣麻勒吉^①,曾以云台山应为内地具题:“查云台山东海一所有屯丁,徐渎一场有灶户,及海州七里输纳钱粮之民。今询问原住此山土人,佥称自从此山禁弃、三元停祀之后,河道屡经冲决者实由于此。况此山除小村庄不计外,内有大村庄十八处,田土膏腴,于民生国计大有利益”等语。今将云台山作为内地,应令该管官,将从前迁徙屯丁、灶户、人民,招徕复业,开垦地亩,限以三年起科。若先经迁移人民缺少,余剩田地无人居住,令江南失所人民情愿居住者,地方官酌量确察,安插所耕之地,照例起科。再查东海一营,原设守备一员、把总二员,兵四百名,分防瞭望。今若创行募兵,需费钱粮,应将江南通省经制兵内抽拨四百名防守。至守备一员、把总二员,听该督等遴选补授,其应作何兼辖。并复立边界,严禁奸徒出入之处,应行令江南督抚诸臣公同确议。具题“可也”。

(复山集)

① 麻勒吉(?—1689):满洲正黄旗人,姓瓜尔佳氏,字谦六。顺治九年(1652年)中清朝第一名满族进士。康熙八年至十二年(1669~1673年)间接替郎廷佐担任总督两江等处地方提督军务、粮饷、操江、统辖南河事务。

详议吁复云台疏

江南江西总督 阿席熙^①

题为吁复云台事。康熙十六年七月二十八日,准兵部等衙门密咨前事。该臣看得海州云台山,先经吏部侍郎哲尔肯等会勘,具题请改为内地,应如所题。将庙^②、海^③二营原调兵丁四百名撤回东海营^④,其所需官员,应于内地官员酌量抽拨管辖等因,题奉俞旨移咨到臣。臣随移会总漕督臣、江宁抚臣、江宁提督臣,并照会狼山总镇,公同详议,续准总漕督臣咨会,及狼山总兵官呈复,将原东海营分归庙、海二营,兵丁照数拨出,其该营官员抽拨管辖。并原题复立边界,严禁奸徒出入之处,逐一详议前来。臣查新复东海营,亦系海疆要汛,必须能员,始克胜任。今议将海州营左军守备夏九韶^⑤拨为东海守备,

-
- ① 阿席熙(?—1681):满洲镶红旗人,姓瓜尔佳氏。康熙七年(1668年)授陕西布政使,康熙十二年至二十年(1673—1681年)接替麻勒吉担任总督两江等处地方提督军务、粮饷、操江、统辖南河事务。十七年(1678年)加兵部尚书衔。
- ② 庙:指庙湾营。明万历二十年(1592年)设庙湾营,驻今江苏阜宁县庙湾镇。
- ③ 海:指海州营。明隆庆年间(1567~1573年)在海州设直隶漕标海州营,负责灌河口以北地区防务。
- ④ 东海营:明隆庆年间(1567~1573年)在海州南城设东海水师营,负责高公岛、墟沟等近海防务。
- ⑤ 夏九韶(生卒年不详):祖籍江苏赣榆,迁山东沂水。任海州营左军守备,因军功迁中军守备,康熙十六年(1677年)调任东海营守备,镇守墟沟。

带领把总一员驻扎云台山墟沟城,统兵派防。其凤凰城应驻把总一员,率兵派防。应请铸给“东海营守备”条记一顆,并换给守备札付。其庙湾营拨去把总冯敏学,海州营拨去把总方世英,亦换给东海营左右哨把总札付。该营官兵,应听海州营游击兼辖,狼山总兵官统辖。至海州营原设左右二军,守备二员,一随游击驻扎海州,一驻防海州所属赣榆县。今该营守备既调补东海营守备,则该营中军事务需员料理,应将右军守备金国政改为中军守备,撤回海州,管理该营钱粮事务,另委营弁驻防赣榆,并请换给中军守备札付。至云台新复,防范宜严。原题复立边界,严禁奸徒出入之处。今应将云台山扼要之鹰游山立为北界,并东南之高公岛与东峡口相连处所立为东南界,又以云台山之东镗网港口立为东界,设立烽墩^①,分兵防守,并拨海州营额设沙船^②一只,在此巡缉。云台山之南,则系夹河,去山不远,河之南即海州居民耕凿之乡。其山之西北,与赣榆县之青口相对,亦即以此为界,拨派官兵防守。再复业民人,往来济渡,酌定塔儿湾一处设立渡船,编号稽查,不许越此他渡及容留外来船只,亦足以防奸宄^③矣。惟是庙湾、海州二营,原先东海归并兵丁,今既撤回,则现[见]在之兵不敷经制额设之数。该

① 烽墩:烽火台。

② 沙船:一种平底、方头、方艏的古老海船,适于在水浅多沙滩的航道上航行。

③ 奸宄:坏人。宄,guǐ。

二营所属,海汛绵长,地方辽阔,总漕督臣深以汛广兵单为虑,咨臣于通省内地经制营兵之内,酌量缓急,抽调补数。但江南各营,自除汰兵数以后,题定经制额数在在兵单,然边海岩疆较内地尤为吃紧,不得不稍为变通,以期固圉^①。今议拨苏州营兵一百名,常州营兵五十名,泰州营兵三十名,掘港、泰兴二营各兵十名,共二百名,分归庙湾、海州二营。臣谨会同总漕督臣帅颜保、江宁抚臣慕天颜^②、江宁提督臣杨捷^③,合词密题。奉旨:“该部议奏,钦此”。康熙十七年闰二月初二日,兵部照议复题,初四日奉旨“依议”。

(东海志)

复东海序

胡启睿^④

东海古郁洲,东通日本,北接盛京,南距定海、舟山、

① 圉:yǔ 御。

② 慕天颜(1623—1696):字鹤鸣,又字拱极,先祖为辽西鲜卑族人,复姓慕容。祖辈迁甘肃静宁。顺治十二年(1655年)进士,出任钱塘知县,后任南宁同知、兴化知县;康熙九年(1670年)任湖广上荆南道,不久升为江苏布政使,康熙十五年(1676年)升任江宁巡抚。

③ 杨捷(1618—1700):字元凯,清江苏宝应人。康熙年间为昭武将军、光禄大夫、少保兼太子太保、督江南总兵等。参加过平三藩、收台湾、征准噶尔等许多战争。

④ 胡启睿(生卒年不详):字天仿,清海州人。顺治五年(1648年)恩贡生,十一年(1654年)入京,后知静海县,康熙十年(1671年)归胸,康熙十七年(1678年)作《复东海序》。

崇明,庙湾、盐城仅一襟带水,实海运重地,南北咽喉。设东海营驻凤凰城,复分设鹰游营及备倭^①指挥千百户驻墟沟营,黑土哨移驻青口,为犄角之势。春秋二季,东海营与庙湾、盐城两营会哨,倘海氛窃发,有东海重兵,可以扬帆堵截,不至凭陵胶、沂,震惊登、莱。封疆门户,诚重之也。况鱼盐蕃殖,商贾辐辏,七里之生齿^②租庸^③攸关,两城之军民版图无恙,非同穷山荒岛,可以听其兴废也。当海氛煽虐,朝议将闽、广、江、浙、山东沿海一带悉令迁入内地,此坚壁清野之计,枢部确有定见。然有可迁者,亦有不可迁者。弃舟山非计,弃东海更非计也。弃舟山则定海、崇明之势孤;弃东海则庙湾、盐城、胶、沂、登、莱之势孤。无东海是无海州,并无淮、扬矣。况江、湖、河、海,关系天下血脉,塞黄河之海口,水涨沙壅,堰决漕梗;塞新坝之海口,札溜堆沙,噎疾时行。予是以作《怀东海赋》,而有杞忧^④也。忆苏大司马会勘迁海,督抚提镇咸在,若得亲临云台,相度形势,加以士民陈说,地关门户咽喉,尚在可迁可不迁之间。乃舡^⑤舟板浦,正拟入海,忽

① 倭:14~16世纪对中国沿海地区进行武装掠夺的日本海盗。

② 七里之生齿:东海都旧设十四里,康熙中并为七里;生齿,人民。

③ 租庸:租税。

④ 杞忧:杞人忧天的缩语。《列子·天瑞》中记载,杞国有人担心天会塌下来,以致吃不下饭,睡不着觉。比喻忧虑和担心。

⑤ 舡:yì 附船靠岸。

黄风掀浪，黑雾弥漫，遂未鼓枻^①问渡，而迁海之计乃决。三百年备倭防海之要地，人烟稠密之乐土，竟荡然一空矣。嗣蒙世祖章皇帝顾瞻东南，特遣重臣再临东海，以为地可增兵，不可废置也，然已无及矣。辛亥^②孟秋，予自星沙归胸^③，计甲午^④入京华，后官瀛海、宜江，离故园十有七年矣。遥望东海山川如故，竟不得一苇杭^⑤之，向祖宗山原，潜^⑥焉出涕。复返湖湘，淹留汉上，思归不得。兹者总督漕运帅公，披览舆图，知东海为东南要地，不宜轻废，因士民江之茵等呈请复海，密疏上闻。圣天子轸念^⑦东南，深知复海之有关大计，特遣专官再为相度，令迁徙军民悉归故土。予在汉上得邸报，以手加额曰：“此朝廷之恩，实封疆之利，重门户，严海防，增户口，培元气，君都臣俞^⑧，安上全下。向者歌赭尾^⑨，今则适乐郊^⑩矣；向者依婚姻，今则复邦族矣。薄田可以备饔粥，敝庐可以

① 枻：yì 船桨。

② 辛亥：清康熙十年（1671 年）。

③ 胸：海州历史上称胸县。

④ 甲午：清顺治十一年（1654 年）。

⑤ 杭：通“航”。《诗·卫风·河广》：“谁谓河广，一苇杭之。”

⑥ 潜：shān 流泪的样子。

⑦ 轸念：悲痛的怀念。轸，zhěn。

⑧ 君都臣俞：君臣同心同德。

⑨ 赭尾：赭，chènɡ 赤。鱼疲劳了，尾就发赤。比喻乱世人民受苦。

⑩ 乐郊：安乐的环境。

蔽风雨，皆公之赐也。”昔赵充国^①上“金城方略”，克奠边陲，今封疆巩固，百世之乐利，甚哉！兴废之数必系乎人也。予将东归扫墓田，思与东海人士为公建祠于云台之麓，使世世子孙知公之锡福无疆也。康熙戊午^②三月。

（愚野集）

送胡天仿之东海，时迁撤初复

张养重^③

浪拍云台境久荒， 如闻东去接扶桑^④。
鸡声啼处乾坤白， 鱼眼开时日月黄。
满目山川迷海岱， 千秋人物数齐梁。
乘槎^⑤莫叹无消息， 指点蓬瀛未渺茫。

（虞山集）

① 赵充国（前137—前52）：字翁孙，汉陕西上邽（今甘肃天水市）人。西汉名将，历汉武帝、昭帝、宣帝三代，累建奇功。封为营平侯，谥曰壮侯。武帝时击匈奴有功，后西羌反汉，受宣帝诏至金城（今兰州），上金城方略，因而得胜。

② 康熙戊午：清康熙十七年（1678年）。

③ 张养重（1617—1684）：字斗瞻，号虞山，又号虞山逸民，晚号椰冠道人，清山阳（今江苏淮安）人。清初诗坛魁首，时称“张山阳”。有《古调堂集》。

④ 扶桑：古代传说的日出之处。

⑤ 槎：chá 用竹木编成的筏子。

云台新志卷第三

纪 事

《汉书·昭帝纪》：“始元^①三年冬十月，凤凰[皇]集东海，遣使者祠其处。”（谨按：云台山侧有凤凰[皇]山、凤凰[皇]城，相传即其处。）

《晋书·安帝纪》：“隆安^②五年六月，宁朔将军高雅之^③击孙恩于广陵，之郁州，为贼所执。”

《晋书·刘牢之传》：“孙恩闻牢之已还京口，乃走郁州，又为敬宣、刘裕^④等所破。”（谨按：敬宣，牢之子。）

《晋书·孙恩传》：“隆安五年，恩北寇广陵，陷之，乃浮海而北。刘裕与刘敬宣^⑤并军蹶之于郁州，累战，恩复大败。”

《宋书·高祖纪》：“孙恩率众入寇，寻知刘牢之已还，朝廷有备，遂走向郁洲。八月，以高祖为建武将军、下邳太守，领水军追恩，至郁洲复大破恩，恩南走。”

《宋书·武帝纪》：“恭帝（晋恭帝）元熙^⑥元年，以徐州之东海增宋国。”

① 始元：汉昭帝刘弗陵年号，公元前86年至公元前80年。

② 隆安：晋安帝司马德宗年号，397～401年。

③ 高雅之（？—404）：东晋名将。祖父高衡为魏郡太守，父高素为淮陵太守，雅之为东莞太守，是辅国将军刘牢之的女婿。

④ 刘裕（363—422）：字德舆，小名寄奴，祖籍彭城绥里（今江苏徐州）。因讨乱有功，被封为建武将军，领下邳太守，420年为宋武帝。

⑤ 刘敬宣（生卒年不详）：字万寿，彭城（今江苏徐州）人。为辅国将军刘牢之之子。

⑥ 元熙：晋恭帝司马德文年号，419～420年。

《宋书·明帝纪》：“泰始三年，曲赦^①青、冀二州。（谨按：本纪：二年失淮北四州，无侨置二州年月，《读史方輿纪要》云二年侨置于郁洲。）

《南齐书·刘怀珍^②传》：“明帝（宋明帝）遣青州刺史明僧暕^③北征，筑垒以逼沈文秀^④，为文秀所破，仍进攻僧暕。帝使怀珍率龙骧将军王广之^⑤五百骑、步卒二千人，沿海救援，至东海，而僧暕已退保东莱。怀珍进据朐城，众心恟惧，或欲且保郁洲。怀珍进至黔陬，伪长广太守刘桃根^⑥戍不其城，怀珍遣王广之将百骑袭陷其城，桃根走。”（泰始三年）。

《宋书·明帝纪》：“泰始五年九月，曲赦兖、徐、青、冀四州。”

《魏书·高祖纪》：“延兴^⑦元年，刘彧将垣崇祖^⑧率

① 曲赦：宽大赦免。

② 刘怀珍（419—482）：字道玉，先世平原人，汉胶东康王刘寄之后，祖父刘昶，父刘奉伯。

③ 明僧暕（生卒年不详）：平原鬲人，明僧绍之弟。泰始年间任青州刺史。

④ 沈文秀（426—486）：字仲远，吴兴武康（今浙江德清）人，景和元年（465年）迁督青州之东莞东安二郡诸军事、建威将军、青州刺史。

⑤ 王广之（生卒年不详）：字士林，一字林之，沛郡相人。

⑥ 刘桃根（生卒年不详）：泰始三年（467年）署长广太守。

⑦ 延兴：北魏孝文帝拓跋宏年号，471～476年。

⑧ 垣崇祖（440—483）：字敬远，下邳人。曾为兖州、豫州刺史，官至龙骧将军、汝南新蔡太守。

众二万自郁洲寇东兖州，屯于南城固，十一月刺史于洛侯^①讨破之，崇祖还郁洲。”（泰始七年）

《南齐书·高帝本纪》：“建元二年闰七月，索虏^②攻朐山，青、冀二州刺史卢绍之^③等破走之。”

《南齐书·周山图^④传》：“建元元年出为假节，督兖、青、冀三州，徐州、东海、朐山军事。二年进号辅国将军。其秋虏动，上策虏必不出淮阴。虏果寇朐，为元元度^⑤、卢绍之所破。是时淮北四州起义，上使山图自淮入清，倍道应赴，会义众为虏所没，山图拔三百家还淮阴，表移东海郡，治涟口。”

《南齐书·魏虏传》：“宏遣伪南部尚书托跋等（谨按：《魏书·高祖纪》是“梁郡王嘉”，“等”字上或脱“嘉”字），向司州分兵出兖、青界，十万众围朐山。戍主元元度婴城^⑥固守，青、冀二州刺史卢绍之遣子免领兵助之。城中无食，绍之出顿州南石头亭，隔海运粮柴供给城内。

① 于洛侯（？—483）：代（今山西代县）人。曾任秦州刺史、东兖州刺史。北魏酷吏。

② 索虏：南北朝时南朝人对北朝人的蔑称。北朝人称南朝人为“岛夷”。

③ 卢绍之（生卒年不详）：南齐范阳（今河北涿州）人。建元元年（479年）以辅国将军任青、冀二州刺史。

④ 周山图（生卒年不详）：字季寂，义兴义乡人。建元元年（479年）封为广晋县男，邑三百户，出为假节、督兖青冀三州、徐州东海朐山军事，宁朔将军，兖州刺史。

⑤ 元元度（生卒年不详）：即玄元度，朐山戍主。

⑥ 婴城：闭城。

虜围断海道，缘岸攻城。会潮水大至，虜淹溺。元度出兵奋击，大破之。台遣军主崔灵建、杨法持、房灵民万余人从淮入海，船舰至夜合举两火。虜众望见，谓是南军大至，一时奔退，郁洲呼石头亭为平虜亭。”

《魏书·高祖纪》：“太和^①五年五月，青州主簿崔次恩聚众谋判，州军击之，次恩走郁州。”

《南齐书·武帝纪》：“永明^②六年闰九月，诏曰：‘北、兖、北、徐、豫、司、青、冀八州，边接疆场，民多县罄^③。原永明以前所逋租调。’”

《魏书·卢昶^④传》：“永平四年夏，昶表曰：‘萧衍琅琊郡民王万寿攻衍朐城，斩衍辅国将军，琅琊、东莞二郡太守带朐山戍主刘晰并将士四十余人传首至州。臣即遣兼郟城戍副张天惠，率骁勇二百，径往赴之。琅琊诸戍，络绎继援，而衍郁洲已遣二军以拒天惠。天惠与万寿等内外齐击，俘斩数百，便即据城。’诏遣左右直长阎遵业，具往宣怀。”

《魏书·世宗纪》：“延昌^⑤二年二月，萧衍郁州民徐

① 太和：北魏孝文帝年号，477～499年。

② 永明：南朝齐武帝年号，483～493年。

③ 县罄：县，同悬；罄，同罄。贫乏的意思。

④ 卢昶（生卒年不详）：字权达，卢度世第三子。北魏孝文帝太和初年（477年）后历任吏部尚书、雍州刺史、散骑常侍、徐州刺史。

⑤ 延昌：北魏宣武帝年号，512～515年。

元明^①等斩送衍镇北将军、青冀二州刺史张稷^②首，以州内附。诏前兖州刺史樊鲁率众赴之。”

《梁书·武帝纪》：“大同^③四年八月，诏青、冀、南北青等十二州，既经饥馑，曲赦逋租宿债，勿收今年三调^④。

太清^⑤三年，青、冀二州刺史明少遐、北青州刺史王奉伯，各举州附于魏。”

《陈书·宣帝纪》：“太建^⑥五年八月，青州东海城降。”

① 徐元明(生卒年不详):即徐玄明。梁直阁将军,戍郁州。

② 张稷(生卒年不详):字公乔,吴郡人。永明中为剡县令,历任雍州知州,新兴永宁二郡太守、司徒司马、寻阳太守、辅国将军、都督北徐州诸军事、北徐州刺史、南兖州刺史,督北徐、徐、兖、青、冀五州诸军事。

③ 大同:梁武帝年号,535~546年。

④ 三调:租、庸、调三项赋税。

⑤ 太清:梁武帝年号,547~549年。

⑥ 太建:陈宣帝年号,569~582年。

《陈书·徐敬成^①传》：“太建五年，吴明彻^②北讨，别遣敬成为都督，克涟口、朐山二戍，进攻郁州，克之。”

《隋书·高祖纪》：“开皇八年十月伐陈，落丛公燕荣^③出东海。”

《隋书·炀帝纪》：“大业九年九月^④，东海人彭孝才举兵为盗，众数万。”

大业十一年十月，东海贼帅李子通^⑤拥众渡淮，自号楚王，建元明政。十二年二月，东海贼卢公暹率众万余，保于苍山。（谨按：山在沂郯之间。）九月，东海人杜（谨

① 徐敬成（生卒年不详）：世祖天嘉中为湘东郡公，随章昭达征陈，宝应晋安平，除贞威将军、豫章太守，敬帝时累迁贞威将军、吴兴太守，随都督吴明彻北讨，以功加通直散骑常侍旗将军，又进号壮武将军、安州刺史。

② 吴明彻（512—578）：字通照，秦郡（今江苏六合）人。祖父吴景安为南齐南谯太守，父吴树为当梁右军将军。承圣三年（554年），陈霸先封其为戎昭将军、安州刺史。绍泰元年（555年），因功封为使持节、散骑常侍、安东将军、南兖州刺史、安吴县侯。永定元年（557年），陈武帝拜之为安南将军。天嘉元年（560年），被封为都督武沅二州诸军事、安西将军、武州刺史，天嘉三年为安南将军、江州刺史，领豫章太守，五年迁镇东将军、吴兴太守，天康元年（566年）为领军将军。太建五年（573年）支持陈宣帝伐齐，吴明彻为都督征讨诸军事。

③ 燕荣（生卒年不详）：字贵公，华阴弘农人。从武帝伐齐，以功授开府仪同三司，封高邑县公。高祖受禅，进位大将军，封落丛郡公，拜晋州刺史；以功拜上柱国，迁青州总管。

④ 大业九年九月：为613年9月。

⑤ 李子通（？—622）：东海丞县（今山东枣庄）人。隋末江淮地区农民起义军领袖。

按：雍本多“伏威”二字。)扬州、沈觅敌等作乱^①，众至数万，右御卫将军陈稜击破之。(谨按：杜伏威，齐郡章邱人，故炀帝纪十三年春正月，齐郡贼杜伏威率众渡淮。“东海人杜”或另是一人。李子通，沂州承人。)”

《唐书·高祖本纪》：“大业十三年，炀帝游江都，天下盗起，蒋宏度据东海，臧君相^②据海州。”

《唐书·李听传》：“帝(宪宗)讨李思道，出听楚州刺史。淮南兵绵弱，郢人素易之。听日整勒，士皆奋，即掩贼不虞，趋涟水，破沭阳，绝龙沮堰，遂取海州，攻朐山，降之。怀仁、东海两城望风送款。”

《唐书·藩镇·李师道^③传》：“淮南节度使李夷简^④，命听趋海州，下沭阳、朐山，进戍东海。”

① 东海人杜(谨按：雍本多“伏威”二字)扬州、沈觅敌等作乱：杜扬州、沈觅敌为东海农民起义军首领，原案疑“杜”或另是一人，而将扬州作为沈觅敌的籍贯。

② 臧君相(生卒年不详)：隋海陵(今江苏泰州)农民起义军首领，大业十三年(593年)占据海州，十五年弃五州投降，拜为海州总管。

③ 李师道(生卒年不详)：唐宪宗时平卢淄青节度使，藩王之一。

④ 李夷简(生卒年不详)：字易子，贞元初(627年)登进士第，累迁殿中侍御史。元和(806~820年)时拜御史中丞，历淮南节度使、山南节度使，寻拜御史大夫，进门下侍郎同平章事。

路振^①《九国志》：“唐昭宗乾宁二年^②，张训^③屯兵涟水，以备梁师。刘知俊^④聚粮石碭，戍守皆溃，尽焚其储积。训归，路出东海，为知俊所邀，训击，大破之。”

《续资治通鉴》^⑤：“宋高宗建炎四年^⑥（金太宗天会

① 路振(957—1014)：字子发，唐永州祁阳（今湖南祁阳）人，淳化中进士，大中祥符初（1008年）迁太常博士、左司谏，擢知制诰。作《九国志》49卷。

② 乾宁二年：为895年。

③ 张训（生卒年不详）：唐清流（今安徽滁州）人。历官常州刺史、尚书左仆射。死后赠太傅、清河郡公。

④ 刘知俊（？—917）：字希贤，唐沛（今江苏沛县）人，绰号“刘开道”。历任检校太尉、中书令、泾州节度使。

⑤ 《续资治通鉴》：清·毕沅撰编年体通史，记事始于宋建隆元年（960年），迄于元至正二十八年（1368年），计220卷。

⑥ 建炎四年：宋高宗赵构建炎四年（1130年）。

八年^①),金·完颜昌^②急攻赵立^③于楚州。刘光世^④督淮南诸镇往援之。东海李彦先首以兵至淮滨,扼敌不得进。初,彦先在韩世忠^⑤军,洙阳之溃,彦先入海聚众,有兵数千,与李进彦分统之。至是,彦先为海州、淮阳军镇抚使,进彦为海州兵马钤辖。彦先以舟师援赵立,金人击之,彦先死。时进彦在东海县招集彦先余众,后渡海至秀州^⑥,受吕颐浩^⑦节制。”

① 天会八年:金太宗完颜晟天会八年(1130年)。

② 完颜昌(?—1139):本名挾懒,金穆宗完颜盈歌之子,金国史官完颜昂之兄。历任金国第一次伐北宋六部路都统、金国第二次伐北宋元帅左监军、右副元帅、左副元帅、鲁国王。

③ 赵立(1094—1130):南宋徐州(今属江苏)人。靖康初为武卫都虞侯,建炎三年(1129年)督守徐州,旋受命援楚州(今江苏淮安),七战七捷,任楚、泗、涟水等镇抚使兼知楚州。

④ 刘光世(1086—1142):字平叔,保安军(今陕西志丹)人。北宋末,因镇压方腊起义军授奉国军承宣使。建炎初任行在都巡检使,三年(1129年),金兵逼扬州,他不战而逃。旋任江东宣抚使,守江州(今江西九江),置酒高会,金兵渡江三日,尚未发觉。后镇淮南。绍兴七年(1137年)引疾罢兵权,拜少师。

⑤ 韩世忠(1089—1151):字良臣,晚号清凉居士,宋延安人。抗金名将。建炎三年(1129年)官浙西制置使,守镇江,4年后官京东淮东路宣抚处置使,置司楚州凡10余年。绍兴十一年(1141年)与岳飞、张俊同被召入朝,任枢密使,解除兵权。

⑥ 秀州:今浙江省嘉兴市。

⑦ 吕颐浩(1071—1139):字元直,祖籍山东乐陵(今德州),后徙齐州(今济南)。宋元祐八年(1093年)进士,为密州司户参军。历官河北都转运使,升待制徽猷阁、都转运使,南宋高宗时官尚书左仆射,同中书门下平章事。卒,封秦国公,谥忠穆。

《金史·徐文传》：“东海县人徐元、张旺作乱。县人房真等三人走海州及总管府上变。州府皆遣使效随真等诣东海，观贼形势，皆为贼所害。州府合兵攻之，累月不下。海陵^①诏文与步军指挥使张宏信、同知大兴尹李维忠、直宿将军萧阿古（谨按：旧作“萧阿麻”，今改正。）率舟师九百，浮海讨之。文等至东海，与贼战，败之，斩首五千级，获徐元、张旺，余众请降。文迁定海军节度使，房真三人官尝有差。”（金·海陵王正隆^②五年，宋绍兴^③三十年。）

《续文献通考》^④：“金·海陵王正隆四年，造战船于通州。五年，遣都水监徐文等率舟师九百，浮海讨东海县民张旺。诏曰：‘朕志不在一邑，将试舟师耳。’”

《金史·海陵王纪》：“正隆五年六月，东海平。七月辛巳，诏东海县徐元、张旺，诖误^⑤者并释之。”

《续资治通鉴》^⑥：“金东海县民为盗有李秀者，密请

① 海陵：海陵王完颜亮（1122—1161），字元功，女真族，本名迪古乃，金朝第四代皇帝。

② 正隆：金完颜亮年号，1156～1161年。

③ 绍兴：宋高宗赵构年号，1131～1162年。

④ 续文献通考：清廷官修史书，250卷，乾隆十二年（1747年）始修，四十九年（1784年）成书，张廷玉等奉敕撰，后嵇璜、刘墉等奉敕撰写，纪昀等校订。

⑤ 诖误：连累，贻误。诖，guà。

⑥ 续资治通鉴：清毕沅编，共220卷，记事上与《资治通鉴》相衔接，起于宋太祖建隆元年（960年），下迄元顺帝至正二十八年（1368年）。

淮东副总管宋肇^①纳款,愿得南归。时议疑其或致冲突,谋者因谓其与金结纳,将大兴师南来。乃命刘光辅^②为淮南诸路副总管,驻楚州以为之备。光辅未至,秀又遣其徒至楚州见通判权州事徐宗偃求济师,宗偃谕遣之。贻书大臣,大约谓东海饥民啸聚,金偏师一至,即便扑灭。纵得志,必自沂密横行山东;失利,则乘舟入海,不足为吾患。今添置兵官,招集叛亡,适足以生边衅。三十一年(金世宗大定元年,即海陵王正隆六年)八月,忠义人魏胜^③复海州,推浙西副总管李宝^④之子承节郎公佐领州事。胜攻沂州,败还,金兵围之。十月,宝以舟师至东海县,麾兵登岸,奋击,金人引去。胜出城迎宝,宝维舟犒士,山东豪杰开赵等,遣使至军前纳款。宝以舟师进至石臼山,金师舟泊唐家岛,相去三十里。知胸山县高敞曰:

-
- ① 宋肇(生卒年不详):字楸宗。宋哲宗元祐元年(1086年)为通直郎。
- ② 刘光辅(生卒年不详):宋绍兴三十二年(1162年)任左武大夫、荣州刺史、江南诸路马步军副总管。宋乾道二年(1166年)任淮南诸路副总管,驻楚州(今江苏淮安市)。
- ③ 魏胜(1120—1164):字彦威,淮阳宿迁(今江苏宿迁)人。抗金英雄,历任海州知州兼山东路忠义军都统、楚州知州。
- ④ 李宝(生卒年不详):乘氏(今山东菏泽)人,南宋水军名将。绍兴九年(1139年)在濮州(今山东鄄城)聚众抗金。失败后投奔岳飞,奉命在山东联络抗金义军,钳制金兵南下。后从韩世忠守卫海州(今江苏连云港市)。绍兴三十一年,完颜亮大举攻宋,李宝被授为浙西路马步军副总管,率水师由江阴(今属江苏)入海北上抗金,十月,在胶西(今山东胶县)海域一举全歼金军舟师,因功授静海军节度使、沿海制置使。隆兴二年(1164年)升沿海御前水军都统制。

‘彼众我寡，宜避之。’裨将曹洋请战，宝遣洋与黄端祷于石臼神，祈风。与金人遇于胶西县之陈家岛，大败之。闻金主亮已渡淮，乃还军驻东海县。既而山后统制官王世隆、开赵皆来会宝，命赵率其众，傍海以行，而与世隆同赴行在。”

《宋史·李宝传》：“宝，河北人。金人之寇海州也，命宝为沿海制置使帅舟师往援，鼓励士卒。纵舟抵东海，敌已云合围海州，旌麾数十里。宝麾兵登岸，以剑画地曰：‘今日此非复吾境，乃战与否在汝等。’因握槊前行，遇敌奋击，将士鼓勇，无不一当十。敌出不意，亟引去。魏胜出城迎宝，奖其忠义，勉以共立功名，胜感泣，复移军与金人战于胶西石臼岛，大败之。捷闻，诏奖谕书‘忠勇李宝’四字，表其旗帜，命还军驻东海，视缓急为表里援。”

《金史·章宗纪》：“泰和六年^①（宋宁宗开禧二年，蒙古太祖元年。）六月，宋·商荣复攻东海，县令完颜绷森^②（谨按：旧作完颜卞僧，今改正。）复败之。”

① 泰和六年：1206 年。

② 完颜绷森（生卒年不详）：金章宗泰和六年（1206 年）为东海令。

《宋史·李全^①传》：“完颜霆^②败安儿^③于岚[闾]头获[滴]水。安儿单舸走，舟人斩以献。安儿妹四娘子素狡黠，刘全收溃卒，奉而统之。全以其众附杨氏，合军与霆战，又败，全收余众保东海。安儿之未败也，定远民季先者，安儿处以军职。安儿死，先至山阳见应纯之^④，道豪杰愿附之意。纯之命沈铎为武锋军副将，与高忠皎各集忠义民兵。先遂以李全五千人附忠皎，合兵攻克海州，粮援不断，退屯东海。纯之闻于朝，敕慰接之，号忠义军，就听节制，放忠义粮。于是东海马良、高林、宋德珍等万人辐辏涟水。全与刘全，俱起羨心焉。”

《金史·宣宗纪》：“兴定元年^⑤（宋嘉定^⑥十年，蒙古

① 李全（？—1231）：潍州北海（今山东潍坊）人。南京抗金义军首领，与“红袄军”首领杨安儿之妹杨妙真结为夫妇。嘉定十一年（1218年）助宋将高忠皎攻克海、莒、青、密等州后，被宋廷授为京东路忠义总管、武翼大夫、京东路兵马副都总管。十二年，因抗金功进为达州刺史、广州观察使、京东路兵马都总管。

② 完颜霆（生卒年不详）：本姓李，中都宝邸人，贞祐初以棣州防御使赐姓完颜氏，屯海州。兴定元年（1217年）充权海州经略副使，与宋军作战有功，二年迁安化军节度使经略副使。

③ 安儿：即杨安儿（？—1214），金末“红袄军”首领，山东益都人，原名国安，金大安三年（1211年）与其妹杨妙真聚众起义，后降金，为刺史、防御使。

④ 应纯之（1175—1224）：字纯甫，南宋永康人，嘉泰三年（1203年）进士，历知楚州，兼京东经略安抚使。

⑤ 兴定元年：为1217年。

⑥ 嘉定：宋宁宗赵扩年号，1208～1224年。

太祖十二年。)六月,宋人合土寇攻东海境。”

《宋史·李全传》:“嘉定十二年(金兴定三年),金人围淮西急,帅司调全援盱眙,全亲往东海,点军赴之。”

《宋史·理宗纪》:“宝祐^①二年(蒙古宪宗四年)三月甲午,城东海,贾似道^②以图来上。”

《宋史·李庭芝^③传》:“庭芝夺情主管两淮制置司事,再破璫兵,杀璫将厉元帅,夷南城而归。明年复败璫于乔村,破东海石圃等城。”(璫,谓李璫。)

《宋史·理宗纪》:“景定三年(蒙古世祖中统三年)

① 宝祐:宋理宗赵昀年号,1253~1258年。

② 贾似道(1213—1275):字师宪,南京台州天台(今属浙江)人。淳祐九年(1249年)为京湖安抚制置大使,次年移镇两淮。开庆元年(1259年)以右丞相领兵救鄂州(今武昌),私向忽必烈乞和,兵退后诈称大胜,此后专权多年。宪宗时(1265~1274)封太师、平章军国事。德祐元年(1275年)元军沿江东下,贾似道被迫出兵,在鲁港(今安徽芜湖西)大败,不久被革职,在放逐漳州木绵庵途中被监送人郑虎臣所杀。

③ 李庭芝(1219—1276):字祥甫,祖籍汴州(今河南开封)人,生于湖北随州。南宋名将,淳祐初中进士,九年(1249年)贾似道起用李庭芝为制置司参议官,十年为濠州(今安徽凤阳东)知州;开庆元人权知扬州,旋任湖北安抚副使兼峡州(今湖北宜昌)知州;景定元年(1260年)为主管两淮安抚制置司公事兼扬州知州,四年升为兵部侍郎兼原职;咸淳三年(1267年)提升为兵部尚书兼原职,五年改为兼两淮制置大使、扬州知州,六年调任京湖安抚制置使兼夔路策应使,因战事失利,九年被罢官住京口(今江苏镇江);咸淳九年十月,任淮东安抚制置使、淮西策应使兼扬州知州;德祐元年升为参知政事,仍兼原职,是年六月,升为知枢密院事参知政事,二年被元军杀害。

二月庚戌,李璫^①以涟、海三城叛元来归。三月辛未,诏升海州东海县为东海军。”

《元史·博尔欢传》:(谨按:旧作博罗驩,今改正。)“伐宋,诏左军受博尔欢节度,军于下邳。召将佐谋曰:‘清河城小而固,与昭信、淮安、泗州为犄角,猝未易拔。海州、东海、石湫,远在数百里之外,必不严备。吾顿大兵为疑兵,以轻骑倍道袭之,其守将可擒也。’师至,三城果皆下。”

《元史·世祖纪》:“至元十三年(宋端宗景炎^②元年)三月,丁安抚等来降,选五州丁壮四千人守海州、东海。”

国朝蒋良骥《东华录》^③:“顺治三年九月,镇守庐、

① 李璫(?—1262):潍州北海(今山东潍坊)人,李全之子,李全死后,袭父职,辖地称益都行省。忽必烈即位,封为江淮大都督。

② 景炎:宋端宗赵昀年号,景炎元年为1276年。

③ 蒋良骥《东华录》:即《乾隆东华录》,蒋良骥撰,32卷。乾隆三十年(1765年)清廷重开国史馆,蒋良骥任纂修,依《清实录》及其他文献,摘抄前六朝五帝史料而成。因国史馆位于东华门,故名《东华录》。蒋良骥(生卒年不详),字千之,广西全州人,为乾隆十六年(1751年)进士,任翰林院编修,国史馆编纂。

凤、淮、扬等处固山额真^①准塔^②等奏，故明新昌王遁于云台山作乱。官兵破之，获新昌王于淮安，斩之。”

江之表《遇变纪略》：“前明甲申之变^③，临淮伯刘泽清^④率军赴淮，道经海州，居民惊逸。续有王遵坦^⑤者距南城，八月屠毒生民，后附泽清航海遁。泽清裨将高进忠^⑥复据东海。自乙酉^⑦七月，比户拷掠，杀人如麻。漕抚王公文奎^⑧遣官招安，为进忠所害，遂督师进剿。八月

-
- ① 固山额真：固山，官名，满语，汉译为“旗”；额真，满语，汉译为“长官”。后真（清）天命十一年（1626年），皇太极设固山额真为一旗的军政长官。顺治十七年（1660年）定八旗官职汉称，以固山额真为都统。
- ② 准塔（生卒年不详）：清初满洲镶黄旗人，佟佳氏，扈尔汉之子。为一等精奇尼哈番，谥襄毅准塔把图鲁。
- ③ 甲申之变：1644年，清陷北京，明崇祯皇帝自缢。
- ④ 刘泽清（？—1645）：字鹤洲，山东曹县人。以将才授辽东守备，继加参将。以御敌功加官至副总兵，继为总兵官、左都督。以收复登州功加官太子太师。崇祯十三年（1640年），命镇守山东海防，后奉调入河南镇压李自成农民军。清兵入关后，为福王政权江北四镇之一，封东平伯，驻庐州。
- ⑤ 王遵坦（生卒年不详）：字太平，益都（今山东青州）人。明太仆寺卿王濬之子。清顺治初从清军南下四川，署为巡抚。卒于任。
- ⑥ 高进忠（？—1647）：两淮地区农民，1645年在崇明岛聚集一批贫民，在洪承畴对他招降后，表示与清人合作。顺治二年（1645年）十二月降清，四年被杀。
- ⑦ 乙酉：清顺治二年，1645年。
- ⑧ 王公文奎（生卒年不详）：清顺治元年（1644年）任保定巡抚，后为淮扬总督、陕西总督，顺治二年离任后任漕抚。

四日,舳舻^①旌旗遮蔽山海,士民具壶浆祗^②迎。进忠势窘,免脱重洋。幸逢盛世,谨记其梗概。”

罗珍^③《升平纪谈》:“顺治十八年,闽逆郑成功^④以舟师寇江南,陷镇江,遂犯金陵。江南提督梁化凤^⑤迎战,大破之。成功以单舸从海道遁归。”

朝命重臣,察看沿海情形。兵部尚书苏公纳海等亲履海州南境,议迁云台附近军民于州西,开垦荒田,以巨木排桩,钉塞海口,是为裁海。至康熙十六年,漕运总督帅公颜保,奏请开复云台。钦使、吏部侍郎哲公尔肯,会同督抚履勘,奏准复云台于内地。今山下桑麻盈野,盐池丰饶,甲于海上,称为三元福地云。

① 舳舻:zhú lú 泛指船只。

② 祗:恭敬。

③ 罗珍(生卒年不详):字镜塘,清海州人,为许乔林外兄。乾隆间有文名,著有《蕴辉书屋集》、《云台山三十六景诗》、《吟秋全韵诗》、《升平纪谈》等。

④ 郑成功(1624—1662):祖籍福建南安,生于日本九州平户。本名郑森,字名俨,号大木。南明隆武帝赐姓朱,封忠孝伯,挂招讨大将军印,镇守仙霞关等地。顺治十四年(1657年),因抗清有功,南明永历帝册封为延平王、招讨大将军。顺治十六年率水陆军入长江,克镇江,围南京。1661年进军台湾,1662年收复台湾。

⑤ 梁化凤(?—1671):字翀天,陕西长安县人。清顺治三年(1646年)武进士,四年授山西高山卫守备,五年擢大同掌印都司,八年借补江南芜永营参将,十二年擢浙江宁波副将,十三年除苏松总兵,十七年擢苏松提督加太子太保、左都督,十八年为江南提督。康熙十年(1671年)卒,赠少保,谥敏壮。

云台新志卷第四

山 水(上)

云台山

云台山清风顶(一名青峰顶)

陈宣^①州志:“高五百丈,周围连漫百里。”顾志:“本山原名青峰顶,因建三元圣宇,遂名云台。以方輿考之,即海中苍梧山也。”又云,“成化乙[己]酉^②,有鲁府王孙度为僧,持钵于此,爱其山水幽峻,可以栖禅,因募资重建三宫殿。师号清风,久而遂以‘清风’名顶”。唐仲冕《嘉庆海州直隶州志》:“云台山即郁州山,旧名苍梧山。酈道元《水经注》引崔季珪从郑康成^③学,浮海还家,叙道之所经,作《述初赋》,言‘郁洲者,故苍梧之山也。’即其赋所云‘吾夕济于郁洲’者也。郁洲近称云台”云。今按:《江南通志》误以郁洲、云台为二山;齐召南《水道提纲》亦承其误;杨勤慤公《四知堂集》有《从苍梧望云台》诗,

① 陈宣(生卒年不详):清海州人。康熙二十五年(1686年)岁贡生,康熙二十二年(1683年)应聘参与《大清一统志》各直省分修通志工作,后参与续修海州志。

② 成化己酉:成化为明宪宗朱见深年号,1465~1487年,成化间无己酉年,应为乙酉年之误,乙酉年为成化元年,1465年。

③ 郑康成(127—200):名玄,字康成,北海高密(今属山东)人。东汉末年经学大师。其远祖郑国,郑国的后代封为胸山侯。

又误以苍梧、云台为二山。详见《考证》门。至复山原委,已具《建置》门。

游青峰顶记

明·唐伯元^①

环东海而山者以千数,而青峰为之宗。其高处鸡鸣可见日,是曰青峰顶。俗谓“清风”,误也。万历乙酉^②秋,余以言事谪^③至其郡,望而奇之。与郡守张君允绅^④言:“稍暇当一游。”其冬十月四日且往,比航海风急,海仅七里许,自辰至午^⑤,乃得渡过南城。郡诸生江生应鹏等与千夫长张君凤箴迎于道左,次其舍,相见礼毕。日晡^⑥至大村,夜宿于老君堂^⑦。堂祀老君,在青峰下十余里。其右有破寺,寺前有塔,起梁宋年间^⑧。寺之前为郁林观,尼僧居之,有戒行。其傍涧水潺潺,多怪石,刻唐、

① 唐伯元(1541—1598):字仁卿,号曙台,明澄海人。万历二年(1574年)进士,授江西万年知县,晋吏部考功、文选司郎中,累官至吏部郎中,被誉为“理学儒宗”。

② 万历乙酉:明万历十三年(1583年)。

③ 谪:zhé 古指官吏被降职或流放。

④ 张君允绅(生卒年不详):湖北襄阳人。明隆庆四年(1570年)进士,万历十三年(1585年)知海州。

⑤ 自辰至午:辰,上午7~9时;午,中午11~13时。

⑥ 晡:bū 即申时,15~17时。

⑦ 老君堂:在今江苏省连云港市新浦区花果山乡大村水库(即大圣湖)南,传为老君炼丹之地。

⑧ 梁宋年间:梁,后梁,907年始;宋,960年始。

宋名贤诗文其上。适大村、新县、北城诸生徐生珮、宋生征、胡生来贡等及国子儒官十余人来谒。乃以次早持觴^①造焉，酒数巡，摩其文，歌其诗，想见当时之盛，游人之多，今不可复见也。因命解隶书者，悉抄录之。别诸生行，遂遵山麓而南且上，上下可七里，是为朝阳庵。以上不可舆，舍而步。东上可六里，近顶足可望日。有石屋，相传道人修炼处。时随行者游僧道瑛，而郡来馆人则张君戒从者也。命人以酒进，酌^②酒向峰头祝，再酌望东海祝，三酌然后酌之。道瑛问何为？余笑不应。坐屋下，凡五酌起。北渐于顶上，是为青峰绝顶。既至，而徐生亦至。顶有巨石，有小塔，垒小石为之，其前可坐数人。徐生为余指某高公岛、某田横岛、某鹰游山、某桅尖山。望海而北，则登、莱、齐、鲁之墟，其海则所谓海市蓬莱，若隐若见者也。时天风起，不可久憩。命酒，与徐生各三酌而返。从西下钓鱼沟，则国子生儒官数人携酒榼^③来，相与坐草，又各三酌。转而南游朝阳庵，时逾午矣。馆人列席具酒进，而诸生及道瑛侍焉。酒半，乡进士徐君承武驰七十里，来自北城，则又具酒，对而饮。徐君问曰：“山名青峰，何谓也？”余曰：“非也。海上秋冬之候，草凋木落，独此山居翠微^④间，延袤数里，皆茂林修竹，四时长青。又

① 觴：shāng 古代盛酒器。

② 酌：lèi 把酒浇在地上，表示祭奠。

③ 榼：kē 古代盛酒或贮水的器具。

④ 翠微：绿意朦胧的山色。

顶上泉沃,处处皆湿履,草润如春夏。顶多巨石,产万年松,经霜愈秀,是谓‘青峰’,顶为青峰顶,盖自古记之,俗名误也”。曰:“然则何以言‘清风’?”曰:“近代庵有僧名清风^①者歿^②,数传,而俗人神之,遂冒以其号。此俗人之惑,非必异端巧于窃名如此。”徐君喜顾诸生,起谢曰:“今日青峰始得正名。某生长兹乡,敢忘先生之赐!”又命酒,近夜分乃罢。明日别徐君返,再宿老君堂,题其堂联句:“倘遇东家传礼好,莫逢关令著书多^③。”有大村、隔村诸父老,相继以筑堰告,许之。其晚,诸生又具酒,而道瑛再侍。诸生问余家二尊人寿,余顾道瑛曰:“昨日乃我初度^④,峰顶之祝,为家二尊人也。”道瑛具述云云。诸生则又引觞觞予,予为诸生饮,各满觞。明晨诣大村堰所,率诸父老告神开堰,谕以次第事宜。其在隔村者令行如例。毕,返至南城。自青峰顶下至南城,所会诸生凡三十余人,各课其文,为之讲解其义已,然后返。既返至郡,报

① 清风(1436—1492):和尚,即鲁王孙,29岁到云台山仙居,31岁重建三官殿、大仙庵。

② 歿:mò 死。

③ 倘遇东家传礼好,莫逢关令著书多:引用老子的故事。孔子问礼于老子,深为敬佩。后周衰,老子欲出函谷关隐居,守关令要他著书,否则不让出关,于是老子著了五千余言的《道德经》。唐伯元游云台山时,进士徐承武问了他不少事情,第二天,唐伯元再宿老君堂,由感而发,题写此联。大意为:如果老子很好地把礼传授于人,就不至于被关令逼着写那么多书了。

④ 初度:生日。

张君，具述如右^①。张君曰：“不可无记也。”会贡士顾生乾至京，书畀^②之，刻于朝阳庵左右。

（石刻）

游云台山序

王时扬^③

云台山本名郁洲山，载《山海经》。形似苍梧，故又名苍梧。在东海中称最大。先是为古德道场^④，近有淮人谢淳创三官庙其上。数年之间，檀信^⑤辐辏，犖金十余万。今其庙环玮^⑥，燕、赵、齐、鲁及四方之人以为福地，奔走无虚日，山间殆市朝矣。丁巳^⑦余来贰海^⑧，海人为余言如此烟霞，本余痼疾，闻之顿有褰裳^⑨濡足意。朔雪初霁，冲寒出州门十里许，至恬风渡，入海而颼颼^⑩大作，不可航。余谓：我辈意亦岂可败也！强榜人行。时海艘

① 具述如右：古人书写为竖行，自右及左排列。

② 畀：bì 赐给。

③ 王时扬（生卒年不详）：明江西南城人，监生，万历四十五年（1617年）任海州同知。

④ 德道场：宗教活动场所。

⑤ 檀信：檀越、信徒，檀越即施主。

⑥ 环玮：奇特。

⑦ 丁巳：万历四十五年（1617年）。

⑧ 贰海：海州同知。贰，次于一，为副。

⑨ 褰裳：把衣服提起来。褰，qiān。

⑩ 颼颼：jù sī 大而冷的风。

皆泊岸避风，独扁舟破巨浪，欹仄洞駭^①间，心胆俱堕，輿从色变。斜阳抵岸，幸尔无事。舍筏戴星过南城，宿大村。旦日肩輿行冻洛^②中，至南天门；望海上群峰蹲伏，才如箕弓^③。昨所渡海，仅一衣带水，不足当浩漭内蹄涔^④也。路至是益巖^⑤，且朝冻初解，泞甚，舁^⑥夫欲颠。遂下輿杖策，既流连光景，又行复视地，令人应接不暇。由九龙口而茶庵，而接佛院，而三官殿，皆如登天。皂役^⑦数辈，前后拥负，仅乃得之其上，壮丽如人言。因憩息僧房。少顷，有僧语余，上为清风顶，盖以《三元经》有“乘九气清风”，飞升于云台山上而得名者。有金、牛两师夏腊^⑧于此，又名金牛。其巅[颠]可望日出，每春夏间，鸡未鸣时，轮出海底，大于车盖，晃曜四射，海中细大，无不了了。秋冬晴爽，亦间可观，其光怪虽铺锦列绣无以状也。余亟欲昏黑上头以觐^⑨一遇，而雨雪交下，踟步^⑩

① 欹仄洞駭：欹仄，高低起伏、左右摇摆欲倾倒；洞駭，很害怕。欹，qī 通 敲，倾斜；仄，zè 倾斜；洞：大，很；駭，xiè 通 骇，惊骇。

② 洛：hé 冰。

③ 才如箕弓：出没像簸箕弓背一样。

④ 蹄涔：牛马足迹中的水，指小水。涔，cén。

⑤ 巖：xī 形容山路危险。

⑥ 舁：yǔ 抬。

⑦ 皂役：旧时衙门差役。

⑧ 腊：腊祭，即祭百神。

⑨ 觐：jìn 希望，希图。

⑩ 踟步：半步。踟，kuì。

无所容足。欲幽寻在近,僧寮竹石,且不可得。即其旁有宋孝子徐积^①所咏古松,纷挐如虬,第从墙牖间遥对而已。云卧凡数日,俟雪之霁,如河之清,既已无可奈何,且恐更雪,则山径尽封,不能复下,乃割爱决去。回视向来绀^②宇红楼,尽成瑶瑟;而下瞩海底,变幻其气象,又复万千矣。此身殆若天际真人,虽堕指裂肤,无所复恨。余漫游半生,流览不乏,至于且大且险且奇,则兹游为最。

(崔志)

云台山赋

国朝·孙斯位^③

由吾道荣^④驻锡^⑤栖云之岭,冥游巨平之巔,披灵茆^⑥以循古道,倚巉巖^⑦而听鸣泉,兀然若无所营,悄乎径忘所适。四象^⑧悟心,幽人^⑨来告。俄见望日楼上,紫云郁

① 徐积:见《凡例》注徐仲车。

② 绀:gàn 黑里透红。

③ 孙斯位(生卒年不详):字素行,清赣榆大沙河镇人。清乾隆元年(1736年)中举,七年(1742年)进士,官崇明县教谕,卒于任所,崇明人士为之捐资营葬,有《簑山观物论》、《鸥汀诗抄》、《鸥汀赋抄》。

④ 由吾道荣(生卒年不详):姓由吾,名道荣,北齐琅琊人。少为道士,好法术,隐琅琊山中,求长生,85岁卒。

⑤ 驻锡:僧人停留。锡:锡杖,禅杖。

⑥ 茆:māo 同“茅”。

⑦ 巉巖:chán yǎn 山势高险。

⑧ 四象:太阴、太阳、少阴、少阳。或指春夏秋冬四季,或指水火木金四方。

⑨ 幽人:隐居者。

郁，白玉为床。有一人醉枕红蕤^①，霞气流光。其一人风佩霞裾^②，袖挥羽觞。须臾响流云际，仙韵悠扬。遂闻其辞曰：

“灵琐兮旋辞，飞轮兮下之。冠切云之岌岌^③兮，佩紫电之陆离^④。乘三清^⑤以汗漫^⑥兮，轩八景其风开。道东溟^⑦以周章^⑧兮，息余驾乎云台。指烟霞于海上兮，浮玉峦其无垠。日月荡其精魄兮，接诸峰之一魂。潜九龙于幽涧兮，跨虹桥于长空。备二十四气兮，蹬逶迤于青峰。命神工与鬼斧兮，修宰^⑨堵于戴村。俄结构之已就兮，势矗矗于天门。飞云鳧之双双兮，适逍遥以在兹。踏雷雨之青冥^⑩兮，镇蛟螭之躩踞^⑪。吾知石髓其非一峰兮，乃药苗之万族。凡木之不敢生兮，余其搴瑶笋于幽

① 蕤：ruí 下垂的草木花。

② 裾：jū 古人佩带的一种玉。

③ 岌岌：jí 山高。

④ 陆离：色彩繁杂。

⑤ 三清：道教所遵的三位天神，即玉清元始天尊、上清灵宝天尊、太清道德天尊。

⑥ 汗漫：广泛，不着边际。

⑦ 东溟：东海。

⑧ 周章：周折，苦心。

⑨ 宰：sù 突然钻出来，引申为纵跃。

⑩ 青冥：青色的天空。

⑪ 躩踞：kuí ní 虬龙飞举盘屈颌然若动。

谷。凌浮景以极崇椒^①兮，烂^②余凭乎玫瑤。袖龙根而擘
 麟脯兮，藉余敷乎琼茅。援北斗以酌金浆兮，又何卷乎碧
 筒。醉清光于天际兮，骑红日于海中。扬虹电之霭其婴
 葍^③兮，御黄雀之长风。掩^④孔旌于玉轡^⑤兮，展云旗于丰
 隆^⑥。后黄麒之从从兮，翠凤翼其承旗。令萍翳^⑦为洒尘
 兮，俟余驾乎翠微。骈^⑧素虎以骖龙兮，目瞻两角而光
 芒。翼翩翩其上翔兮，日之晡余将行。荡苍梧于一拳兮，
 眇伊卢之舫船。听龙洞之淙泓兮，谁步虚而安禅。灿朱
 樱于东磊兮，石发蔓于黄泥。攀宝树于碧岭兮，掇陵冈之
 丹萸。悬崖耸其对峙兮，逗一线之苍穹。呼冯夷^⑨令击
 鼓兮，出贝阙与龙堂。

余卖药海之滨兮，忽余遇夫秦皇。遣赤舄之一两兮，
 金璧其出之阜乡^⑩。瞬烟岚之幻化兮，拖海屿以萦回。

① 崇椒：高山顶。

② 烂：光明。

③ 葍：fú 野草茂密。

④ 掩：yǎn 日无光。

⑤ 轡：dài 古指车毂上包的铁帽，代指车轮。

⑥ 丰隆：云师，一说是雷师。

⑦ 萍翳：也作“屏翳”，雨师名，一说是云神。

⑧ 骈：píng 古代妇女乘坐的一种有帷帘的车。

⑨ 冯夷：水神。

⑩ 遣赤舄之一两兮，金璧其出之阜乡：赤舄，即赤玉舄，贵重的鞋子；一两（làng），一双；阜乡，阜乡亭，地名。传说秦始皇东游遇安期生，和他谈了三昼夜，赐给他金璧值数千万。安期生出阜乡亭，留还金璧，并给秦始皇赤舄一双以为报答。附信说：“后数十年，求我于蓬莱山下。”

芳菲菲其袭予兮，又红蕖之竞开。扬紫鸾之啾啾兮，停余骖其延伫。车不行而夷犹兮，牵余情其何故。花嫌春去之早兮，零红雨而泪东风。孤兽走索群以噪秋兮，蟋蟀将语此紫茸。错新县之纷纭兮，迓轩车之蠢动。飘旌帜于墟沟兮，调良驷而控送。惟阡陇之累累兮，丛薜荔于烟萝。俯化迹于阴崖兮，拱乔木其烂柯。彼窦女^①之含冤兮，我上帝其知之。屈邹衍^②于当路兮，飞霜霰之迷离。饮玉兰之坠露兮，拏梅树之落英。不吟玩其亦已兮，望之子之杳茫。耿匡壁^③之余光兮，孤皎月其未央。来清风于于浦兮，怅潮汐之苍凉。保厥美于迟暮兮，知琨^④美其未沫。散橐金于州党兮，贤哉二疏^⑤其来归。披怀梦^⑥之芊眠^⑦兮，弥陵谷之青青。抽芳心其亦瘁兮，灵草乌乎长生。胡荃蕙^⑧之零落兮，直同之乎萧艾也？怀清馨而亦朽兮，莫秋山之害也？一阴而一阳兮，胡生死之俱未停

① 窦女：窦娥，孝妇，蒙冤被杀。

② 邹衍（公元前305—公元前240）：齐（今山东淄博市临淄）人。做过燕昭王师，死于长平之战以后。战国末期哲学家、阴阳家。据传邹衍游郁洲，过田畴，土人疑所骑之驴食菽，邹衍杀驴剖腹以证其诬。村遂名挡驴，后演变为当路。

③ 匡壁：匡衡凿壁偷光的故事。匡衡，汉东海人。

④ 琨：chéng 美玉。

⑤ 二疏：疏广、疏受，汉东海人。宣帝时，选疏广为太子太傅。疏广的侄子疏受，当时亦以贤明被选为太子少傅，二人并称为朝廷中的“二疏”。

⑥ 怀梦：传说的一种草，此草昼缩入地，夜复出，怀中放一叶，可得好梦。

⑦ 芊眠：也作“芊绵”，草木茂密繁盛的样子。

⑧ 荃蕙：香草。蕙，俗称佩兰。

餐？日胎与月魄兮，讵有地之乌能灵咍^①？楚楚之衣裳兮，蜉蝣其如朝槿。山有石之磊磊兮，将青莲^②之来饮。台嵯峨而临绝冥兮，胡有身之可舍也？心低徊而顾怀兮，曰余不得其名之故也。总余辔其仍留兮，聊控景而容与。望芝房而开云关兮，召山灵使告予。芙蓉集以为裳兮，华采衣之披披。驾白鹿而从青鸾兮，车辛夷而桂旗。灵缤纷其并谒兮，与余言乎紫虚。曰匪魑魅^③之邪惑兮，嗟尘世之多愚。何所独无香草兮，余何薄乎海湄。芳杜若于渚淑兮，又文藻之葳蕤^④。南钵池之余铫^⑤兮，启金蟾于锦屏。赅丹灶于拦头兮，东又距乎蓬瀛。坚和神^⑥于紫翠兮，余纬緺^⑦其难移。夕归次于县圃^⑧兮，朝濯发乎咸池^⑨。畴^⑩赤斧^⑪之姤^⑫修兮，漱元和^⑬于日夜。吾令凤鸟其腾颺兮，屯飘风而来御。放红鹤于郁林兮，洁石泉以濯

① 咍：jīn 闭。

② 青莲：唐诗人李白号青莲居士。

③ 魑魅：鬼怪。

④ 葳蕤：wēi ruí 草木茂盛的样子。

⑤ 铫：diào 盛水的器具。

⑥ 和神：太阳神。

⑦ 纬緺：乖戾，不和谐。緺，huà。

⑧ 县圃：古称神仙所居之处。县，通悬。

⑨ 咸池：古称太阳沐浴处。

⑩ 畴：昔日。

⑪ 赤斧：古仙人名。

⑫ 姤：kuā 美好。

⑬ 元和：纯阳之气。

纓。苟发琼笈于岩岩^①兮，愁芝草之不生。遭余道于天台兮，指碧沙以为期。色蒙蒙其太古兮，语流水以相随。生红术于黑壤兮，黄猿领其白猊。采琼华以为佩兮，空山阒^②其谁遗。入洞而过天池兮，溘^③飘然余上征。望徐则^④于桃水兮，跨石梁而扬灵。粃^⑤裹琼靡之精兮，茹松花与紫腴。口传与紫台之妙蕴兮，振金策以蹑虚。望扶桑之丹椹兮，余薄言其袪之^⑥。储磷石于云液兮，胡不可以櫛之^⑦。

由太白^⑧而左转兮，眺二仙于东陬。象杨山朱雀^⑨兮，曰元武^⑩其金牛。原夫坤轴之效灵兮，乃构此于元造^⑪。将驻三元之灵驾兮，放毫光于宝诰。开琉璃之地道兮，建日月之天官。朱阁中天而炯晃兮，瑶台云疏以玲

① 岩：què 山多大石。

② 阒：qù 寂静。

③ 溘：kè 倏忽。

④ 徐则（生卒年不详）：隋郟人。沉静寡欲，不娶妻，入天台山修练。据传晋王召他，到了扬州，五更死去。晋王遣人送还天台安葬，途中见其步行至旧住处，取经书道法，分给弟子们，跨石梁而去。

⑤ 粃：zhāng 食粮。

⑥ 薄言其袪之：薄，发语词；袪，jié，提衣襟。《诗经》：“薄言袪之”，意为提起衣襟去拾它。

⑦ 櫛：xié 用衣襟拾取。

⑧ 太白：金星。

⑨ 朱雀：南方七星宿名。

⑩ 元武：即玄武，北方七星宿名。

⑪ 元造：美好的建筑。

珑。八桂^①森森以翼根兮，琪树荫鸽以倾虹。胡紫微与清虚兮，穿全家于碧云。缅玉宇之非遥兮，诂寥天其未闻？吼灵夔^②于法起兮，香馥馥其扬烟。乃梵娱于桑门^③兮，繄谁分乎四缠^④。彼何世之民兮，卧野壑之闲云。缟^⑤苍藤以为屋兮，结白鹤以为群。朝搴浦之江篱兮，夕揽洲之青苹。知一峰之嶙峋兮，修内美^⑥其无秋春。粤三何^⑦之既湮兮，望徐陵^⑧其愁予。荪独美乎夫人兮，纫瑶珮以诒汝。浮翠靄于后顶兮，曰倒座之阴崖。鸟雪夜之翔空兮，筠绀族之当阶。后有人其鹄立兮，乃相空之在下。空六入^⑨而湛圆兮，石其生菩提之树。乃凤城以北眺兮，将一老其咒虎^⑩。长鲸遨乎海之岸兮，白磷磷以承宇。揽余骖其低徊兮，甸绣错以缤纷。恐嘉禾之迟暮兮，嗟民生之多勤。驰余乘于阆风^⑪兮，乃下之乎瑶圃。余既滋琅菜之九畹兮，又树玉英之百亩。孰黄龙之泊乎鹰

① 八桂：大而多的桂花。

② 夔：kuí 旧传木石之怪。

③ 桑门：僧人。

④ 缠：chán 通“躔”，居，行星所践历。

⑤ 缟：xǐ 古代的发巾，用以束发。

⑥ 修内美：岁月美好。

⑦ 三何：南朝东海人何思澄与宗人逊及子朗都有文名，时称“东海三何”。

⑧ 徐陵（生卒年不详）：南朝·陈·郢人。8岁能文，人称为天上石麒麟。

⑨ 六入：佛家语，即眼入色，耳入声，鼻入香，舌入味，身入触，意入法。

⑩ 咒虎：古代宗教崇拜所谓具有一定灵力之物，谓之咒物。咒虎，即把虎作为崇拜物。

⑪ 阆：làng 高。

游兮，复移楫乎朱崖。恐海飏之窃发兮，曳白玉而徘徊。倏^①善泽以余迓兮，雨冥冥而披青葱。折珊瑚以为鞭兮，扳余驾乎朱宫。折紫兰以要之兮，余税驾乎瑶池。奏琅璈^②以俟余兮，孰云中情之可移。纷猿狖^③其却走兮，山灵款以陈辞。高霞孤举以飞翔兮，神光荡其合离。惟此海天山色兮，其飞鳧以逍遥。左右之青霭兮，表里乎紫霄。孰云不察汝之中情兮，哲人岂不寤怀。余情于九垓^④兮，余焉能淹而羁此终古。彼诡质与怪章兮，惟汝灵其镇之。若众芳之繁植兮，惟汝庇其荫之。听孤鹤之寒啸兮，又游鸿之远吟。腾八龙之蜿蜒兮，飞白云于故岑。”乃其辞将终，醉者婆娑，青光方瞳，拍板长歌，曰：“我有万古宅，近在蓬莱峰。昨于三代时，来种东海松。朝骑白龙过青天，暮见沧海生桑田。”歌言未寂，焱然^⑤高翊，穷目苍苍，翳然灭迹。

（鸥汀赋抄）

① 倏：南海之帝王。

② 璈：áo 古代乐器。《汉武同传》：“王母乃命侍女王子登弹八琅之璈。”

③ 狖：古书上说的一种黑色长尾猴。

④ 九垓：九州。

⑤ 焱然：很快，如火光一样一闪而过。焱，yán。

云台山赋

汪枚^①

维女媧^②之炼石,化五云而补天。遗瑶台之一片,忽吹堕于海边。则有临沧溟之浩淼,而见夫云台之高蹇^③。其为山也,郁郁乎青葱,巍巍乎岵嵒^④。崩巖嵌崿^⑤,岩峩^⑥卓荦。扼齐、鲁之咽喉,当扬、徐之锁钥。衍駉駉^⑦于百里,依苍莽于巨壑。下瞰冯夷,上连碧落^⑧。乍如六鳌^⑨之移,俨似五丁^⑩之凿。秀色长浓,懿乎嶷若^⑪。既诘崛以盘萦,亦扶空而磅礴。尔乃蹑栖云之顶,登望日之峰。明星欲淡,夜气将终。羲和^⑫揽辔于金枢^⑬之穴,阳乌振翼于扶桑之东。隐雾犹白,经天渐红。朗焉启蛰,旷

① 汪枚(?—1716):字卜参,号瓯亭,清天都人。康熙三十八年(1699年)中举,任贵池县令,后补寿张县令。廉正爱民,以劳卒官。

② 女媧:中国历史神话传说中的一位女神,与伏羲为兄妹。人首蛇身,相传曾炼五色石以补天,并抟土造人,制嫁娶之礼,延续人类生命,造化世上生灵万物。

③ 蹇:qiān 高举,飞腾。

④ 岵嵒:zuò è 形容山高。

⑤ 崩巖嵌崿:zé lì qīn yín 形容山高。

⑥ 岩峩:tiáo yáo 形容山高。

⑦ 駉駉:pǒ é 高大的样子。

⑧ 碧落:碧空,天空。

⑨ 六鳌:传说中的海中大龟。

⑩ 五丁:古代神话传说中古蜀国的五个力士。

⑪ 懿乎嶷若:和九嶷山相媲美。

⑫ 羲和:太阳神。

⑬ 金枢:月落之处。

若发矇。万壑千岩，昭然层霄之上。九州六合^①，浑焉一气之中。斯则宇宙之大观，而与泰岱之日观相同。至若洞号清霄，花宫高峙，联阿阁与丹房，闕^②金床与玉几。宝册瑛图，虫绿蜺紫，朱楹熠燿^③以髹彤，雕甍磊阿而鳞比。陋灵光^④之岿形，驾景福^⑤之颓址。庙宇森严，神祇密迩。披缁削发之流，播钟鼓于晨昏。裹粮荷橐之夫，荐馨香而仰止。嘉木所植，则石帆^⑥、栝柏^⑦、杞柳、松楸，莫不长枝覆日，曲干蟠虬。芳草所生，则有玉红、月尔、筒子、长卿，悬岩之碧荃，傍水之紫英。缤缤纷纷，馥馥菁菁，齐玉班而参差，发绿苞子芳馨。其南则弁雾、华盖耸其形，龙山、虎山肖其貌。小星、大星，既礫落而嵯峨。东陬、西陬，更地设而天造。雀苇泻卤，分蚁垤于千群。鲑菜鱼盐，簇蜂房之万灶。其北则精舍栖云，遥接巨平之岭。丹崖峭壁，近映朱紫之山。田横之故垒安在？鹰游之孤屿难攀。潮落平汀，见隐隐之绝岛。风回断港，来叶

① 九州六合：九州，泛指全国、天下；六合，指天地和东、南、西、北四方。

② 闕：bì 关闭。

③ 熠燿：yì yù 同“熠熠”，光明貌。

④ 灵光：汉有灵光殿，在山东曲阜，规模宏大，雄伟壮观，为西汉景帝之子鲁恭王刘余所建。

⑤ 景福：魏有景福殿，在许昌故城西南隅，魏明帝曹睿太和六年（232 年）始建。

⑥ 石帆：疑石松，俗名“过山龙”。

⑦ 栝柏：即桧树。栝，guā。

叶之归帆。东则翳尾闾之巨浸,翕百川以潏潏。浮沆瀣^①于太虚,孰乘槎而远颺?蜃气綈縕,烟岚荡漾,依稀睹蛟室与龙宫,漂渺望瀛洲与方丈^②。诡譎瑰奇,千变万状。西则俯窥州治,城倚山阿。石室之春风犹是,万花之烂漫如何^③。地纪秦游,胸岭残碑已没^④。山传孔望,圣人车辙曾过^⑤。凡夫名区胜迹,固不一而足;而深幽秀特,皆未若兹山为多。于斯时也,则有淮阴枚叔^⑥、梁苑^⑦邹阳^⑧,来游来憩,极目洸洋。思遗世而独立,感浮沉于沧桑。濯足万里之流,振衣千仞之冈。将招卢敖^⑨而与语,偕安期^⑩以徜徉。歌曰:雍熙之世庆明良,泰阶已平

① 沆瀣:hàng xiè 露气。

② 瀛洲与方丈:传说中东海中有蓬莱、方丈、瀛洲三神山。

③ 石室之春风犹是,万花之烂漫如何:宋仁宗时石曼卿通判海州,在州东石棚山读书,用桃核射于山上,其后桃花满山,其读书处称石室。

④ 地纪秦游,胸岭残碑已没:史记中载,秦王政三十五年立石东海上胸界中,以为秦东门。

⑤ 山传孔望,圣人车辙曾过:相传孔子曾登胸界之山望海,山因名孔望,在今江苏省连云港市海州区东五里。

⑥ 枚叔(? 一前140):名乘,西汉淮阴(今江苏淮安市)人,辞赋家。

⑦ 梁苑:汉梁孝王的园林。

⑧ 邹阳(? 一前120):西汉临淄人,散文家。文帝时为吴王刘濞的门客,游于梁,与枚乘有交往。

⑨ 卢敖(生卒年不详):战国时燕国人。学问渊博,被聘为秦国博士,为避秦坑儒之乱,到北海求仙。

⑩ 安期(生卒年不详):秦时琅琊阜乡(今山东胶南)人,号蓬莱仙人,为秦汉之际著名术士。

集嘉祥。有山既封川既浚，维海不波风不扬。吾将赓^①卿云之章。

（东海志）

登云台山记

姚陶^②

海州为汉东海郡，淮北险要，东距海二十八里，西南枕朐山，今名马耳。云台山在海中，围亘二百余里，筑三城，山下形势险阨，与海州相犄角。庚寅^③夏，余以赈饥至海州，念海屿民困尤甚，携帑^④金自恬风渡海。甫登舟暴风大作，舟人不敢渡。余曰：“饥民枵^⑤腹待赈，奈何不行？”遂扬帆至中流，风乃益甚，篷索尽断，大桅忽折，声震若雷，一舟皆惊，无复人色。山下观者飞帆来救。余笑曰：“刺史固无恙也”。易小舟至山下，入凤凰城，即南城也。初未折桅时，望见马耳山云起如炊烟，黄沙蔽天，俄而山尽失。舟子云：“马耳山云起必雨”。已而果然，雨两日夜。余冒雨赈毕，由大村、小村登云台山。大村有

① 赓：gēng 继续。

② 姚陶（生卒年不详）：清浙江会稽（今浙江绍兴）人，康熙四十七年（1708年）任淮安知府。

③ 庚寅：清康熙四十九年（1710年）。

④ 帑：tǎng 公款。

⑤ 枵：xiāo 空虚。

石剑二，高丈余，倒插土内。土人云：“魏王朗^①墓也。”小村为唐宰相殷开山^②故里。殷有女赘陈状元光蕊为婿，生三子，即三元兄弟，盖世俗相传之说也。行三里许，为灵官殿，山径幽曲，草木畅茂。更上为十八盘，石砌迂回，盘上为南天第一门。极顶为站佛寺，旧有浮图^③，迁界后倾毁不复建。北望青峰顶，绀宫巍焕，即三元殿也。上下涧水声淙淙，为九龙洞。山中溪流九道，汇于桥下，故名桥。上平坦，下极幽邃。桥畔有松一株，苍秀可爱，薜萝苔藓护满其上。抚玩久之，循山而登，皆就山石凿为径。至顶重门内，为三元大殿。殿西南向，前耸双峰，中渐平如绳，见胸山如绣屏远峙，东南见海。是日宿殿旁东楼，有老僧年八十余，为余谈往事甚悉。云台旧极繁盛，烟火二万家，后以海警，迁居民于海州、赣榆诸处，空其地。康熙十六年，漕督使者帅公疏请复界。是时先少保公督师闽中，大败海寇，夺其金门、厦门二岛，贼日穷蹙且降，故廷议报可，民始复业云。夜半呼仆夫，乘月登山观日出。由殿东石径上一里许，为水帘洞。洞中石泉极浅，冬夏不

① 王朗（生卒年不详）：字景兴，三国时魏郯（今山东郯城）人。

② 殷开山（？—约622）：名山乔，字开山，唐雍州郿县（今陕西户县北）人。武德二年（619年）任陕东道大行台兵部尚书，迁吏部尚书，因战功进爵郕国公，为大唐开国二十四功臣之一，卒后谥“节”，永徽五年（654年）追赠司空。

③ 浮图：又称“浮屠”，梵语音译，意为佛陀，古时曾把佛塔译为佛屠，故又称佛塔为浮屠。

竭，泉甚甘美，云为三元弟兄修真之所。洞后险峭难行，攀援而上将五里，始跻其岭。登望海楼，东望黑云绵亘，海天一色。久之，黑云之渐白，继而渐红，然黑云未散，海天犹相接也。又久之，海水渐红，云光绚烂，海天遂分。俄而海水尽赤，天皆红，无复白黑云气，则见日浮海上如车轮，红如胭脂，寒光泠然，波涛摇荡，忽飞升天上，光彩皎洁夺人目，万山皆明，实巨观也。忆余丙子^①岁游闽海，登鼓山^②；戊寅^③游南海，又登普陀^④；俱观日出，皆视此为晚。而相传泰山日观，鸡鸣即见海日，盖所登益高，则所见益远，而时益早耳。余曩每经名山大川，未尝不随意登览[揽]，十年来一官鞅掌^⑤，无复兴趣。今渡东海，登云台，看日出，一拓郁悒^⑥心胸，谓非余之厚幸也乎！

（石刻）

① 丙子：清康熙三十五年（1696年）。

② 鼓山：在福建省福州市东郊。

③ 戊寅：清康熙三十七年（1698年）。

④ 普陀：在浙江省舟山市。

⑤ 鞅掌：烦劳，辛苦。鞅，古时套在马颈上的皮套子。

⑥ 悒：yì 愁闷。

游云台山记

常安^①

海州标二营。辛酉^②仲冬，予由水驿驻板浦，验官兵。板浦去二营各三十余里，为适中地。阅兵迄，同梁维沧及五儿琦为云台之游。舟行十里至中正。乘篮舆行四十里，进山口。仰视群峰在霄汉^③间，而径纡且削，弃舆牵挽而上。越危石，攀低枝，目眩心悸，凡七里至九龙庵，甚惫，欲少憩。而清风顶如著色宫殿图，俨^④在咫尺。复鼓勇行三里，至山门，而众喘如吴牛^⑤矣。展拜三官殿，额悬“遥镇洪流”四字，圣祖仁皇帝御笔也，康熙十九年颁赐。国初海烽未靖，兹山为海道所经，遂封闭，禁民居。后漕使者帅公颜保请开山禁，招僧备洒扫，三年遂赐额。按：州志：“云台山在大海中，周围二百里，清幽雅丽，云气滃郁^⑥。《三官经》所谓‘云台山上放大毫光’是也”。

① 常安(1683—1748)：清满洲镶红旗人，姓纳喇氏。康熙三十二年(1693年)举人，雍正五年(1727年)至十三年，历任山西粮驿道、冀宁道，广西、云南按察使，云南、贵州布政使，江西巡抚。乾隆元年(1736年)至四年任军营粮饷侍郎，四至五年任盛京兵部侍郎，五年至六年任漕运总督，五至十二年任兵部右侍郎，六至十二年任浙江巡抚兼两浙盐政。乾隆年间任江苏巡抚。

② 辛酉：清乾隆六年(1741年)。

③ 霄汉：云霄和天河，指天空极高处。

④ 俨：好像。

⑤ 喘如吴牛：水牛生江淮间，怕热，见月以为日，故喘。

⑥ 滃郁：云气大量涌出貌。滃，wēng。

近二十年来,海骤淤,山东北面百十里皆为陆地,可耕作,非复昔时岛屿、孤撑陡绝于海中者矣。蓬莱水浅,东海且复扬尘,麻姑^①非妄语也。殿东设榻陈俎^②,涧毛野蕮^③,亦足果腹。兴勃勃欲登望日楼以观海,僧以险请止。予曰:“不巔,胡游也?”令前导过藏经阁、玉皇殿,幽壑谿谿^④,不可得径。榛莽荒忽中,忽坎而隧。复宛委以升,垒砢^⑤轮囷,十武一憩,至望日楼,倾欹不可登,别陟其巔。鲸波蜃沫,浩瀚杳霭,仿佛荡乎胸襟,而若欲若喷^⑥,不别天地矣。循故道而下,山之阳犹见青紫未枯之草;阴则积雪,斑驳中道。小憩于好生堂屏竹社,始还三元宫。晚,而僧出碧玉圭一,白玉带二,皆温润无瑕疵。又佛衣二袭,一绣佛千计,一万计,工丽无匹,乃有明万历年颁自宫中物。僧通周鄙俚无文,知守此不失坠,亦可取也。僧既去,予出中庭步,冷风洒松,梵磬徐发,山月凄

① 麻姑:古代女神,宋时封为真人。晋·葛洪《神仙传·麻姑》记载,麻姑曾对仙人王方平说:“接待以乘,已见东海三为桑田。向到蓬莱水浅,浅于往者会时略半也。岂将复还为陵陆乎?”大意是说,以前见过东海三次变桑田,现在看到蓬莱的水比上次和你见面时浅了一半,莫非又要变成浅陆了吧?

② 俎:古时盛肉的器皿。

③ 蕮:sù 野菜。

④ 谿谿:hān yā 形容谷中空大,葱郁壮丽。

⑤ 垒砢:众石聚在一块。砢,luǒ。

⑥ 若欲若喷:像一吸一吐的样子。欲,hé。

朗，寒色袭人，柳子厚^①所谓“境过清而不可久”^②者是也。遂归寝。

(崔志)

过胸阳因登郁州山望海

梁·刘峻^③

沧溟联霄岫，层岭郁巘崩^④。
下盘盐海底，上转灵鸟翼。
溟渺非可辨，鸿溶信难测。
轻尘久弭飞，惊浪终不息。
云锦曜石屿，罗绫文冰色。

(刘户曹集)

① 柳子厚(773—819):名宗元,字子厚,祖籍唐汉东(今山西永济)人。唐代文学家、哲学家和散文家,与韩愈、欧阳修、苏洵、苏轼、苏辙、王安石、曾巩并称为唐宋八大家。

② 境过清而不可久:柳宗元《小石潭记》:“以境过清,不可久居,乃记之而去。”

③ 刘峻(462—521):字孝标,本名法武,平原郡(今属山东)人。南朝·梁学者、文学家。梁天监典校秘书,后任荆州户曹参军。著有《类苑》、《山栖志》,所著《世说新语》尤为典赡。明人辑有《刘户曹集》。

④ 巘崩:cuān zè 山峰高耸的样子。

次韵孙职方^①苍梧山

宋·苏轼

苍梧奇事岂虚传，荒怪还须问子年^②。
远托鳌头转沧海，来依鹏背负青天。
或云灵境依贤者，又恐神功亦偶然。
闻道新春恣^③远览，羡君平地作飞仙。

(苏文忠公集)

游云台山

明·王时扬

山形舜辇^④游，山名禹书^⑤揭。
六鳌负海间，即此便奇崛。
正序饶变态，经冬逾郁洵^⑥。
骋怀本游子，况有居氓逆。
褰濡讵能待，策蹇^⑦破晨冽。
霜刀剪裳衣，风栉梳头发。
行旅断荒滨，其谁犯溟渤^⑧。

① 孙职方：名奕，曾任福建运判。苏轼文友之一。

② 子年：十二属相中以子年为鼠年，十二属相之始。

③ 恣：zì 放纵。

④ 舜辇：舜坐的车子。

⑤ 禹书：禹贡。

⑥ 郁洵：葱郁茂盛。

⑦ 蹇：jiǎn 弩马或驴。

⑧ 溟渤：北海、渤海，此泛指海。

人定亦胜天，孤航凌贝阙。
 阳侯^①十丈高，簸荡鼋鼉窟。
 浩漭骇盱衡^②，欹仄堕心骨。
 击汰在食时，高春^③乃舍筏。
 瘡痍收惊魂^④，相从踏寒月。
 野饭茅店香，闻鸡醒吃寤^⑤。
 肩舆折山阿，冻沍迷坳凸。
 须臾解流澌，策杖几颠滑。
 喘汗南天门，海气远迢忽。
 岛屿尽培娄^⑥，箕弓或剑笏。
 振衣赴千仞，巖嶭^⑦争唐突。
 目眈眈潜蛟，手扳复栖鹘。
 应接劳一身，心足两颯飈^⑧，
 拍肩非洪崖^⑨，负背类蛭虺^⑩。
 明神起何代，出处异仙佛。

① 阳侯：传说中的水神名，能掀起大波浪。

② 盱衡：举目扬眉。盱，张目；衡，眉毛之上。

③ 高春：下午5时。

④ 瘡痍收惊魂：惊魂甫定。瘡 tú，痛 pū。

⑤ 吃寤：睡觉时说梦话，比喻熟睡。寤，hū。

⑥ 培娄：pǒu lǒu 亦作“附娄”、“部娄”，小土丘。

⑦ 巖嶭：高峻险要。巖，xī。

⑧ 颯飈：niè wù 不安的样子。

⑨ 洪崖：传说上古仙人。

⑩ 蛭虺：qióng jué 虫类。

杰构薄崇霄，	十万黄金讫。
奔走区夏 ^① 人，	天路成阡术。
吹螺击大鼓，	鸣炮萦烟燿 ^② 。
山僧六百辈，	三四知禅律。
为余说上头，	有峰高崒崒 ^③ 。
晴明夜及半，	可瞰朝曦 ^④ 出。
圆盖小车轮，	余光散黼黻 ^⑤ 。
细大烛分明，	燃犀差仿佛。
遑飞会孤往，	觊得开蒙沕。
滕六 ^⑥ 舞璚瑶 ^⑦ ，	巽二 ^⑧ 蜚鸛鹄。
欲去无阶梯，	举胫胫 ^⑨ 深没。
墙头双松盖，	千载偃如樾。
徒诵孝子诗，	户牖窥蟠屈 ^⑩ 。
俟霁如河清，	怅别空嘘臲 ^⑪ 。

① 区夏：华夏区域。

② 燿：bó 飞灰。

③ 崒崒：lù zá 高险。

④ 曦：tūn 刚出来的太阳。

⑤ 黼黻：fǔ fú 古代礼服上所绣的花纹。

⑥ 滕六：雪神名。

⑦ 璚瑶：美玉。璚，qióng 同“琼”；瑶，yáo。

⑧ 巽二：风神名。巽，xùn。

⑨ 胫：gàn 胫骨。

⑩ 徒诵孝子诗，户牖窥蟠屈：宋代徐积为孝子，作《东海大松》歌，赞东海大松为蟠龙松；陶澍题东海大松为“蟠龙丈人”。

⑪ 臲：fú，恼。

留斯未了因，心想作重发。
 回头银色界，非复向兰蔚。
 雪涛大海中，异状更摇扪。
 置身真天人，接待若恍惚。
 生平事游敖，吴楚及瓯粤。
 流览浩无垠，兹游不可越。
 康庄厚通显，奇险酬痼癖。
 角齿^①理固然，冥心谢造物。

(明《淮安府志》)

望东溼山^②

国朝·纪映钟^③

海溼有泽民，蛤墙荻作屋。
 斥卤汲为泉，饭粝^④不待熟。
 张网向潮头，日夕水中宿。
 蟹蚌如泥沙，齏醢^⑤实巨斛。
 滤剥无停时，弃甲量以谷。

① 角齿：年纪老大。

② 东溼山：即云台山。

③ 纪映钟（生卒年不详）：字伯紫，一字槩子，号鸢叟，自称钟山遗老，明末上元（今江苏南京）人。清初移居仪征。工诗善书，放游山水。著有《真冷堂诗稿》、《已字山樵诗集》。

④ 粝：lì 粗糙的米。

⑤ 齏醢：jī hǎi 切碎的姜、蒜或韭菜的细末为齏；捣碎的鱼、肉酱为醢。

腥风被广野， 炎气杀草木。
 此独非群生， 不为昊天鞠。
 峰顶真人居， 含慈万灵育。
 嘉卉掇诸山， 甘乳流四麓。
 坐卧云霞中， 屏绝风尘熇^①。
 咫尺天人殊， 龙蛇剧走陆。

(已字山樵诗集)

云台山

杨锡绂

海上神仙杳难即， 云台插天海边立。
 幽岩邃壑水周遭， 福地流传此其一。
 波涛瀕洞^②渺无垠， 出没蛟龙撼鳌极^③。
 有时肤寸^④作霖雨， 云气溟濛迷咫尺。
 传闻绝顶盛琳宫， 欲上天风生两腋。
 齐州下视烟茫茫， 星斗手扪青历历。
 道人羽化或有之， 不死岂真凭服食。
 秦皇东游何为哉？ 定遣神鞭驱碣石^⑤。

① 熇:hè 火势旺盛。

② 瀕洞:大水弥漫无际。瀕,hòng。

③ 鳌极:山峰。

④ 肤寸:古长度单位,四指宽为肤,一指宽为寸。

⑤ 定遣神鞭驱碣石:传说秦始皇作石桥,欲渡海看日出处。当时有个神仙能驱石下海,石去不速,神鞭之,流血。碣石,山名,在东海之滨。

天子神仙岂两兼， 镐池已遗明年璧^①。
至今方士说蓬莱， 缥缈虚无夸药力。
身无仙骨终尽耳， 便到三山竟何益。
一声鸡唱东方白， 过眼奇踪休坐失。
卧翻云海荡心胸， 试上峰头观日出。

（四知堂集）

东海苍梧山

杨锡绂

旧垒颓摧草径荒， 闲从马上问苍梧。
山头片石千秋在， 曾见当年帝子无。

（四知堂集）

① 镐池已遗明年璧：镐池在陕西，即周朝镐京的遗址，后地为池。《史记》记载：秦始皇三十六年，郑国一个使者到秦国去，路上有人给他一块璧，对他说：请你替我交给镐池君。还说：“明年祖龙（秦始皇）死。”说完就不见了。秦始皇看那块璧，认得是自己二十八年渡江时投在江中的。这里引用这个故事，说明秦始皇妄想长生不老，是不可能的。

从苍梧山望云台

杨锡绂

攒矗^①千峰百里环，扪萝^②曾到翠微间，
(二十八年曾上云台。)
空传火枣如瓜大，不见仙人海上还^③。

(四知堂集)

登云台望日峰

崔应阶

峭壁峻嶒^④耸碧空，白云深处隐琳宫^⑤。
三元自昔钟天地，百福而今锡叟童。
鹤驭遥飞沧溟外，鲸波直射海门东。
偶来杖策闲游眺，不道登峰老更雄。

(崔志)

① 攒矗：cuán chù 簇聚高耸。

② 扪萝：攀援葛藤。

③ 空传火枣如瓜大，不见仙人海上还：传说汉时有人于海上见安期生食巨枣大如瓜。

④ 峻嶒：léng céng 形容山势高峻。

⑤ 琳宫：神仙所居之处，此指道院。

云台山(三首)

张宾鹤^①

当年曾踏苍梧顶， 一杖穿开万垒云。
山径重来觅苔磴， 石桥依旧护松筠^②。
天门日观经迢递^③， 古殿灵旗降苾芬^④。
海水摇空落杯底， 齐州九点荡无垠。

山势纵横万马回， 天风扶上望仙台。
金堂石室有高躅^⑤， 红芍露桃无数开。
传说龙渊能致雨， 远闻潮鼓欲惊雷。
举头更觉星辰近， 坐待论诗匡鼎来^⑥。

枕流漱石洗痴顽， 身在他山忆故山。
一勺泉香梦龙井， 三春樱熟饱渔湾。
溪风清磬禅初定， 烟暝浮图鸟欲还。
归路沙堤渺云海， 剧游豪兴未能删。

(仲谋诗剩)

① 张宾鹤(生卒年不详):字仲谋,号云汀,又号尧峰,清钱塘(今浙江杭州)人。乾隆年间书法家,工诗,著有《仲谋诗剩》、《云汀诗钞》。

② 筠:yún 竹子。

③ 迢递:形容远、高。

④ 苾芬:芳香。苾,bì。

⑤ 高躅:行为高尚。躅,zhú。

⑥ 匡鼎来:匡鼎,即汉·匡衡。匡衡善说诗,因其说诗好,便互相告语:“无说诗,匡鼎来。”

登云台山(六首)

吴恒宣^①

苍梧何郁郁， 飞自西南来。
 连山复阻海， 千古标崔嵬^②。
 俯视极东溟， 巨浪当空排。
 扶桑若恍惚， 照耀天门开。
 昔传炎方^③物， 草木何时栽？
 扁舟访仙药， 徐福^④去不回。
 秦皇事已远， 碑石空沉埋。

凭高望远海， 蜃市终荒唐。
 回头登彼岸， 金阙瞻煌煌。
 昔托羽士^⑤栖， 今为衲子^⑥堂。

① 吴恒宣(生卒年不详):字来旬,自号郁州山人,一号卧云子,清山阴(今浙江绍兴)人。居海州板浦,入海州籍。参与崔应阶重修《云台山志》的校订工作。

② 崔嵬:高大雄伟。

③ 炎方:南方炎热之地。

④ 徐福(生卒年不详):亦作徐市,字君房,秦赣榆(今属江苏)人。秦始皇二十八年(公元前219年),上书说海上有蓬莱、方丈、瀛洲三座神山。请得童男童女数千人,乘楼船入海为秦始皇寻不老之药,一去不返。日本尊之为司农耕、医药之神。

⑤ 羽士:道士。

⑥ 衲子:和尚。

松涛叶清籁， 钟磬声悠扬。
传闻出世僧， 崇岩建佛场。
贝函^①赐大乘， 宝月腾辉光。
坐此觉禅悟， 结念思渺茫。

秦汉有古邑， 湮没不可求。
几见磊石处， 谁辨南青州。
离离叹禾黍^②， 潮汐浸田畴。
捍堤思善政， 筑堰陈嘉猷^③。
昔在岛溆间， 耕凿犹天忧。
矧^④今接平野， 宁乏廊庙筹。
沮洳^⑤入图版， 经画如何谋？

宋武据山麓， 孙恩乃倒戈。
李宝扼海道， 金人乃议和。
洵和山海间， 便于用武多。
王者重设险， 守御谁敢过。
有明列屯卫， 所责在防倭。

① 贝函：佛经旧用贝多树叶为纸书写，贝函即指佛经。

② 离离叹禾黍：离离，繁盛的状态。《诗经·黍离》：“彼黍离离”，哀叹周朝灭亡，旧日宗庙宫室尽生长了禾黍。

③ 嘉猷：美好的谋划。

④ 矧：shěn 况。

⑤ 沮洳：jù rù 低湿之地。

何如播德化， 海水无扬波。
 谁知保障力， 安乐营巢窝。

昔摩郁林篆， 兼读乘槎诗。
 前人遗翰墨， 文献至今垂。
 风流既歇绝， 摇落还伤悲。
 迢迢百世后， 继起其为谁？
 昔昔灌园子， 今作捕鱼儿。
 所利在山海， 何事诗书为？
 安得播弦歌， 尽令风化移。

我爱疏太傅^①， 归来散赐金。
 我爱田义士^②， 刎颈矢丹忱。
 知足乃不辱， 尚义有同心。
 至今千载下， 空谷流其音。
 陵谷几迁变， 闻见随浮沉。
 昔贤不可作， 往迹徒相寻。

① 疏太傅(生卒年不详):西汉东海兰陵(今山东苍山东南)人疏广,字仲翁。少好学,善《春秋》,征为博士,宣帝时任太子太傅,其侄疏受任太子少傅。

② 田义士(?—前202):秦末狄县(今山东高青)人田横。本齐国贵族。秦末,从兄田儋起义兵,重建齐国。楚汉战争中自立为齐王,不久为汉军所破,投奔彭越。汉朝建立,率徒党五百余人逃往郁洲岛;汉高祖命他到洛阳,被迫前往,因不愿称臣于汉,于途中自杀,留居海岛者闻田横死讯,也全部自杀。

缅怀属遐想， 太息起长吟。
(郁州山人集)

登青峰顶

吴进^①

极天山至高， 此恐出天上。
盘曲蹶巖岩， 神宫开宏敞。
天光遥空明， 海水汨沉湮。
眼界到此宽， 豁然胸怀荡。
万籁^②渐以静， 广漠^③绝影响。
(一咏轩诗草)

云台山

管干贞^④

绝垒孤悬渤澥^⑤天， 曾迁豪杰避烽烟。
栽桑东海人谁见， 种豆南山利可捐。

① 吴进(1714—1893):字揖堂,号𪔐(diē)村,清江苏山阳(今淮安)人。34岁时到板浦(今江苏连云港市海州区板浦镇)客授。

② 万籁:自然界发生的种种细微的声响。籁,lài。

③ 广漠:广大空旷之地。

④ 管干贞(1734—1798):字阳复,号松崖,清江苏武进(今属江苏)人。乾隆三十一年(1766年)进士。历任翰林院编修、御史、工部侍郎,乾隆三十四年(1789年)任漕运总督,常来海州,在任7年,以清直著称。工画善诗,著有《松崖集》。

⑤ 渤澥:古代称东海的一部分叫渤澥,即渤海。泛指海。

一疏灵岩开斧划，
即今千仞丹崖耸，

万家爨^①火复云连。
菽屋蜎墙草木鲜。

飞来炎岫压重溟，
万里淮黄筹去路，
田横岛废春潮满，
绝顶三元香火盛，

巨浪连天倚翠屏。
千秋酈郭^②注东经。
徐福船虚紫雾冥。
仙居呵护有山灵。

何事乘槎破浪游，
云中鸡犬居仍密，
虫蚪篆深岩翠古，
淮流弄月何年了，

登临随意狎轻鸥。
城外沧溟僻自幽。
鱼龙气暖渚田秋。
欲访丹邱^③此筑楼。

清梦偏萦海外山，
一军下濊^④如荼盛，
月色欲添怀抱阔，
司仓司户^⑤惭相见，

仙风云上绝跻攀。
半岭栖禅似鹤闲。
霜痕渐改鬓毛斑。
沙鸟游鱼共往还。

(松崖集)

① 爨:cuàn 烧火做饭。

② 酈郭:酈,北魏·酈道元注《水经》;郭,晋·郭璞注《山海经》。

③ 丹邱:神话世界中仙人居住、道家神往的福庭。

④ 下濊(生卒年不详):汉将军名号。汉武帝攻南越,命下濊率军下郁洲。

⑤ 司仓司户:司仓,古代主管仓库的官吏;司户,古代主管户口的官吏。

奉檄重至海州十二首之一

唐仲冕

勾当营田踏润塍^①，海云招我上峻嶒。
客都来赴铜鱼^②约，老尚能骑铁獭^③登。
颇喜规模新梵宇，还思香火旧山僧。
恍如昔日祈群望，雷雨秋生午夜灯。

(陶山诗录)

壬辰^④四月念六日偕邹公眉^⑤、
谢墨卿暨诸同事登东海云台山作

陶澍

振衣直蹑苍梧上，
(《水经注》：此山从苍梧飞来，故上有南方草木。)
万里瀛云郁此台。
眼底地形三岛在，域中山势两条来。
黄流一气包淮海，青顶双峰夹雨雷。
(极高为青峰顶，又有金牛顶。)

① 塍：chéng 田间的土埂子。

② 铜鱼：指铜鱼符。汉代凡奉皇帝召见的官员，须合对铜鱼符，然后准入。

③ 铁獭：小马。

④ 壬辰：清道光十二年，1832 年。

⑤ 邹公眉(生卒年不详)：名锡淳，字公眉，清嘉庆进士，道光年间为观察使、淮扬道尹。

传与鸢鸠^①应一笑，十洲风景信悠哉！

石级层峨^②手历扪，刚如灵岳访天孙。^③

（阶级比岱顶之天门尤峻。）

山空一任云今古，潮远能回日晓昏。

每怪齐人夸北海，浪传秦帝表东门。

江河路奠朝宗^④永，可是鳌维此柱尊？

曾闻舶禁限当年，画地抛荒事偶然。

（顺治十八年，以海禁画此山置界外，徙其民于内地，康熙中复之。）

都郁久知洲即岛，

（《山海经》以此为都洲，《水经注》谓之郁洲。）

桑麻今变卤为田。

（乾隆中海涨东徙百余里，山遂为岸。）

却缘王海疏禺莢，欲引神山渡愿船。

（淮北商运疲敝，拟改行票盐之法，听民贩自便。）

泽雁归来雉^⑤满，早粦^⑥香送午风宣。

① 鸢鸠：《庄子》中有鸢鸠笑鹏的故事。鸢，xuē。

② 峨：wò 同“峨”（è），高。

③ 天孙：织女星。

④ 朝宗：指江河之水归于海。川水归海喻诸侯朝见天子。

⑤ 雉：gòu zhì 野鸡。

⑥ 粦：móu 大麦。

半生自慨牛马走， 长啸忽闻鸾凤声。
海阔天空有斯境， 水流花开无世情。
径思结伴拾瑶草， 可许上仙贻玉英。
夕济郁洲倘能赋， 述初何日遂鸿征。
(崔季珪《述初赋》,“吾夕济乎郁洲”,即谓此山。)
(印心石屋诗荅)

次韵

林则徐^①

华盖星辰拥上台，
(云台之北，对峙者为华盖山。)
重臣旌节此登台。
似闻初日天门启，真见仙人海上来。
云气龙堂深致雨，潮声鯢^②壑响驱雷，
千秋孔望谁能企，聊喜观澜赋水哉。
(孔望山在海州东五里，与云台相映发，相传孔子登

① 林则徐(1785—1850):字元抚,又字少穆、石磷,谥号文忠,晚号俟村老人、俟村退叟、七十二峰退叟。嘉庆十六年(1811年)赐进士。入翰林院为庶吉士,授编修,历任江西、云南乡试考官,江南道监察御史,浙江杭嘉道、江苏和陕西等省按察使,湖北、湖南、河南等省布政使。道光十一年(1831年)擢升为东河河道总督,十二年(1832年)升江苏巡抚,十八年(1838年)任湖广总督,当年十一月,作为钦差大臣赴广东查禁鸦片,并节制广东水师。

② 鯢:ú 鱼类,体小,长约13厘米。

此山望海，故名。)

鹏背青天笑共扪，坡仙吟侣职方孙。

(“来依鹏背负青天”，东坡《次韵孙职方苍梧山》诗也。)

层楼望日搏枝曙(海曙楼)，

半岭吞云竹树昏(竹节岭)。

可许成丹烧石灶，也应留带镇山门。^①

登临本是瀛洲客，沧海横流倒一尊。

瓯脱^②曾传画地年，

(顺治间，以海禁画此山置界外，康熙间复之。)

村墟收复故依然。

锋磨石剑波如镜，

(山下大村有石剑二。)

顶幻金牛海是田。

(青峰顶，亦曰金牛顶。)

但弭轻尘元靖诀，

(刘孝标《登郁洲山》诗：“轻尘久弭飞。”))

奚烦夕济季珪船。

① 留带镇山门：宋·苏东坡故事。东坡到金山寺与佛印谈禅，说不过佛印，留下玉带，作为山门之宝。

② 瓯脱：边界弃地。

(崔季珪《述初赋》:“夕济乎郁洲”,今山已为岸。)

灌输况裕牢盆^①计,快听江淮号令宣。

(公奏行淮北票盐,商民便之。)

正向金鳌蹑顶行, 已闻丹凤毓雏声^②。

八州督是传家业^③, 三过门知济世情^④,

菱舍欢惊夸绣祿, 充闾诗讖掇琼英。

兹游未及陪筇屐, 湛辈犹思策迈征。

(印心石屋诗荅)

次 韵

梁章钜^⑤

剑履平跻鸟道开, 真看策马上云台。(河工旧谚如此。)

① 牢盆:古代煮盐的器具。

② 已闻丹凤毓雏声:指陶澍得子。

③ 八州督是传家业:指陶澍。

④ 三过门知济世情:济世的心情像大禹治水时三过家门而不入一样。

⑤ 梁章钜(1775—1849):字茝中、閔林,号茝邻,晚年自号退庵,祖籍长乐,后迁居福州。20岁中举,28岁成进士。嘉庆十年(1805年)任礼部主事,二十一年(1816年)考选军机京章。道光元年(1821年)升为礼部员外郎,任大清通礼馆、内廷方略馆编修。后历任湖北荆州知府、江南淮海河务兵备道,江苏、山东、江西观察使,江苏、甘肃、直隶布政使。鸦片战争期间任广西、江苏巡抚,曾兼两江总督。以疾告归。有《枢垣纪略》、《退庵随笔》等70余种著作。

金天^①迹自都州溯^②， 玉局^③诗从海市来。
路仄千盘披夙雾， 风迴一壑走晴雷。
鲸波清宴鸿嗷辑， 麦陇旌旗亦壮哉。

金牛绝顶列星扪， 海外山如绕膝孙。
沂、沐波痕环带砺， 方蓬云气接晨昏。
东封螭篆浑无迹， 北戍鹰游尚有门。
指点田横孤岛上， 耀兵喜近凯筵尊。
(公以阅伍过此，适闻楚南平瑶之捷。)

桑海苍茫阅岁年， 尾闾奠定此巍然。
潮平万里联沙碛， 岸列三场辟卤田。
已裕征输齐相莢^④，(时试行票盐。)
况兼宾从庾公^⑤船。(谓邹公眉、谢墨卿诸君。)
遥知葱郁胸阳路， 拥簪^⑥承欢德意宣。

① 金天：秋天。

② 溯：追根求源。

③ 玉局：宋官名，苏轼曾为此官，此以苏轼喻陶澍。

④ 齐相莢：齐国相管仲曾倡导在海滩煮盐，纳税以充裕国库。比喻陶澍在淮北试行票盐。

⑤ 庾公：东晋庾亮镇守武昌时，常与下属官吏共游南楼，又称玩月楼（今名庾亮楼），是以庾亮比喻陶澍。

⑥ 拥簪：古人迎候高贵宾客，常拥簪致敬，意思是扫除以待宾客。簪，huì 扫帚。

十年前忆海埂^①行， 但听仙峦鹤唳声。

(章钜官淮海道时，曾以理蝗过此山下，而未暇一登，至今耿耿。)

迟我三神空在望， 招人九曲亦多情。

(章钜曾屡游武夷[彝]，时将引疾归里，故及之。)

乞湖自急归田计， 生岳应推命世英。

瑶草琪花随地是， 紫琅闻更待駟^②征。

(时公又将阅伍通州。)

(印心石屋诗荅)

次 韵

张井^③

爱读新诗意境开， 眼中突兀见云台。

悬知径自遥天入， 借问飞从何处来？

大野旌旗翻落日， 上方钟鼓隐轻雷。

登临试证坡公句， 平地能仙亦快哉。

峰高闻说斗堪扞， 见否虬松枝长孙。

(山中有大松，传是三代时物。)

① 埂：ruǎn 河边地。

② 駟：shēn 众多。《诗·小雅·皇皇者华》：“駟駟征夫，每怀靡及。”

③ 张井(1776—1835)：字芥航，号畏堂，清陕西肤施(今陕西延安)人。嘉庆进士，以内阁中书用，加知县、知州。

试访仙灵应咫尺， 为耽吟眺阅朝昏。
 风云鹏背疑无地， 潮汐鹰游别有门。
 不得雄篇来表述， 谁知海内此山尊。

苍梧轶事纪虞年， 荒古传闻岂尽然。
 绝巘著花人记石(曼卿)，平畴策马海成田。
 (靳文襄^①《治河书》言百余年，当可策马而上
 云台，今其言验矣。)

五更日出窥仙阙， 万里波平见估船。
 料得山椒重回首， 云中梵呗^②正高宣。

忆昨扁舟泛海行(庚寅^③年事)，偏输佳句掷
 金声。

浊流困我终无俚， 灵境期君太有情。
 天外举头回日月， 风前侧耳落韶英。
 未须便作餐霞想， 共济还思赋迈征。

(印心石屋诗荅)

① 靳文襄：即靳辅(1633—1692)，字紫垣，清辽阳人，隶汉军镶黄旗。顺治九年(1652年)，由官学生考授国史编修，康熙十年(1671年)授安徽巡抚，加兵部尚书衔，十六年(1677年)二月，以原管总督河道，卒后谥号“文襄”。康熙二十八年(1689年)编成水利著作《治河书》8卷，乾隆三十二年(1767年)崔应阶改编时改名《治河方略》。

② 梵呗：诵经。

③ 庚寅：清道光十年(1830年)。

次 韵

俞德渊^①

终古郁州青不断， 苍茫云气结层台。
千重金碧排空现， 十队旌旗阅武来。
胜事后先符甲子，

（乾隆壬辰^②，公同乡崔吉升官保阅兵海上曾至此山，因重辑《云台山志》，迄今已周甲矣。）

威名熠燿^③走风雷。
军声动地潮声应， 如此登临亦壮哉！

篆壁藤萝次第扪（山多唐宋人石刻），
笱簞^④绕径长龙孙。
长天碧海鲸波静， 落日红涛蜃气昏。
百级仙梯齐泰岳，
（公诗注云：“阶级比岱顶之天门尤峻。”）
一痕秋练指吴门。

① 俞德渊(1778—1835):字原培,号陶泉、默斋主人,祖籍安徽无为州(今无为县)。清嘉庆二十二年(1817年)进士,曾任江苏荆溪、长洲知县,苏州府督补同知、水利同知,苏州和常州及江宁府知府、江南盐运道、两淮盐运使兼护盐漕案院等。卒后,皇帝诰授为“中议大夫”。

② 壬辰:乾隆三十七年(1772年)。

③ 熠燿:yì yuè 光明,火光。

④ 笱簞:yún dāng 竹名,生长在水边的大竹子。

“沙堤接引”成嘉兆，旦晚重瞻使相尊。
（“沙堤接引”为是山廿四景之一。）

荒陬重辟几经年，风景于今喜晏然。
万灶午晴融雪海，一犁春雨劂^①山田。
水村篱落悬鱼网，烟岛帆樯聚客船。
况是哀鸿安集后，恩纶频代九重宣。

金阙琼楼无上境，松风竹雨步虚声。
（山极高处为青峰顶，建三元宫。）
文章喜得江山助，轩冕难忘湖海情。
露浥^②三餐餐玉漉^③，月明半岭种芝英。
蓬莱咫尺何时到，梦轂空随旅雁征。
（石刻）

① 劂：zhǔ 锄。

② 浥：yì 湿润。

③ 漉：xiè 夜间的水汽。

次 韵

邹锡淳^①

烟霞深护三重阁，云物平临百级台。
万里日轮朝涌出，九嶷[疑]山色夜飞来。

苍龙盖偃蟠阴壑，碧海潮生走怒雷。
郁、鬱洲原壶峤^②境，登高舒啸信佳哉。

为访金牛萝葛扪，诸峰下视列儿孙。
风飏振撼危楼圯[圯]，
(海曙楼，据一山之胜，近已倾圯[圯]。)
苔藓蒙茸断碣昏。
三岛延缘通地轴，九霄诎荡^③启天门。
灵区自是仙官宅，岂让茅君^④奕世尊。

展礼名山祝有年，阮孚蜡屐^⑤岂徒然。
盐堆斥卤千层雪，稻刈琅琊万顷田。

① 邹锡淳：见第91页陶澍《壬辰四月念六日偕邹公眉、谢墨卿暨诸同事登东海云台山作》注⑤。

② 壶峤：方壶、员峤皆仙山名。

③ 诎荡：开阔清朗。诎，diē。

④ 茅君：汉茅盈与弟茅衷、茅固，世称三茅君。他们曾到江苏句曲山，山遂改名为茅山。

⑤ 阮孚蜡屐：阮孚（生卒年不详），字遥集，西晋陈留尉氏（今河南尉氏）人。好着蜡屐，曾自叹道：“未知一生当着几两屐”，屐，鞋子。

海水不波知圣世， 苍生普渡得天船。
新诗留镇山门后， 授牒深惭及仲宣^①。

五十年华蓬鬓影， 三千法界晓钟声。
山巅野马无羁勒^②，
(山僧牧马于青峰顶。)

海上闲鸥有性情。
读易敢占茅拔汇^③， 反骚犹愿菊餐英。
焦岩杜若^④如相待， 懒更乘风赋《北
征》^⑤。

(印心石屋诗荅)

次韵

李湘茝^⑥

闻道郁洲悬海外， 峰峦高处有楼台。
求仙旧说成桥去， 问俗今看骑马来。
(靳文襄公有百余年后骑马上云台语。)

① 仲宣(177—217)，即王粲，字仲宣，山阳高举人。三国时曹魏名臣，著名文学家，建安七子之一。

② 勒：dì 马缰绳。

③ 茅拔汇：《易经》：“拔茅茹，以其汇”，比喻贤者推荐同类的人。

④ 杜若：香草名。

⑤ 北征：唐·杜甫有《北征》诗，为自凤翔归家之作。

⑥ 李湘茝(生卒年不详)：字春畹，山东安丘人。清道光年间曾任江南河库道。撰《碧浪环馆诗抄》2卷。

丘壑新奇回日月， 波澜壮阔卷风雷。
东山双屐知常健^①， 揽胜登临亦快哉！

石磴盘旋葛共扪， 众山到眼似儿孙。
两条青入天光迥， 万里黄流日色昏。
气混鱼龙迎贝阙^②， 啸回鸾凤拟苏门^③。
上方试访仙居胜， 绀碧玲珑法象尊。

鹺纲淮北滞年年， 核算悬知陋计然。
(公于今岁奏行淮北票盐)
烟火万家屯穴灶， 沧波千顷变腴田。
(山前今成陆路)
磨崖佳句珍如锦， 济世虚怀用似船。
默向慈云成预卜，
(公于拈香时默祷，署中果育石麟)
日边五色正相宣。

蓬瀛可望不能即， 曾听洪涛出没声。

① 东山双屐知常健：晋·谢安，少有盛名，不肯出仕，隐居东山，常着双屐游览，年四十余，始出为桓温司马，后官至太保。此将陶澍比做谢安，意即陶澍现在游山可知他身体十分健康。

② 贝阙：传说河神所居之处。

③ 啸回鸾凤拟苏门：苏门，山名，在河南辉县西北，三国魏隐士孙登曾在苏门山上长啸，声如凤凰。

(蒞于道光癸未^①由海州赴板浦,道经云台山下,未及登览。)

淮海动关天下计, 青、齐遥系故乡情。

(云台山北望琅琊诸山,俱在目前。)

仁风幸接江东傅^②,

(公书登云台山诗于扇见贻)

真像争窥洛下英^③。

(钱叔美^④绘图新成)

我欲追随图画里, 振衣千仞看云征。

(印心石屋诗荅)

次 韵

陶廷杰^⑤

海水周回逾万里, 昆仑东下峙云台。

① 癸未:道光三年(1823年)。

② 江东傅:指晋·谢安。谢安卒谥太傅,世称谢太傅。魏晋六朝皆建都于长江以东的金陵,故称之为江东傅。此以陶澍比谢安。

③ 洛下英:晋·陆机、陆云皆有文才,太康(晋武帝年号)末俱入洛阳。“洛下英”即指二陆。

④ 钱叔美(1764—1845):初名榆,字叙枚,更名杜,字叙美,号松壶小隐,亦号松壶,亦称壶公、万字居士,浙江钱塘(今杭州)人。清朝诗人、书画家。

⑤ 陶廷杰(?—1856):清贵州都匀(今都匀市)人。嘉庆十九年(1814年)进士,由编修迁御史、给事中,道光中出为江苏苏松粮储道,历任甘肃按察使、陕西布政使、署巡抚。卒后谥“文节”。

天临日月星辰近，地涌江淮河汉来。
树老千年疑化石，山深四月不闻雷。
而今簇拥迎旌节，益信升平庶矣哉。

分野^①奎娄^②宿度扞，乔松千尺茁龙孙。
岩前似听鸾音啸，岛外全祛蜃气昏。
风引鲎^③帆来大壑，云开鹏背负重门。
不缘健笔凌霄赋，观海谁知地最尊。

家学源流溯昔年，黄江行诣故贞然。
(先赠公学问深淳，行敦孝友，学者称为黄江先生。)

八州重领长沙国，五斗谁荒下渚田^④。
禹荚关心纾府海，
(时方筹办淮北漕务，改商运为民贩。)
诗筹随意送觥船^⑤。
风风雨雨平生愿，都入征鞍畅乃宣。

① 分野：古代以为诸侯所封国之位置多与天上星宿的位置相应，故各国封地按星宿位置划分，称为分野。

② 奎、娄：皆星宿名称。

③ 鲎：hòu 生活在海底的肢节动物，其尾似剑，吴方言称“虹”为鲎。

④ 渚田：低洼浸水之田。渚，xùn 同“隰”。

⑤ 觥船：大酒器。

曳履天阊原咫尺，仙风吹到步虚声。
弗关海若^①相梯引，早识洪崖不世情。
碧涧当帘仍落落，白云出岫自英英。
留题更壮山川色，茅茹从教筮汇征^②。

(印心石屋诗荅)

次韵

李彦章^③

左海十洲初出日，东方千骑正登台。
禹功尚赖回澜障，孔望曾经问礼来。
一柱擎天垂宇宙，九峰拔地起云雷。
山川能说高能赋^④，勋略雄才两快哉。

诸天星斗近亲扞，巢穴从今靖吕孙。

① 海若：海神。

② 汇征：《易》“拔茅茹，以其汇，征言。”汇，类；征，行。意为以类相从。

③ 李彦章(1794—1836)：字则文，兰卿，号榕园，清福建闽县(今福州市)人。嘉庆十六年(1811年)进士，以内阁中书用。嘉庆二十三年(1818年)典江西乡试，后主讲兴化兴安书院。道光二年(1822年)任军机章京，道光五年任广西思恩知府，道光八年调任庆远知府，九年调任潯州知府，十三年二月任江苏苏常镇通海道，十一月至次年四月署江苏按察使，道光十六年(1836年)正月升任山东盐务使，未赴任即病逝。

④ 山川能说高能赋：《毛诗·定之方中》传：“故建邦能命龟，田能施命，作器能铭，使能造命，升高能赋，师旅能誓，山川能说，表纪能诂，祭祀能语。”君子能此九者，可谓有德音，可以为大夫。

(汉时琅玕吕母^①招集亡命,自保东海巨平山;晋时孙恩浮海,北走郁洲。)

旌节花开迎仗卫, 鱼龙浪静洗朝昏。
三卢重镇安淮甸^②, 一发黄河畅海门。
得见欧公奇伟作, 寻常泰华未为尊。

甘棠茇舍荫多年, 谋国忧民更眷然。
桃[姚]核黄泥方照海^③, 稻粱[梁]斥卤各成田。

近闻板浦通鹺市,
(公议行淮北票盐,今已畅行,卓著成效。)
还忆嚶游送运船。

(海州有嚶游山,在海中,元时海运所经,公曾筹办海运,故云。)

① 吕母(?—公元18年):女,西汉琅琊海曲(今山东日照市)人。她独立领导了西汉末年最早起来反抗王莽统治的农民起义,是中国历史上第一个农民起义的女领袖,因其子吕育被县宰冤杀,天凤元年(公元14年)聚众180多人起义,后扩大到数千人。杀县宰后,率众到郁洲(即云台山)继续反抗王莽的统治。

② 甸:郊外。

③ 桃核黄泥方照海:宋苏轼《和蔡景繁海州石室》诗:“芙蓉仙人旧游处,苍藤翠壁初无路。戏将桃核裹黄泥,石间散掷如风雨。望令空山作锦绣,倚天照海花无数。”这里引用这首诗中的意思,借以说明陶澍游云台山犹如石曼卿游石棚山的情况。

身是江、淮张节度^①，巡行何处不筹宣。

人歌功德江河量，喜入和平鼓角声。
同日毓申钟岳气，长生报束见民情。
始知呼吸诚能感，益羨芝兰秀有英。
家庆留添方镇表，一门济美汇茅征。
(印心石屋诗荅)

次韵

谢元淮

到此蓬莱真不远，忽惊天际涌楼台。
千峦竞向云中出，一夕飞从海上来。
(世传此山自苍梧南徙，上皆南方草木。)
喜见南方多草木，吟成大壑响风雷。
陪游幸得随筇屐，阊阖^②披襟亦壮哉。

萝薜扳缘手共扪，苔岑得雨发兰孙^③。
飞仙拔宅乘云杳，旭日临风破雾昏。

① 张节度(1097—1164):名浚,字德远,四川绵竹人。南宋建炎元年(1127年)任枢密院编修,力主抗金。南宋绍兴二年(1132年),张浚被授检校少保、定国军节度使;隆兴元年(1163年)正月,张浚升任枢密使、都督江淮东西路军马,封魏国公。

② 阊阖:传说天宫的南门,也指皇宫的正门。

③ 兰孙:即兰荪,又名菖蒲。

绝顶上开双玉阙，
(青峰、金牛二顶为此山最高处。)
断崖中辟一天门。
(南天门，踞云台半山之险，为入山户牖。)
长庚^①自有惊人句，呼吸应通帝座尊。

桑麻播植始何年，俯视尘寰意洒然。
钓月渔归沿海市，锄云僧种傍溪田。
蛟宫气接三山路，岛国风回万里船。
此日巡边兼问俗，荒陬雨露待恩宣。

五更羲驭^②初离海，半夜风潮听有声。
已为名山添胜迹，
(官保题所憩僧院曰“望海寮”。)
还因老树寄雄情。
(山涧有古松甚环异，相传三代上物，官保名之为“蟠龙丈人”，揭碑其上。)
救时决策筹盐荚，何日扬帆采石英。
闻道峒溪犹未靖，
(时江华逆瑶^③蠢动，尚稽俘馘。)

① 长庚：金星名，亦名太白。这里借指李白，以喻陶澍。

② 羲驭：即太阳。

③ 江华逆瑶：指清道光十一年(1831年)十二月，江华瑶族首领赵金龙在锦田的起义。起义军击毙常德提督阿宝庆和协将马韬。

旅人宵梦感南征。

(印心石屋诗荅)

重登云台山

陶澍

又踏金牛顶上行， 海风飞舄^①上蓬瀛。
蛟龙瀑外晴犹挂， 鸡犬云中夜有声。
为访仙人寻旧榻， 喜偕词客证初盟。
长松迳路三年别， 却笑公髯雪已盈。

(诗帖)

云台山顶及湖南诸山

金牛顶

顾志：“在清风顶后，俗呼为后顶。有金牛洞，一名二仙洞，相传金、牛二师修道于此。”

过后顶

国朝·程宗城^②

芒鞋踏遍古云台， 又见峰峦万仞开。

① 舄：xì 同“瀉”。

② 程宗城(生卒年不详)：字子维，清海州人。诸生，幼即嗜吟工诗。著有《怡怡轩诗钞》8卷。

拔地奇松撑翠盖， 接天飞瀑响晴雷。
鸿音似橹依人近， 蜃气如楼驾海来。
更向金牛参棒喝^①， 空青剩有白云堆。
 (怡怡轩诗抄)

过屏竹社登青峰金牛绝顶望海

谢元淮

山高地易隘， 寺西独幽旷。
竹社竹为屏， 木石任舒畅。
破壁蟠古根， 涌泉积清漾。
徐行过小桥， 仰覆骇飞障。
粥鱼^②唤游人， 出林眼愈放。
贾勇^③忽先登(默深^④舍人)，
却步屡退让(清如孝廉)。
掉臂来于于^⑤， 共跻青峰上

① 棒喝：佛家语，又打又喝，以提醒迷悟者。

② 粥鱼：泥淖中的鱼。

③ 贾勇：鼓起勇气。贾，gǔ。

④ 默深(1794—1857)：即魏源，原名远达，字墨深，一字墨生，又字汉士，湖南邵阳(今邵阳市)人。道光二十四年(1844年)进士。历任东台、兴化知县，高邮州知州。作为陶澍的幕僚，参与两淮盐政改革，任淮北海州分司运判。晚清思想家，著有《海国图志》等。

⑤ 于于：形容走路舒缓自得的样子。

(予与艮甫^①比部缓步同登)。

胸阳百里间， 最高此莫抗。

大海浮圆穹， 长风送远浪。

天地与同流， 元气资鼓荡。

壶峤应可寻， 烟霞非一状。

归话细追评， 奇观信跌宕。

(养默山房诗稿)

竹节岭

顾志：“岭在大村老君堂东，山形峻如节。”

香炉顶

崔志：“在清风顶前，山最高峻，上有石，形似香炉。”

谢禄山

《隋书·地理志》：“东海县有谢禄山。”《太平寰宇记》：“谢禄山在东海县城西一里。”按：《汉书》：“王莽时，东海徐宣、谢禄等击王莽将田况^②，大破之，曾屯兵于山，因名。”《方輿纪要》：“州西二里。禄，东海人，赤眉将

① 艮甫(生卒年不详)：即曹懋(mào)坚，字艮甫，号兰修，江苏吴县(今苏州)人。道光十二年(1832年)进士，官至湖北按察使。

② 田况(生卒年不详)：东汉王莽时为青、徐州州牧。封为探汤侯。

也，尝屯兵于此，因名。”考《后汉书·刘盆子^①传》，樊崇^②起兵于莒，转入泰[太]山。东海人谢禄起兵从崇，共还攻莒，转掠至姑幕^③，因击王莽探汤侯田况，大破之，遂北入青州，还至泰[太]山，留屯南城。（注：南城县属东海郡，有南城山。）《东观记》^④：“谢禄字子奇，东海临沂人。”按：《寰宇记》，谢禄山在东海县城西一里，《方輿纪要》谓在州西二里者误也。凌廷堪《校礼堂集》谓谢禄山即今之社林山。

登谢禄山观海（并序）

国朝·凌廷堪

宋·乐史《太平寰宇记》：“东海县有谢禄山，在县西一里。王莽时，东海徐宣、谢禄击莽将田况，大破之，曾屯兵于此，因名。”按：今凤凰城，即宋东海县故城，山在城西一里，与记合，（按：凌君之说亦未核，详见《考证》门。）其为谢禄山无疑。土人呼为社林山，盖声之转也。旧志不知凤凰城为东海故县，第称贾似道所筑，盖似道宝祐二

① 刘盆子（公元10年—？）：山东式县（今山东泰安附近）人，为刘邦嫡孙景王刘章的后代。赤眉军在更始三年（公元25年）六月立之为帝。

② 樊崇（？—公元27年）：字细君，琅琊（今山东诸城）人。王莽末年农民起义军领袖，赤眉军首领。

③ 姑幕：县名，故城在山东诸城县西南。

④ 东观记：又名《东观汉记》，刘珍等撰。

年尝城东海也。乾隆乙未^①同章酌亭^②来游，赋此纪之，俟他日撰地志者采择焉。

阳侯驱涛天外来，	巨浪倒蹴青天开。
瀆沦一气望不辨，	喧阗白昼生风雷。
长空灏漾 ^③ 日月伏，	远浦击汰鼉鼉回。
被襟有客距峰顶，	下瞰万顷如一杯。
金蝉小岛浪花里，	狂澜作柱犹崔嵬。
天风浩浩肆鼓荡，	两腋蓬勃何雄哉！
乘风我欲到元圃 ^④ ，	愿挟卢敖游九垓。
青螭桀骜不可驭，	侧身东望空徘徊。
妖蜃播灵竞幻化，	沧溟忽辟金银台。
飞仙羽士控鸾鹤，	珠宫贝阙疑琼瑰。
眼前此景许谁道，	元虚 ^⑤ 一赋真奇才。
昔者巨君 ^⑥ 窃汉鼎，	赤眉曾此屯渠魁。
西行入关走更始 ^⑦ ，	提挈盆子如婴孩。

① 乙未：乾隆四十年（1775年）。

② 章酌亭（生卒年不详）：凌廷堪的好友。

③ 灏漾：水势大。漾，yào。

④ 元圃：即玄圃，相传昆仑山上仙人所居之地。

⑤ 元虚（生卒年不详）：西晋人，姓端木，名华，字元虚。著有《海赋》名于世。

⑥ 巨君（公元前45年—公元23年）：即东汉王莽，字巨君，魏郡元城（今河北大名县东）人。公元8~23年在位。

⑦ 更始：汉刘玄号更始将军，曾被赤眉军所败。

白水真人^①坐高邑， 迅扫六合无氛灾。
 铁胫铜马^②已泯灭， 尤来^③大枪俱破摧。
 兹山尚得名谢禄， 不与嚣述同蒿莱。
 田横岛连吕母固， 至今鱼鳖犹生哀。
 海滨自古称盗藪， 鲸窟安得扬尘埃。
 分争割据底足问， 鲲鹏蜉蝣皆劫灰。
 俯仰宇宙三叹息， 浩歌击剑倾尊垒。

（校礼堂集）

凤凰山

《汉书·昭帝本纪》：“始元^④三年冬十月，凤凰[皇]集东海，遣使者祠其处，山之得名，当以纪瑞应也。”顾志：“在东海城内，两山东西对峙，如凤展翼，故以名山。”

东海古迹诗

陈文述^⑤

高台几许卧斜阳， 此地曾经集凤凰。

① 白水真人：指东汉光武帝起兵于白水乡。

② 铁胫铜马：铁胫、铜马皆前汉末农民起义军。

③ 尤来：前汉末农民起义军。

④ 始元：汉昭帝刘弗陵年号，公元前86年至公元前80年。

⑤ 陈文述（1771—1843）：原名文杰，字退庵，号云伯，清浙江钱塘（今杭州）人。嘉庆五年（1800年）举人，官繁昌、江都、昭文、全椒等县知县。

我亦凤凰山下客， 偶逢竹实^①且来翔。
（郁洲旅逸诗钞）

九岭山

俗呼为九里山。顾志：“在东海城北，山有九岭如九嶷^②之象。”崔志：“此山即云台之右臂，自中峰至此，山势蜿蜒，岭凡九叠，故当时以苍梧命名，言其象苍梧之九嶷也。”

狮子岩山

顾志：“山与九岭山连麓，大村东南巨峰也。”陈州志：“在东海城北二十里，形如狮子。有泉曰‘濯缨’，旁刻‘飞泉’二大字。下有郁林观石壁，多唐、宋题勒。”崔志：“在大村南、当路村东。”

鸡岭山

俗呼为鸡鸣山。顾志：“在大村温水河北。”

羊石山

赵续志：“山在小村北，山有巨石似羊。”

巨平山

《元和郡县志》、《太平寰宇记》皆有此山。《方輿纪要》：“州北三十里，（按：当作东海城北三十里。）一名由吾峰，南接东海，北抵墟沟，中有龙潭。其南岭上有吕母固，高二丈，即王莽时琅琊海曲吕母招亡命数千、杀县令、

① 竹实：据说凤非梧桐不栖，非竹实不食，非清泉不饮。

② 九嶷：山名，在湖南宁远县南 60 里。

还保海岛处。”按：峰名由吾，当因北齐由吾道荣曾居此山也。

栖云山

《太平寰宇记》：“东海县东北四十一里，即巨平山之北岭，梁·明僧绍^①遁迹于此。此山高渺，故号栖云。”按：《南齐书·明僧绍传》：“僧绍之郁洲，住弇榆山栖云精舍。”是此山古名弇榆也。

菩山

赵续志：“俗呼为烟墩山。”崔志：“在巨平村北，上有墩台。”

杨家寨山

顾志：“在苍梧东南，与南、北磊邻。”

松崖山

赵续志：“即新县大东山，高侔云台，悬壁间多产古松，直接云表。”

虎山

在新县村北。顾志：“在孝妇祠^②直北一里许，其形如虎。”陈州志：“高一百丈，东西长三里，南北阔二百五十步。”

① 明僧绍(?—483)：字休烈，一字承烈，南朝齐平原鬲县(今山东德州)人。隐士。

② 孝妇祠：俗称奶奶庙，位于连云港市朝阳镇北侧狮子山麓。始建于宋，元朝重修，明清多次修葺，道光十九年(1839年)两江总督陶澍捐私款大修，后毁于兵火、“文化大革命”，20世纪90年代复修。

龙山

顾志：“虎山东南四里。其形如龙，巍然一角独挺山首。”陈州志：“高七十五丈，东西长二里，南北阔二百三十步。”

登龙山望虎山有作

国朝·吴楷^①

太行之首有龙门，赤鲤吹花狂浪奔。
安得狸奴^②脱凡骨，山君^③势与相吐吞。
白虎青龙纪坤轴，青乌[乌]子^④说偶尔存。
五丁一笑运大斧，手招神龙笑语温。
欲借公形作山势，东鳞西爪涵烟村。
神龙不肯癖孤寂，相约兽王来与蹲。
不好真龙虑虎尾，小儒咋舌安足论。
我且引青龙杖，饮白虎尊^⑤，
试登龙山学射虎，石上猩红认羽痕。

（浓花野馆诗抄）

① 吴楷（生卒年不详）：即吴允楷，字辛生，清吴县（今江苏苏州）人。工花卉兰石，兼善山水。

② 狸奴：猫。

③ 山君：虎。

④ 青乌子：相传古代有青乌子，亦称青乌公或青乌先生，精堪輿之术。

⑤ 尊：通“樽”，酒杯。

诸韩山

诸韩村南山，即松崖山之阴。林樾荟蔚，水泉清美，较诸山为最，俗呼大腰山、小腰山。逾小腰山而上，为吴氏即林园，有碧藏楼、锁筠居诸胜。详见《胜迹》门。

弁雾山

《江南通志》：“在虎山东北。云雾在上，望之如冠弁。”陈州志：“高一百十丈，南北长一里，东西阔一百七十步。”崔志：“在诸韩村北，俗呼为别母山，今土人呼为蝙蝠山。”

春晓行弁雾山麓

国朝·吴之棫^①

策蹇[蹇]郊原外，	闲从岭畔行。
东风吹不尽，	晓雾又将生。
野鸟逢人唤，	山花夹路迎。
后游期脱帽，	高咏趁春晴。

(澹村诗钞)

华盖山

《江南通志》：“在弁雾山东，形如华盖。”陈州志：“高一百三十五丈，东西长三百七十步，南北阔三百四十步。”

^① 吴之棫(生卒年不详):字澹村,清海州人。著有《即林园杂咏》。

华盖山

国朝·唐昆基^①

几处岚光映物华，香烟福果证无差。
垂来珠络方排闼，飞尽芝云正落花。
杨柳春旗围彩仗，金银贝阙认仙家。
丹崖翠壁知多少，到此山灵莫浪夸。
(深柳堂吟草)

小鬲山

《元和郡县图志》：“小鬲山在东海县北六十里，田横避汉所居之山也。其山三面绝壁，皆百余仞，惟东南一道，略容行人。”《方輿纪要》：“其上垒石为城，亦谓之田横固。”顾志：“即田横冈。大岛之北折而西，一名隔峰山。”陈州志：“田横冈，高七百二十丈，周围十里，在隔峰山之上。”

大岛

一名金蝉大岛，在诸麻村东北。顾志：“与小岛对峙，相去三里许，潮生则没其麓。”（今下皆滩田。）陈州志：“在东海城北五十里，高二百五十丈，周围约十余里。”

^① 唐昆基（生卒年不详）：清海州人。道光二十年（1840年）举人，曾任内阁中书。著有《深柳堂吟草》。

小岛

陈州志：“在大岛南。高二百五十丈，周围二里。”崔志：“一名金蝉小岛。”

石磊山

即东磊。黄申瑾《云台图》称为“钟鼎”，土人呼“中顶”。顾志：“在北沟浦上。其山层峦叠嶂，怪石嶙峋，虽坡阪中，悉如鸱蹲龟伏。无畎亩原隰可耕，山农于石室空中种瓜芋以糊其口。近有樱桃千余本，杂以诸树，紫翠烂然，亦春游佳境也。”崔志：“石磊山在云台清风顶东。天生巨石，相叠如‘磊’字状，故名东磊。今山多古木，杂植花树，殆以万计，实为大观。”

东磊记

常安

宿清风顶，越日诣延福观，出三元宫，晓云出山谷，海雾迷空而下，相杂糅，鳞鳞然如波如浪，米襄阳^①画，墨沈淋漓，尚未能状此浮浮自也。篮舆行云雾中，久之，抵九龙桥，观九龙洞。又久，乃出山口五六里。云渐敛，复循

① 米襄阳(1051—1107)：即米芾，初名黻，后改芾，字元章，号襄阳居士、海岳山人等，祖籍太原，后迁居湖北襄阳，长期定居润州（江苏镇江）。北宋书法家、画家、书画理论家。

山东麓行，路顿险，萃确磈砢^①。舁卒上下如贯猿，步不及寸，后趾蹶前趾，迄不得进。舍輿扶掖而行。而峰峦层叠，连属拥翼，秀拔万状，正以得其惊畏为可喜。其峰曲如列屏，峭如立壁，或矗如攒剑，或锐如植圭，琳宫琼宇，辉煌绀碧，隐然杳霭间，亦胜境也。黄冠^②纷纷下迎，且前导逶迤降，陟数百磴始抵观。观左右，率大石如累卵，每累则三，或上一下二，或相叠积，历落堆垛不相粘。而土花苔藓封其隙，陆离斑驳，虽商、周彝鼎器，未足比其古茂也。呜呼！鸿荒之初，孰经纪而营腴^③之真，令人疑造化之有为也。云台昔在海中，而东磊更其陡绝处，游人罕有至者，以故无闻焉。余幸至其地，为尽搜其奇而记之。或曰，兹山饶桃杏，春日尤胜，花光山色相映发。余曰：“岁寒浮艳全凋，山之真藏毕露，正未可以冬为逊也，桃杏于东磊，何有无之足云。”

（崔志）

① 萃确磈砢：萃(luò)确，山多大石；磈砢，kuǐ luǒ 众石高低磊迭，起伏不平。

② 黄冠：道士。

③ 营腴：经营治理。

东磊铭

唐仲冕

黔羸胚，倏忽凿^①。 爪盘陀，蹠磊落^②。
 重黎熙，灵焉托^③。 岫筭篁，肱橐籥^④。
 旸晋嵎，吴朝壑^⑤。 夔虚遂，冯螭跃^⑥。
 圭郁东，圣产博^⑦， 勒栈黜，世懿铄^⑧。

(陶山文录)

-
- ① 黔羸胚，倏忽凿：黔羸，造化之神名。大意：造化之神的胚胎，忽然被凿开来。
- ② 爪盘陀，蹠磊落：盘，盘石，大石；陀，崩裂；蹠，脚掌。大意：条条大石崩裂，如脚迹错杂堆积。
- ③ 重黎熙，灵焉托：重黎，司天地之官；熙，安乐；焉，于是乎。大意：天地安，神灵于是乎有了依托。
- ④ 岫筭篁，肱橐籥：岫，sǒng 形容山峰；筭篁，píng xīng 车篷。肱，qū 开；橐籥，tuō yuè 冶铸用器，即今之风箱。大意：山如列屏，挡住了大风。
- ⑤ 旸晋嵎，吴朝壑：旸，yāng 太阳出来；晋，进；吴，天吴，即海神。大意：阳光照入山曲，海水归于山谷。
- ⑥ 夔虚遂，冯螭跃：夔虚，即夔魑，木石鬼怪；遂，古“遁”。大意：鬼怪逃遁，大龟欢跃。
- ⑦ 圭郁东，圣产博：大意：国土郁洲之东，物产丰富。
- ⑧ 勒栈黜，世懿铄：勒，刻石；栈黜(yàn)，高峻。懿铄，美好。大意：刻碑铭于高山上，歌颂天下太平。

东磊铭

师亮采^①

郁林岩石虎兕牖^②，西揖积石东苍梧。
碌碌珞珞^③海欲枯，鞭山走铎^④万石逋^⑤。
祖龙始帝^⑥立石胸，七十二碑^⑦蛟龙趋。
金刚菩萨緘英肱，召缚郁律^⑧收神荼^⑨。
夔魑瓘磕^⑩村留^⑪呼，卢敖掖我海若扶。
御彼纤阿^⑫来灵圉，忽入旻谷^⑬陟^⑭石闾^⑮。
丹房^⑯烛日朱霞舒，水仙喟息蛟女嘘。

① 师亮采(生卒年不详):即师承祖,字亮采,号禹门,陕西韩城人。清嘉庆十一年(1806年)任海州知州。道光十五年(1835年)随陶澍阅伍至海州。著有《禹门文钞》。

② 牖:lú 陈列。

③ 碌碌珞珞:碌,石不平样子;珞,小石。碌碌珞珞,形容石块很多。

④ 铎:大铃,古代宣布政教法令用。

⑤ 逋:bū 逃亡。

⑥ 祖龙始帝:指秦始皇。

⑦ 七十二碑:“七十二”非实数,言其多。大意是:碑很多。

⑧ 郁律:神名,能管鬼。

⑨ 神荼:神名,能管鬼。

⑩ 瓘磕:kēng kē 石头碰击发出的声音。

⑪ 村留:留同猓。留,狗;村留,即村狗。

⑫ 纤阿:御月之神。

⑬ 旻谷:日出处。

⑭ 陟:同“址”。

⑮ 石闾:山名,在山东泰安县南,传说是仙人住处。

⑯ 丹房:传说为神仙所居。

青腰^①乘弋^②桂^③褊^④襦^⑤。伏虺^⑥荡莽滓秽除。

风行水息恣我如，骑龙跨凤牵厥裾，

金鸡玉犬风云驱，天钟天磬天鼓俱。

扶桑东背虞渊^⑦墟，延康、赤明、龙汉^⑧初。

三元上帝金篆^⑨图，错珠间玉敕水符。

三重石室崑崙都，真形五岳不可摹。

函以青玉简黄栌^⑩，左龙右虎青泥涂。

日魂月魄阴阳炉，三十六天风雨粗。

天氤地氲万物郭^⑪，鲸鱼拍浪人乘桴。

龙楼蜃市须臾无，我来东磊呼天吴^⑫。

手招旋波舞提摸^⑬。陶山作铭三字姝。

金科玉篆体不拘，我之与公蛩駼^⑭。

① 青腰：山名。传说此山中有一种草，服之，使人美丽。

② 弋：鸟。

③ 桂：同褂，妇女上衣。

④ 褊：长褂。

⑤ 襦：rǔ 短衣。

⑥ 虺：huǐ 毒蛇。

⑦ 虞渊：日落的地方。

⑧ 延康、赤明、龙汉：都是道家所谓“劫数”名称。

⑨ 金篆：道家称天地的诏书为金篆。

⑩ 黄栌：落叶乔木。

⑪ 郭：fú 大。

⑫ 天吴：海神。

⑬ 提摸：酒器。

⑭ 駼：兽名，似骡。駼，jù。

七言入石字字癯^①， 一铭再铭德不孤。
(禹门文钞)

东磊

张宾鹤

蜿蜿蜒蜒虬龙形， 历历落落罗天星。
纵横怪变各异态， 奇古突奥垂新硎^②。
或疑女娲炼石补天后，手役雷电挥五丁。
不然秦王当年俯六合^③，一鞭驱此来东溟。
东溟自古名胜地， 苍梧嵒峯^④摩空青。
襟山带海控齐楚， 风会自应趋百灵。
老夫生平两游屐， 卅载万里双浮萍。
今年胸海落吾手， 探奇三磊窥珑玲。
虽无丙丁与甲乙， 乐天自可留新铭。
惜哉米老无所及， 不将墨妙垂虚亭。
题诗扫石待归月， 仙风缥缈来娉婷。
(仲谋诗剩)

① 癯：同臞，体瘦。

② 硎：xíng 砥石。

③ 六合：天、地、四方。

④ 嵒峯：qiú zú 山高而长。

奉檄重至海州十二首之一

唐仲冕

云台陈俊辄先归(谓参戎陈雨峰),
跨鹤相迎揖羽衣。
一路泉从银汉落, 半空山作锦屏围。
雨余攀磴扪青壁, 醉后和云宿翠微。
指点桑田沙岛外, 十洲帆影到岩扉。
(陶山诗录)

七月望日同艮甫、默深骑马登金牛顶,
行丛石中,十五里至东磊

谢元淮

山马飞登山, 骏馱^①盘岩阿。
横斜升峻坂, 度险如平坡。
金牛高复高, 联辔凌嵯峨。
巅云收未净, 霭霭铺轻罗。
马蹄青破碎, 蹴踏云之窝。
相顾不得语, 扑面天风多。
下方望缥缈, 或恐讹传讹。
隐约三神仙, 骑马云中过。
前卑后益峻, 乱石行逶迤^②。

① 骏馱:bǒ ǒ 马头摇动的样子。

② 逶迤:弯弯曲曲、延续不绝。

回首先驱处， 尖峰青拥螺。
遥知近石磊(东磊亦名石磊山)，
树木交枝柯。

(养默山房诗稿)

围屏山

崔志：“即石磊山前面。”赵续志：“上有延福观。层峦叠嶂，形如列屏。”黄申瑾《云台图》称为翠屏山。

围屏山

国朝·罗珍^①

山势巍峨列画屏， 峰峦明秀得天真。
淡云轻雾倪迂^②笔， 点缀丹青半壁新。

(蕴辉书屋集)

围屏山

谢元淮

顺坡十里余， 势欲到平地。

① 罗珍(生卒年不详):字镜塘,清海州人。为许乔林外兄,乾嘉间有文名。著有《蕴辉书屋集》、《云台山三十六景诗》、《升平纪谈》等。

② 倪迂:即元·倪瓒(1301—1374),字泰宇,后字元镇,号云林,又署云林子或云林散人,别号荆蛮民、净名居士、朱阳馆主、莆闲仙卿、行霞子、东海农、无住庵主、绝听子、曲全叟、沧海漫士、懒瓚、东海瓚、奚元朗,自称“懒瓚”,亦号“倪迂”,无锡(今属江苏)人。元代画家、诗人。

如何足底峰，回看仍云际。
羽士笑相迎，真从天上至。
山麓石削成，壁立若屏卫。
老树根青冥，点缀成异致。
倒景凌沧波，万里喜澄霁。
小岛浮双螺，

(山下为延福观，门临大海，有大、小金蝉岛。)

蝉噪声嘒嘒^①。

樱桃数千林，枝枝布浓翠。
常闻暮春时，采摘聚佳丽。

(东磊樱桃最盛，成熟时妇女群往采摘，游人多携酒聚观。)

今来值新秋，且共竹间醉。

(养默山房诗稿)

万灵山

崔志：“山在清风顶东南孔雀沟上。雍正^②间有万灵道人苦修于此。”

杨家山

顾志：“在关中村南，外障海潮，内皆沃壤，为苍梧诸

① 嘒嘒：huì 蝉鸣声。

② 雍正：清世祖胤禛年号，1723～1735年。

山屏壁。”

李家山

崔志：“俗呼为鲤鱼山。”顾志：“在杨家山东北。外障海潮，内皆沃壤，紧接凌州村。”

镜子崖

崔志：“在关中村北。崖有石似镜。”

镜子崖

张宾鹤

涧底花繁碧藓滋， 仙风长护露桃枝。
峰头有石明于镜， 照彻山鸡罢舞时。
(仲谋诗剩)

虎窝山

顾志：“关中村西北隅，即苍梧右岭。以其形如虎踞故名。中藏桃李松篁，春游最盛，亦栖真之所。”

浦山

崔志：“在水流村西南。”顾志：“此山通于海浦，在社林山东北，去东海城一十五里。”

札山

崔志：“俗呼为茆家山。”顾志：“在水流村南。紧锁一村水口，形小而圆，山阴即鸭儿荡。”

社林山

陈州志：“高二十五丈，周围二里。”顾志：“在东海城

东六里。旧有土谷神祠。”按：凌廷堪《校礼堂集》以“社林”二字为“谢禄”字音之转，详见“谢禄山”下。

溪云山

崔志：“在诸曹村北，华盖山东三里。与云台诸山形似断而脉接。”顾志：“东海城东北，在诸季庄，沃壤抱其后，隔峰屏其前。清幽秀丽，云气滃郁。蓑衣道人栖真于此。”

黄泥岭

崔志：“岭在溪山、华盖之间，为万金湖南往宿城大路。”顾志：“在隔村东里许。土色纯黄。”

湖北诸山

沃壤山

陈州志：“高一千二百六十丈^①，周围三十里。”《江南通志》：“在华盖山北，近石城村。”顾志：“此山首起湖北，峰高干远，东抵海，西止修堰碑亭。折而北为平村之东山，又折而东为墟沟之南山。自南山遵岭而东北，则孙家山、高公岛，络绎不绝，直抵大洋。”

留云岭

旧名虎口岭。崔志：“一名湖口岭，在沃壤山东，与

① 丈：疑为“尺”之误。

湖南黄泥岭相对,为入宿城要路。”道光乙未,宫保、两江总督陶公驻节宿城,改名留云岭。详见《胜迹》门。

宿城山

顾志:“诸峰矗兀,环抱如城。中有山田皆上腴。”

奉檄重至海州十二首之一

唐仲冕

山灵砬石待铭刊, 蘸笔沧洲兴自闲。
泽草芒生横海堰, 禅房花发宿城山。
天池南徙无休息, 云将东游又往还。
咫尺蓬壶^①风引去, 成连^②他日涤尘颜。

(陶山诗录)

平山

《方輿纪要》:“州东北百里。”陈州志:“东海城北七十里。高一百丈,周围三里。”赵续志:“与沃壤山连麓。东岩有二疏墓”。详见《考证》门。

南固山

崔志:“即墟沟南山。”赵续志:“即沃壤山之阴也。中峰有狮崖,直下二岭,中分一涧,墟沟城即环抱二岭,涧居其中,故名墟沟。”

① 蓬壶:仙壶,也叫方壶。

② 成连:古代鼓琴师。

北固山

陈州志：“即舍利山，在沃壤山西北。高二百四十丈，周围十五里。南北临海，西接西石岛。”顾志：“在墟沟营西里许。山之阳名石城村，俗名院前，以上有紫阳院也。山之东曲名南沙口，山之西北名西石岛。”

凤凰崖

崔志：“自舍利山东折为凤凰崖。”顾志：“崖在石城村舍利山东。其崖昂耸，宛如凤状。”

西石岛

俗名西墅。顾志：“东接舍利北山，西北皆大海。”

桅尖山

崔志：“在南固山东南。形似桅尖。”

桅尖山

唐昆基

仙人船入古云台， 百尺桅尖海上来。
云起峰腰惊舵转， 霞飞石角讶帆开。
三山欲引风樯势， 半壁真需砥柱才。
拟趁春潮夸破浪， 成连一曲重徘徊。

（深柳堂吟草）

黄窝山

崔志：“在宿城山东北。”顾志：“俗称唐太宗^①东征经此。”按：崔志作“皇窝”，谓唐太宗驻蹕^②处，今土人呼为保驾山。又按：汉昭帝始元三年凤凰集东海，皇窝之名或由于此。今从唐州志作黄窝。

高公岛

顾志：“黄窝山东五里，岛下即大海。”吴恒宣《云台山附志》谓：明代有高孝女之父溺于海，孝女求之七日夜，遇老人引至其处，因以名岛。按：李志作唐代事，普元世居东海，必有所据。又按：《晋书·安帝纪》：“隆安五年六月，宁朔将军高雅之击孙恩于郁洲”，岛之得名，当由于此。道光乙未夏，宫保、两江总督陶公巡海州，登此岛，题名石壁。详《金石》门。

重九登高公岛望海

唐仲冕

登高须登海上山，	望远须望海边天。
山不在高高临海，	海不必远天无边。
云台之北高公岛，	海水平低天亦小。
岛内沙田日日增，	海中之水年年少。

① 唐太宗：唐朝第二位君主李世民（599—649）。

② 蹕：bì 古代指皇帝出征时清扫道路，禁止通行；也指皇帝的车马、仪仗等。

滩行真自海中来， 襟袖微霜拂清晓。
 秋生杖外烟雾开， 潮涌脚底风霆绕。
 我窥溟涬^①欲乘潮， 龙宫贝阙呼潜蛟。
 不摘骊龙^②颌下珠， 不探鲛女^③室中绡。
 但愿修鳞巨鬣^④腾波涛，倒翻海水流隰皋。
 尔如僵卧不肯起， 借我神马倾天瓢。

(陶山诗录)

高公岛歌呈宫保陶云汀制府

许乔林

云台一峰东走海， 俯接裨瀛连渤澥。
 节钺来巡度宿城， 万古鲛宫烛奇采。
 乾隆之中陈文恭^⑤， 两月苍梧憩耑廌^⑥。
 勾当水利乘楫行， 岛在偏隅未亲躡^⑦。
 自禹迹后始遇公， 此岛名应藉公改。

① 溟涬:míng xìng 大水无边无际。

② 骊龙:黑色的龙。

③ 鲛女:传说中的人鱼。鲛,鲛鱼。

④ 鬣:liè 某些兽类颈上的长毛。

⑤ 陈文恭(1696—1771):字汝咨,号榕门,原名弘谋,因避乾隆讳改为宏谋,清临桂(今广西桂林)人。雍正元年(1723年)进士,历官布政使、巡抚、总督,至东阁大学士兼工部尚书。乾隆二十四年时任江苏巡抚。卒后谥“文恭”。

⑥ 耑廌:wēi guǐ 山高下盘曲。

⑦ 躡:xǐ 踩。

公之观海非自今，析津转粟嘉猷在。
 东南时务重归墟，白泖吴淞消磊砢。
 全河枢要系尾闾，云梯远览沧波汇。
 浮玉峰巅近海门，尝练水犀习背嵬^①，
 就中海运事创行，奏绩资公作主宰。
 域中四海几见三，其于海也见之每。
 今登此岛见所见，见仁见智皆元解。
 地形亲历证舆图，民隐周谘训寮案^②。
 老渔雀跃说丰年，俨在濠梁^③歌乐恺。
 是时潮退十里余，海若鞭挥雪浪堆^④。
 鹏背俄开台九成，鳌头忽叠珠千琲^⑤。
 石帆幻作螺浮舟，芝馆题凭龙结采。
 红生若木^⑥飞镜轮，碧露之罍^⑦绽花蕾。
 气如张帙^⑧望转圆，线必依沙术非駸^⑨。

① 背嵬：精锐亲信之兵。

② 寮案：百官。案，cái。

③ 濠梁：城濠河上的桥梁。

④ 堆：cǔi 霜雪白状。

⑤ 琲：bèi 珠五百枚或十贯为琲。

⑥ 若木：传说在灰野之山，有一种青叶赤花的树，名为若木，为日入处。

⑦ 之罍：山名，在山东省烟台。

⑧ 帙：zhēng 幅。

⑨ 駸：ái 傻。

凰窝接翼纷嵯嵒^①， 莺门启籥崦^②嵒隗^③。
 鸣笳引路马亦驯， 唾玉嬉波鸥不骇。
 偶招宾从联后车， 华胥^④文字世模楷。
 更有曹唐白凤骑^⑤， 师丹^⑥虽老精神倍。
 鰕生^⑦率尔操奇觚^⑧， 天池蠡测^⑨观场矮。
 磨崖剧喜附姓名， 湛辈^⑩因公亦亿载。
 黄扉^⑪人杰幸有缘， 翠壁天成预相待。
 仰视隃麋^⑫法墨挥， 胜用浮提^⑬淳漆洒。
 双钩妙腕传仙毫， 百炼中锋锐纯锸^⑭。

① 嵒:yǔ 形容山的形状。

② 山崦:tuǎ 山长的样子。

③ 嵒隗:山险峻不齐的样子。嵒,zuì。

④ 华胥:黄帝梦游华胥氏之国。这里借喻为太平盛世如华胥之国。

⑤ 更有曹唐白凤骑:唐·曹唐(生卒年不详),字尧宾,隋唐时桂州人。初为道士,后举进士不第。有《游仙诗》98首。其中一首:“玉诏新除沈侍郎,便分茅土镇东方。不知今夕游何处,侍从皆骑白凤凰。”这里是借曹唐这首诗颂扬陶官保“侍从皆骑白凤凰”之意。

⑥ 师丹(?—公元3年):汉东武(今山东诸城)人,西汉大臣、政治家。为人正直忠诚,平帝时封侯。这里是把陶官保比做师丹。

⑦ 鰕生:自谦词。

⑧ 操奇觚:觚,木简。古人用以代纸;操觚,书写文字。

⑨ 蠡测:比喻眼光短浅。

⑩ 湛辈:湛,dān 乐。大意是指随从的一群人。

⑪ 黄扉:宰相所居。

⑫ 隃麋:yú mí 一种墨的名称。

⑬ 浮提:国名,该国曾推荐两名善于书写的人,帮助老子撰道德经。

⑭ 锸:kǎi 铁。

诗拈七字叩^①金城， 颂借三山吟铁摆。
他年此岛号陶公， 岛下恬澜为福海。

（石室诗存）

孙家山

崔志：“即东山村。”赵续志：“墟沟东七里，元孝子孙通^②居此。”

出虎口岭至孙家山

国朝·钱泳^③

僧家住海口， 潮水通禅扉。
行客欲投宿， 主僧犹未归。
徘徊松竹间， 花草见所稀。
万峰如有待， 一鹤盘空飞。
（时有一鹤，望空而飞。）
举手招不来， 我心尚依依。
风喧起奔浪， 山缺留斜晖。
欲看摩崖石， 还来钓鱼矶。

① 叩：通“扣”。

② 孙通（生卒年不详）：字世亭，元海宁州孙家山人。母歿，贫不能葬，号泣呼天，忽青钱积户外，取得葬母，余归之官，官表其门。

③ 钱泳（1759—1844）：原名鹤，字立群，号梅溪居士，清金匮（今江苏无锡）人。工诗词篆隶，善书画。

(山之东面沿海,有汉萧望之^①钓台,台上有隋开皇三年王谟^②题名。)

(梅溪诗稿)

梅岭

顾志:“在东山村,冬时野梅遍岭。”

游云台山北记

吴进^③

予客板浦,兄用晦招过诸韩村,得游云台之北。小山罗列山足间,其耸若峨冠者为弁雾山,对峙者为华盖山,一石嶄然如头角者为龙山,环拱者为大、小腰山。逾小腰山而上,兄用晦之别墅在焉,卉木繁盛,在云台别具一观。距别墅西南二里,高出为苍狼坡。策杖而登,据树而坐,则凡弁雾诸山皆在其下。云台之高,至此陟已过半矣。下坡走三百步,有药臼丹灶,询土人,为唐时善积观遗址。南上至苏氏园,怪石交错,攒蹙累积。又南至歇石崖,交错无路,弥望皆乱石,至是以手助足,约行里许,左右劈石

① 萧望之(?—公元47年):字长倩,东海兰陵(今山东苍山)人。西汉宣帝、元帝时重臣,著名的经学家。

② 王谟(生卒年不详):隋京兆霸城(今陕西西安市东)人。名将世家,袭封为扶风郡公、龙门郡公,封南阳县开国侯,开皇初任使持节上仪同海州诸军事、海州刺史。

③ 吴进(1714—1793):字楫堂,号颀村,清江苏山阳(今淮安市)人。

墙立，人如行曲巷间。又南至三百洞，深旷窈曲，上透一线光，相传前代避兵处，约可潜三百人，故名。既而过南涧，辟巉岩，极山巅，竦然独上，下视渊然，始觉苍狼坡之谓为高者非高，下者犹未下也。然过此，高巅又已在望矣。若更陟一层，此身所到者又不足观也已。乾隆二十年四月十八日记。

(一咏轩文钞)

云台诸山纪游

程学桓^①

大江南北，名山雄阜趾相错，独秦邮以下，淮海之交，数百里旷然寥夐^②，欲求只螺片黛，渺不可得。河自西来，薄于淮，折而东北走，盖将入海矣。距海既近，天地于是蓄其力而隆为山，以持束之，若大伊、小伊、东卢、东陬、西陬，杂起于平野中，虬蟠^③鸟厉，拱峙相应，其最高大而横绝海上者则为云台山。

山古名郁州，又曰苍梧，旧居海中，康熙中山下稍涸，而陆失其险。然作镇海门，实仙灵之窟宅也，三元君于是栖真焉。鹏游鹄运之戏于其外，浮沉而隐见焉。海甸之瑰瞻，未有过于此者。乾隆己酉^④，余客淮阴，闻其胜，欣

① 程学桓(生卒年不详):清安徽歙县人。乾隆四十五年(1780年)中举。

② 寥夐:liào xiòng 稀疏旷远。夐,通“迥”。

③ 虬蟠:虬,qiú 古代传说中的一种龙;蟠,pán 屈曲、环绕。

④ 乾隆己酉:乾隆五十四年(1789年)。

向不能已。同乡汪君瑞周业于胸，有偕游约。无何，余主东辛程致峰先生家去云台咫尺，以诗速汪君，遂订期往游。四月二十六日壬子晨起，自东辛适中正。是日，天气澄爽，道之右窥舆而蜿蜒，与郁州山色相摩。抵汪君所同饭，遂行。东北十余里，麦穗舞风，千顷翻谷。汪君曰：“此即昔年奔涛骇浪，檣倾楫摧之地也，而今扬尘矣。”过磨盘山之西，见其冈峦翔拜，体势回缪。停舆徘徊，未及穷其概。陟九岭山，望海西州城、胸山、孔望山，皆近若几席。已刻^①绕于公疿。于公^②，即汉治狱有阴德者，世传其里在是。过当路村，俗言邹衍^③过此，村人疑衍驴食菽，当其驴，因名村为当驴云，其说荒鄙。人家丛石为墙，规凑修整，墙外蔬圃葺[茸]列，果树青翠欲浮，使人意远。日晡至兑村，寓汪君履青之舍。适云台僧饷云雾茶，泉洁香霏，恍置身天都白岳^④中，不似海滨风味矣。饭后，偕友人越街而北，循屋背周眺村原，嵌岨^⑤拥后，浦溼壮朝。山麓有海清寺，旁立九级浮图，山志称“古塔穿云”者也。友人指西北虚磧^⑥，云是古徐渎场。又言去此

① 已刻：上午9~11时。

② 于公（生卒年不详）：即于定国，汉东海国郯（今山东郯城县）人，曾任县狱吏、郡决曹，精法律，善决狱。宣帝时任廷尉。

③ 邹衍（约公元前305—公元前240年）：一作驺衍，号谈天衍，齐国（今山东临淄）人，战国末期哲学家、阴阳家。

④ 白岳：山名，在安徽休宁县西，一名齐云山，高300仞。

⑤ 嵌岨：qīn jū 高的土山。

⑥ 磧：qì 浅水里的沙石。

数里为船石沟，清境可娱；去此二十里为窈娥坟，古芳可吊。余顾而颌之。日将暮，相率旋舍，适汪君亦自他所归，共披山图相指画。是晚订同游者数人，汪君履青、汪君立夫、族兄禹成，合余辈二人而五，皆整鞍秣马以俟，余畏险不欲骑，独为赁竹筴代步。二十七日癸丑发兑村，由昨周览处斜而东涉小涧，涧外茆茨数家，炊烟微起。循山麓进，野芳时扑鼻。观数里至老君堂，輿人以路巖止，乃命竹筴，逶迤上十八盘。路渐高，风亦渐起，至岭上，土人号曰风门。诸君皆舍辔，据石杂坐。余回顾山外海港，日射水光烂然。从者煮茗熟，啜之，遂行。下岭尤峻，诸君牵扯马蹇涩^①以降。余度其行远，乃随之穿谷渡涧，四面棱骨，槎枒^②出坞^③，为汪家庄。榆竹掩暧^④，下翳石落柴门，耕者叱犊作歌声，啼鸟相答。在左傍山趾沿转，右则海滩空阔，大伊、小伊诸山在其南，滩中渚积水，云影倒漾。山边石径，鞞确且滑，行者无敢掉磬^⑤。又几里许，望诸君皆在半壁际，乃拾级以上，凡三憩，始尽其级。甫入，则奇岩突出，又从厂^⑥而过，余曰：“此非东磊欤？”筴夫曰“然”。夹道森石斗擎，闪坠攒压，薜荔被其体，著幽

① 蹇涩：慢慢地。

② 槎枒：树杈参差不齐。

③ 坞：村落。

④ 掩暧：yǎn ài 阴暗不明。

⑤ 掉磬：不耐烦而说急躁的话。

⑥ 厂：hàn 山崖边上人可住的地方。

人衣。到山观，道士迎入玉兰山房。诸君已先在，咸沐。设小食坐，面围屏山，翠障端倚，形出天然。山房芍药方开，一枝濯雪。道士进樱桃。诸君曰：“东磊朱樱，可就树啖。”且欲观诸磊，以尽其致，乃偕起。是日观有村会，祈于殿者多人，余辈径趋而出。庙前俯眺，诸山低蹴，数十里外，驰青衍白，放视莫极。有示余者，手拟荒广，谓此沧海也，睇弗可及。乃寻山径，由石坡陀下探，旋左，穿丛箐入，搜幽摭邃，绕石朱樱，累累耀目，皆火齐赤珠，绾结成伞，且摘且啖，芳鲜溢舌。齟石^①之态，三三两两，欹撑兀拄，负者，戴者，踏背而叠肩者，俶状诡势，若巨人儿戏，而累棋丸，令旁立色俱。石之幻莫越黄山^②[海]，而兹特幻以磊，亦山灵之狡狴^③欤！回院共饭，饭罢议归途所由，或曰循山顶，直抄钓鱼沟，为路较捷，遂从之。及出庙门，趋而左，已数百步，左乃误。复折右，梯已登，箠夫憚其崇，先以虚箠上，余与诸君，竭蹶攀陟，望其夷处，以为至矣。及至，而高者复如前焉。如是者直几重。汪君与余皆力疲筋籛^④，息吁不能定，坐石上嗟，惫甚。乃忽然举目，浩浩一碧，与天无际，狂喜大叫曰：“此非海乎！此非海之大洋乎！”不尝况瘁，何由识此，彼之指支港为谷

① 齟石：排列如牙齿状。齟，é。

② 黄海：疑为“黄山”之误。

③ 狡狴：jiǎo kuài 狡诈奸猾。

④ 籛：niè 竹制的镊子。引申为硬。

王者，陋也。是日天辉日晶，无晦冥萧瑟之意，若暹罗^①、流求^②、夷亶^③之州，扶南^④、于陀利^⑤之属，穷目力者，可以指数。天色蓝而海色深之，天若为淡焉。孟子云：“观于海者难为水。”^⑥士不登贾人舶，犯洪涛，又不能持节使鲸波万里外，得览于沧溟之宽，亦已罕矣，此余之幸也。既乘筦，犹转面相向。久之，汪君履青，缓勒相亚，共咨快焉。山上有巨石，重不下数百钧，盛诸弱趺^⑦类举而冠之者，俗名之石鼓，然形弗似也。筦夫行山巅石脊，其声砢砢然，随履振响，殆百步而不止。诸君前骑既远，而筦夫觅溪欲斜趋未决。适汪立夫来问故，曰：“是宜遵溪去，复何疑？”遂同行。无何，溪穷，缘崖以跬，余不能乘，汪亦右牵相从。又里许，径益仄，崖益削，余扶筦夫，彳于移踵，汪之马不可前，复使人纡其道以致之。又行数里，睹前顶三元宫，心稍定。至其庙前，始舒坦然。不知诸君能下山未也，至风门岭凝俟，见人骑，自右壁联翩来下，急起问讯诸君，盖募后顶度壑，余寻前顶取捷也。互述蹈险况，笑且慰。下山，与人候道周，仍易舆返。是晚中酒。

① 暹罗：泰国的古称。

② 流求：即琉球，冲绳岛等岛屿。

③ 夷亶：台湾的古称。

④ 扶南：柬埔寨的古称。

⑤ 于陀利：即古于陀利国，近人考证在马来半岛。

⑥ 观于海者难为水：《孟子·尽心》：“孔子登东山而小鲁，登太山而小天下。故观于海者难为水，游于圣人之门者难为言。”

⑦ 趺：fū 佛教徒盘膝打坐。

二十八日早起,汪君欲祷于三元君,余亦抱夙虔,于是斋戒,赍瓣香,偕诸君往至灵官殿。谒乃过,与昨经门外者殊。俄而岑岭耸纡,跻者呀汗相续。山半见村妇数十辈,蹢躅^①前来,健侔猱獾^②,笕夫对之发愧。逾岭至南天门,谒于庙,诸君咸至,煎茗少憩,前途俯而下,复仰而上,过九龙桥,萦跋庙前坡。山志谓“二十四气”、“五十三参”者,皆级目也。崇殿切云,灵境巍开。及庙门,汪君告余曰:“前拖延坂,上锐而下圆,俗称琵琶形,良似。”入庙参礼毕,山僧引就东廊观壁间碑版,凡数十,莹磨如镜,人影可鉴。继导入库房,出明神宗时赐物陈之。计紫金佛像三座,玉带三,万佛衣、千佛衣二,金爵九,铜巾掠一,神宗御敕一。万佛衣为陈后手制,且自绣像其上,流传二百余年,犹见前朝内府遗制。既出,僧揖入方丈。少坐,乃栗左蹬,诣大佛殿,又右转以升团圆宫。汪君力乏,不能从焉。宫范三元君家人像一堂,故名。海滨桂树最珍少,中庭独得一株,碧叶调刁。又出其东,石岩斜侧作“人”字,泉漱滴成窟,冽而甘,是为水帘洞,为三元修真处。僧云:“曠^③旱泉愈溢,每大雪漫山谷,洞独无有,气蒸蒸日上”。地距青峰顶不远,俯瞩亦遐廓,然不若昨观海处尤绝也。从右冈取次就地,较凌阶为易,与汪君会于灵官殿侧。僧

① 蹢躅:dié xiè 迈着小步慢慢走路的样子。

② 獾:jué 大猴子。

③ 曠:hàn 干枯。

设几门外款客。少坐,即偕至九龙桥。山有九涧,汇于其下。桥侧古松,偃蹇有态,榆柳参差蔽亏。从人言:“三月红杏著花,绿丝映带,尤幽艳增媚。”桥外为九龙庙,朝山者常于是告毕焉。诸君乃布席大银杏树下,树十围,垂阴广数亩。旁有樱桃几株,赅实离离可爱。众皆脱衫露顶,散发当风。酒半,族兄禹成曰:“此去未至兑村有郁林观,观今圯[圯],惟飞泉甚琤琮,堪洗耳,壁多魁人题迹,盍就观之。”众咸喜,罢酒别僧,行及凤门岭,望海港,晚汐正生,波光涌滟。下岭二里许,度涧而左,又可三里许,至飞泉岩下,横石堆连,扶扞乃得近。时久霁,泉小声碎,迸如雨。岩侧镌“飞泉”二字大如三斗盎。旁立一石,上泐唐开元七年崔逸^①书《东岩壁记》。书为八分,笔势遒逸。其他石镌画纷罗。惜斜阳烈,不及遍识,遂旋寓。二十九日乙卯,与诸君别,至九岭山。汪君命从者进茗,茗至苦口,再煎复然,从者诡言九龙桥水。余笑曰:“是真出山泉水浊耶”!余适有事于板浦,遂于汪君分道。行向南城,即凤凰城也。史称齐刺史刘善明^②于海中累石为城,疑即此。今罗络于山上下者,又秋壑之遗,非其旧矣。城中有圜闾^③,闾^④然不逮三场趁墟^⑤。出城

① 崔逸(生卒年不详):唐开元七年(719年)任海州司马的崔惟怿之子。

② 刘善明(生卒年不详):平原人,为北海太守。

③ 圜闾:huán huì 市场。

④ 闾:láng 空旷。

⑤ 趁墟:三日一次集市为趁墟。

经广斥之野，卤池远近，星布露积之嵯，皑皑隆隆，然各立号以旌，飘拂相望。日将暮，始抵汪君寓，逾宿乃归。

斯游四日耳，而云台之秀伟，已猎胸臆间。栾城有言：“过秦、汉之故都，瞻京阙之壮丽，顾黄河之奔流，可尽天下大观而无憾。”^①余虽未涉秦、汉旧墟，于后二者，庶几为近。独念侈九折^②之趋，而不睹百川之所汇，是犹河伯夸秋水^③，而未旋其面目也。故世之访兹山者，率奇东磊，而余则以揽东瀛而磅礴万里，为第一奇观。然微汪君，岂获不渝诺而得偿积愿哉！余前有句云：“因君生羽翼”，不虚也。灵区胜友，良非偶然。是用次其探涉之先后月日，以督不忘，且谗^④来者。

（芙峰文钞）

① 栾城有言，“过秦、汉之故都，瞻京阙之壮丽，顾黄河之奔流，可尽天下大观而无憾。”：栾城，即苏辙（1039—1112）著的《栾城集》，语出苏辙《上枢密韩太尉书》：“……恐遂汨没，故决然舍去，求天下奇闻壮观，以知天地之广大。过秦、汉之故都，咨观终南、嵩、华之高，北顾黄河之奔流，慨然想见古之豪杰。至京师，仰观天子宫阙之壮，与仓廩、府库、城池、苑囿之富且大也，而后知天下之巨丽。……然后可以尽天下之大观而无憾者矣。”

② 九折：指山路艰险，登临者回曲九折。

③ 河伯夸秋水：典故出自《庄子·秋水》篇。河伯，河神。秋天水涨，河伯欣然自喜，以为天下之水没有比自己再大的了。可是，他顺流而下，到了北海，左右顾盼，只见茫无边际。于是他才回旋面目，对海神尊敬起来，承认自己太藐小了。

④ 谗：shěn 劝告。

海中诸山

朱紫山

《太平寰宇记》：“在东海县北五十二里。红壁丹崖，自相辉映，远望若朱紫，因名。”徐道^①《神仙鉴》：“徐洪客^②居海州狮子岩，戏以浴丹水泼近处山上，红壁丹崖，遂名朱紫。”顾志：“嘉靖^③前离海滨三四里，近被潮侵，入海内矣。”崔志：“在东海城北四十里，与羊石嘴对。”今按：朱紫山，因五洋湖淤平，已在陆地。

马鞍山

顾志：“在朱紫山东北。”陈州志：“一名马鞭山。高一百八十丈，长二里，南北阔三百五十步。”

搭山

顾志：“在孝妇祠西北二里，以与朱紫、马鞍等山相联搭而名也。东海县治，昔立于此。”今按：搭山已淤成陆地，去海三十余里。

鸭岛

崔志：“俗呼鸽子岛。”顾志：“去墟沟北山三里许。”

① 徐道（生卒年不详）：明初滇池侯徐英之子徐人瑞六世孙，任江夏明阳宣史，自顺治二年（1645年）起开始写作，至康熙三十九年（1700年）刊刻《神仙鉴》22卷，又名《历代神仙通鉴》。

② 徐洪客（生卒年不详）：唐代山东兖州人，泰山道士。

③ 嘉靖：明世宗朱厚熜年号，1522～1566年。

鸭岛

唐昆基

双凫跃入王乔舄^①，化作人间一卷石。
峰头飞去复飞来，翩然忽自长空掷。
我来路过墟沟山，山重水复相回环。
一山未平一山起，中有鸭岛峙立山之湾。
岛前石骨星精凿，岛外风波殊不恶。
鹅有湖兮鸡有滩^②，得此天然成三绝。
有时云影忽动移，讶是随波掉尾戏清池。
有时日照悬崖顶，仿佛携雏侧翅晒褊褊^③。
桃花一放满溪谷，春江水暖知未知？
虎窝凤岭真非偶，掠水群鸥若求友。
花为裯褥^④水为窠，鲲徙鹏搏亦知否？

(深柳堂吟草)

竹岛

陈州志：“去东海城八十里。高二十五丈，周围一里

① 双凫跃入王乔舄：王乔，东汉人，明帝时为叶县令。初一、十五皆自县来朝见明帝，但来时不见车马。明帝感到奇怪。听人说王乔到时，有双凫飞来。于是密令太史候凫到张网捉，捉来一看，却是一双鞋子。传说王乔就是古代仙人王子乔。

② 鹅有湖兮鸡有滩：鹅湖山在江西省铅山县，又称荷湖山；鸡心滩位于黑龙江肇源县。

③ 褊褊：lí shī 羽毛初生或濡湿粘合的样子。

④ 裯褥：垫子、褥被。裯，yīn。

三十步。”顾志：“上多篠竹，去西石岛三里许。”

洋山岛

顾志：“去高公岛二里。”

神山

一名琴山，以山形似琴。一名秦山，俗名奶奶山。顾志：“去墟沟西北二十里。上有碧霞宫，僧守之。先名秦山，后因春融屡现楼台人物之状，与登莱海市无异，故以神名。每潮落，山根露石砌街道，横展东西，虽惊涛不啮^①。旧志以为秦始皇所筑。凡舟行经此者，须俟潮满，否则损舟。”

游秦山

谢元淮

翔阳逸析木^②， 云锦翻晴澜。
挂席出青口， 舳舻登秦山。
苍岩渍卤气， 白玉堆荒湾。
(山前棋子湾，产白石，圆润如玉。)
两峰仰并峙， 一径容孤攀。
终古罕人迹， 来往蓬壶仙。
(山中乏水，四无居人。)
楼阁疑幻境(上有望海台)，

① 啮：niè 咬合。

② 析木：星名。

蛟蜃蟠重渊。

异哉秦皇帝，刻石扶桑边。

（山东二石如人，下有秦始皇石刻。按：《水经注》：“碑高一丈，厚一尺二寸，镌七字，大如斗。”又按：《地道记》^①云：“海中去岸百九十步，有秦始皇碑，高一丈八尺，广五丈，厚八尺三寸，一行十三字：‘潮水至，加其上三丈，潮去则三尺’见。”）

珠台既泯沫，

（海神献始皇大珠于此，有受珠台。）

神路空蜿蜒。

（山南有神路，长二十里，皆石子砌成，直达南岸，志载始皇所筑。今出水者三四里，阔四五丈。土人以此山为龙，北有龙头石、龙爪沙，此为龙尾，良肖。）

琳宫久倾圯[圯]，

（山有庙，祀女神，土人呼奶奶庙。）

鸡鸣丛竹间。

（满山细篠，鸡声祝祝出竹间，皆烧香人所放，啄篴日孳。）

山茶饱含萼，花木余秋妍。

（上多山茶，冬夏常青。志云自南方徙来，

^① 地道记：晋人王隐撰，1卷。

故多南方草木。)

焉知长生草， 不产巉岩巅。

如何不死石， 蠕动趋醯酸。

(山中产郎君子，形如半豆，色白微红，各有雌雄，俗名醋鳖，置醋中则蠕行求偶，云能催生。)

徘徊恋幽屿， 纵目天宇宽。

东决尽日本， 北鹜连三韩^①。

潮平晚风急， 引我扁舟还。

沧波重回首， 缥缈生云烟。

(养默山房诗稿)

由临浦渡海夜碇秦山醉歌

谢元淮

洪荒之世，幽邈莫能名；大壑归墟，乃得神禹铲决垦凿而后水土平。溔溔^②迤迤侵八裔^③，其为广大也，吾不知几千万由旬^④。但见回地轴，激天轮，沐日浴月，嘘噏百川无满盈。我闻苍苍者天空无质，乃是氤氲积气之所成。日月五星，自然浮生空中行。地为圆球小于日，如豆

① 三韩：朝韩半岛南部古代居民的总称，包括马韩、辰韩、弁韩三支。

② 溔溔：yōu yì 水流行状。

③ 八裔：八方之荒远处。

④ 由旬：佛经中的里数名，有三种：大的，一由旬八十里；中的，一由旬六十里；小的，一由旬四十里。

在脬^①，如丸走槽，大气包举，虚悬天中心。万国人民，飞走动植，周遭附地以自生。海水合于地，随地旋转相回漑。重有重心，地心为重之最重；水性就下，地心吸之，如磁石引针，故能依附环绕，不致旁溢而倒倾。寰中昏旦势难一，阳乌见处天斯晨。此间夜半彼正午，各从日景早暮以定子、丑、寅、卯十二辰。日在地下，光芒反射，地球隔之，背生虚闇成。黄昏暗影远逾狭，以至于无为尖形。月与诸曜借日光明，惟月近地有时食，余曜高远暗虚，不及恒露其星星。其为状也若此。异哉坤舆广厚，孤寄宇内何伶仃。仅如弹丸抛入千石玻璃瓶。四面罗列千国复万国，中国在地，已若黑子之著于人身。吾身高不满七尺，芥舟游戏，奚啻恒河一沙，天沼一浮萍。我欲傍游八极，上遨太清，直至天外天尽处，搜剔爬梳，是否葱头琉璃层层之相因。天形如卵壳，壳外终应有止境。得毋浑、盖、宣夜^②，泰西^③之说俱穷而难凭，一一探讨书诸绅。乃游天之内，地之外，较量天地相去几千万里零。日何以昭昭？月何以冥冥？五星众曜，何以大小高下各垂光荧荧？苍穹之色，何以万古不改常青青？然后巡地一周，大章^④

① 脬：pāo 膀胱。

② 浑、盖、宣夜：古代研究天文的有浑天、盖天、宣夜三家。

③ 泰西：极西，指西方各国，一般指欧美各国。

④ 大章：夏禹之臣，禹使大章步行自东极至于西陲，三亿三万三千三百七十步。

所未步，竖亥^①所未经，莫不身亲目击求其真。归语后世谈天者流，咸解大惑一归于精纯。噫嘻呼！天门荡荡不得阶而升，身无羽翼不可以飞腾。寿非松乔，不能与造化争。人生万事贵自适，况值今朝风日晴。朝发郁洲，夕济蓬瀛，明月皎皎东方升。帆樯容与，波浪不兴，舟人渔子，南徂北征。一山孤立何峻峭，当年秦帝于此朝蜃冯^②。锦帆卸，桂桡停，归风自反，寄碇扶桑津，水光荡漾无边垠。于是举觞对月，扣舷而歌，若出金石声。歌曰：

山苍苍兮水泓泓，天漠漠兮风泠泠，泛月楂兮游沧溟。天吴眇眇^③而远望兮，海童^④冶夷^⑤而潜听。喜文鳐之灏灏^⑥兮，骇横海之奔鲸。狎鸥鸟之忘机兮，嚇垂天之云鹏。与其雷吼电激^⑦，屑没于蛟龙之窟兮，吾将临深以兢兢。或飞行壶峤兮，或趑趄^⑧于风尘。或偃仰烟霞兮，或鱼虾以为邻。亦随遇而自安兮，泊乎若鳬鹭之与鷀

① 竖亥：古代善于走路的人，夏禹臣。禹使竖亥步行自北极至南极。

② 蜃冯：即冯夷，黄河水神，人称河伯。

③ 眇眇：miǎo yáo 看的样子。

④ 海童：古人想像中的海中动物。

⑤ 冶夷：妖媚样子。

⑥ 灏灏：chán zhuó 出没的样子。

⑦ 雷吼电激：语出郭璞《江赋》：“巴东之峡……圆渊九回以悬腾，溢流雷响而电激。骇浪暴洒，惊波飞薄。”

⑧ 趑趄：lù cù 小的样子。

鹄^①。颓然径醉于鹢首^②兮，天风吹之以徐醒。度越千秋万载兮，固将乐此而忘情。

（养默山房诗稿）

鹰游山

即嚶游山。《太平寰宇记》：“在东海县东北一百三
里海中。去崖二十里，高二里。其山周回浮海中，群鸟翔
集，嚶嚶然自相喧聒。”《江南通志》：“在州东北海中，去
平山十五里，元时海运之所经也。”顾志：“去孙家山十五
里，群鹰常集其上，山南黄窝等处与之相对，人呼为鹰游
壑^③。”陈州志：“两山夹水，为南北海船避风处，高一千八
十丈”。^④ 今按：鹰游山与宿城山相对，中宽十余里，长二
十余里，均系泥滩，虽潮落舟浅，不致损坏。潮枯时，深不
过五六尺，潮长则深二三丈矣。据土人云，五洋湖昔名五
洋门，亦为海舟通行之道。五十年前，尚可泊舟，今为平
地。恐数十年后，鹰游门亦有淤垫之患。盖海中有淤处，
每易壅塞也。

① 鹄鹄：jiāo jīng 古书上说的一种水鸟。

② 鹢首：船。

③ 壑：门。

④ 一千八十丈：“千”疑为“百”之误。

鹰游门观海

国朝·商盘

《禹贡》纪徐州，	淮海环其外。
众水联络之，	曲折势交汇。
兹州镇东洋，	荒城如斗大。
耕存泻卤余，	利析鱼盐内。
大风表泱泱，	旧语传前代。
历历田横岛，	云帆远可届。
水涛若连山，	溅衣珠百琲 ^① 。
青苍通一气，	浑灏涵两戒 ^② 。
赖此鹰游门，	万力束澎湃。
重镇倚南城，	列戍多旌旆。
国家置诸郡，	永奠六符泰 ^③ 。
嘉祥颂清晏，	至德同覆载。
波臣既效灵，	沧溟亦如带。
休教保障疏，	莫使长城坏。
治民等治兵，	和衷文武会。
铁鹿悬高檣，	雄风歌击汰。
扬辉蜃蛤浮，	鼓浪鼉鼉拜。
绝景发清吟，	心在苍茫界。

(质园集)

① 琲:bèi 成串的珠。

② 两戒:戒,同“界”。中国南北山河之界限。

③ 六附泰:天下太平。

鹰游门

唐仲冕

南城复北城，使海于有蔽。
东岛复西岛，裨海环其外。
中有鹰游门，洋线画疆界。
前明政不纲，奸宄通夷裔。
寇攘莫能防，渔樵无所避。
国初迁其民，裁之为弃地。
承平波不扬，遗黎每垂涕。
恩诏许复还，田园重树艺。
经今百余年，武尅不忘备。
斥堠既增修，营伍常守卫。
巡逻兼会哨，巨舰修且制。
岁费水衡^①钱，不足责文吏。
那知船置滩，徒为风日敝。
岂有意外虞，所惜在循例。
我因闵雨来，穷岛察凋瘵^②。
浮海人所难，聊以鼓士气。
人言官涉险，总为民图利。
返躬一循省，向若屡惊悸。
山田春亢阳，二麦不吐穗。

① 水衡：古代管税务的官。

② 瘵：疾苦。

海洲鱼鲔淦^①，网户空击汰。
幸当极盛时，尚未遂生计。
是谁之过欤，责人则已易。
失伍毋乃多，敢问执戟队。

(陶山诗录)

登莺游山

谢元淮

山在青口东六十里大海中，遥峙洪波，与宿城诸峰相对。中宽十余里，状若天阙，俗称莺游门。壬辰闰九月四日，巡哨海面，登秦山以瞭外洋。遂乘潮抵山下，会日暮不及登。明日始得周览其胜。两峰联起，上矗霄汉。西曰西连岛，渔户数百家，环山高下，重叠而居。西南支岭突出海中者曰罾架嘴。逾嘴二里幽坞中有兰若^②曰镇海寺。冈峦回复，林樾森环。寺前为庙前湾，乃海船聚泊、待潮避风之所。寺后山高三四里，东一峰尤巉峻，总名莺游山。又东为东连岛，共长二十余里。其南岸自竹岛、鸭岛、西墅、墟沟、沃壤、黄窝、东陬、西陬诸山，绵亘八九十里，奇岫叠出，为云台外障，与莺游对峙，中开一门，诚天生阨要、海隅岩疆也。外接重洋，茫无涯涘^③。山中鱼虾

① 淦：惊走。

② 兰若：庙宇。

③ 涘：水边。

极多，水薪尤便云。

暂弭秦山棹，遥望莺游门。
潮落山逾峻，双阙排天阍。
帆欢劲风满，破浪如追奔。
下碇^①海月黑，涛声终夜喧。
掀簸不成寐，推篷已朝暾^②。
蹑屐踏霜露，到岸意转欣。
渔庄聚西岛，层叠自为村。
连峰镇溟渤，濯涤绝埃氛。
沃壤近可接，眇谷邈无津。
空余钓台古，千载思垂纶。

(孙家山下石岛曰钓鱼台，对渡十里即晋架嘴。)

枫格隐兰若，落叶埋秋根。

(山中多格树，状类槐榆。)

粥鱼自清静，何事劳风尘。

设险古所重，形势非空论。

扶桑挂繁弱^③，岂复忧鲸鯢。

裁海事已往，(顺治十七年裁海，划云台山置界外。)

复山回阳春。(康熙十六年，复为内地。)

耕钓游世外，吾思山中人。

(养默山房诗稿)

① 碇:dìng 系船的石礅。

② 暾:tūn 刚出来的太阳。

③ 繁弱:亦作蕃弱,古代良弓名称。

东连岛

崔志：“即鹰游山东岛。”

西连岛

崔志：“即鹰游山西岛。其上民居稠密，渔舟多泊于此。”

开山

顾志：“在鹰游山东北。其下惊涛浊浪，浴日排空，维舟被风者或至其处，寻常罕到焉。周围约百余里，凡鸟卵、野菜、海虎、海驴、海狗、海和尚之类，无不蕃育游衍于中。但人烟杳绝，亦海内名山也。”崔志：“在云台直东，与灌河口对，近亦有庙僧居民聚处其上。”

云台新志卷第五

山 水(下)

海

《大清一统志》：“海，北自山东安东卫斜石界入海州境。”齐召南《水道提纲》：“海，江南自荻水口^①，南经赣榆县，东有小水口四，又南经海州城东，有小水口五。州东隔海巨岛，即古郁洲也，悬居海中。（原注：洲东有云台山，有二水入海口。西北有墟沟城，西南有凤凰城，其北隔海有莺游山。）海又南稍东，经新坝、板浦、白河港三口。又南为盐河入海，俗称曰淮河口。又南稍东，经安东县^②东北之云梯关^③，是为大河，淮渚入海口也。”（原注：自荻水口至此二百八十里，口东三度五分，极三十四度）。唐州志：“旧时云台山在海中，今潮东徙，自州至山已成平陆，惟西连诸岛尚须渡洋。”案：李吉甫《元和郡县图志》、宋·乐史《太平寰宇记》俱云海在东海县东二十八里。今大洋距山麓约五十余里。

① 荻水口：今江苏省赣榆县与山东省日照市的界河绣针河口。

② 安东县：今江苏省淮安市涟水县。

③ 云梯关：今江苏省盐城市响水县董圩镇云梯关村，为古淮河入海口。

观海

唐·独孤及^①

北登渤海岛，回首秦东门，
谁尸造物功，凿此天池源。
瀕洞吞百谷，周流无四垠。
廓然混茫际，望见天地根。
白日自中吐，扶桑如可扪。
迢遥蓬莱峰，想像金台存。
秦帝昔经此，登临异飞翻。
扬旌百神会，望日群山奔。
徐福竟何成，羡门^②徒空言。
惟见石桥足，千年潮水痕。

(毗陵集)

苍梧晚渡

金·贾伯良^③

瀛海洋洋岛渚青，沙头候渡月将生。
操舟三老^④醉逾健，放棹中流恬不惊。

① 独孤及(725—777):字至之,唐河南洛阳人。天宝末应道举,得高第,补华阴尉,代宗时为左拾遗,历任濠、舒、常等州刺史。唐代散文家,有《毗陵集》20卷。

② 羡门:古代仙人名。

③ 贾伯良(生卒年不详):金朝诗人。

④ 三老:船工。

顾我不须嗟道远， 归装只欲待潮平。
会当鞭石成桥^①后， 来往晨昏各称情。
(全金诗)

望海

国朝·商盘^②

碧落沧溟一望平， 天吴河伯两相惊。
潮通汉郡蛟龙古， 桥指秦皇螭螭^③横。
岛屿濛濛云外出， 帆樯隐隐日边行。
木华^④去后无人赋， 阴火阳冰日送迎^⑤。
(质园集)

望海

张新标^⑥

胸山东北峙， 弥望^⑦沧溟开。

-
- ① 鞭石成桥：秦始皇故事。庾信赋中有“东门则鞭石成桥”句。
- ② 商盘(1700—?)：清会稽(今浙江绍兴)人。雍正八年(1730年)进士，乾隆四年(1739年)由镇江府同知任海州知州。
- ③ 螭螭：dì dōng 虹。
- ④ 木华：即晋·木华，善作赋。以《海赋》著名。
- ⑤ 阴火阳冰日送迎：木华海赋：“阳冰不冶，阴火潜然”句。“阴火”，海中盐气所生，天阴时，如燃火状。“阳冰”，天晴时不化之冰。这一句意思是指海中天气不断变化之状。
- ⑥ 张新标(生卒年不详)：字锦斋，一字松园，清海州人。嘉庆年间名士。
- ⑦ 弥望：远看。

六馭^①根虚无， 高浪何崔嵬。
 连天浮远岫^②， 吹地转殷雷。
 白日自瀕洞， 扶桑半欲摧。
 枝撑扬髻鬣^③， 仿佛金银台。
 秦女^④去已渺， 汉使^⑤亦空回。
 云迷巨平野， 三山^⑥安在哉。

乾坤流日夜， 潮汐去复还。
 波撼人代速， 势倾草木顽。
 呼吸通元籥^⑦， 元津^⑧未可扳。
 灼灼青兰花^⑨， 千载仍复殷。

① 六馭：亦称六御，即太阳，传说日神乘车，驾以六龙。

② 岫：xiù 峰峦、山穴。

③ 髻鬣：qì liè 鱼脊鳍，此泛指大鱼。

④ 秦女：传说秦穆公女弄玉嫁给萧史。萧史善吹萧作风鸣声，后弄玉乘凤，萧史乘龙飞升去。

⑤ 汉使：指汉武帝时张骞通西域事。

⑥ 三山：传说中海里的蓬莱、方丈、瀛洲三神山。

⑦ 元籥：“元”即“玄”；籥，yuē。玄籥，深远透彻的真理。

⑧ 元津：即玄津，佛法谓玄妙之津途。

⑨ 青兰花：传说离中国万里的地方有兰沙之地，其沙如细尘，风吹成雾，生有石兰之花，轻而坚韧，千年一开，随风飘洒，名为青兰花。

风雾随飞鱼^①， 蹶生指顾^②间。
自非旷士胸， 伊谁驻朱颜^③。
我行羨凫鹭， 浮沉只自闲。

海平不可狎， 海怒遽足惊。
置身千仞上， 耳目先空明。
所遇无故物， 长风从腋生。
浑浑原浩浩， 脉脉还盈盈。
昆仑极月朏^④， 无乃咫尺程。
人事多变迁， 雄术徒纵横。
大海犹涓滴， 悲哉井底行。

昔我梦鼓楫， 直取天尽头。
四山如积铁， 星辰皆倒浮。
今我临海上， 恍若同梦游。
庄周与蝴蝶^⑤， 相视皆悠悠。

① 风雾随飞鱼：典故出于唐·宁封子《游海诗》：“青兰灼灼千载舒，百龄暂死食飞鱼。”飞鱼，据《酉阳杂俎》：“飞鱼，朗山朗水有之。鱼长一尺，能飞，飞即凌云空，息即归潭底。”自“灼灼青兰花”，以下四句皆形容海。

② 指顾：迅速。

③ 朱颜：少年。

④ 朏：fèi 新月开始发光。

⑤ 庄周与蝴蝶：庄周即庄子（约公元前369—前286年），名周，字子休，战国蒙人。著有《庄子》一书，十余万言。庄子梦自己化为蝴蝶。

扬尘几清浅， 涯涘^①安可谋。
大鹏徒怒号， 精卫^②亦浮游。
庶遇安期生^③， 挟我骖云虬^④。
授我金光草^⑤， 翱翔周十洲^⑥。

(胸海诗存)

海上偶成

谢元淮

一片孤帆海上吹， 此身惟与白鸥随。
满滩冰雪天方冻， 未是渔人下网时。

(养默山房诗稿)

湖河浦泉

万金湖

崔志：“俗名五羊湖。”顾志：“去东海城北六十五里，南、北抵山，东、西通海。内产芦苇鱼蟹之类，名以万金者，以其利民者多也。”今按：此湖已为平地。

① 涯涘：水之边际。涘，sì。

② 精卫：海边一种小鸟，常衔西山木石以填东海。

③ 安期生(? ~?):石安期，秦汉时琅琊(今山东胶南)人。著名术士，方仙道创始人，曾在海上卖药。

④ 虬：qiú 古代传说中的一种有角的小龙。

⑤ 金光草：仙草。李白诗：“遗我金光草，服之四体轻。”

⑥ 十洲：传说古代神仙所居的十个洲，在八方大海中。

北湖

在东海城北门内。

南夹河

崔志：“即小海，向为对口湾渡海处，今皆为平野，惟夹河一道尚存旧迹。”

小海

国朝·吴恒宣

海水无波二十年， 平沙一望接山巅。
马蹄乱踏荒原里， 笑指沧溟是渚田。

蜃气苍茫是也非， 曼罗初茁海莘肥。
野鸥不记扬尘后， 犹向滩头故故飞。

（郁洲山人集）

九岭河

有九岭桥。顾志：“在东海城北九岭山下。”

温水河

陈州志：“去大义村一里。祁寒不冰。南为五龙圣泉。”

大义河

有大义桥。顾志：“大村之北，旧有桥，因圯[圯]重修。”

泸水河

有泸水桥。赵续志：“在新县西。”

官河

有官河桥。赵续志：“在泸水桥东，通海。”

北河

有北河桥。赵续志：“在官河桥北。”

于公浦

《大清一统志》：“在故东海城北十里”。张州志：“汉于公故里。”顾炎武^①《郡国利病书》^②：“俗讹曰茹公浦。”

社林浦

张州志：“东海城东北六里，下通海潮”。陈州志：“长十五里，阔四丈，深五尺。”

白沟浦

张州志：“东海城东北三十八里。无源，下通海潮。”

大义浦

《郡国利病书》：“东海城北五十里。”张州志：“西通海潮，便盐艘。”

山阴浦

张州志：“东海城北。通海潮。”

当路浦

张州志：“东海城北四十里。西通海潮，便盐运。”

① 顾炎武(1613—1682)：原名绛，字忠清，号亭林。明亡后改名炎武，字宁人，自号蒋山傭，南直隶昆山(今属江苏)人。

② 郡国利病书：即《天下郡国利病书》，120卷，是记载明代各地社会、政治、经济状况的历史地理著作。

栖云浦

陈州志：“东海城北六十里。无源，下通海潮。长五里，阔三丈，深七尺。”

台浦

《郡国利病书》：“东海城北八十里。”陈州志：“无源，东引海潮，长五里，阔三丈。岸有石墩如台，故名。”

徐渎浦

《方輿纪要》：“东海城东北四十里。上接巨平诸山之水入海。”

宿城浦

《大清一统志》：“在东海城东北七十里。四面皆山，舟楫遇风则宿于此。”

沃壤浦

《郡国利病书》：“东海城北七十里。”

飞泉

在大村狮子岩。下注为濯缨泉。

由郁林观至飞泉

谢元淮

夕阳晚愈佳， 绿树围遥村。
客居偶得暇， 乘兴还出门。
溪涸沙余润， 麦熟鸟争喧。
榴蕊缀深树， 枣花香满园。
出林值危壁， 仰视愁悬猿。

狻猊形舐舐^①(狮子崖),
香炉气氤氲(上为香炉顶)。
破峡涌飞溜, 久晴犹潺潺。
上引云霞液, 下为濯缨(泉名)源。
磨崖多刻画, 波磔^②苔藓斑。
(崖有唐·崔逸隶书及宋、明石刻。)
同游意各惬, 指点恣笑言。
谁信荒阡^③境, 有此花木繁。
芳草沾夕露, 日色已黄昏。
相期大雨后, 来此涤嚣烦。

(养默山房诗稿)

五龙圣泉

赵州志:“在东海大义村温水河东。有泉五,中为大泉,久旱不涸。里人张臣于泉南耕出石碣,有‘五龙圣泉’四字,左刻承安^④二年,右刻袭封千户于其所建五龙庙祀之。”按:金章宗改元承安。

① 舐舐:tiǎn dān 吐舌头的样子。

② 波磔:书法的撇和捺。磔,zhé。

③ 阡:qù 形容寂静。

④ 承安:金章宗完颜璟年号,1196~1200年。

潭涧沟汪

乌龙潭

在大村南首山巔，有泉一泓，大旱不涸。沿山行半里许，有山涧奔流而下，即飞泉之顶也。狮子岩在其侧。

白龙潭

张峰州志：“在巨平山中崖下，方三十步。”顾志：“深不可测，水势汹涌，自潭口喷出如珠，虽隆冬不冻。相传有白龙潜于中，祷雨辄应。”

乌龙潭

顾志：“在新县南。”

黄龙潭

顾志：“在隔村南涧中。”

磊北龙潭

顾志：“在石磊山之麓。深不河测。天将雨，潭内先吼，声闻山中。”

关中龙潭

崔志：“在关中后村。”

当路涧

有当路桥。

九龙涧

崔志：“在竹节岭下，有九龙庙。其东为接引茶庵。九涧森流，半空飞瀑，中横石桥，即名九龙桥，一曰万寿桥。”今按：涧有大松，孤生自异，与僧塔三四相映于深烟寒翠之间。

九龙涧古松

国朝·曾燠^①

九龙乘海潮， 入山化为石。
蜕骨故宛然， 鳞文颇无色。
乃有千尺松， 夭矫复皴蚀。
常时夹风雨， 声与海涛激。
我方缘涧行， 斗觉寒气逼。
洒面如微霜， 黯惨日成夕。
始惊苍翠影， 森竦蔽岩隙。
其旁鲜杂树， 落落自孤直。
三叹为摩挲^②， 不知岁几百。
我昔闻此山， 苍梧实分脉。
草木尝蕃芜[庑]，故多南方植。

(《山海经》载此山从苍梧徙来，上有南方草木。)

如何今所见， 四面空绝壁。
得非桃李姿， 不耐冰雪厄。
大造无私恩， 岁寒有高格。
贵从秦劫后， 存此灵光特。

① 曾燠(1760—1831):字庶蕃,号宾客,清江西南城人。乾隆四十六年(1781年)进士,选庶吉士,散馆授户部主事,累擢两淮盐运使,后以贵州巡抚乞养归。有《赏雨茅屋诗集》22卷,道光三年刻本。

② 摩挲:用手抚摸。挲,suō。

嗟尔梁栋材， 宜为廊庙择。
传闻泰山树， 久受大夫职^①。
尔居荒海滨， 贞节人罕识。
棠阴^②虽勿剪， 樗散^③亦堪惜。

（赏雨茅屋诗集）

九龙涧

唐仲冕

龙灵在行雨， 不雨安贵龙。
得一或渊跃， 用九^④当云从。
由来众壑水， 汇作群龙宫。
断涧卧鼉梁， 绝壁蟠虬松。
如何山淅淅^⑤， 不见波溶溶。
乾翠扫银杏， 落叶飞丹枫。
时方度重九， 何以慰三农^⑥。

① 传闻泰山树，久受大夫职：泰山中天门路旁有五大夫松，乾隆御刻《咏五大夫松》。《史记》载，公元前219年，秦始皇登封泰山，途遇暴雨，遂休于松树下，因树护驾有功，始皇帝就封该树为“五大夫松”。

② 棠阴：周·召伯巡视南方各国，在甘棠树下休息，后人因为喜爱召伯，连甘棠树也不忍伤。故以棠阴比喻官去有遗爱。

③ 樗散：樗栎是不成材的树，樗散的意思是樗为散材，不为世用。

④ 用九：借《易经》：“用九见群龙”。喻九龙涧之九龙。

⑤ 淅淅：旱气。

⑥ 三农：原农、隰农、平地农。

毋乃亢有悔^①， 讵竟潜勿庸^②。
我怀闵雨志， 愿藉苏枯^③功。
伫看阶尺木^④， 便欲投孤筇。

(陶山诗录)

李白涧

崔志：“俗传李白^⑤游海上，曾饮于此。”顾志：“在云台山后。”

桃花涧

在羊石村，有莲花桥。顾志：“小村迤北折而东，坐云台正西岭外。春夏积水可溉田。俗传殷氏女通医，以桃愈疾，人种桃二株以报，数年花满岩谷。”

① 亢有悔：《易经》：“上九亢龙有悔”，大意：亢旱之极，则有反悔。

② 潜勿庸：庸，用。《易经》：“初九潜龙勿用”，大意：潜藏无作为。

③ 苏枯：使枯萎的草木复活。比喻使困顿、灾难中的人得到拯救。

④ 尺木：龙分为居在水中而与鱼鳖为伍的蟠龙和升上天空而与云霓为伍的有角的飞龙两类。《酉阳杂俎·鳞介篇》：“龙头上有一物，如博山形，名尺木。”

⑤ 李白(701—762)：字太白，号青莲居士，祖籍陇西成纪(今甘肃秦安县)，生于西域碎叶城，幼时迁居绵州昌隆(今四川江油)。天宝初供奉翰林，安史之乱中曾入永王李璘幕。后被流放夜郎，中途遇赦，晚年漂泊，卒于当涂。唐代著名浪漫主义诗人，有《李太白集》。

东海仙迹诗

国朝·陈文述

服桃能愈疾， 医道本通仙。
种树聊相报， 桃花媚晓烟。
年年春涧上， 花点水纹圆。

（郁洲旅逸诗钞）

大清涧

顾志：“在隔村山南。水自峰顶流入民田，恒资灌溉。”

青龙涧

崔志：“由虎窝青龙口流出，历关中前后两村，民田悉资灌溉。”

滴清汪

顾志：“在山东村北麓。约半亩余，其深无底，遇早如常。”

墟沟

崔志：“在沃壤山阴，即南固山大涧也。”

堰 坝

西捍海堰

《太平寰宇记》：“在东海县北三里，南接谢禄山，北至石城山。南北长六十三里，高五尺。隋开皇九年，县令

张孝征^①造。”

东捍海堰

《太平寰宇记》：“在东海县东北三里，西南接苍梧山，东北至巨平山。长三十九里。开皇十五年，县令元暖^②造。外捍海潮，内贮山水，大获灌溉。”按：唐·崔逸《郁林观东岩壁记》，开元七年，东海县宰为河南元暖，与寰宇记所载年代悬隔。又按：《北齐书·杜弼^③传》，“显祖敕弼行海州事。弼于州东带海而起长堰，外遏咸潮，内引淡水。”今故迹亦不可考。

王公堰

李志：“在云台山东南，起大岛，西抵凤凰城东。东西五十里。明洪武^④初，州人、大理寺评事王规奏筑，以卫民田，乡人德之。”

南堰

李志：“在凤凰城南门外。自石岸渡口淤没，渡海者由西山之麓及东峡口。后二处又淤，遂于城南筑土堰以通南北”。

① 张孝征(生卒年不详):隋开皇年间(581~600年)东海县令。

② 元暖(生卒年不详):字徽明,唐河南道人。唐玄宗开元七年(719年)任东海县令。

③ 杜弼(?—559):字辅玄,小字辅国,东魏中山曲阳(今属河北)人。官胶州刺史,谥文肃。曾任海州刺史。

④ 洪武:明太祖朱元璋年号,1368~1398年。

大村堰

崔志：“在大村西北。明州判唐伯元筑。”顾志：“此堰上渚山水，下捍海潮，岁久圯[圯]废。唐公伯元^①判东海时兴筑，居民德之。”

万金坝

《大清一统志》：“在东海城东北七十里。”张州志：“南北长四里，东西阔三丈。隋开皇五年筑，以其利民者多，故名。后废。洪武二十七年重筑，宏治十六年^②，知府才宽^③大修。”陈州志：“东海编七里，民田常被海潮，从此淹漫，原名五洋湖。嘉靖间，有太监刘荣者，本东海所舍余，立坝遏潮，长四里，阔三丈，费至数千，因名万金。后渐圯[圯]废，而潮浸田荒如故矣。”李普元《东海志》：“俗名王羊湖，以北岸山有五峰如羊，故名。湖南、北抵山，东、西通海，内产芦苇鱼蟹之属，利民甚溥，故曰万金。万历初，徽商程继敬^④捐资重修石坝，有碑记在郑公祠。国初，北城萧氏重修。”今按：五羊湖已成平陆。

① 唐公伯元(1541—1598)：明广东澄海人，万历二年(1574年)进士，历任万年、泰和知县。万历八年调任南京户部主事，升郎中。因反对王守仁新理学，被贬为海州州判。

② 宏治十六年：即弘治十六年(1503年)。

③ 才宽(生卒年不详)：明湖北远安人。弘治八年(1495年)任淮安府知府。官至总制三边。

④ 程继敬(1518—1573)：安徽歙县人。

重修东海万金坊石桥记

明·蔡昂^①

去东海城东北七十里,介巨平、平山之间有积水焉。当夏秋之交,水脉于海,淼为巨浸。中甃石为桥以通往来,蜿蜒横[衡]贯若长虹然。顷岁海涨波鬣,桥遂圯[圯],往来者苦于厉揭^②。今掌司钥库事、御用监太监刘公荣,东海人也,始自藩府从龙^③,而北道出其乡,案行古迹,乃捐六百金为修理费。经始于嘉靖八年二月十五日,至五月壬寅工乃成。桥长四里,下穿二十洪以容走水。雄伟坚致,视昔有加焉。夫兹桥在东海,实有司之责。公志存利物,示始乡人,故于有司所不暇及者而力任之,可以见公之存心矣。方是役之兴,荆王^④闻而义之,助四千金;海州守蔡君绍科^⑤为发役夫三百;太监丁公玉以下凡十一人,各助金有差,亦当附书以为后劝。嘉靖八年孟秋。

(颐贞堂稿)

① 蔡昂(1481—1540):字衡仲,号鹤江,明淮安卫籍,祖籍苏州,明初随军戍淮而定居于淮安。正德九年(1514年)中一甲第三名,授翰林院编修;嘉靖八年(1529年)任《大明会典》催纂官,十九年(1500年)擢任礼部右侍郎。旋即病逝。赠礼部尚书。

② 厉揭:涉水。连衣涉水为“厉”,提起衣服涉水为“揭”。

③ 从龙:古代以龙比帝王,故称从帝王创业为“从龙”。

④ 荆王:第五代荆王朱厚炅。

⑤ 蔡绍科(生卒年不详):字弘哲,号龟崔,明浙江黄岩人。嘉靖二年(1523年)至九年任海州知州,迁宝庆府同知,后擢大理知府。

金水坝

李志：“在大义村。石闸一座。长五丈余，横截石涧。前代建此，以蓄水溉田，备旱涝。明成化间，被水激圯[圯]。今无存。”

桥 梁

太平桥

李志：“去南城四里，在南堰之南。海淤成滩，中有潮沟，构桥通之，无惊涛之险，有陆行之夷，故名。”今按：太平堰现为票盐聚集捆掣之所，设太平局，委官一员驻扎。

九岭桥

李志：“在九岭山下。”

当路桥

李志：“在当路村。”

风云桥

李志：“在云台山竹涧中。”

大义桥

李志：“在大村北。”

莲花桥

李志：“在桃花涧。”

泸水桥

李志：“在新县西。”

官河桥

李志：“在泸水桥东。通海。”

北河桥

李志：“在官河桥北。徽商程继敬建。”

云台新志卷第六

城 村

南城及西路镇湖南各村

凤凰城

李普元《东海志》：“即东海城，俗名南城。”张峰州志：“旧有大小二城。宋宝祐^①中，贾似道献捷时筑。西南控海，东北抵山，实为重镇，恃此以胜金。大城连接小城，东南二面通为一城。周十三里，皆砌以石，有东、南、北三门。明洪武^②元年，调官军镇守。十七年，设立淮安卫^③中前千户^④所，千户黄寿^⑤等守御。永乐^⑥十六年，淮安卫指挥僉事^⑦周得辛增高二尺五寸，并女墙高二丈二

① 宝祐：南宋理宗赵昀年号，1253～1258年。

② 洪武：明太祖朱元璋年号，1368～1398年。

③ 卫：即卫所。明朝在京师和各要害地方皆设卫所，屯驻军队。数府划为一个防区设卫，下设中、前、后、左、右五个千户所。

④ 千户：官名。金初设置，为世袭军职。元代相沿，其军制设千户为“千夫之长”，驻于各县者分属诸路万户府，设千户所统领百户所。明代卫所兵制亦设千户所，驻重要府州，统兵1120人，分为10个百户所，统隶于卫，千户为一所的长官。

⑤ 黄寿（生卒年不详）：明洪武十七年（1384年）奉命率领淮安官军守御东海，为千户，完葺城垒，保障居民。迁浙江卫指挥僉事。

⑥ 永乐：明成祖朱棣年号，1403～1424年。

⑦ 僉事：官名，在卫都督之下。

尺五寸，城铺二十五座，又有东南水关。东、西二门以南有池，深八尺，阔四丈。东、西二门以北，因山为险，吊桥三座，在东、南、北三门外。”陈宣州志：“康熙十六年，开复东海，移守备^①守墟沟，留把总^②一员守东海城。”今按：城已残缺。乾隆初，设东海营都司^③驻扎于此。又按：东海一县，自六朝以来屡废屡置，建置随时，则崇墉^④设防，其来已久。旧志以为贾似道筑，不知宋元徽^⑤中刘善明已累石为之，高八九尺矣，似道特因而崇之耳。

海东杂咏九首

国朝·管千贞

小汉纵横一叶船， 凤凰城下不成川。
漫惊双鬓如霜白， 三见栽桑^⑥已果然。

学仙那见得身轻， 只爱兹山不世情。
故里曾无居一亩， 妄思海外买田耕。

① 守备：官名，在总兵之下设守备，驻守城哨，位次于游击将军。

② 把总：官名，在总兵之下的领兵军官。

③ 都司：对一营之军事长官的尊称。

④ 墉：城墙。

⑤ 元徽：南朝宋废帝刘昱年号，473～476年。

⑥ 三见栽桑：晋·葛洪《神仙传·麻姑》：“麻姑自说云，接待以来，已见东海三为桑田。”

郁洲弥望尽污莱^①， 一线潮河曲折开。
新借水衡^②钱满屋， 余盐争买雪千堆。

橐鞬^③岁岁诚防秋， 年少英雄总白头。
谁道古来良史笔， 只知李广未封侯^④。

连环方阵妥安排， 几个呈身出等侪。
升到教师难领队， 上堂随众谢银牌^⑤。

伐石为墙近水家， 不曾映日见砖花。
蚶田^⑥秋获炊红饭， 鱼甲潮来带白沙。

山空底问列仙臞^⑦， 受任因求牧与刍^⑧。

① 污莱：高下之地，《诗经》毛传：“高则污，下则莱。”

② 水衡：掌管河道、公私舟船及漕运事务和官员，亦指由此而征收的税费。

③ 橐鞬：马上盛弓器。《左传·僖公二十三年》：“左执鞭弭，右属橐鞬。”杜预注：“橐以受箭，鞬以受弓。”

④ 李广未封侯：李广（？—前119），汉成纪（今甘肃静宁）人。善射，西汉著名军事家，与匈奴70余战皆捷，匈奴畏之而称其为“飞将军”，汉文帝、武帝都给他加官，但未曾封给他侯的爵位。

⑤ 银牌：唐有一种符券为银牌，遣派驿站使者时由门下官发给。

⑥ 蚶田：饲蚶于近海之田，待其长大收利的，叫做蚶田。蚶，hān。

⑦ 臞：qú 同“羸”，瘦。

⑧ 刍：chù 饲养牲口。

或者披沙终拣得^①， 肯教卫霍^②没人奴。

排日霜晴木叶晞^③， 山风过涧拂行衣。
鱼游苕藻潏洄逝， 雁戏芦滩拍鹿飞。

拾级登临下磴^④轻， 住山即有爱山情。
山灵也惜青青麦， 故洒甘霖与送行。

(松崖诗钞)

夜宿海州云台山东海营，次日阅兵

阮元^⑤

云台山下结军辕， 弓矢锄犁共一屯。

-
- ① 披沙终拣得：旧书中有“披沙拣金，时时见金”之语，此处借指搜寻人才。
- ② 卫霍：指汉代大将卫青、霍去病。卫青（？—公元前105年），字仲卿，西汉河内东阳（今山西临汾西南）人，汉武帝时抗击匈奴的主要将领。霍去病（公元前140—前117年），大将军卫青的外甥，西汉名将。
- ③ 晞：xī 干燥。
- ④ 磴：dèng 石头台阶。
- ⑤ 阮元（1764—1849）：字伯元，号芸台，清江苏仪征人，经学家。乾隆五十四年（1789年）进士，五十五年状元，嘉庆三年（1798年）任浙江巡抚，扬州俸饷，历官兵部侍郎、漕运总督，湖广、两广、云贵总督，道光十八年（1838年）以体仁阁大学士致仕。道光二十九年（1849年）卒，谥文达。阮元曾于嘉庆十七年（1812年）冬，以兵部尚书、漕运总督身份来海州视察，阅兵海上。

田已为桑原是海， 营惟种柳半成村。
潮头沙影犹清浅， 月底峦光更浑沦。
认作家山安稳住(山名与余字合)，
今宵有梦到三元(峰顶有三元宫)。

石台高处起朝曦， 残雪平分岭脊痕。
阵合呼枪连谷响， 射回卷旆^①带烟翻。
休因鲸戮成京观^②， 遂遣鹰游弛海门。
为语胥东诸部曲， 水仙^③容易有孙恩。
(昔年蔡逆^④窥上海，此地鹰游门曾戒严。)

决河曾向郁州奔， 碧海浑波共吐吞。
东去淮沂频夺路， 西来蒙羽^⑤尚连根。
谁分贾让^⑥三条策， 得溯张骞^⑦万里源。

① 旆:pèi 旗帜。

② 京观:土丘很高叫“京”，积尸封土其上以表战功叫“京观”。

③ 水仙:指死于水中者。

④ 蔡逆:指清嘉庆十年(1805年)冬东南海上起义军的首领蔡牵(1761—1809)，福建同安人。

⑤ 蒙羽:蒙山在山东费县西北，羽山在江苏东海县北。

⑥ 贾让(生卒年不详):西汉末年人。绥和二年(公元前7年)，汉哀帝下诏“博求能浚川疏河者”，贾让应诏上书，提出治河之策，上策为“徙冀州之民当水冲者……放河使北入海”；中策为“多穿漕渠于冀州地，使民得以溉田”；下策为在狭窄弯曲的悬河上“缮完故堤，增卑倍薄”。

⑦ 张骞(前195—前114):字子文，汉中郡成固(今属陕西)人。公元前2世纪出使西域，打开“丝绸之路”，向西域传播中原文明。

若与黄流较原委， 此山远欲抵昆仑。
(研经室集)

凤凰城

谢元淮

北城^①倚天马， 南城^②跨飞凤。
莺游^③列前茅， 胸岭^④为后从。
海疆形胜区， 资此为犄控。
不意贾平章^⑤， 驭边知操纵。
迄今七百年， 防海藉倚重。
大海不扬波， 岂虑潢池弄^⑥。
异哉荒岛夷， 求市何梦梦。
(时有英吉利^⑦夷船驶至上海求市，奉
檄防御，沿海戒严。)
将军下戈船， 挽强皆命中。

① 北城：墟沟城，明设海州营寨，今连云港市连云区所在地。

② 南城：史称凤凰城，今连云港市新浦区南城镇。

③ 莺游：史称鹰游岛，又名东西连岛，今称连岛。连云港市连云区连岛乡境。

④ 胸岭：又称胸山，今名锦屏山，在连云港市海州区驻地南。

⑤ 贾平章：即宋·贾似道。平章为官名。见《纪事·隋》注。

⑥ 潢池弄：潢池，池塘。汉书：“故使陛下赤子，盗弄陛下之兵于潢池中耳。”大意是：海滨群盗为寇，无异幼儿私窃兵器，玩弄于池塘之畔。

⑦ 英吉利：今称大不列颠及北爱尔兰联合王国，简称联合王国，通称英国。

哨海如合围， 蹙^①浅驱入瓮。

封豕^②已就屠（江华逆瑶剿除新尽），

穷鲸将焉用。

不杀体天心， 得窜宜速狝^③。

墟沟好屯兵， 一夫当万众。

（大海东徙，旧设卡隘皆远，惟墟沟营逼海，最得形势之要。）

宋武^④覆孙恩^⑤， 李宝^⑥遏金閔^⑦。

处置贵得宜， 莫为虚声恐。

（养默山房诗稿）

新滩

崔志：“亦名于公疿。东海城北十里，灶丁居之。因于公疿旧池潮废，移铺于此。”

当路村

东海城北十三里，民灶杂居。村北四里，有明总兵官

① 蹙：cù 收缩。

② 封豕：大猪。

③ 狝：gòng 飞至。

④ 宋武：南朝宋武帝刘裕。见第 35 页《纪事》注④。

⑤ 孙恩：见《凡例》第 4 页注⑦。

⑥ 李宝：见第 45 页《纪事》注④。

⑦ 閔：hòng 相斗。

王鸣鹤^①墓，华表犹存。

大义村

李志：“亦名兑村，俗名大村。”顾志：“东海城北二十里，民灶杂居。谒云台者必由此。”

暮抵兑村作

国朝·金翀^②

风扫纤云月露痕， 道傍石剑暗疑门。
肩舆差比吴船稳， 一路看山到兑村。
(吟红阁诗钞)

徐渎场

顾志：“本场初设于徐渎浦(大村西北)。嘉靖十八年后为海潮所侵，移建大村”。(今并板浦场辖)

小村

李志：“大村北五里。”

① 王鸣鹤(生卒年不详):字羽卿,明海州人。原任海州西海所掌印千户,迁指挥,守备郟襄。万历十四年(1586年)武进士,迁甘肃参将,又以军功迁副总兵,二十五年(1579年)晋都督僉事、都督同知等,挂征蛮将军印。征广西、广东,染瘴得疾而卒。有《平黎纪事》、《帷间问答》、《登坛必究》(40卷)及《教操说》、《训兵说》、《行兵图》、《火攻答》、《西征集》等著述。

② 金翀:生卒不详。翀, chōng。

巨平村

李志：“去小村十三里。”

新县村

崔志：“相传为东海县治，城址尚存。”顾志：“去凤凰城四十五里。”谨按：东海一县，屡废屡建。六朝以来，为东海县、为郁县、为都昌县、为安流县，又分置广饶县，详见史志。新县故城，或即分置之广饶县欤？

过新县村

国朝·张立圻^①

削瓜^②山色向人青，小县曾开旧讼庭。

游橐偶携寰宇记，爱从野老辨图经。

（养存堂集）

牛王庙

李志：“在新县龙山下。”顾志：“去诸季村五里。”

诸季村

顾志：“即诸韩村，去诸曹五里。”崔志：“在牛王庙东。”

① 张立圻（生卒年不详）：字建封，号达泉，清海州人。应童子试，遂习吏，为山西风台县栏车镇巡检14年。卒于官，有《养存堂集》5卷。

② 削瓜：形容青绿色如削皮之瓜。

东路镇湖南各村

诸吴村

崔志：“俗名猪嘴。”顾志：“在东海城东北七里。”

水流村

李志：“东海城东北十里，坐苍梧山南麓。”

关中村

崔志：“俗名关里，有前关、后关两村。”顾志：“水流村东北五里。四山回合，注水灌田。此村民勤土沃，若尽力沟洫，无异江南塘田也。”

于公疃

李志：“在关里东南。相传为汉于定国^①故里，今皆斥卤，灶丁铺池产盐。”崔志：“于公疃，近被潮漫，池产俱废，移铺西路之新滩。”

凌洲村

顾志：“关中村东北五里。”

凌洲

国朝·吴之椿^②

渐觉人烟近，村居水一湾。

① 于定国：见第141页注②。

② 吴之椿（生卒年不详）：字可大，号樗圃，清山阳（今江苏淮安）人，长居海州，乾隆年间贡生。有《陋不轩集》4卷，《樗圃诗略》2卷。

溪喧多漱石， 屋矮不遮山。
稚子惊行客， 猢①儿卧掩关。
过桥循鸟道， 努力费跻攀。

（樗圃诗略）

山东村

顾志：“凌洲东八里。”崔志：“凌洲、山东二村，近因对口溜渡淤塞之后，行人取道，由中正入小海，陆路直接云台。此二村遂为登清风顶之东路。”

塔儿湾

崔志：“在山东村。东山上有塔。”

东磊

崔志：“俗名磊里，即石磊山。山下泉石之奇，花木之盛，为云台东路胜景第一。”

三磊石

国朝·程鉴②

何年此抛掷， 欹③立不可直。
着地根半虚， 高约丈五横十尺。
巅顶一角险且危， 上载二石匪所思。

① 猢：wō 小狗。

② 程鉴（生卒年不详）：清江苏江都（今扬州）人。乾嘉间有诗名。数游海州胜地，著有《皴青室吟草》。

③ 欹：qī 通“𡵚”，倾斜。

其一突出竟欲堕， 复压一石稳无移。
三缝缺啮^①饥虎呀^②， 举而上之皆曰奇。
祖龙^③难鞭策， 愚公^④技莫施。
运弄殊不易， 幻术非人知。
神灵屑屑岂为此， 大抵山精^⑤游戏耳。
 （皴青室吟草）

渔湾

崔志：“在东磊之东。上有三龙潭及瀑布诸名胜，与东磊并著。”

渔湾

国朝·吴进

蝉语断人声， 山深秋树老。
门径曲以幽， 园林依石岛。
涧水灌田禾， 云崖长药草。
天清海氛消， 层层见岭表。
 （一咏轩诗钞）

① 啮：niè 缺口。

② 呀：张口状态。

③ 祖龙：指秦始皇。

④ 愚公：《列子·汤问》中的古代寓言讲，愚公欲铲平阻碍其出行的太行山、王屋山。

⑤ 山精：传说中的山中怪兽。

渔湾

程锁

撼树风声点径苔， 绕村修竹傍篱栽。
云中茅屋缘山筑， 画里柴门背水开。
诗酒能消闲岁月， 烟霞欲洗旧尘埃。
小桥雨过泥犹滑， 笑指邻翁策杖来。
（莞然山房诗草）

诸麻村

崔志：“明王评事规^①故里。”顾志：“山东村北十三里。”

隔村

崔志：“本名隔峰村。在诸麻北隔峰山下。”顾志：“去诸麻村七里。山林清茂，田美而无惰农。”

诸曹村

在溪云山下。顾志：“去隔村五里。”

北城及西路镇湖北各村

墟沟城

顾祖禹《读史方輿纪事》：“在海州城东北。”崔志：

① 王评事规：王规（生卒年不详），明海州人，领永乐癸未（1403年）科乡荐，任大理寺评事，升山东布政司参政。

“俗名北城,即墟沟营寨,在石城村东一里。”陈州志:“旧垒并女墙^①五十七座,高一丈四尺,面七尺,基广一丈八尺,周三里九十步,东、南、西、北四门。永乐^②十六年,指挥佥事周得辛增加三尺。康熙^③十六年,开复东海,移守备一员、把总一员驻此。”今按:此城亦圯[圯]^④,旧设水师都司^⑤,有都司署。乾隆^⑥初移驻都司于南城,仍留把总、外委^⑦各一员驻此。

平山村

顾志:“去诸韩村三里。由万金堰过湖,是为平山村。”

石城村

崔志:“在舍利山南。”顾志:“平山村北七里。”

海头

崔志:“墟沟城北一里。近海。”

西石村

崔志:“一名西墅,在石城村西北七里。”

① 女墙:城墙上呈凹凸形的矮墙。

② 永乐:明成祖朱棣年号,1403~1424年。

③ 康熙:清圣祖玄烨年号,1662~1722年。

④ 圯:pǐ倒塌。

⑤ 都司:清代绿营军官,职位次于游击,为正四品武官,分领营兵。

⑥ 乾隆:清高宗弘历年号,1736~1795年。

⑦ 外委:清代的额外低级武官,有外委千总、外委把总,职位和千总、把总相同,但薪俸较低。

西石村

明·潘琪^①

竹暗鱼腥海市凉， 瘴烟蜃气野城荒。
连山古戍人家少， 蚌壳成堆乱补墙。
（海邦文献拾遗）

东路镇湖北各村

沃壤村

崔志：“在沃壤山下，一名五羊村。”顾志：“由万金湖堰北过刘太监^②碑亭，又转而东，乃沃壤村也。”

宿城营寨

陈州志：“周一里四十步，女墙三百十二堞^③，高一丈五尺，东、西二门，基址犹存。”

宿城村

顾志：“自沃壤村直东七里，至虎口岭北始抵宿城。四面崇山环抱，惟虎口岭仄^④径一线，才通人行。”

① 潘琪（生卒年不详）：明海州人，崇祯十六年（1643年）进士。

② 刘太监：即刘荣（生卒年不详）。

③ 堞：dié（女墙）个数。

④ 仄：zè 倾斜。

宿城早发

国朝·唐仲冕

晓光山色影交加， 尽是岩居谷汲家。
深涧护田多旅谷， 寒云养洞有团茶^①。
秋潮已落沙堤阔， 野烧初开石径斜。
海上居民自淳古， 那知鹤盖^②与乌纱^③。

(陶山诗钞)

东山村

崔志：“即孙家山。”顾志：“墟沟营东七里。近海。”

艾不城^④

《太平寰宇记》：“在东海县北二十四里。相传田横避难，汉使艾不^⑤追横所筑，后晋移赣榆县于此，北齐天保^⑥初省。”今按：此城不知所在，故附于末。

谨按：东海诸村，有涧泉林芳^⑦之饶，其谷宜稻，乡民不入城市，亦无打门之吏，最为乐土。旧有“东海十八村，村村出贤人”之谚，唐陶山方伯引入州志。今自票盐

① 团茶：即龙凤茶，为茶中品级最高的一种。

② 鹤盖：指车盖如飞鹤。

③ 乌纱：即当官人戴的乌纱帽。

④ 艾不城：在今江苏省赣榆县罗阳镇。

⑤ 艾不（生卒年不详）：汉·刘邦的大将。

⑥ 天保：北朝北齐文宣帝高洋年号，550～559年。

⑦ 芳：rèng 草。

盛行以来,山麓居民倍享盐利,康衢鼓腹,皞皞如也。道光壬辰、乙未之岁,宫保陶公两度躬临,风气益茂。去冬入覲时,从容敷奏,偶及云台山下濒海村落,物产丰饶,民气淳朴,鸡犬相闻,有唐虞熙皞^①气象。圣心大悦,霁颜垂谕云:“此地甚好,竟与前人所称桃花源景相同矣。”恭维三元福地,仰邀玉音,洵属名山嘉会,而民之质^②矣。日用饮食,其亦思含醇饫甘之所自来乎?

① 熙皞:光明,此指太平盛世。

② 质:光荣,美。

云台新志卷第七

胜迹(上)

岩壑园亭

十八盘

崔志：“在竹节岭上。”姚陶^①《游云台记》：“石砌迂回，盘上为第一天门。”

南天门

在云台半山，登峰者由第一天门入山，穿十八盘，磴道回旋而上，所谓竹节岭也。约五六里，仰见林樾蔚然，一关耸峙，是为南天门。攀缘而登，众山皆小。其地中高而东西低，西为竹节岭、香炉峰，南为孔雀沟。遥望朐山、大伊、伊卢，诸山若列屏障。而三元宫、海曙楼，金碧相辉，缥缈云际，如蓬莱、樊桐^②，可望而即。行人至此，舆马并乏，思藉石小憩，而武安宫适当其险，前有照壁，上有石门，可以坐卧。好风泠然^③，觉两腋欲飞，顿增济胜之兴，故又名风门。自此至九龙桥，皆羊肠石径。螺折而下，渐趋釜底。约三里许至茶庵，又稍憩。过桥则簫^④霞御风，拾级聚足，循二十四气，度七十四级，上与天际。俯

① 姚陶：见第72页《登云台山记》注②。

② 樊桐：山名，在昆仑。《水经注》：“昆仑之山三级，……下曰樊桐。”

③ 好风泠然：和风轻吹。

④ 簫：niè 通“蹑”，言天空马上蹑浮云。

视南天门，青摇翠簾^①，若阊阖^②欲开矣。

由第一天门至南天门

国朝·谢元淮

日高岚气^③净， 巉岩露清挺。
杂花满来溪， 渐涉幽僻境。
天门门九重， 循行路初引。
马踏乱石间， 喘汗不能骋。
平视香炉峰， 高蹑竹节岭。
未觉登顿劳， 暂休气转猛。
清飏飒然来， 阊阖临虚迥。
一览万山低， 沧波涵溟滓^④。

（养默山房诗稿）

海曙楼

顾志：“坐金牛绝顶，五更可观东洋日出。”谨按：海曙楼始建于万历丁亥^⑤，一名望日楼。乾隆初，江都程鉴有诗云：“绝巘有楼今瓦砾，残碑无字已莓苔。”则此楼之圯[圯]久矣。道光壬辰，两江总督、宫保尚书陶公巡历

① 簾：duǒ 垂下。

② 阊阖：天门。

③ 岚气：山里的雾气。

④ 溟滓：自然之气混混茫茫的样子。滓，xìng。

⑤ 万历丁亥：明万历十五年（1587年）。

至此,倡捐选匠,重建飞楼上下两层,各三间,既亲题楼额,又系以铭,皆寿诸环珉^①。并书联句云:“曙色正平分,听万籁无声,已觉人来天上;楼光开四面,看一轮初上,始知身在日边。”今悬于楼上。翼以官厅三间,西厅三间,其外为大门三间。旧从三元宫至海曙楼石路犖确^②,今则宽衍坦平,随坡纡盘而上,揽胜者便之。金牛为云台最高处,此楼又踞金牛之巅。当夫天鸡^③初喔,湛露方浓,东望扶桑,翔阳已上,洵天下之壮观也。

海曙楼铭

国朝·陶澍

中国山川尽于东,而离照^④即生于东,天地所以成始而成终。故观天地之大于海,观海于日出,观日出于临溟峻极之山。所居高则所见大,大则反其本矣。九能^⑤之士,登高能赋,山川能说,可以为大夫。而《礼》仲夏之月,君子则以居高明远眺望。岂非观圣人之道,必去耳目之近,而返从其朔者哉!云台山踞东海中,其脉来自岱

① 环珉:huán mín 石美如玉。

② 犖确:多大石貌。犖,luò。

③ 天鸡:传说中的神鸡。居东南桃都山大桃树上,又传居东海岱舆山扶桑树上,率天下之鸡报晓。

④ 离照:日光。

⑤ 九能:《诗》毛传:建邦能命龟,田能施命,作器能铭,使能造命,升高能赋,师旅能誓,山川能说,丧纪能诔,祭祀能语。君子能此九者,可谓有德音,可以为大夫。

宗，故与日观峰对峙。又隔海为成山岛。则登莱斗入大海，秦、汉所祀日主处，为古寅宾出日^①之所，相望鼎立。而皆不若云台四面际海，于观日出尤奇。岂[其]可无楼，楼岂[其]可无铭？铭曰：

日出扶桑，圣出东方。万物以昌，维百谷王。

(石刻)

海曙楼诗呈宫保云汀制府

陈文述

卓绝苍梧顶， 新成海曙楼。
寅宾面暘谷， 甲观俯瀛洲。
紫气排天阙， 红轮漾地球。
摩挲承以掌， 吞吐小于喉。
霞彩明诸野， 烟痕淡数州。
尘沙销蠓蠖^②， 岛屿识蜉蝣^③。
帆指毘騫国^④， 槎乘博望侯^⑤。
入祠环汉峙， 二渚辨淮流。

① 寅宾出日：寅，敬；宾，导；即恭敬导引将出之日。

② 蠓蠖：古书上指蠖。蠓，miè。

③ 蜉蝣：昆虫。体细长纤弱，幼虫生于水中，成虫则飞于水面。寿命极短，只有几个小时到几天。

④ 毘騫国：《南史·夷貊传》：大海洲中又有毘騫国，去扶南（在今柬埔寨地）八千里。

⑤ 博望侯：汉武帝时张骞随卫青征匈奴有功，被封为博望侯。

设难曾传项^①，雄谈欲问邹^②。
定针凭北纽，割线扫西筹。
有客逍遥过，重来汗漫游^③。
落英微雨润，宿麦暖风抽。
柳岸扶犁犊，桑田拂羽鳩。
观文敷夏课，肄武毕春搜^④。
埭^⑤继《甘棠》^⑥谢，祠营瑞药欧^⑦。
神山今再到，仙境此中求。
樱磊停青笼，芝岩驻翠旒^⑧。
萝阴翔乳燕，松籁应鸣驺。
桐柏升香路，蓬莱采药舟。
玉英隆礼祀，金简重怀柔。
东阁宾僚盛，南方草木稠。
鱼龙恬属国，麟凤豢郊輶^⑨。
篆结三元鼎，珠凝九圣旒。

① 设难曾传项：项橐，春秋时人，传说项七岁时穷难孔子，而为孔子师。

② 雄谈欲问邹：汉·邹阳，有文才，善辩。

③ 汗漫：广泛，漫无边际。

④ 春搜：春天打猎。

⑤ 埭：dài 堤、坎。

⑥ 甘棠：《诗经》中赞美召伯的诗篇名。此以陶澍喻召伯。

⑦ 瑞药欧：北宋欧阳修改革时弊，开出治世良药，此以陶澍的票盐改革喻欧阳修。

⑧ 旒：liú 同旒，古代旌旗的下垂饰物。

⑨ 輶：zōu 水泽。

翔空两鸛吻， 拜浪六鳌头。
 嗟我随群鹤， 萧然泊一鸥。
 道从钟吕^①叩， 真与魏樊^②修。
 桓闾^③推同辈， 卢敖^④访旧俦。
 消磨身世感， 荡涤古今愁。
 铅汞^⑤参同契， 铜浑考异邨^⑥。
 衔花伏狮象， 献果立猿猴。
 隐迹寻王烈^⑦， 吟情约惠休^⑧。
 唱酬招李杜， 赠答待曹刘^⑨。
 日月挥双管， 乾坤豁两眸。

① 钟吕：即传说八仙中的汉钟离与吕洞宾。

② 魏樊：魏夫人、樊夫人，都是女仙。魏夫人，封为紫虚元君；樊夫人，有法术，能檄召鬼神。传说均见于《太平广记》。

③ 桓闾：据《列仙全传》记载，是陶弘景弟子，其后得道升天。

④ 卢敖（生卒年不详）：燕人，为躲避秦坑儒，离开秦到北海求仙。

⑤ 铅汞：道家以铅与汞炼丹，认为服之可以长生。

⑥ 铜浑考异邨：铜浑，浑天仪；这里借作时序的意思。“邨”，传；全句大意：异代的传闻，要加以考证。

⑦ 王烈（生卒年不详）：晋·邯郸人，传说常服黄精及铅，年三百三十八岁犹有少年容貌，入太行山中，莫知所往。

⑧ 惠休（生卒年不详）：南北朝·宋僧，善写诗文。

⑨ 曹刘：魏·曹植与刘桢。

经纶齐管仲^①， 文字楚庄周^②。
 抱珥黄人袂^③， 题襟白傅裘^④。
 星辰千界晓， 风雨入窗秋。
 呼吸洪濛接， 登临瀕洞浮。
 绛河^⑤回顾兔^⑥， 赤道挽牵牛。
 呵壁豪情寄， 凭栏灏气^⑦收。
 扶桑发高咏， 诗卷定长留。

(郁洲旅逸诗钞)

船石沟

顾志：“在鸡岭山东北。巨石如船，悬于沟畔，丛篁

-
- ① 管仲(?—前645):名夷吾,春秋时期齐国政治家。齐桓公任用他整顿国政,他按土地好坏分等收税,用官府力量发展盐业、铁业,铸钱调剂物价,改革军事制度等。
- ② 庄周(约前369—前286):史称庄子,名周,宋国蒙(今河南商丘东北)人,战国时期哲学家。
- ③ 抱珥黄人袂:珥,日旁气;抱珥,就是捧着太阳。古书《符瑞图》有“黄人捧日”的典故:“日,二黄人守者,外国来降。”所以“黄人捧日”说明国家是强盛的。
- ④ 题襟白傅裘:题襟,就是题诗之意。白傅,唐白居易,官至太子少傅,故称白傅。白居易有新制布裘诗:“……丈夫贵兼济,岂独善一身。安得万里裘,盖裹周四垠。稳暖皆如我,天下无寒人。”全句是借白居易题诗的事,颂扬陶宫保。
- ⑤ 绛河:天河别名。
- ⑥ 顾兔:月。
- ⑦ 灏:hào 水势大,无边无际。

绝壁，多隐缁流^①。”今按：船石沟中梨树成林，花时多携榼往游，或放爆竹，响应万山，繁花赧赧欲动，亦冶春胜境也。其梨即所谓大村封梨，味颇清隽。

船石沟

国朝·罗珍

地僻栖禅好， 虚船启月扃^②。
慈航如可度， 顽石亦能灵。
溪映松舟绿， 山迎桂楫青。
此间非陆海， 游棹若为停。

（蕴辉书屋集）

九龙口

即九龙桥。崔志：“溪流喷礴[薄]，古木阴森，为入山第一胜境。”姚记：“山上涧水淙淙，为九龙洞，山中溪流九道，汇于桥下，故名。”

九龙潭观瀑布

国朝·吴恒宣

万壑同趋入沧海， 长虹半挂青天外。
虬枝盘错鼓风涛， 烟云深锁神仙界。

① 缁流：僧人、尼姑。

② 扃：jiōng 门扇。

此时遥隔闻潺湲^①， 弹琴击筑声铿然。
云中鸾凤鸣啾啾^②， 箫韶迭奏来钧天^③。
须臾轰雷震山岭， 虎啸熊咆更凄紧。
飞瀑突涨湖海翻， 激湍怒卷山川暝。
山中怪石多离奇， 随波乱落流星驰。
恍惚不知千万状， 心摇目眩惊移时。
祇林重阴荫华厦， 停车坐共山僧话。
分明九涧交争流， 苍龙咳唾空中泻。
我昔梦游西昆仑， 河源直下奔龙门。
雪浪汇归九派水， 日月倒影疑相吞。
阆苑^④层城今不见， 青山半壁开生面。
层峦东折入苍梧， 别有洞天通一线。
相传此岭本飞来， 丹砂白石凝仙胎。
岩泉合是瑶池脉， 呼吸潜通昼夜催。

(郁洲山人集)

过九龙桥

吴进

珠宫在云岩， 长桥跨涧沚。
阑干白玉石， 团团雕琢美。

① 潺湲：chān yuán 形容水慢慢地流。

② 啾啾：huì 有节奏的鸣叫声。

③ 钧天：钧天广乐的省语，谓天上的音乐。

④ 阆苑：仙人所居之境。

上凌千仞峰， 下流百尺水。
石罅挺高树(桥中大树数株)，
垂垂阴四被。
心骨自生寒， 不待山风起。
岭头下疏钟， 引客路迤邐。

(一咏轩诗钞)

九龙口

谢元淮

乘高势忽下， 幽谷径可通。
盘盘入釜底， 面面立危峰。
壑泉汇九道， 一一翔惊龙。
奔窜石桥下， 交趋声汹汹。
草木沾润泽， 林樾常青葱。
平仲^①垂万绿， 若榴^②簇深红。
枣栗杂燃柿， 藤萝施老松。
浓阴却毒暑， 披襟喜微风。
金碧焕天半， 楼阁出云中。
即此神仙宅， 何处寻方蓬。

(养默山房诗钞)

① 平仲：木名，实白如银。

② 若榴：石榴别名。

孔雀沟

顾志：“在苍梧山东、太平观侧。深崖巨壑，形似孔雀。”

孔雀沟

国朝·张新标^①

笋舆初择径， 山鸟向人呼。
草蔓蛟涎出， 坛空佛火枯。
携筇云到榻， 扫帚^②水经厨。
累石如禅定， 生公^③今有无？

(东海志)

天然碑

崔志：“在三元殿东南。天生巨石如碑。明·唐伯元《游青峰记》勒其上。”

啸云洞

崔志：“在天然碑东侧。洞门有石台，洞上双峰对

① 张新标(生卒年不详):字鞠存。清顺治六年(1649年)进士,顺治八年(1651年)为乡试同考官,后擢吏部考功司主事,改户部。坐事谪黑水监,以疾告归。

② 帚:疑为“箒”字之误。箒,竹皮。

③ 生公(生卒年不详):梁时之高僧,传说于虎丘寺讲经。聚石为门徒,石皆点头。后人有“生公说法,顽石点头”之语。

峙,常生云雾。明·杜一璠^①题‘乍见天吴’四字。”

朝阳洞

崔志:“在啸云洞侧。洞中有石台,上供佛像。”

一线天

崔志:“在天然碑上。二石相夹,高十数丈,中露石缝,宽尺余。缝中望,石外透出一线天光。”谨按:顾乾《云台图》有承露石、说经台,在一线天左右。

万岭

一名万岩。循一线天而上,若登天然。俯视群峰,听夕变态;远望瀛洲,缥缈天水相涵。每当瑶霁^②翔风,积玉万里,更为郁洲胜概。非飧松嚼雪者,亦不能耐此高寒也。

升仙塔

崔志:“在三元殿西侧。高耸山巅,直穿云表。”

众乐台

崔志:“在三元殿西南。大石平铺,可坐数十人。”

华严阁

阁在三元殿之东南。上下两层,凡六楹。道光甲午^③新修。乙未^④夏四月,两江总督、宫保陶公题曰“华严”

① 杜一璠(生卒年不详):明海州人,泰昌元年(1620年)贡生。有《云台山诗》1卷、《历代云台山诗》4卷。

② 霁:yīng 雪花。

③ 道光甲午:清道光十四年(1834年)。

④ 乙未:道光十五年(1835年)。

阁”。东海士民引宋时蜀人请留张益州^①画像于净众寺之例，乞奉宫保五十五岁登云台山行像于此阁，藉祝长生。群上匾[扁]联，以抒爱戴。凡匾[扁]三：曰“调元种福”，曰“扶桑捧日”，曰“海隅丕冒”。其联句之雅切者，曰“喜绣甸人和，迓鹿幡双节宣劳，合山海輿情大悦，惠孚心悦；庆玉英天赐，指龙松万民介寿，愿韦平^②相业长生，瑞比嵩生”。曰“积雪飞霜，解阜恩深同再造；官山府海，调和功大答三元”。阁下嵌“印心石屋诗荟”石刻于壁，翠墨生辉，名山增重矣。

水帘洞

崔志：“在三元殿上。洞中泉水纷挂如帘。明刺史王同题曰“高山流水”，又题曰“神泉普润”。姚记：“由殿东石径上一里许为水帘洞。洞中石泉极浅小，冬夏不竭，泉甚甘美。”

① 张益州：宋·张方平(1007—1091)，字安道，号乐全居士，应天宋城(今河南商丘)人。景祐元年(1034年)中茂才异等科，任江苏昆山县知县，后历任知谏院、知制诰、翰林学士、御史中丞、工部尚书、礼部尚书、参知政事等。谥号“文定”。至和二年(1055年)益州知州，时益州民众为谣言所惊扰，日夜不得安。张方平明决果断，杀始造谣者，平息了谣言，益州人遂得安宁。于是留画像于净众寺以纪念他。宋·苏洵有张益州画像记。

② 韦平：西汉韦贤、韦玄成与平当、平晏皆父子为宰相。韦贤(前148—前60)，字长孺，祖籍彭城，高祖父时迁居邹县；韦玄成(前?—前36)，字少翁。平当(生卒年不详)，西汉平陵(今山东历城)人；平晏(?—公元20年)，西汉防乡侯，五经博士。

华严洞

顾志：“在水帘洞东。峭壁陡立，飞瀑空悬，忽于巨石中划一洞天，宛然如凿，有鬼斧神工之妙。”

别峰

崔志：“在三元殿上东侧。兀起石峰，别开生面。向有别峰庵，桃李最盛，今废。”

竹涧

在孔雀沟上。有龙虎石、风云桥。相传，向时丛竹满山，蔚然幽邃。今为樵苏者戕伐，渐成荒涧矣。

竹涧

国朝·张宾鹤

孔雀坡前数丛竹，一派清光净眸绿。
春雷拔地起青龙，赤日行天泻寒玉。
稜稜^①劲节挺神姿，雪压霜欺两不知。
此心直与贞松侣，不共桃花斗面皮。

（仲谋诗剩）

松溪

崔志：“在地藏殿西。有睡松二株，皆千余年物。《云台图》上有听月楼，询之山僧，遗基皆不可考矣。”

① 稜稜：lēng 威严方正貌。

屏竹社松

云台多松,其最奇最古者为蟠龙松,已载入《灵植》门。而屏竹社后岩上睡松,其奇古略与蟠龙丈人埒^①,故登诸《胜迹》以寿之。至屏竹社门外有扇面松,西坡下有卧松,九龙涧中有大松,九龙桥有二松,东竹园有二松,石涧之侧岩上一松,又屏竹社后岩睡松之上复有直立一松,皆轮囷屈盘,傲兀自喜,洵松中之杰也。亦附志以永其传。

云台十一松记

谢元淮

天下之松莫奇于黄山,人所共知也。吾则谓莫奇于云台。云台之松,奇矣,而最奇者凡十有一,又以西涧之龙松为极奇。龙松者,即宋·徐仲车先生所谓“东海大松”也。当北宋时,已称为三代时物,则奇而寿矣。独钟云台之灵,为万松祖,夭矫盘互,气象万千,谓之为“龙”固宜,而顾氏、崔氏《云台山志》独阙焉。道光十有五年夏四月,官保、两江总督、安化陶公巡历至此,爱其奇而寿也,呼为“蟠龙丈人”,作诗美之。笔补造化,曲折入神,足显其操坚金石、三命益恭之状矣。而云台松之奇,首自蟠龙丈人,而外有若屏竹社后岩上一松,甫出土即伏地,

① 埒:liè 等同。

行十数尺忽昂起，分为二干，其中坼^①裂，一着地，一擎空，柯叶虬密，回环纽结，不可名状；此即土人所谓睡松。或以西涧龙松为睡松者，误也。屏竹社前坡下有卧松一株，偃蹇枯槁，就地盘旋，时时作攘臂奋起状，枝叶荣而形质朽，然奇气自存。屏竹社西一松，即在庵门外，搯^②墙分荫，两枝上下如扇，俗呼扇面松者是也。屏竹社后岩间、睡松之上，复有直立一松，亦见孤标劲节。诗僧振禅谓其先世老僧手种者，霜皮未古，而崛奇已露。他若九龙桥西二松，一在桥之上，藤萝施满，古致翛然^③，人呼为藤松；一在桥之下，支离蜷曲，与藤松相望。又东竹园西北有松一株，凡松皆孤干独秀，此则双枝连上，自根至巅[颠]，齐荣并翠，为交让，为连理，令人增同气之感。石涧之侧岩上一松，斜出夭矫，亦有潜虬奋迅之状。而园后一松，拔地作鹄起势，忽弓腰贴地，复昂首青云，形如拄杖，俗名拐杖松云。其九龙涧大松，则在塔寺之左，涧中土气润泽，躯干巨伟，高七八丈，下有僧塔三四，掩映鸣泉幽涧中。余以手约之，围一丈二尺余。此松郁郁涧底，不以奇著，人亦无知其奇者，而自全其天，庶可接武蟠龙丈人后天不老欤？因记其略，以谗后之抚松盘桓者。

（养默山房文钞）

① 坼：chè 裂开。

② 搯：zhī 支撑。

③ 翛然：闲远的样子。翛，xiāo 同“萧”。

去蟠龙松数十武屏竹社后崖上复有一松，着地盘绕，枝干虬屈之奇，略与丈人埒，殆其匹偶欤！因删薙草莱，为表出之

谢元淮

物皆有雌雄， 龙性尤变异。
岂得松丈人， 鰥处独无配。
东去百弓余， 有松尤善睡。
偃蹇势久潜， 时露擎云臂。
劲节秉贞心， 林下具风致。
固宜偶卧龙， 唱随助阆内。
荆棘为剪除， 枝叶剧斌媚。
执柯记吾曾， 双入云涛戏。

（养默山房诗钞）

塔院

崔志：“在山西涧边，俗呼西沟；为云台开山无相禅师墓。松楸苍古，亦称胜境。”

金牛洞

崔志：“在金牛顶下，一名金仙洞，即二仙洞也。中空如城闾^①。由玉皇阁登海曙楼，可穿而入。”

① 闾：yīn 城门。

金牛洞歌

吴恒宣^①

乘晓雾兮登仙峦，晨烟冥冥兮路漫漫。悬崖露滑不可以立足，缘竹木兮登巘岈^②。飞历险阻数十丈，乃见金牛仙洞之奇观。苔藓石菌，斑驳蝌蚪，老树荒藤，蚴蟺^③钩纽，据洞口而屈蟠。争伛偻以振衣，渐绰绰而明宽。仰观俯眺杳无极，我身已在青云端。青云摇摇轻阴覆，遮天门兮荡地轴。恍如洞外罗幔张，中有仙翁卧空谷。苍颜绿发披云衣，延我幽庐致款曲^④。长跪问仙翁，立身有何术？笑而不与言，示我棋一局。斯须飘飘入紫虚，身骑青龙夹白鹿。感兹长啸呼罡风^⑤，珠头银河渐消没。空中喔喔天鸡声，下视扶桑催日出。红霞明灭接波涛，蓬岛、瀛洲若恍惚。吁嗟乎，男儿生不能学司马生^⑥，名山大川辙迹盈；又不能学向子平^⑦，弃家五岳汗漫行。闭户面壁

① 吴恒宣(生卒年不详):字来旬,号郁洲山人,亦称卧云子,清山阳(今江苏淮安)人,后入海州籍,居板浦。与崔应阶同撰《云台山志》10卷,有《郁洲山人集》。

② 巘岈:山峰高耸排列的样子。

③ 蚴蟺:yòu qiū 龙行的样子。

④ 款曲:酬应之词。

⑤ 罡风:北风。罡,gāng。

⑥ 司马生:指汉司马迁(约前145或前135—?),字子长,夏阳(今陕西韩城)人。西汉史学家、文学家、思想家,著《太史公书》(《史记》)。

⑦ 向子平(生卒年不详):东汉向长,字子平,隐居不仕。男女娶嫁既毕,与北海禽庆游五岳名山,不知所终。

自羈勒,天地应笑无人情。何如餐苍松兮枕白石,得失荣辱皆不惊。龙头泻酒兮奠瑶京,呼虎击鼓螭吹笙。手把芙蓉双鸾鹤,世情扫若浮云轻。或言灌莽荒凉,天塞地阻,蛇虺为群,乌鹄与处。鸣泉凭凭日吼雷,山鬼凄凄夜啸雨。当此谁不骇胆慄魄思茫然,胡为流连不忍去。我闻斯言重唏噓,百年行乐兹须臾。但得布帛菽粟脱无累,仙人视我何所殊?君不见海云如楼仙人居,青牛云际^①其仙乎。

(郁洲山人集)

倒座崖

赵续志:“在清风顶后,面北,俗称为北海观音”。崔志:“在金牛顶上。崖石倒悬,倚崖构殿。”

倒座崖

谢元淮

一龙上山来, 一佛下山去。
龙止不敢前, 佛乃跌坐^②住。

(山后一峰,昂首怒立,至崖而止,俗名上山龙、下山佛。)

① 青牛云际:传说老子西去函谷关,关令尹喜望见有紫气浮关,则见老子乘青牛而过。

② 跌坐:跏趺的略称。佛教中修禅者的坐法,即双足交叠而坐。跌,fù。

万古海山中， 烟云常拥护。
昔有立禅僧， 三年立此处。
(开山僧无相，立山崖石上三年。)
兰若^①竟焕然， 侧生垂宝树。
(崖旁有菩提树侧生，是其遗迹。)
遂令层岩间， 钟声催梦寤。
至今遗址存，
(顺治十八年裁海令下，此寺遂废)
瓴甃^②散草露。
创兴各有时， 吾亦随所遇。
来朝看日出， 清风寻海曙。
(海曙楼在清风顶，倾圯[圯]已久，官
保云汀制府倡捐修复。)

(养默山房诗钞)

立禅石

在倒座崖侧。赵续志：“开山僧无相立一石上，不避风雨，但食松枝，如是者三年，脚痕深入石骨。后所立石旁生菩提一株。”

① 兰若：寺庙。

② 瓴甃：瓴，房屋上仰盖的瓦形成的瓦沟；甃，pì 砖。

濯缨泉

崔志：“在大村狮子岩下，泉水清冷。宋·石曼卿^①、谭亨甫有题刻。”

埋云石

崔志：“在狮子岩上。巨石横压峰巅，云生石罅^②。”

喷水崖

崔志：“在濯缨泉下。飞瀑悬空，谿飏^③喷礴[薄]。明刺史王同题‘飞泉’二字。”

朝霞壁

顾志：“在狮子岩上。丹崖壁立，如映朝霞。”

红鹤林

刘兆龙^④《海州志》：“在新县南山下。相传高阜上有红鹤栖焉，或迎风而唳，或鼓翼而舞，远人望之，俨如匹锦。”

苍狼坡

顾志：“在诸韩南山。”

① 石曼卿(994—1041)：名延年，字曼卿，北宋文学家，宋城(今河南商丘)人。以右班殿直改太常寺太祝，知金乡县，调任大理寺丞，因受宰相范讽牵连，宋仁宗时降职为海州通判。

② 罅：xià 裂缝。

③ 谿飏：hān xiā 山谷深的样子。

④ 刘兆龙(生卒年不详)：字六御，江西安福人。曾祖佃官湖广布政使，入湘乡籍。由贡生任广西知县，顺治十六年(1659年)任海州知州。

苍狼坡

国朝·孙读^①

南山草色半青黄， 古木阴森路久荒。
疑是山中多豹隐^②， 土人误指说苍狼。

（倩莹诗略）

三百洞

在诸韩南山东。吴进《游云台记》：“深旷窈曲，上透一隙光。相传为前代避兵处，约可潜三百人。”

即林园

在诸韩南山苍狼坡下，为吴氏园林。老树数万株，花竹交映，望之蔚然蓊郁，不见有山也。中有碧藏楼、锁筠居、浮翠轩、水明楼、自娱阁、示志山房、移深庵、陋不轩、锦绣万花谷诸胜。乾隆中觞咏无虚日，今吴氏能世守之。

即林园独坐

国朝·吴恒暹^③

烟岚何靄靄， 溪水何粼粼。
坐爱山水间， 惟与凉月亲。
混然而中处， 踞草以为茵。

① 孙读（生卒年不详）：字倩莹，清山阳（今江苏淮安）人。乾嘉间诗人，诸生，著有《清莹诗略》《云台纪游诗》一卷。

② 豹隐：本为隐居伏处之喻，此指隐居不出之人。

③ 吴恒暹（生卒年不详）：字方升，号梅屿，清海州人，乾隆年间任州同。

琴亦不必弹， 酒亦不必醇。
无舍亦无取， 杳矣空埃尘。

(梅屿存稿)

即林园

吴进

树木嘉以繁， 团团在山腹。
山禽莫辨名， 飞去自来复。
幽人事农圃， 倦则山间宿。

(家用晦先生居此)

日夕山气清， 凉风吹野服。
事业不在远， 循分自为淑。

(一咏轩诗钞)

浮翠轩

吴之枏^①

开户对南山， 葱葱自深邃。
晓烟向日浮， 满屋生空翠。

(澹村诗钞)

① 吴之枏(生卒年不详):字澹村,清海州人,著有《即林园杂咏》、《澹村诗钞》。

锁筠居

吴之棫

叠叠书千卷， 潇潇竹万竿。
绿筠深锁处， 摇落一庭寒。

（澹村诗钞）

锦绣万花谷

吴之棫

谷口群芳好， 三春斗艳阳。
野花相向发， 云锦织天章。

（澹村诗钞）

田横冈

《元和郡县图志》作“田横固”，“在东海县北五十七里”。《太平寰宇记》：“在东海县东北六十一里。”崔志：“在隔峰山内。”顾志：“相传田横避兵于此。尚存古祠址。北环峻壁，南绕石城，其路仅通一线，可容五百人。”

七十一福地

顾志：“在隔村西北山中，为长春庵遗址。石刻有‘天下第七十一福地’字。相传元时邱处机^①曾居此。”

① 邱处机(1148—1227)：字通密，元栖霞(今山东栖霞县)人，年十九出家为道士，自号长春子。元太祖称之为神仙，死后赠为长春演道主教真人。

金钱岩

顾志：“在溪云山下。”

清霄洞

顾志：“在溪云山上。为蓑衣道人修真处。”唐州志：“此为蓑衣师者张志朴，宋末颇著仙迹。”

清霄洞

张宾鹤

只有恒河照鬓丝，谁从海上问安期？
今朝偶入清霄洞，好乞刀圭^①共肉芝^②。

(仲谋诗剩)

云门

顾志：“在溪云山阴。双峰高并，中划若门。”

金刚岩

崔志：“在宿城山中。巨石陡立，宛若金刚。”

仙人屋

宿城之金刚岩，碧侧青斜，略通樵径，为向来游履所未经。绝顶有洞，曰瓢崖，顾志、崔志俱遗之。今宫保、两江总督陶公巡历至宿城，亲登其巔，改名曰“仙人屋”。磨墨数升，题诗石壁。此屋户牖天成，巧夺意匠，疑造物

① 刀圭：道家饮用的玉液金丹称刀圭，饮刀圭又称上天梯。

② 肉芝：道家称千岁蟾蜍、蝙蝠、灵龟、燕之属为“肉芝”，谓食者可长寿。

之有心示奇。凡修三十六尺,广六尺,崇十二尺。厥门西向,入门而东,则回曲转南,琼户别开,下凌鸟道。屋中横石如案,可庋^①数百卷书。其傍辟牖向明,修六尺,崇二尺四寸。钱塘陈文述比诸华岳之玉女窗。屋有重檐,绝非人间斤斧迹。地洁甚,无纤尘。石罅茁香艾、青葙数丛,吐芬含润,啖之而甘,岂仙真福地、隐显固有时乎?

题宿城仙人屋(有序)

陶澍

法起寺北有瓢崖洞,石窍嵌空,方广若堂奥,有门、有窗、有案,洵天巧也,因名之曰“仙人屋”,系以四绝句。道光乙未四月廿六日。

奇石立空青, 悬岩泻飞瀑。

白云来往间, 中有仙人屋。

屋好揭云窗, 琳宫玉女房。

(陈云伯名其窗曰“玉女”,予为书之。)

倘令阿母见, 应识小东方^②。

琪草出林香, 茯苓和露煮。

① 庋:guǐ 搁置,收藏。

② 倘令阿母见,应识小东方:阿母,西王母;东方,汉东方朔。传说汉武帝好仙道,西王母乘紫云车来到,东方朔从朱鸟窗中偷看西王母。这里为描写玉女窗,借用这个故事。“小东方”,是作者自称。

万古此深山，石床不知暑。

琴弹风入松，潭冷龙欲起。
借问仙者谁，楼上华阳子^①。

(诗帖)

仙人洞

在宿城山凹。道光乙未，元淮从宫保、两江制府陶公登高公岛，逾沙岭而还。平滩山脚，豁朗中开。欲探其奇，侧身采入^②其中，天光俯映，摩窞^③深空，足容三四十人，广约八九十尺。洞门外石纹如古篆籀，其旁丛石矗立如屏风，然经数千载潮汐漱激，多似蜂窝螺旋。天然奇古，纡谲窞隆^④，千态万象。顾、崔二志，仅标洞名，未能疏其胜概也。

留云岭

一名湖口岭，在沃壤山之东，为人宿城要道，土人呼为虎口岭。道光乙未孟夏，宫保、两江总督陶公巡历海

① 华阳子：梁·陶弘景，幼得葛洪神仙传授，便有养生的想法。他读书万余卷，后隐居于句容句曲山，自号华阳隐居，晚年号华阳真逸，又号华阳真人。梁武帝即位，每有吉凶征讨大事，无不谘询，当时人称他为山中宰相。年八十五无病而死，人们传说他成仙去了。

② 采入：不顾危险进入。采，mǐ。

③ 摩窞：xiào jiào 深空的样子。

④ 窞隆：高下的样子。窞，wā。

上,驻节宿城之法起寺,改此岭曰“留云”,并系以诗。

留云岭

陶澍

为霖四海心，处处望云驻。
仙山海气深，此是留云处。

(诗帖)

留云亭

崔志：“在悟道庵后。”

龙湫

在法起寺东。溪水澄碧，游鱼聚泳。岩上有龙王庙，祈雨最验，每遇盼泽时，以净瓶取水，必得异鳞一二。宫保陶公题额曰“灵液播云”。

卧牛岭

崔志：“在宿城山侧，形似牛眠。”

瀑布泉

顾志：“在法起寺侧。”

凤凰石

崔志：“在法起寺侧。石形似凤。”

无梁殿

崔志：“在高公岛西山。”

钓鱼台

即孙家山。危岩壁立，怪石星罗，潮生则波浪环涌，此台屹然。俗传萧望之常钓于此。今按：钓台有隋王谔、

宋·赵东^①、金·宋蟠^②、明·郭鉉题名。详见《金石》门。

莲台

《云台山图》：“在孙家山观音堂侧。叠石簇累，形似千叶莲花。”

佛座崖

崔志：“在舍利山阴，面临大海。片石庄严，宛若佛座。”

龙潭瀑布

崔志：“渔湾山中有龙潭三，曰老潭、二潭、三潭，相距数武，瀑布迭挂，喷及数十丈外。”

游三龙潭记

吴进

越杨家林北入山径，行三里，山险而四开者为三龙潭。潭上巨石如梁，自北达南，约四丈，水从巨石横落，涓滴似珠帘；潭左有立石，高三丈，石唇外拓，入其下，如处露棚，游者值雨可避；潭中鱼数头，瘦黑，土人谓石鲫也。予坐石上观之，有白鸽飞来入潭边石穴，俄复三四飞出。命童子善水者抵潭穴探之，洞然深黑，风自内出，寒气砭人肌骨，童子不能入也。久之，予亦辞去。

(一咏轩文钞)

① 赵东(生卒年不详):南宋时任海州郡守。

② 宋蟠(生卒年不详):金世宗时任东海县令。

三龙潭

吴进

瀑水横空来， 日夜自喷礴[薄]。
潭深水气黑， 下有老蛟托。
清冽绝游鳞， 弥漫惊丛错。
岸草无冬春， 岩花自开落。
呼童浣银槎^①， 选石坐以酌。

(一咏轩诗钞)

游老龙潭

吴进

斧劈峭岩险， 一线路乍通。
潭寒风飒飒， 其上挂白龙。
喷怒溜急下， 中有峭石雄。
激转复奔放， 此去安所穷。
倾险觉胆慑， 当春失和融。
高障愁昏暮， 出谷日色红。

(一咏轩诗钞)

① 银槎：酒器名。

饮三龙潭侧作

程鉴^①

石脉迸云花，岩罅泻古雪。
倾注碧玉盘，不满不欹跌。
嵌窦团瑶池，赤日倒灵窟。
俯窥虚无底，百丈探龙穴。
有石拱鳌背，其阴凹若笏^②。
环坐失青天，圆光面晶澈。
藉尔一瓢饮，濯我三寸舌。
清可洁肺肠，甘宜泽毛发。
具此山林资，那羨双眉骨。
何当良夜来，看澈潭心月。

(皴青室吟草)

老龙潭观瀑布

程鉴

步经石门限，坐息青崖底。
努力涉险艰，斯游吾不悔。
举头接杳冥，峭壁削面起。
有石覆其巅，流出一线银作矢。

① 程鉴(生卒年不详):清江都(今属江苏)人,乾嘉间有诗名,数游海州胜地,留诗多首,有《皴青室吟草》。

② 笏:hù 古代大臣朝见皇帝时拿的手板。

射入湾澗^①争喧豗， 飞洒迸跳无此理。
 冰花雪蕊玉玲珑， 明知是水疑非水。
 潭复有潭高低喷， 此吞彼吐相递奔。
 泉流倒泻地轴裂， 砢砢^②洸溃^③江海翻。
 狼牙礧礧^④走破碎， 翠冷青寒雨色昏。
 孤云不敢过， 飞翼畏临空。
 但见软痕叠碧车鸣轮，殷殷轰轰愁灵窿。
 神物变化鲜人知， 我今放胆试一窥。
 失声大叫呼老龙， 不知老龙安在哉。
 同来二三子， 摇指出舌戒勿^⑤语。
 据云此物昼贪眠， 慎勿惊噪触其怒。
 少焉樵散客思归， 百丈孤悬谁是主。
 抚膺长叹再游难， 瘦竹斜拖毛发古。
 予齿缺落近七十， 廿载尸居^⑥环堵室。
 尘灰次宗^⑦劳， 性嗜王濛^⑧逸。

① 湾澗：水流弯曲的地方。澗，huán。

② 砢砢：水激山崖发出的声音。砢，pīng。

③ 洸溃：洸，水涌；溃，散。

④ 礧礧：duàn lì 磨刀石。

⑤ 戒勿：防备粗心大意。

⑥ 尸居：空占。

⑦ 次宗（386—448）：雷次宗，字仲伦，南北朝刘宗豫章南昌（今属江西）人。少时师事庐山僧慧远，认真研究学问，隐居不愿做官。

⑧ 王濛（约309—约347）：字仲祖，东晋晋阳（今山西太原）人，少时放纵不羁，晚年始能约束自己，性格通达、开朗。

未拟入山同少年， 筋骸轻捷胜于仙。
 霍然愈衰疾， 往还若有术。
 心知省悟口默默， 扶持合是神明力。
 (皴青室吟草)

渔湾山庄

在渔湾三龙潭下。旧为方氏别墅。垂杨绕径，疏簃穿墙，颇饶泉石之趣。中有月到山房、学稼轩、十梅书屋诸胜。今归南城武氏。

渔湾赋(并序)

国朝·方湄^①

渔湾在云台山坞中，昔为渔人泊舟所。予祖父除榛莽，葺庐舍，安排泉石，山之生面一开。予不敢忘先子钓游之意，爰作赋曰：

渔湾者，郁洲之一曲也。峰徙苍梧，波连蓬岛。地轴孤悬，天池灏淼^②。漂沙崩石^③，鼓泱泱之洪涛。浴日浮

① 方湄(生卒年不详):字在轩,号漱林,清海州人。少富才华而屡试不中,遂经营盐业,为布政司理问,淮北盐务倚以为重。文诗俱秀,有《漱林集》。

② 灏淼:hào miáo 水势大。

③ 崩石:崩,xué。夏有水,冬无水,叫做“崩”。这里意思是说波浪冲击着石头。

槎，幻仙灵而缥缈。结茅谁复邴原^①，采药空思坡老^②。蜃市偏多，犀轩绝少。天低孤屿，一竿垂渔父之纶。雨暗危樯，五两泊蜃人^③之棹。无何，而沧洲波徙，又变桑田。五迭鳌愁，精卫之冤沉顿改。三看水浅，麻姑之尘起非前。蜡屐支筇^④，客向丹霞岭上。疏泉凿石，人寻绿玉湾边。洵乎有归盘之乐^⑤，何惜夫买山之钱。惟我王父^⑥，于焉登陟。烧薙蓄^⑦畬^⑧，剪除榛棘。背岩岫以徙倚^⑨，开林泉而钓弋。聊充鱼户之租，颇足狙公^⑩之食。一庭月到，井梧之新影层层。十树梅开，纸阁之寒香默默。提壶人至，青鞋踏花雨以俱来。学稼轩开，绿野衬香畦而一色。且未暇数夫润谷之奇观，而先状夫园林之佳植。其

① 邴原(生卒年不详):字根矩,东汉北海朱虚(今山东临朐)人。黄巾起义,携家入海住郁洲山中。

② 采药空思坡老:宋苏轼,字子瞻,筑室于东坡,自号东坡居士,以后别人常称之为“坡老”。苏东坡《秀州报本禅院乡僧文长老方丈》诗中有“明年采药天台去,更欲题诗满浙东”的诗句。“采药空思坡老”全句大意:空有东坡采药求道的想法。

③ 蜃人:闽粤沿海一带以船为生、居无室庐、专以捕鱼自贍的人,又称蜃户。蜃 dàn。

④ 筇:qióng 竹拐杖。

⑤ 归盘之乐:韩愈《送李愿归盘谷序》:“嗟盘之乐兮,乐且无央。”

⑥ 王父:祖父。

⑦ 薙:zī 已经开垦了一年的田地。

⑧ 畬:shē 焚烧田地里的草木。

⑨ 徙倚:徘徊,流连不去。

⑩ 狙公:宋时一个养狙的人。狙:jū 猿猴类。

树则老柏千寻,枯杉十亩。皮裂半皴,腹僵全剖。或兽攫而夔睽,或龙拏而蛟吼。俨胶膈^①之虬螭,若陆离^②之蝌蚪。其石则脂凝五色,秀可一拳。几认娲皇^③之炼,还余嬴政^④之鞭。虎自何年,跃向将军草畔^⑤。牛从饮处,恍逢织女机边。岭头崎岖何多,仙子叱来阵阵。涧底嶙峋无限,高人漱作渐渐。若夫岩名拜佛,洞号朝阳。历三危之鸟道,步九折之羊肠。滚子河边,蜀客鸣榔^⑥而容与^⑦。西山园畔,樵人伐木以徜徉。泻空青而蔚秀,皴古黛而靚妆。眺一桁之晴岚,画里黄痴倪懒^⑧。陟千寻之峭壁,眼前牛鬼蛇王。花镜石前,林筛碎月。珍珠帘下,茗煮生香。则有泉似布悬,崖如掌削。为耕父之潜藏,或鲛人所寄托。建瓴百尺,银泻高峰。净练千层,珠喷绝壑。天晴

① 胶膈:交错纠缠的样子。

② 陆离:形容色彩繁杂,变化多端。

③ 娲皇:即传说中的女媧氏,曾炼石补天。

④ 嬴政:秦始皇姓嬴名政。

⑤ 虎自何年,跃向将军草畔:用汉将李广射虎故事,喻岩状态。李广为右北平太守时,出猎,见草中石,以为虎,射之。

⑥ 鸣榔:榔为船后近舵之横木。渔人在水深鱼潜处,环聚船只,各船以二椎击榔,声如击鼓,鱼闻之,皆伏不动。是一种捕鱼的方法。

⑦ 容与:闲暇自得的样子。

⑧ 黄痴倪懒:指元末四大画家中的黄公望与倪瓚。黄公望(1269—1354),常熟人,原名陆坚,因过继浙江永嘉黄氏,遂改姓名,字子久,号一峰、大痴道人,善画山水。倪瓚(1301—1374),字元镇,号云林,别号幼霞生、荆蛮氏、懒瓚等,常州府无锡人,有洁癖,亦善画山水,自号云林居士,扁舟往来太湖三泖湖之间,至老,不出为官。

而雨讶沾衣，昼暑而凉疑陨箨^①。湾湾曲水，觞可同流，细细清波，纓堪共濯。涟漪彻底，何殊印渚^②之观。景物怡人，不亚濠梁之乐^③。若乃春山蹙黛，春水生鳞。红绶之桃碍帽，青袍之草承裾。玉笛楼中，共莺梭而细啮。斑骓陌上，映柳眼以初新。短墙开到蔷薇，翠袖柔荑香浣露。野径攢来石竹，红裙小衩锦堆茵。盘马之王孙绣鞦，踏莎之游女香轮。社鼓秋千，既盈郊而杂沓。飏箫蛮管，亦赛会以纷陈。及夫绿树阴浓，翠簷风细，望朱樱之红绽，万颗星悬。看碧沼之花香，一帘风递。山斋寂静，绝无襌襴^④人来。石径阴森，只听沆寥鹤唳。蕉窗则挥麈^⑤而谈，松院可移床而憩。更或西山送爽，东壁余暄。白露苍苔之渚，碧云黄叶之村。紫岫烟霏，乌柏全酣霜叶。金飏月上，黄花正绕柴门。断续寒蛩，偏吟古砌。联翩塞雁，又下荒原。倒村瓮而酌残醪^⑥，送夕阳而吟遍黄

① 箨：tuò 竹笋外层一片一片的壳。

② 印渚：即印渚山，上承浮溪，水从渚以上至吴兴县，悉石濞恶道，不可行船，以下水道无险，故行旅集中。晋·王胡之为吴兴太守，至印渚中叹曰：“非惟使人心情开涤，亦觉日月清朗。”

③ 濠梁之乐：《庄子·秋水》记，庄子与惠子游于濠梁之上。庄子曰：“倏鱼出游从容，是鱼之乐也？”惠子曰：“子非鱼，安知鱼之乐？”庄子曰：“子非我，安知我不知鱼之乐？”惠子曰：“我非子，固不知子矣；子固非鱼也，子之不知鱼之乐，全矣！”

④ 襌襴：nài dài 衣服粗重宽大不合身，不合时，比喻不喻事理。

⑤ 麈：zhú 兽名。古人以麈尾为拂尘，用以掸灰尘。拂尘也省称为麈。

⑥ 醪：láo 酒名。

昏。至于日淡冰渐,橙黄桔绿。彤云密布,飞成六出之花^①。绡縠轻裁,缀满千林之玉。坐深屋而静拥薰炉,检残编而高烧华烛。溪头独钓,若个烟蓑。桥畔孤吟,何来蹇足。却寒有术,田家之楮枰^②常煨。爱日多暄,农父之晴檐可曝。更若幽坡踏去,荒径行来。原头谁氏之坟,野棠自发。岩畔何年之寺,寒殿空开。断碣则全埋碧草,阴廊则半没苍苔。缘感时而念旧,亦触目以增哀。仆也,心耽邱壑,癖染烟霞。乐村居之清邃,厌尘市之纷华。闲敲棋子,沉醉园花。滞墨鱼吞,时临溪而洗砚。清烟鹤避,亦爇火以烹茶。携手联床,或良友同评花月。课晴问雨,有村夫共话桑麻。喜海上之波久静,感先人之泽非遐。爰自抒其胸臆,曾不计夫疵瑕。

(漱林集)

渔湾纪游

常安

出东磊北,山如列屏,平畴东衍,弥望无际,二十年前皆海也。想见涛喧浪拍,噌吰铿锵,澎湃荡潏状。缘岸行五里许,抵渔湾。新安方景濂^③置别业于此,名“月到山房”。其室倚山,重峦矗其后。堂前杂植果树,绕以短

① 六出之花:雪。

② 楮枰:短小的木头。亦指如小木棒的一种面食。

③ 方景濂(生卒年不详):祖籍安徽歙县,清海州新安镇(今江苏省灌南县新安镇)人。

垣。北山亘其左侧，云台耸其右面，豁然洞敞，目不可尽。远岫如烟，缥缈天外，不知其几千里也。屋虽不丰，而揽擷阔远，予甚爱之。景濂列山果、汲龙潭水煮茗以献。室去龙潭仅数武，景濂命其犹子^①登镛导予行，矍矍^②闻松涛声出树杪。陡下一坡，有石鹄立而垂檐，可数丈，中容八九人。面瀑布，下临龙潭，声浩浩，始悟松涛，即瀑布声也。其岩侧立数十丈，广如之，飞流拂崖下，如线如蛇，触石淙淙然，如琴筑之奏，寒气沁人肌肉。为慄坐食顷，日已晡，遂别景濂归。或曰：今日之游，未极龙潭之胜也。若攀缘而上，有两壁，崇墉对峙，中开数十丈，长且倍蓰^③，底平如削，中横小石屏，水突如屏，过势益迅，湍飞怒卷，真有雪浪排空、银龙出峡之状。循壁而进，壁穷，一峰拔地入云际。泉自峰顶出，谿岈喷礴[薄]，喧豗若雷，匹练下悬，迸珠上激，山风乍转，雨丝飘扬数十丈外，游人衣履尽湿。愿少缓一日之行，以尽其胜可乎？予爽然者久之，复念宇宙有莫尽之奇，人生无必至之境，况公事不可久稽，遂行。

（海邦文献拾遗）

① 犹子：兄弟之子，即侄。

② 矍矍：cé 形容严峻锋利声。

③ 倍蓰：倍，一倍；蓰，五倍。

渔湾山庄记

方洲

云台东二十五里为渔湾,余家之别墅也。数十年前居海中,渔人缆舟之所,故以名。依山构石屋,门环短垣,植柳百余株,清风飘拂,映带左右。其东为月到山房,前学稼轩,后十梅书屋,皆因山之高下环曲为结构焉。户东里许,为大痴石,峭壁插空,如奇鬼攫人状。子久遗韵,宛在目前。又东数武为龙潭,白练飞腾,冰珠迸击,炎暑坐其下,凜然寒气袭人,恍置身水晶域也。余暇日辄来游,至春固无日不游,而四方来游者益众。噫!天下名山大川,僻处荒隅者甚夥。此山数十年前弃置海隅,一经修葺,而泉石花木咸有可观。其山之幸欤,抑人之得以游咏其中,为乐无穷也?天下奇峰怪石远在荒隅者,亦求之则得耳。山灵有知,其然余言否耶?

(引萝轩文钞)

宿渔湾山庄

吴进

海徙去山远, 尚有渔钓名。

(北去有钓鱼台)

客来启石户, 园涉趣以成。

酒阑夜方半, 境静堪娱情。

月上一庭白, 露下千岩清。

札札发远响, 山田方夜耕。

人生不力食， 贻羞田野氓。
(一咏轩诗钞)

过渔湾方氏别墅

程鉴

一肩茶沸灶， 十里市忘喧。
犬吠花间窠， 松开屋后门。
古潭团碧水， 奇石立苔痕。
是处皆堪系， 临山况有轩。
(皴青室吟草)

拜佛崖

赵续志：“在渔湾西北山上。”

石海

歙之黄山，蜀之峨眉，俱有云海；畿南^①有树海，贵州镇安^②亦有树海；杭之西溪有花海。胸之东磊，滨海之山也，而以石胜。飞潜万状，肖象而构。顾志称其怪石嶙峋，虽坡坂中，悉如鸱蹲龟伏，似犹未足尽之。今品之以海，为东磊增故实焉。

① 畿南：此指清北京之南的易州。

② 镇安：府名，明置。今广西德保县境。

石 海

谢元淮

海水高如山， 山石多于海。
磊砢各争奇， 是名为东磊。
当在混沌初， 天地涵一水。
高下势既分， 淘激形未改。
作此万状殊， 使我心目骇。
大者为连峰， 小者为巾几。
为屋为灯檠^①， 为船为鼎鼐^②。
为蛟蜃鱼龙， 为虎豹犀兕^③。
为峡透天光， 为洞入地底。
万类靡不为， 想像皆可拟。
来往人定仙， 雕凿工疑鬼。
攀援诚好事， 失足那容悔。
(予与默深登山，寻仙人洞，
出入履险，默深失足堕只履。)
连朝肆幽探， 奇险无过此。
夕阳红半岑， 归鞭指嵬垒。

(养默山房诗钞)

① 灯檠:灯架。檠,qíng。

② 鼐:nài 大鼎。

③ 犀兕:xī xì 犀牛。兕为雌犀牛。

仙人桥

顾志：“在东磊下。相传有仙人得道，于此飞升。”

紫丹洞

顾志：“在东磊。洞深可容数人，中多异草奇花，丹紫杂映。”

三峰崖

顾志：“在东磊西塔儿湾山上。三峰壁立，高十数丈。”

麋将军故里

在关中村，即益州院也。顾志：“相传为汉末麋竺、麋芳^①遗址。”

麋竺故里

陈文述

当年麋子仲，富过卓王孙^②。
能动神明鉴，因叨天地恩。
西川留雅望，东海溯高门。
一代君臣际，婣娟小妹婚。

（郁洲旅逸诗钞）

① 麋竺麋芳：麋竺（？—223），字子仲，蜀汉时东海朐（今连云港市）人。家产极富，有妹为刘备夫人。麋芳，麋竺之弟。

② 卓王孙（生卒年不详）：汉临邛（今四川邛崃县）人，卓文君之父。家产极富。

麋夫人故里

即益州院。

麋夫人故里

陈文述

金穴^①诸兄富， 铢衣^②小妹娇。
英雄无赖日， 儿女可怜宵。
绡帐齐甘后^③， 兵书任小乔^④。
惠陵^⑤谁祔祀^⑥， 白帝^⑦采云遥。

(郁洲旅逸诗钞)

半山园

在虎窝南、镜子崖下。有半山亭。竹树森环，林壑幽邃，为明·顾乾兄弟读书处，后久废圯[圯]。乾隆中，扬州程杓来游云台，置为别业，今归中正方氏。

① 金穴：汉光武帝常去郭后弟况家，赏赐金钱锦绣无数，京都称郭况家为“金穴”。

② 铢衣：比喻衣服极轻。

③ 甘后：刘备夫人。

④ 小乔：三国·吴·周瑜妻。

⑤ 惠陵：蜀汉昭烈帝刘备的陵墓。

⑥ 祔：祭祀。

⑦ 白帝：城名，在今四川奉节县东，蜀汉昭烈帝刘备死在这里。

半山园额跋

国朝·程玙

半山园者，明苍梧野史顾子读书处。居云台中峰之阳，地名镜子崖。横出山半，下临巨涧，顾子构园其上。园之中有亭，并以“半山”名。旧饶花竹之胜，今成榛莽矣。乾隆癸酉^①冬，予以事至海上，登云台清风顶。俯视山半，见佳石林立，竹木森翳，危亭欹仄，几不可复支。低徊凭吊者久之。爰购其废址，芟夷补苴，复还旧观，增架数椽于侧，仍额[颜]曰半山。盖云台胜概无过此园。而地因人重，前辈风流宛然可溯。聊成小筑，以为重来止宿地，所谓寓意于物，而不必留意者也。或曰：“此顾氏旧名，盍易之？”余曰：“不然，斯崖之在山半，不自顾始，自顾亭其上，而半山以名，顾何容心哉？余即顾氏之旧，复兴之，亦顾氏志也。余但知云台之半山有园，园之中有亭，在彼在我奚暇问！况园林迁变有时，山水峙流常在，后之视今，当亦如余之视顾，乌乎易？”客颌而退。遂书以为跋。

（璚江文汇）

^① 乾隆癸酉：清乾隆十八年（1753年）。

半山亭

程玠

云台兀海滨，峨峨切星汉。
努力事登顿，亭构山之半。
游人憩木杪，府睇辨丛灌。
当户延春螺，披云卷秋幔。
蹑迹想冲襟^①，幽讨得壮观。
危亭起颓垣，嘉树耸修干。
奇石久榛莽，洗涤一朝判。
仍以“半山”名，旧额无点窜。
白云时往来，岩壑续还断。
远听寺钟鸣，近爱山鸟唤。
夕阳满山凹，相将乘款段^②。
有约定重来，兹游非汗漫。

(璚江诗概)

清乐庵

在关中村之东山。高十数丈，奇峰怪石，有似世所绘寿星者，有似玉枕者。山鸟野芳，多不知名。其初本无树

① 冲襟：胸怀淡远。

② 款段：行走徐缓。

木,后为中正方松别业,蒔^①花种竹。近数十年来,夏木千章,蔚然深秀,盖旷如而兼奥如之胜焉。泉曰“洗云”,桥曰“渡香”,中构茅屋数椽,额曰“半山水月”。山腰荷池,多开白莲。后面峰峦突兀,俨列锦屏,非飞仙不能上。西山石岩云窦,杂卉缤纷,为寻幽佳境。

题清乐庵壁

国朝·唐昆基

行近堤边又涧边， 茅龙小筑远峰前。
石排玉枕烟痕醒， 花护银屏雨气鲜。
洗耳汲来云外水， 渡香幻作洞中天。
为耽清福清逾乐， 不羡飞仙始算仙。

(深柳堂吟草)

蚊睫园

在水流村丹霞寺东山下,为中正吴氏丙舍^②。高峰矗云,涧水环抱。悬流顺山下注,土人呼曰“贴山沟。”园中饶花竹泉石,有云在庵、春雨楼、言息其庐诸胜。

适野亭

崔志:“在东海城西山下,为昔时渡海憩息处,宋范荣有记,今废,石刻犹存。”按:范荣记,详《金石》门。

① 蒔:shì 种植。

② 丙舍:第三等房屋。

访适野亭

明·蒲坝^①

山压孤亭水接滩， 亭空适野见应难。
不缘石壁遗文在， 只作荒边冷地看。

(东海志)

^① 蒲坝(生卒年不详):明海州人。嘉靖四十四年(1565年)岁贡。

云台新志卷第八

胜迹(下)

顾乾《云台山三十六景》

城市晨烟

顾志：“山南凤凰城为宋平章贾似道筑。累石为墙，枕山控海，城中居民稠密，晨起炊烟，望之如雾。”

灵山香会

清风顶三元圣宫坐苍梧绝顶，四环沧海，万象森罗。远近香火，虔趋不绝，孟春^①尤盛，每于上元^②前后，朝山者如归市焉。

仙境朝参

自山下至清风顶，历竹节岭，过南天门、万寿桥，始诣圣宫。百步九折，扪历层峦，真仙界也。

神泉普润

三元殿东上一里许有水帘洞，洞中石泉极浅，而冬令不竭，水甚甘美。相传为三元修真之所。郡守王同^③题字其上。

松溪听月

① 孟春：农历正月。

② 上元：农历正月十五日。

③ 王同（生卒年不详）：字一元，明河南郟县人。嘉靖二十三年（1544年）以举人身份知海州。迁官至南京督府经办。

松溪在三元殿西、地藏庵后。松柏满山，下临溪涧，上有听月楼，每遇风清月朗，松涛鼓籁，听之有绝尘之想。

竹涧迎凉

孔雀沟多生丛竹，翠碧参天，夏月纳凉令人忘暑。

社林春游

诸吴村社林山旧有土谷神祠。桃李成溪，山花如绣，为春社^①冶游之所。

半山野眺

关里后村、镜子崖下构有草亭，为予兄弟读书别墅。虽无池馆之盛，然竹树森环，亦幽栖胜概。

水村获稼

关里前村四山回合，土沃民勤，水田稼穡，秋成最盛。

海浦观鱼

水流村前接海滩一望无际，秋水弥漫，渔罾^②竞出，颇有烟波胜景。

山楼望日

后顶有海曙楼。晨起登楼，望海中朝旭初升，红霞万顷，洵山海奇观。（按：海曙楼久圯[圯]，道光甲午重建。）

沙渚听潮

① 春社：春天祭祀土地神的日子。自宋代起，以立春后的第五个戊日为社日，民间将二月初二日为土地公公生日。

② 罾：zēng 一种用竹子或木棍作支架的方形渔网。

凌洲南于公疃为产盐之所,逼近海洋。朝夕潮声,如闻雷鼓。

凌洲春柳

凌洲村在关东北。背山面水,万柳争环,每至早春,新绿初齐,宛然如画。

东磊朱樱

云台樱桃,处处皆佳,东磊尤甚。四月间火珠万点,错落山林,游人竞观,就树饱啖。

石桥流水

山东村前环大涧,上有石桥。千章古木,两岸清阴,流水潺湲^①,最为澄澈。

孤村茅店

诸麻村为东山要路,村有客店,青帘招飏^②,茅屋萧疏,自饶野趣。

祇林银杏

隔村崇善寺有银杏二株,皆数百年物,村人呼为神树。

梅峰香云

黄泥岭在诸曹村北。山多梅花,延亘数里,白云满天,暗香郁馥,大有罗浮^③风景。

① 潺湲:chán yuán 形容水漫漫流。

② 飏:zhǎn 因风吹而摇动。

③ 罗浮:山名,在广东增城县,绵延五百里,峰峦四百余,瑰奇多秀,为粤中名山。

枫叶霜寒

牛王庙村,山多枫树,秋霜渐老,红叶满林,二月春花殆不及也。

金湖潮信

万金湖在沃壤村,南、北抵山,东、西通海。早潮汐,应候无差,居民以之验晷^①刻焉(谨按:万金湖今为平地。)

荒祠春会

新县孝妇祠,三月三日居民竞为赛会,百戏杂陈,远近争赴,亦山中一乐事。

山寺晨钟

法起寺在宿城村山中。自汉创建,丛林极盛,晨钟暮鼓,清楚远闻,为清修胜地。

万树参天

诸季村即诸韩山。古木以万计,高标云外,碧障蔽天,为山中第一胜境。

三潭汲浪

渔湾有龙潭三,曰老潭、二潭、三潭,相距数武,潭水喷礴[薄],殷殷若雷。

古观祥云

巨平村南祥云观前有二池,相传池中常出祥云。

炉峰霁雪

① 晷:guǐ 日影,比喻时间。

虎窝山顶有香炉峰,最高峻,每逢霁雪,累月不消,望之如玉山然。

平野春耕

平山村在诸韩湖北。田土沃饶,民力勤苦,春时叱牛声群相倚和。

石城秋牧

石城村为墟沟营海防重地。秋高草肥,牧骑遍野,有“落日西风、萧萧班马”^①之象。

梵宫竹径

当路村东山华岩庵长廊古殿,曲径通幽,修竹成林,自然深邃。

石涧桃花

小村桃花涧花满岩谷,相传殷氏女种桃于此。事虽不经,然三春锦绣,亦自灿然可观。

钓台夜月

东山村有钓鱼台,即孙家山也。相传为萧望之钓鱼处。危崖壁立,怪石森耸,坐此玩月,实为佳境。

石墅晚霞

西石村即西墅。商贾辐辏。每遇晚晴时,红霞照耀,掩映于渔罾蟹簖间。

石壁洞天

① 落日西风,萧萧班马:李白《送友人》:“浮云游子意,落日故人情。挥手自兹去,萧萧班马鸣。”

三元圣殿东有二石相对,高数十丈,两峰欲合,中露一线天光,旁有啸云、朝阳诸洞。承露石、说经台并在左右侧。其间名人题刻最多。

仙宫碑篆

大村郁林观创自唐开元间。唐宋碑文,遍刻两壁,虽苔藓斑驳,不可尽识,而金薤^①琳琅,著名远近,求拓本者殆无虚日。

古塔穿云

大村海清寺傍古塔高耸云间,远近瞻仰。

长桥飞瀑

大村九龙桥为九涧汇流之所,飞瀑半空,声闻数里。一名万寿桥,登山者必经此。

黄申瑾《云台山二十四景》

盐池汇宝

黄申瑾《云台图说》:“登山者必宿板浦场市。市后为盐池,岁产百万金钱,为商贾辐辏之地。”

沙堤接引

板浦至山足五十里,旧从黑风口舟渡,右至凤凰城,左至山东庄。数十年前,海水壅沙成堤,始有道直接山巅,无风波不测之患。途中复建草庵,以供行人憩息。

① 金薤:金是金错书,薤 xiè 是倒书,都是书体之一种。

云村钟瑞

山麓有兑村,相传三元大帝降生于此。慈云缭绕,瑞霭氤氲,迥非凡境。

塔影团圆

云台山有前顶、后顶,皆称胜境,此为前顶。登山之始,有团圆宫,内肖三元大帝、三藏禅师像,盖其昆仲四人也。并肖帝父母像。祖墓在其侧。

云护天门

由草庵左折,从南天门至万寿桥为登大殿之正路。右折从山东庄亦经万寿桥,为登大殿之捷径。然游览胜境,必取正路为佳。群峰环拱,云气卷舒,豁人心目,真令观者有物外之想。

九涧争流

山间细流甚多,大者从涧迅注,其数有九,随径曲折,声韵泠然可听。

龙桥喷雪

九涧之水汇流桥下,故名九龙桥。侧有九龙庙。一名万寿桥。由草庵左折或右折,登山者皆取道于此。水激若雷,声震一山。

云台铺海

此三元大帝正殿也,殿以上为藏经阁。将晓,洞云滚滚而升,若银涛状;久之,殿阁皆失;日出则金光闪烁,平铺似海。海上山,山上云,不知是云是海,觉人山云海,飘然欲动,移时始散。老衲说,此累月经时不得见者。

红涛浴日

望日楼在前顶上。昧爽^①，望东海日出，大如车盖，赤若丹砂，与波涛相起伏，云天山海，万象皆红，洵伟观也。（谨按：望日楼即海曙楼，道光甲午重建。）

后顶观潮

此为山阴后顶也。倚崖构殿，亦奉三元大帝像。前顶向南一带有沙堤、盐市、村舍、田庐，水面尚小。后顶则向北，极目大洋，茫茫天水相接，早潮晚汐，空阔无际。

屏竹松风

后顶稍下，左折转屏竹社，为老衲子兰栖禅处。松枝如织，风来声若洪涛。有一松倾卧虚崖，夭矫偃盖，古致不可状名，曰睡松。

天通一线

由屏竹社左折，经正殿而东，有二石相夹，高十数丈，交其头而离其身，中露一缝宽尺余，从缝中望石外天色，才如一线，号称佳境。

石枕流泉

由一线天而登，有大石欹卧崖下，水从石罅出，腾沸四流，溅珠喷玉，其声铿然。

别峰桃雾

由卧石而登，有石名别峰，极峻峭。桃最盛，花开时烂如红雾。

① 昧爽：黎明时分，天将亮未亮的时候。

万岭飞雪

由一线天而登至万岭。望海水苍茫,风涛如雪。而当急雪舞风之时,空濛一白,更为奇幻之境。

东磊奇石

此以下钟鼎胜境也。

东磊一名磊里,有石大如屋,三石层累而成。其体轮囷离奇,欹倾欲倒。而一带岩壑浓秀,山径高下,殿廊隐见,令游者应接不暇。

平台水月

此钟鼎正殿也。殿前距崖累石起平台,高深不知几许。东望海天,三山可接。而蟾光耀金,静影沉碧,更堪玩赏。

潮吞双岛

平台前望海面二十里许,有双石对峙如门,状若虾蟆,名大金蝉岛、小金蝉岛。潮汐拥门而入,其势如吞,最可观也。

半阁邻天

斗姥阁上倚绝崖,飞阁凌空;下临无极,云气胶山不断。常闻雷雨在下,上界清朗如故。

丹洞花光

有洞名紫丹,深广可容数人,常有道者修炼于此。春花灼艳,多不知名。

龙潭风雨

断崖周匝如幄,下为龙潭,传有龙藏其中。风雨之时

云与潭接，顷之水光接天矣。

屏山叠翠

山体回合如屏，云树映带，宛若画图。一称翠屏山。

仙桥霁雪

昔有修道于此山仙去者，今名仙人桥。千崖万壑，赭黛^①相间。雪霁点染，更为耐观。

风磬云钟

法起取名，其义未详。钟鼎至此三四十里，地极幽僻，人迹罕游，为云台山之尾。四方商贾多向此唵^②诵三官经忏，钟磬之音裊裊山谷间。大抵前顶、后顶、法起，皆栖僧；惟钟鼎多栖道者。

① 赭黛：赭，chēng 赤色；黛：青色。

② 唵：fēng 高声念诵。

云台新志卷第九

寺观(上)

前明创建三元宫缘起

三元圣宫

顾志：在苍梧绝顶。四环沧海，万象森罗，真宇内大灵山也。遐方祈福者必先进香东海。云圣宫乃山阳人谢淳毁家独建，左右各有飞楼。楼之左有弥勒佛殿、韦驮天尊殿，禅堂承之；楼之右有文武官生祠、开山殿、香积厨。正殿东西各翼以耳楼、耳房丹墀^①，下有天桥中跨，桥下有莲池紧承中殿大台。经始于万历十五年六月，落成于二十四年九月。淳遂弃妻子，祝发^②为僧，名德证。万历二十二年，奉皇太后敕谕，颁《大藏经》一部、佛像三轴、紫衣一袭、锦幡二联、经幅一方、银宝一錠。

东海云台山三元庙碑记

明·泰兴王^③

予阅《通志》：东海有云台山，四滨于海，山麓之西有三元庙，规制狭小，其来久矣。时山阳善士谢淳进香见

① 丹墀：用红色涂饰的宫殿前的石阶。墀，chǐ。

② 祝发：剃去头发。

③ 泰兴王：鲁恭王朱颐坦的第九子朱寿镛（？—1639），字安宇，万历封泰兴王，崇祯九年（1636年）袭封鲁王。

此,喟然曰:“淮安,南北通衢^①,国家储运所系。三元大帝职专山河,大有功于世者,庙制顾若是之狭小耶?”欲广大之。乃脱俗寓兹,矢心营建,捐己貲置木石。请于州,州可其请,捐俸给帖,命同本山僧德连等协力营建。肇自万历丁亥,数年而落成。庙制:正殿五楹,安神所也;中殿三楹,拜神所也;门殿三楹,进谒所也。深邃严正,远迩具瞻。殿北营藏经、玉皇三阁,望日一楼;殿南营接佛殿、九龙庙、南天门三所;殿之东西各建楼七楹,为左右辅翼之状。又弥勒殿、韦驮殿、安禅堂凡十有三在殿之东;生宦祠、香积厨、开山殿凡十有三在殿之西。正殿至中殿,左右厢楼各十有五。制度规模如企翼矢棘、鸟革翬飞,枚枚焉松之茂矣,实实焉竹之苞矣,金碧夺目,大非昔比,胜概奇观,天下莫尚。猗欤休哉,斯庙之建也!予闻山之东有二仙洞,象青龙也;西有太白石,象白虎也;杨山在其南,朱雀象也;金牛在其北,元武象也。大观若此。

陟^②山之巅而四望之:鹰游海市,蓬、莱、齐、鲁之墟,大海扶桑,淮、楚、沂、郯之野,襟带环抱,咸在举目之中,且古今名贤、仙迹尤难枚悉。建殿于斯,以主其祀,谓非旷典也耶!考之《记》曰:“圣王制祭法,施于民则祀之,以劳定国则祀之。”又曰:“能御大灾则祀之,能捍大患则

① 衢:qú 四通八达的大路。

② 陟:zhì 登攀。

祀之”。三元，宇宙正神，福国庇民，万方永赖，奚啻^①御捍已耶？且我朝封建百神，各有专祠，武当真武、南海观音、泰岳元君、汾阴后土之类皆然。三元出自大唐，产于斯土，遗址尚在，宁无专祠于此乎？矧^②建庙之后，威灵显赫，洋洋如在，善即福之，恶即祸之，有祈即应，若影若桴，耸动群方，无纤芥^③之爽。建此祠，专此山，夫岂不宜第？

予羁藩东海，未获躬履以展虔忱。前予遣官进香，屡屡赍^④，少助大功之万一矣。十万善士来者，咸谓山径崎岖，时谢淳已弃家为僧名德证，欲修盘路，又苦于钱粮浩大，乃上启于予。予闻启欲葺之，以便香客往还。今将予岁禄廿两修此盘路一层，报三元之洪慈，广便民之义路，国泰民安，年丰物阜。予时资藉其庥^⑤，感戴神功默祐多矣。乃述德证之启，走笔勒石，次纪厥功告成之意云。（谨按：《明史》，泰兴王名寿镛，见《诸王世表》。）

（石刻）

① 奚啻：何止，岂但。啻，chī，通“翅”。

② 矧：shěn 何况。

③ 纤芥：细微。

④ 赍：jī 送。

⑤ 庥：xiū 庇荫；保护。

东海云台山三元庙碑记

明·张朝瑞^①

海内号大灵山者四，而余州云台列其一。其山四面距海各有数十里。其巅曰青峰顶，上奉三元之神而宫其上。顶所由名，则以海上涉岁晚，群卉凋落，而独此顶产万年松，承霜霰愈荣，是名青峰，又名金牛顶。近代大仙庵有僧名清风，居民严事之，遂冒以其号，误也。山之下有孝妇祠、两疏墓、庞公、匡衡遗址焉，唐、宋名贤吊咏而勒诸石，旧矣。

余按干宝《搜神记》：三元之先世家东海，今大村盖有陈子春遗冢。子春者，名光蕊，实始诞三元云。（按：朝瑞误沿俗说，详见《考证》门。）元者，善之长也。浩劫以来，一元流贯，绵绵不绝。而析其品，则为紫微，为清虚，为洞阴，以官天地水三界。而八埏^②明幽，诸境若燃牛渚之犀，万象在眉睫。王者明时治历，推春夏秋冬三孟月之望为上中下三元，而神钟造物之灵，三元应期而诞。至唐，并从此山得道飞升现化，利泽莫纪。道典称，天首化、地首育、水首道，天化惟福，地育惟禄，水道惟灾厄，而三元分擅其柄。经云：“九气清风，云台山上放大毫光”，此

① 张朝瑞（1536—1603）：字子禎，明海州人。隆庆二年（1568年）进士。知安丘、鹿邑二县，擢金华知府，考核为天下清官第一，晋济宁宪副，迁杭嘉湖参政，转南京府丞，掌大鸿胪，后摄应天府尹。以疾卒，谥清恪。

② 八埏：边远的地方。埏，yán。

其印证也。神之鹭^①善殛恶,若谷之从响,纤巨靡忒^②。自楚、越、齐、鲁、河、洛,数千里间,震慑神威,人思涤心濯行。至有不惮国宪而惮冥报,即至圣之参赞三极,岂其过。

是岁丁亥^③,僧德证请之署州事、判官唐君伯元,创专祠为祀。其时远近辐集,醵^④钱庀^⑤材,工役大起。首建三元大殿,殿之阴为阁者三:一藏经,一千佛,一玉皇。而最高有望日楼,其景独胜,余尝从鸡三喔上登,曦轮晃爍,荡漾涛沫,万颖耀射,睛眩眇触,而海之矾岛峰屿尽现目前如绣。殿之阳有接佛祠、九龙庙、九龙桥、南天门。殿左右各有楼,而左则弥勒佛殿、韦驮天尊殿,禅堂承之;而右则文武官生祠、开山殿、香积厨。正殿至中殿,东西各翼以耳楼、耳房,别为静室,延袤八所。天桥中跨,势亘雄虹。莲池冉冉,不扬而馥。其弥冈被麓,逶迤蔽亏,碧瓦雕甍,栉比棋布。而顷尤上荷慈圣皇太后出大藏幡盖颁降,一时四方祝厘,诸善士争忭^⑥舞而朝望之恐失。云台之灵,即不得与五岳五镇埒^⑦,而视彼普陀大士、太和

① 鹭:zhì 安排;定。

② 忒:tè 差错。

③ 是岁丁亥:明万历十五年,1587年。

④ 醵:jù 凑,聚集(钱)。

⑤ 庀:pǐ 备。

⑥ 忭:biàn 欢喜;快乐。

⑦ 埒:liè 同等。

元君，宁轩轻耶？至若塔之为金牛，崖之为倒跳、为马蹄，洞之为二仙、为水帘、为华严、为朝阳，台之为凤凰，寨之为杨家，岭之为黄山、为竹节，潭之为青龙，坂之为大驾，石之为太白；北望鹰游，海市蓬莱；东睇^①大海、扶桑，为田横之岛；南顾淮、楚，西睹沂、郯。其奥区神皋，固未易一二探也。殿经始于万历十五年六月，落成于二十四年之九月。

当未落时，余方参浙藩，守吴兴部，而僧德证绘图，重茧以记属余。余披图数过，复议以山麓夹道宜缭以周垣。暮则扞掇^②而防樛攫^③，闲设沽肆以供谒三元者昕夕匕箸。尤俟工竣，其青缙有余，则请榷于州官，听四乡建仓储谷，岁侵^④平糶，或抵补漕挽，俯捐逋赋，与夫佐军需，修城郭，葺桥梁道路，俾海民永受其福，倘亦三元庇民福国之意乎？是役也，而僧德证、山阳善士谢淳也，毁家纾用，戒律精严，功号无二。而住持僧德连圆寂，其徒圆林、圆景、圆松则皈依德证，相与戮力鸠赞，共成福地也者，因得并缀于末。

（石刻）

① 睇：dì 眼睛斜着，泛指看。

② 扞掇：插锁门户，巡夜打更。掇，zōu。

③ 樛攫：抢劫偷取。

④ 侵：jīn 盛。

敕赐护国三元宫海宁禅寺碑记

张兆增^①

尝闻为出世之学者,草衣木食,横挑栴栗^②,相遇于穷山绝壑间,一言逗机,虚空消陨,则大事毕而邈乎相忘矣,奚暇为千万众计哉?自夫仁王宰官体如来慈悲之念,为之建立道场,使诸学者坐卧安、饮食时、严洁周,固而杰出之士入其中,得以一意究竟,方且事半而功倍,则护法之力又安可轻也?

云台山在东海中海州境上,翠涛环之,非舟莫登,怒石挂空,巉岩耸碧,箐篁松柏之属回郁千嶂,虽草木皆发异香。相传旧有梵刹,创自唐朝,开山未知何人,如赵宋时师秀、铁面诸老,时往来淮扬间,不知何以未闻住锡于此。抑龙象蹴踏之境,显晦固有时耶?成化乙酉^③,有禅师自称鲁王孙,过而乐之,遂住此山,取名清风,人因呼其山为“清风顶”云。嗣法者曰净善,嗣善者曰道容[融],嗣容[融]者曰德连。容[融]年百岁,连亦几^④百岁,尤苦行相继,极力整葺,遂成宝坊。时有客谢淳自淮上来谒,连公一接手即深相契,更其名曰德证。于万历十四年忽一日,呼其徒圆林、圆松语之曰:“我今幻身,将掷汝等,可师事谢。”遂以素珠、拄杖授证,泊然而化。谢,盖

① 张兆增:生平事迹不详。

② 栴栗:木名,可作杖。栴,zhì。

③ 成化乙酉:明宪宗朱见深年号,乙酉年为成化元年,1465年。

④ 几:近乎。

山阳人，少业儒，父没，弃业游于贾，家居奉祀三元甚虔，性喜游，东来海上，宿古殿中，梦三元拊之曰：“汝夙世僧也，吾生于唐，产于兹土，成道于此，汝当事予勤修勿惰。”觉而感悟，欣然纳连公之记荊^①。遂弃家薙^②染，具戒于憨大师。山中梵宇，誓倾其赀，为之庄严。时将购材于瓜、仪。先一日有秀士以一银镲尽判其木曰：明日谢淳来足汝价。明日淳至，知为神，远近感动。万历二十二年^③，奉圣母贞肃文献皇太后懿旨，赐经一藏、佛像三轴并紫衣、锦幡。三十年，又奉神宗皇帝圣旨，赐经一藏，敕谕海宁禅寺，遂成丛林，衲子争趋之。乃风涛震撼，不数十年倾颓过半。适司礼监高公讳晋卿，奉敕督兹山，慨然谋所以新之，一时若苏公讳若霖、周公讳通渊、陈公讳云笈者为之佐助，同心拮据。复置饭僧田十九顷，以资其永久；凡殿阁堂庑，视证公所建增十之七，焕然金碧，如兜率内院矣。夫以灌莽之区，一旦幻出楼观，四事咸就，非因缘之偶而已。是必有以一茎草建梵刹者，而后楼阁重开也；是必有转如是经百千万卷者，而后琅函从天而降也；是必有晏坐岩中者，而后大知识如水赴壑也。古德谓学道乃大丈夫事，非将相之所能为。今诸公皆贵近天子，染翰日边，一旦急流勇退，甘心于穷海寂寞之滨，欲以一期

① 荊:bié 契约,合同。

② 薙:tì 除草。

③ 万历二十二年:1594 年。

精进取证无生,且为千万众计,广种福田,人天功德,曷可量哉?

是役也,经始于天启四年月日,告成于崇祯四年月日。主其事者高等诸公,并凡攒运监督有功于兹举者,咸列籍碑阴,以垂永久云。

(石刻)

康熙中重建三元宫原委

崔志:我朝顺治十八年^①,东海之民迁撤内地,三元庙宇亦废圯[圯]。康熙十六年^②,漕运总督帅公颜保奏复云台,重修庙宇。(按:三元宫北斋堂有帅公题“海不扬波”匾[扁]。)三十一年,奉圣祖仁皇帝敕赐匾额,宸翰书“遥镇洪流”四字。自此香火益盛。其殿专奉三元圣像,僧众数百人,分住三十六所号各房头。近二十年来,庙宇倾颓,诸房遂多圯[圯]废。今仍志诸名,附详其存废于后。

藏经阁:即九圣团圆宫,在正殿后。谨按:团圆宫中庭有桂一株,相传为开山僧德证手植。

长生庵:在山门外东阶下。

灵官殿:在山门外西阶下。

① 顺治十八年:1661年。

② 康熙十六年:1677年。

别峰庵:在圣宫东。今废。

云水堂:在别峰西。今废。

大佛寺:在圣宫东,本名大仙庵。顾志:创自宋皇祐四年^①。明万历二十二年^②重修,更名海宁寺,建大佛殿。今废,大佛像尚存。

清风古刹:在大佛寺下。今废。

瑞霖房:在大仙庵东。今废。

东竹园:在瑞霖房前。今废。

万寿庵:在长生庵东。今废。

紫竹庵:在万寿庵东。今废。

净身阁:在大殿西。今废。

屏竹社:在圣宫西。乾隆中常建极^③书联云:“世外凭临,一面峰峦三面海;云中结构,二分人力八分天。”谨按:屏竹社,今山僧呼为西竹园。其侧有门通山径,寻途而升,可至蟠龙松下,凡登海曙楼及赴东磊者,亦可取道于此。

好生堂:在屏竹社下。今废。

地藏庵:在屏竹社西。今废。

大悲庵:在屏竹社下。

乌云阁:在灵官殿上。今废。

① 皇祐四年:1052年。

② 万历二十二年:1594年。

③ 常建极(生卒年不详):清满洲人,乾隆年间在山东做官。

玉皇阁:在藏经楼上。今废。

海曙楼:在金牛绝顶。谨按:道光甲午^①,两江总督、宫保尚书陶公重建。详见《胜迹》门。

吕祖庵:即纯阳院,在海曙楼西。今废。

真武殿:在海曙楼前。今废。

铁佛寺:在大仙庵上。

多宝佛塔:在圣宫前。今废。

茶庵:在圣宫前。今废。谨按:道光十六年^②重修。详见《寺观》门下卷。

九龙庙:在九龙口西。谨按:道光十六年重修。详见《寺观》门下卷。

接佛寺:在九龙庙南。

南天门:在九龙口下。

灵官殿:在第一天门下。今废。

老君堂:在竹节岭下。今废。

杨公生祠:在殿西。今废。谨按:杨公为前明时海州知州杨凤^③。

明月庵:在殿西沟大涧坡中。今废。

① 道光甲午:清宣宗道光十四年,1834年。

② 道光十六年:1836年。

③ 杨凤(生卒年不详):号虞廷,云南安宁人。由举人万历三十八年(1610年)知海州。洁己爱民,始终一致,采谷普救灾黎,捐俸代输辽饷,修城固圉筑堰,通课优免地粮水脚以贍士子。十载苦心,万人颂德。后升知府,海州民为之立生祠,以志去思。

听月楼:在屏竹社下,卧松侧。今废。

观音庵:在圣宫东南孔雀沟。今废。

金佛塔:在金牛顶西巅。今废。

升仙塔:在地藏庵左侧。今废。

弥陀庵:在大村路旁[傍],为本山下院。顾志:从弥陀庵至海曙楼,雕甍碧瓦,辉丽穹窿,与诸刹异。故云台之胜甲于东海。

重建云台山三元宫碑记

国朝·帅颜保

地运之有胜衰也,犹天时之有盈虚,人事之有显晦,或兴或替,何代无之?独至于名山胜迹,则有不可湮没者存。何?则天地之所氤氲^①,民人之所利赖,与夫仙灵圣真之所凭依,皆有未可一旦废者,如海州之云台突处。

东海,相传以为古郁州,即苍梧之中峰也。东捍扶桑日本,浮光耀金;北卫琅琊崂[劳]山,烟飞云敛;西则砥柱河淮,功及数省;南则波涛浩渺,驾馭鲸鲵^②。非与蓬莱、方丈付诸荒唐不稽之论而已。至于民之稼穡其中者,旱则道源以灌之,涝则疏流以泄之,则又海内可耕之地、赋税之所从出焉。

往者,海氛未靖,凡东南滨海之区,移其民,虚其官

① 氤氲:yīn yān 云烟等气体很盛的样子。

② 鲸鲵:比喻凶恶的人。

室,虽古時崇隆,亦不能岿然独立矣。其后,封疆重臣以淮海近地抗疏求复而未获焉。余承乏督漕处淮者有年,始知云台之胜:以形势则可壮金汤,以树艺则可资民生,以山水清幽则可供仙子之优游、真人之修炼,非名山中之特出者乎?况自迁海以来,淮、黄连年泛滥,梗运害稼,哀鸿遍野,目击心伤。余乃指陈利弊,力请复之。在廷会议得允所请,特命大臣同余暨总河相其土宜,因得躬揽其胜。登斯山也,远望,苍峰翠壁耸插青云;近而即之,则紫萝黄葛乘风摇曳。土人告余曰:时而春也,花笑鸟啼,显扬密旨,天籁涛声,发露真詮;时而夏也,清风说法,朗月谈经,星在天边,日沉[沈]海底;时而秋也,风凄露冷,枫叶归空,月淡云疏,菊花变相;时而冬也,优钵花香,真如竹老,菩提喷雪,圆觉凝霜。余于斯时,觉佳气浮空,凡禽屏迹,则有心旷神怡、悠然自得者矣。稽其旧志,民有庐舍乐生业也,兵有营卫昭武备也,神有庙貌资呵护也。会复命,命于康熙十有六年收为内地。于是民乐旧土,兵仍旧额矣。

但名山如昨,仙灵罔依,则谓之何?《记》曰:能御大灾、捍大患则祀之。考之三元,生于海州,得道云台,土人庙祀于其山之前顶,远近之祈祀者,不憚登涉之劳,非以其有祷辄应乎?且发迹于唐,重建于宋,敕赐于明,其来久矣。其后顶旧有大士禅院,瞻礼庄严,盖释氏之观音、道家之三元,皆所以赞圣人之化,而阴寓救世之权者也。余既有事兹土,事神治民之责曷可辞耶!用是捐赀倡募,

鳩工以复之,前后坛场各因其旧,幸于康熙十有九年^①告厥成功,规模备具,楼殿重新,可知名胜之地,其为仙灵之所式凭,而有关于斯民之休戚者,必不容废而不兴也。遂为之铭。铭曰:巍巍云台,星耀三台^②。突出东海,宛若浮来。三元生此,修炼成真。辅佐上帝,默祐下民。自唐及宋,灵显赫然。有明敕赐,昭代仍前。海氛倏起,分海屏山。迁出界外,败宇颓垣。连遭泽^③水,淮海沦胥^④。余请于帝,以复厥初。捐俸募财,竭力鳩工。轮焉奂焉,庙貌尊崇。大帝赫奕,大士辉煌。前顶后座,千载流芳。岂曰予疏?天子之明。敢谓予动?四方共成。自今以往,海晏河清。漕舟络绎,万姓丰盈。

(石刻)

云台山三元宫碑记

索额图

余从公余^⑤,每披览书籍,于天下名山大川及祠庙胜迹窃向往焉,而于云台尤甚。盖是山也,屹立于海之中,兼扼乎淮之要,周围三百余里,人居棋布,村落星罗,泱泱

① 康熙十有九年:1680年。

② 三台:汉时尚书、御史、谒者总称三台;古代供天子登高眺远的三种台阁。

③ 泽:jiàng 水流溢出河道。

④ 沦胥:淹没。

⑤ 余:闲暇时。

乎诚东南之巨观也。然是山之著名,为天地水府三元成道处,故其巅亘有三元行祠,神灵赫濯,叩祈响应,其居是土者,无论已而转粟运输者,每动必祷焉。故知是庙之设,非仅为一方居处之保障,实为万艘运道之权衡也。

先是海氛多警,乃徙居民于内地,云台一山遂与海岛诸渚同为禁地,而祠祝亦废,向之称巍峨、号壮观者,后乃荒榛野棘,而仅存遗址已,且澎湃湍激、泛滥为虞,不复如向时之安澜焉。然则是庙也,岂[其]可一日废哉?今皇上英武覃^①被,远慑不毛,况云台系淮上之内地,向出贡赋,以佐军国、以供宗庙之壤者乎?岁丙辰^②,余叔天如^③公督漕其地,所以有吁复云台之请,蒙旨俞允,其为漕运谋、为生民计者,至深且远也。嗣是百废皆兴,芜秽者治之,倾颓者葺之。层峦迭翠,山容壮也;鸟革翬飞^④,庙貌新也;庄严震肃,神威赫也;朝歌夜弦,士民集也;以至海不扬波,河灵效顺。此固圣天子之德有以致之,而或亦三元之灵有以默佑之与?余虽不获历其地,展其诚,然披图而知云台之为地,六合景崇,四面映蔽。东向则瞻顾辽

① 覃:tán 延及。

② 丙辰:清康熙十五年,1676年。

③ 天如:即帅颜保。

④ 鸟革翬飞:《诗·小雅·斯干》:“如鸟斯革,如翬斯飞。”革,鸟张翼;翬,野鸡,羽毛很美。形容宫室华丽。

碣^①，瞩目沧瀛；南顾则究极涨溟，襟带闽粤^②；西指则控引江淮，朝宗百汇；北眺则拱揖神京，拥蔽齐鲁；由其中以望，则天之高，云之浮；士农僧道之所遨游，浩浩荡荡，气象万千，此又非可以指屈而目数者也。余晨夕庙堂鞅掌^③王事，欲一至焉，揽其胜而不可得，因见于书者，述之于笔以勒诸石，上以颂我君之德遍于海隅，下以幸余叔之志至于有成也。

（石刻）

乾隆、嘉庆中重修三元宫始末

李普元《东海志》：乾隆中，漕运总督嘉谟^④、崔应阶，

① 辽碣：辽东和碣石都临近渤海，故并称，此指渤海湾。

② 闽粤：福建、广东一带东南沿海地区。

③ 鞅掌：职事纷扰繁忙。

④ 嘉谟（1711—1777）：清满洲镶蓝旗鄂宝佐领下人，姓赫舍里氏。雍正十年（1732年）以翻译生员考取笔帖式，乾隆十五年（1750年）任光禄寺署丞，后升福建龙岩知州、永春知州，三十二年升湖北德安府知府，三十三年迁江南河库道，三十七年升漕运总督，四十一年降为仓场侍郎，次年革职，转任清东陵总管，当年四月卒。

河南巡抚何焯^①次第修葺，渐复旧规。僧众数百人，分住三十六所。唐《州志》：云台寺院多荒落。嘉庆八年，知州唐仲冕以祷雨有应，捐俸修葺，令僧众毋得分院营私，择住持主其事，渐次整齐，以崇名山之秩祀云。

三元宫

国朝·杨锡绂

琼花踏碎海天遥，处处寒流冻野桥。
直到上方开夕照，竹枝低压暝烟消。

(四知堂集)

云台山进香

崔应阶

云台仙境势凌空，迭磴盘纡鸟道通。
朱阙迴临三界外，沧溟遥泻一杯中。
苍生愿锡福如海，膏泽先祈雨我公。
(时方望雨)

① 何焯(?—1774):字谦之、千之、千子,清湖南靖州(今湖南靖县)人,后改籍浙江山阴(今浙江绍兴市)。雍正十三年(1735年)捐任杭州府东塘同知,乾隆七年(1742年)任丰阳通判,九年任桃源同知,十三至十六年署任河库道,十六年任两淮盐运使,二十二年至二十三年任淮扬道,二十六年至二十九年任开归陈许道,二十九至三十年任山东运河道、河南河北道,三十至三十二年任河南按察使,三十二至三十九年任河南布政使、河南巡抚。三十九年先后领总督衔、兵部尚书衔,任太子太保,卒后谥号恭惠。

洁进瓣香^①酬大德， 祇承敢不肃虔衷。

(崔志)

秋登郁洲山寺

管干贞

一灯礼磬^②白云天， 俯瞰东溟万壑连。
隔岭断虹知雨过， 上潮匹练^③辨帆悬。
秋无余地全侵水， 海不盈杯欲化烟。
漫学乘槎^④矜博览， 鱼龙咫尺夜听禅。

(松崖集)

云台西峰寺

管干贞

平滩池养玉千顷， 别寺钟过翠几盘。
到顶自然知地大， 攀崖未觉倚云寒。
一灯心具法无量， 百谷波清海不观。
漫与山僧留半偈^⑤， 霖含肤寸此中宽。

(松崖集)

① 瓣香:佛教词语“一瓣心香”的缩语。瓣香形似瓜瓣,上圆下方,内外条状排列。禅寺中开堂说法,往往先敬香给开山祖师。

② 磬:寺庙中拜佛时敲打的钵形响器,用铜制成。

③ 匹练:形容流水、瀑布等如一匹展开的白练或彩练。

④ 槎:chá 木筏。

⑤ 偈:佛经里的唱词。

云台山祷雨

唐仲冕

云台山古郁洲山，裨海环之三百里。
中结灵宇栖仙真，三元分司天地水。
但有功德施人寰，何须祀典著书史。
我来正值春恒暘^①，秋种不下麦苗萎。
靡神不举曾莫闻，蹶谷攀崖虔祷祀。
潮淤十里行沙田，磴踏千重到阶厄^②。
巍峨俨受百灵朝，庄严奚啻三公视。
我闻天嘘地吸气交和，下水上腾雨滂沱。
神兼重黎与元冥^③，况以海若能推波。
天门开兮跼荡荡^④，灵之来兮屏翳^⑤上。
匍匐丹墀九顿首，灵之格兮丰隆走。
胡为乎夜宿山寮月正中，狂飚入树声摩空。
空令屯膏失民望，唯以弗捐求我躬。
昧爽^⑥再拜申情迫，愿呼雨师讼风伯。

① 暘：日出。

② 厄：险要的地方。

③ 神兼重黎与元冥：重黎为颛顼的后裔祝融，颛顼命重黎分掌天、地；元冥又叫玄冥，金天氏后裔，为较小的水正官。比喻三元大帝为职掌天、地、水三官。

④ 跼荡荡：天体坚清之状。谓开阔清朗。

⑤ 屏翳：风神。

⑥ 昧爽：拂晓，黎明。

倾山倒海溢阡陌， 三日为霖神之泽。
不然御灾捍患神无功， 苍梧云气空濛濛。
(谨按:《郁洲诗帖》“人寰”二字作“生民”。)
(陶山诗录)

云台祷雨迭去年韵

唐仲冕

三年三度上云台， 三见云阴合复开。
不为名山寻探数， 都缘灵雨祷祈来。
雾笼青壁霏如霰， 潮起苍梧骇若雷。
夜梦抠衣趋绛^①阙， 神官仍许作霖回。
(陶山诗录)

闰六月朔云台祷雨二首

唐仲冕

野宿不能寐， 披衣行入山。
四围青电掣， 一径绿萝攀。
向晓雾迷目， 冲风寒到颜。
郊原苦焦灼， 喜听涧潺湲。

东海蛟龙窟， 南方草木香。
名山自灵异， 神物岂潜藏。

① 绛:深红色。

下土丹诚沥， 高居绛节扬。
阶前俯众壑， 云拥树千章。

(陶山诗录)

道光甲午大修三元宫纪略

三元宫自乾隆中重修，迄今阅六十年，距嘉庆初知州、善化唐公修葺之后，亦三十年。旁风上雨，日就倾溃。

道光壬辰^①，两江总督、宫保尚书陶公巡历至此，明禋^②升馨，为民祈福，将谋鼎新之。适票盐畅行，商旅和会，襁^③至而辐辏者，欢喜经营惟恐后。时甲午^④八月鸠工，嘉平^⑤而竣。凡大修正殿五间、南斋堂楼三间，聘巧竞坚；名因实创头山门楼三间、二山门三间、东西配楼十二间，俱易以华栋；营构维新并葺治北斋堂三间、碑亭二座、库炉二座；其大殿内神像三十一尊、二山门内灵官一尊、功曹八尊，皆重塑装金；又新甃^⑥山门前至大殿内外阶所；其山门之外，旧有所谓五十三参者，磴道颇峻，今加宽就平，修为七十四级。金碧含润，轮奂生华，足增名山

① 道光壬辰：清道光十二年，1832年。

② 禋：yīn 升烟以祭，古代祭天的典礼。

③ 襁：qiǎng 本指串钱的绳子，引申为穿好的钱。

④ 甲午：清道光十四年，1834年。

⑤ 嘉平：腊月，农历十二月。

⑥ 甃：zhòu 用砖砌。

气象。乙未^①夏四月，宫保以阅伍来海州，重登云台，亲题匾[扁]曰“环瀛仰镜”，联曰：“海甸涌名山，烟复云回，位业真灵参五岳；洞天开福地，阳舒阴霁^②，馨香瑞应启三元。”大书深刻，照耀于松盖水帘间，洵福地之嘉会也。

云台山神庙碑铭

国朝·谢元淮

善为政者，先成民而后致力于神。《记》称：山林、川谷、丘陵能出云为风雨者，皆曰神。及民所取材用则祀之，其荒远夔^③奥人迹罕至者不在祀典。故职方氏表九州之山镇而徐并于青，其山镇曰沂山，其川淮泗，其浸沂沭，凡中条^④之尾没于碣渤东逾海为诸岛屿者，皆望祀不及焉。

海州云台山者，古在大海中，袤峙三百余里，盖岱宗支脉度海而来，即《山海经》之“郁州”，为十洲之一也。虽禹迹曾经，而荒远夔奥，不获列于三代之命祀。至前明崇祀三元于此，而云台之灵几侔乔岳。我朝光宅四表，东极海隅日出，当鲸波未靖，尝封禁是山，其后开禁利民。

① 乙未：清道光十五年，1835年。

② 霁：zhà 通“霁”，迅疾貌。

③ 夔：xiòng 通“迥”，远。

④ 中条：即中条山，在山西省西南部，黄河和涑水河、沁河之间。东北—西南走向，长约160千米。

我圣祖仁皇帝亲书“遥镇洪流”四字宠贲^①山灵,而三元胎螽^②之隆遂为东南冠。顾自明中叶迨乎今,兹将三百年矣。遽宇易溃,金绀渝敝。往者,亦随时补葺。自禹英积疲以后,东海之氓枕盐待尽,安能枵^③腹而致力于神哉?道光壬辰夏,两江总督、官保、长沙陶公以阅武至此,轸^④斯民之困,荐禋升香,筹所以救之。乃创行票盐之法,殷富辐辏,岁课顿增数十万,为自有淮北盐场以来所未闻。于是云臻波赴,腾斧飞斤,天人交赞,不日庆成,乃筑海曙之楼,建华严之阁。共援蜀人留张文定公生像于净众寺之例,敬祝长生,咸曰:“民之成也,神之佑也,皆官保之力也。”岁在乙未,官保奉命为三省阅兵大臣,以次校海州、东海诸营,重登云台,因观成焉。周咨风土,综览物华,陆海桑田,炊烟起如海云,巷犬生牦,鸡声亦乐,民气淳穆,庶与熙皞^⑤同风。是冬入觐,偶于上前及之,天子嘉美以为有古桃源中光景,而东海博士弟子欣闻官保两拜御书“印心石屋”之赐也,公请敬摹宸翰勒诸云台第一峰,以为名山光。咸曰:“民之成也,神之佑也,皆官保之力也。”元淮从事海滨,亲见斯民之成,而民之各致其力以答神庥者,即所以报善政之成民也。会山僧以修

① 贲:bì 精美的装饰。

② 胎螽:xī xiǎng 神灵感应。

③ 枵:xiāo 薄。

④ 轸:zhěn 悲痛。

⑤ 熙皞:光明、明亮。

庙记请，因牖^①其实，并系以铭曰：

山奇则灵，	政美斯鬯 ^② 。
勤民之成，	邀神之贶。
壤以沃名，	海气弥旺。
金卤滋甘，	阳冰谧 ^③ 浪。
物阜俗淳，	善机酝酿。
曰天地水，	尊谁与抗。
能修其官，	丰衍逴畅。
孰令致之，	文昌上将。
肆武跻峰，	甄灵嘉访。
至诚所孚，	子来巧匠。
琼构珉阶，	厥修兼创。
翔阳东升，	飞楼亘虹。
环村十八，	其风仁让。
是桃花源，	玉音天上。
神功懋 ^④ 哉，	佑我圣相。
斟元调元，	与山无量。

(石刻)

① 牖：lú 陈述。

② 鬯：chàng 通“畅”。

③ 谧：mì 安静。

④ 懋：mào 勤勉。

石径盘旋上至三元宫[官]

谢元淮

舍骑还杖策， 马嘶足力酸。
不有卑趋易， 焉知仰登难。
步步著实地， 可无颠蹶^①患。
迟回穿磴道， 已在青云端。
山僧披云来， 相迓霄汉间。
前年从幕府， 旌旆拂晴峦。
题诗在寺壁， 纱笼墨初干。
今兹景不异， 气象觉改观。
鼎新神亦喜， 金碧森高寒。
解衣就东舍， 月上耐重看。

(养默山房诗稿)

由东磊登山复骑经金牛清风顶下宿三元宫

谢元淮

奇境如奇书， 不求解最好。
两日搜神秘， 探讨殊难了。
力疲兴未阑， 归路望云表。
马饥急奔槽， 奋迅追飞鸟。
一一逾来岑^②， 行行入窈窕。

① 蹶：zhì 绊倒。

② 岑：cén 小而高的山。

下瞰水帘洞， 林樾翳丛葆。
拂座晚风清， 开窗明月皎。
把杯摅^①所欣， 畅怀自倾倒。
胸海住三年， 忧劳常草草。
今宵心暂闲， 定知尘梦少。

（养默山房诗钞）

① 摅：shū 表达，发表。

云台新志卷第十

寺观(下)

云台附近各寺观

海庙

赵明诚^①《金石录》：“《汉东海相桓君海庙碑》云：‘惟永寿元年^②春正月，有汉东海相桓君……’又云：‘熹平元年^③夏四月，东海相山阳满君……’其余文字完者尚多，大略记修饰祠宇事，而其铭诗有云：‘浩浩沧海，百川之宗’，知其为海庙碑也。”

顾藹吉^④《隶辨》按：“碑，永寿元年，东海相桓君修饰殿宇，部掾何俊等欲为镌石，桓君止之。熹平元年，后相满君惜其功绩不著，乃为作颂、立碑。”

① 赵明诚(生卒年不详):字德甫。北宋金石学家,宣和三年(1121年)任莱州知事,偕夫人李清照同行。二人用十多年时间撰成《金石录》30卷。

② 永寿元年:东汉桓帝刘志年号,155年。

③ 熹平元年:东汉灵帝刘宏年号,172年。

④ 顾藹吉(生卒年不详):字南原,清长洲(今江苏苏州)人。撰《隶辨》8卷。

洪适^①《隶释》：“予官京口日，将士往来朐山者云‘海庙一椽不存’，不复见此刻矣。”

纯阳庵

李志：在云台山，明万历中释·德证建。今废。

纯阳庵记

明·张朝瑞

夫守蹄涔^②之积者，不可与挹^③渤澥之浅深；乘班如之阴者^④，未足以测元舆^⑤之辽廓。况倒景层霄，思穷系表，而栖神元牝理绝环中者哉！然云輶^⑥控鹤林标赤斧^⑦

① 洪适(1117—1184)：字景伯，号盘洲老人，南宋金石学家，与弟洪遵、洪迈并称“三洪”。绍兴七年(1137年)任严州录事参军，十三年迁秘书省正字，二十八年除知荆门军，后知徽州、提举江东路常平茶盐兼提点刑狱，后迁户部郎中、淮东总领、司农少卿、太常少卿兼权直学士院中书舍人。乾道元年(1165年)任翰林学士签枢密院事、尚书右仆射、同中书门下平章事兼枢密使，乾道五年以观文殿学士提举临安府洞霄宫。此后家居16年，封魏国公，卒谥文惠。撰《隶释》27卷。

② 蹄涔：小水汪。

③ 挹：舀。

④ 乘班如之阴者：骑马盘桓。《文选·陆机·演连珠》：“是以都人冶容，不悦西施之影；乘马班如，不辍太山之阴”。

⑤ 元舆：大地。

⑥ 云輶：神仙所乘之车。以云为之，故云。

⑦ 赤斧：神仙名。汉·刘向《列仙传·赤斧》：“赤斧者，巴戎人也……一手掌中有赤斧焉。”

之居,南极授璜人指犹龙^①之宅,即道入无门,喜传托始神游覆载不掩蘧庐^②,此戴胜^③播少广^④之谣,轩后^⑤著空同^⑥之迹,境缘事异,妙与时章。惟纯阳真人^⑦精结玉晨,羽生金液,黄鹤之仙驾遄^⑧临,客惊荀曄,绿野之锦文乍展,悟捷灵生。乃于唐贞元间,世父太守公让^⑨游宦海州,临云俯日,戏若木^⑩以扶摇,九剑提鲸,觉沧溟之皆

① 犹龙:有道之士。

② 蘧庐:传舍,犹今旅馆。

③ 戴胜:借指西王母。《文选·张衡·思立赋》李善注:“戴胜,谓西王母也。”

④ 少广:神话传说中的岩穴名。《庄子·大宗师》:“西王母得之,坐乎少广,莫知其始,莫知其终。”

⑤ 轩后:即黄帝轩辕氏。唐·魏征《奉和正日临朝应诏》:“百灵待轩后,万国会涂山。”

⑥ 空同:虚无浑茫。南朝·梁·江淹《水上神女赋》:“视空同而失貌,察倏忽而亡迹。”明·冯惟敏《粉蝶儿·王岳遨游》曲:“太极分两仪,空同涵万有。”

⑦ 纯阳真人:即吕纯阳(约820—?),名煜,字洞宾,别号纯阳子,又号回道人,道教仙人,唐河中府永乐县(今山西省芮城县)人。唐代道士,被道教奉为神仙,是传说中的“八仙”之一。

⑧ 遄:chuán 速。

⑨ 太守公让(生卒年不详):吕纯阳之父吕让,曾为海州刺史。

⑩ 若木:传说中的三大神木之一,来自西方的荒野。

沸，葛仙玉井^①，常栖石屋之霞，许掾^②丹厨，犹贮青精之髓，虽光腾九野，而灵澍一邱未有荣观，久虚福地。时则郡中诸大檀越^③，以僧德证之募，辟胜云台选奇绣岭，爰^④据三元之上，远营正一之宫，九纯间设八柱，旁临竹挺琅玕，草抽车骑，信阆风之地轴，轶毗陵之天镇，遂使庭无槲^⑤棘，阶吐神泉，云生桂栋，恍芝盖之参差，露缀瑶台，俨风驭之纷下。时则谓余桑梓当纪翬蜚灵光，视草谢文考之恢奇斗薮，泐铭逊简，栖之微妙，所愿物无夭札，民知畏垒之恩，咨绝暑寒，益播《甘棠》之颂，即沧桑坐变，绵^⑥一姓于无疆，铅汞晨飞，剂兆氓于熙皞。庶几，不负守令蕴崇之意愈宏昊天，阴鹭之功敢藉贞珉用垂不朽。庭楹之次，敬视左方。

(石刻)

观音寺

陈州志：一名倒座崖。在青峰顶之后，面北，俗称为

① 葛仙玉井：葛仙即葛洪（284—354），字稚川，自号抱朴子，晋代丹阳郡（今江苏镇江）人，人称葛翁。为东晋道教学者、医药学家。其《抱朴子》一书总结了战国以来神仙家的理论，分内外二篇。《抱朴子》：“昆仑及蓬莱，其上鸟兽饮玉井。”

② 许掾（生卒年不详）：东晋玄学家。

③ 檀越：施主，即施与僧众衣食，或出资举行法会等之信众。

④ 爰：yuán 于是。

⑤ 槲：ěr 酸枣树。

⑥ 绵：连续不断。

“北海观音。”白莺、紫竹常现云中。开山僧无相立山岩一石上三年,脚痕深寸许,旁生菩提树一株,今名其石曰“立禅石”。接其传者果庆、果满,戒律勤苦,其徒常数百人。顺治十八年裁海后,此寺亦废。康熙十六年复云台为内地,有山阳行僧兰孟募资重修。

九龙将军庙

在九龙桥,久废。道光丙申^①重修。宫保、两江总督陶公题额曰“介潭嘉应”,联曰:“倚树论功名,爽籁流声清涧壑;在田占利用,甘膏洒润普桑麻。”

茶庵

过九龙桥,林樾蔚然,悬瀑琤琮^②,风篁成韵。旧有茶庵,久圯[圯]。道光丙申重修。宫保、两江总督陶公题额曰“风泉清听”,联曰:“云水漫匆匆,半日闲谈僧院竹;海山还历历,一庵同吃赵州茶^③。”

① 道光丙申:清宣宗旻宁十六年,1836年。

② 琤琮:chēng cóng 如玉器相撞发出的流水声。

③ 赵州茶:相传赵州(唐代高僧从谏的代称)曾问新到的和尚:“曾到此间么?”和尚说:“曾到。”赵州说:“吃茶去。”又问另一个和尚,和尚说:“不曾到。”赵州说:“吃茶去。”院主听到后问:“为什么曾到也云吃茶去,不曾到也云吃茶去?”赵州呼院主,院主应诺。赵州说:“吃茶去。”赵州均以“呼茶去”一句来引导弟子领悟禅的奥义。见《五灯会元·赵州从谏禅师》。

云台山观音殿碑记

国朝·索额图

云台一山为两淮之坼堠^①，总百川之滂汇，上可以备儆戒，下可以聚民俗。先是创此者，卜筑南方为三元行祠，卜筑北方为大士祀殿，居民蒙庇而行旅获安，皆神力有以默祐之也。前缘崔苻^②窃发，虞有叵测，遂为禁地，而山之灵与神之明其寥落而阒寂^③者，十有余年矣。今皇上乘天御下，威及八荒，不毛日出之隅悉入版图，况向为内地、政教之所及、官吏之所治、贡赋之所出者乎？

比岁戊午^④，余叔天如公督漕于兹地，揽其盛，揆^⑤其利，有请复云台之吁，蒙旨俞允。今之聚庐而处者，昔之仳离^⑥而迁者也；今之蒙业而安者，昔之翘首而叹者也；今之树林阴翳而层峦迭翠者，昔之野蔓荒榛而群峰障蔽者也；今之浮光耀金而静影沉碧者，昔之樯倾楫摧而薄暮冥冥者也；今之人民聚居旅进而旅退者，昔之豕鹿与游群集而群处者也；今之管弦呕哑士歌而女媚者，昔之风露凄其虎啸而猿啼者也。自兹以还，百废皆兴，而大士之殿遂与三元行宫轮奂一新矣。大士慈航，其济人当无量也。

① 坼堠：坼，ché 裂开；堠，hòu 古代瞭望敌情的土堡。

② 崔苻：盗贼。《左传·昭公二十年》：“郑国多盗，取人于崔苻之泽。”

③ 阒寂：没有一点声音。阒，qù。

④ 戊午：清康熙十七年，1678 年。

⑤ 揆：kuí 估量；揣测。

⑥ 仳离：分开。仳，pǐ。

爰作颂曰：维山之灵，佑我苍生。三元造福，大士施仁。云台砥柱，水月观音。欲垂永久，石镌斯文。

(石刻)

关帝庙

在云台半山之南天门。前有照壁，俯临深涧；其上为石门，凉飈^①习习从山上吹来，谓之风门。道光乙未^②，宝山县丞刘琅重修。两江总督、宫保陶公题匾[扁]云“高镇南天”，联云：“义气干霄，近指白云开觉路；威声走海，遥凭赤手挽洪流。”今悬于正殿。

石佛庵

赵续志：在凤凰城外码[马]头前。今废。

大佛殿

赵续志：在凤凰城外码[马]头。今废。

镇海龙王庙

陈宣州志：在凤凰城南门外。

地藏庵

崔志：即福缘庵。在凤凰城南门外。今圯，址尚存。

观音堂

崔志：在凤凰城内街西，前有梓潼阁。寺僧普润，戒律精严，焕然重新。

① 飈：sī 凉风。

② 道光乙未：清宣宗旻宁十五年，1835 年。

城隍庙

在凤凰城内都司署东。陈州志：即宋时普照寺基址。

观音庵

崔志：在凤凰城北门内街西。

三元行宫

顾志：在凤凰城北顶上。今废。

地藏庵

赵续志：在凤凰城北门内东。今废。

真武庙

顾志：在凤凰城西山麓下。今废。

清源宫

顾志：在凤凰城真武庙东北。今废。

清源庙

陈州志：在墟沟村。宋淳祐二年^①建。

武安宫

顾志：在凤凰城坤^②隅山顶。

玉皇宫

顾志：建自隋开皇五年^③，至宋景定三年^④张安抚重建（谨按：张安抚，名汉英，官海宁安东州万户）。坐凤凰

① 宋淳祐二年：宋理宗赵昀淳祐二年，1242 年。

② 坤：阴面，即北边。

③ 隋开皇五年：隋文帝杨坚开皇五年，585 年。

④ 宋景定三年：南宋理宗赵昀景定三年，1262 年。

城东山绝顶。悬崖万仞,俯瞰井邑,遥览沧溟,空濛如楸枰^①螺髻;至轻烟晚炊,丹翠流空,不可名状。崔志:此庙久圯。今寺僧更为修建,雕甍碧瓦,重复一新。

碧霞宫

崔志:在凤凰城西山绝顶。

东岳庙

崔志:在凤凰城东北山麓。

三元行宫

崔志:在九岭山路口。乾隆二十年新建。

华严庵

顾志:在当路村东山幽邃处。古殿长廊,虬松凤竹。为女冠^②栖真之所。今废。

郁林观

赵续志:在大村狮子岩西,建自隋开皇时。石壁遗文,多唐宋名笔。奇花异鸟,辉映飞泉;松风海涛,时闻接响。李志:此观名胜有狮子岩、濯缨泉、埋云石、喷水崖、朝霞壁;有唐·崔逸,宋·祖无择、石延年摩崖文。(详《金石》门)古木阴森,名花交映,为东海胜境。自裁海后,亦渐废圯,仅存茅屋数椽,为女冠下院。今按:有经幢四尺,文漫漶不可辨;杏树数十株,春时红雨缤纷,点缀于飞泉翠壁之间。

① 楸枰:古时多用楸木制棋盘,固称棋盘为“楸枰”。

② 女冠:道姑。

雨中望海上怀郁林观中道侣

唐·钱起

山观海头雨， 悬沫动烟树。
只疑苍茫里， 郁岛欲飞去。
大块怒天吴^①， 惊涛荡云路。
群真俨盈想， 一苇不可渡。
惆怅赤城^②期， 愿假轻鸿驭。

(钱仲文集)

郁林观唐宋摩崖篆隶

国朝·吴之椿^③

姓字镌唐宋， 摩崖记郁林。
女萝^④悬法篆， 山鬼^⑤唱高吟。
花鸟千年烬， 龙蛇半壑阴。
苔痕兼雨迹， 不没古人心。

(樗圃诗略)

-
- ① 天吴:水神。《山海经》:“天吴,八首八面,虎身,八足八尾,系青黄色,吐云雾,司水。”
- ② 赤城:帝王宫城,因城墙红色,故称。唐·王勃《临高台》:“赤城映朝日,绿树摇春风。”
- ③ 吴之椿(生卒年不详):字可大,号樗圃,清山阳(今淮安)人,长居海州,乾隆贡生,乾嘉间诗人。
- ④ 女萝:菟丝,又称松萝。
- ⑤ 山鬼:山神。因未获天帝正式册封在正神之列,故仍称为山鬼。

观郁林观东岩壁记石刻

许大晟

一碧漏天光， 单椒压峰影。
寻梁此行药， 岚气侵衣冷。
古苔不可铲， 石花大如饼。
俄惊绝壁悬， 煜爚^①露神景。
依稀辨波磔， 仰睇^②费引领。
司马政事成， 公子文才炳。
笔力韩蔡^③间， 貌疏骨乃整。
摩崖一千年， 丁甲^④秘灵境。
著录忆德夫，(赵氏《金石录》有此目)
佳拓无人省。
逝将构云梯， 松煤万纸打。

(来峰遗稿)

① 煜爚:yù yuè 火光。

② 睇:dì 看。

③ 韩蔡:疑指韩愈、蔡邕。前者工散文,后者工书法。

④ 丁甲:又名六丁六甲,道教神名,道经中说六丁六甲十二神为真武大帝的部将。

游郁林观

钱泳^①

指点狮子岩， 来寻郁林观。
东海日已高， 山人未朝饭。
忽闻雷殷殷， 飞泉落天半。
怪石何嵯峨^②， 痴云欲消散。
剔藓读残碑， 生平未经见。
我素嗜金石， 幽隐尤可羨。
况有洞壑奇， 烟霞日千变。
何当结茅屋， 深居遂吾愿。

(梅溪诗贴)

海清寺

在大村东北。顾志：峻宇修廊，万山环拱，门首浮图九级，矗兀层霄。创于宋天圣元年^③。东隔云台一岭。唐州志：寺即宋·刘居实题名所谓“投宿海清宫”是也。今按：寺已久废，惟塔尚存。塔旁[傍]有大杏树，垂荫数丈，土人以为唐宋时物。

龙王庙

① 钱泳(1759—1844)：原名鹤，字立群，号梅溪居士，清金匮(今江苏无锡市)人。官福建经历，工书法，兼善诗画，曾于嘉庆丙子年(1816年)来海州。

② 嵯峨：nié wù 不安定。

③ 宋天圣元年：北宋仁宗赵祯天圣元年，1023年。

顾志:在海清寺西。下有温水河,虽隆冬不冰,久旱不涸。

船石庵

在大村东北。顾志:在清风顶西。峰峦回合,松篁环绕,中有巨石如船,故名。

碧霞宫

顾志:在鸡岭山上。

元帝观

顾志:在鸡岭山下。

观音堂

顾志:坐元帝观南。

三元家庙

顾志:在海清寺西、鸡岭山东麓。相传为三元飞升处。

三元行宫

在大村西北。顾志:在徐渎场西北。四方祈福者必由此告神乃登顶。

鱼骨庙

顾志:在大村陇口。宋宝祐^①中,黄公^②能咒刀厌虎。因祀之。今呼为司徒庙。其庙有鲸鱼骨为梁。今按:

① 宋宝祐:南宋理宗赵昀年号,1253~1258年。

② 黄公:《西京杂记》载:东海人黄公,年轻时练过法术,能抵御或制伏蛇、虎。

《搜神记》：“东海黄公制蛇御虎，常佩赤金刀”，是秦时人，与宝祐远不相及，此或别一黄公也。

禅兴寺

顾志：在小村东岭曲径中。层峦迭嶂，气聚风藏，到门始见，真禅林胜地也。

都土地庙

云台山图：在小村桃花涧路旁〔傍〕。今废。

三将军庙

顾志：在巨平村陇口冈上。俗传田横裨将避兵于此。

元帝庙

赵续志：与三将军庙相邻。

祥云观

赵续志：在巨平村南。观前二池常出云。

由吾大夫庙

《太平寰宇记》：在东海县北四十里巨平山南。《江南通志》：在海州巨平山南。大夫为沭阳人，隋文帝征拜谏议大夫，卒，葬于此，人为立庙。赵续志：庙已废。今按：由吾大夫名道荣，《北史》有传。详见《考证》门。

关帝庙

赵续志：在巨平东南。今废。

兴国寺

《大清一统志》：在海州东北巨平山北。唐元和中

建。《江南通志》:唐元和二十年^①建。崔志:在新县。相传为东海县治。

孝妇祠

《太平寰宇记》:在东海县北三十三里巨平村北。张峰州志:在东海新县北二里孝妇冢前。正祠三间,东为慈孝堂,与姑并祀;东厢二间,门二重。有司^②春秋致祠。唐州志:孝妇,事见《汉书·于定国传》,为东海郯人,非朐人。今郯城南十里有孝妇祠,墓甚严整。然州境奉祠历年久远,人皆呼为奶奶庙。秉彝^③之好,妇孺皆同,其俎豆^④当与山海并永矣。乾隆四十八年^⑤春,知州林光照^⑥因开浚涟河,祷晴一月,工竣,捐俸新其祠。嘉庆八年^⑦秋,知州唐仲冕祷雨于祠,三日而雨,题“孝德灵感”,以彰其灵。

① 唐元和二十年:唐宪宗李纯元和纪年为806~820年,计15年,此处误,或为十二年,796年。

② 有司:官吏。古代设官分职,各有专司,故称“有司”。

③ 秉彝:持执常道。

④ 俎豆:俎、豆皆为古代祭祀时盛食物的礼器。引申为祭祀、奉祀。

⑤ 乾隆四十八年:清高宗弘历乾隆四十八年,1783年。

⑥ 林光照(生卒年不详):清福建霞浦人。乾隆二十六年(1761年)进士,四十三年(1778年)知海州。

⑦ 嘉庆八年:清仁宗颙琰嘉庆八年,1803年。

汉东海孝妇窦氏祠记

明·刘昭^①

生，有以感亲心；死，有以动天心。孝妇之孝，至矣。世传，孝妇东海人，窦氏，早寡，事姑孝。越十余岁，姑不忍，私谓邻人曰：“吾老矣，久累丁壮奈何？”遂自经^②死。是生有以感亲心也。于是姑女告妇杀其母。有司不明，孝妇自诬服。于公为狱吏，争之不能得，竟论杀。郡中旱三年。后太守至，于公曰：“前守枉杀孝妇，咎当在是。”太守用太牢躬祭孝妇冢，表其墓。天大雨。是死有以动天心也。既有补于世教，亦使后世治狱者鉴此而明，慎用刑也。

冢前祠为前朝敕建，今羽士李启重修。昭谨记之，俾后之同志者培其冢，修其垣宇，庶乡邦有所景式云。

（明《淮安府志》）

重建英烈祠碑铭

王同

英烈祠在东海岛间，祀孝妇也。孝妇事详刘昭碑。吾独谓姑以慈死，度孝妇必欲速死从姑，史称诬服，无乃

① 刘昭（生卒年不详）：安徽全椒人。

② 经：缢。

以恒情言,与三年之旱,此天之哀孝妇也,自汉至今几^①千年矣。而孝妇之英灵如一日,以是叹秉彝之在人,而大有功于名教也。顾祠宇倾圯,旧祀惟孝妇,夫姑以慈死,于并祀为宜。爰命环祠居者宋教、马友仁等义动乡人,捐资重建堂三间,题曰“慈孝”,春秋遣官祭之;门仍旧,题曰“英烈”;祠后更为屋,以居守者;四周筑垣。始于嘉靖丙午^②之春,一月而工竣。生员马鸾请纪其成,因系之铭。铭曰:姑死于慈,以报妇孝;妇死于孝,以敦世教。茫茫东海,累累双丘,贤哉姑妇,神其同游。

(张峰州志)

东海孝妇祠

国朝·谢元淮

孝姑姑竟死,	妇已视死轻。
诬孝以不孝,	妇死心难明。
三年天不雨,	奇冤始得伸。
遗徽照汗册,	万古垂芳名。
平反虽昭雪,	难赎死者生。
当时讞 ^③ 狱者,	昏酷锻冤成。
刑戮倘未及,	吾意尤难平。

① 几:几乎。

② 嘉靖丙午:明世宗朱厚熜嘉靖二十五年,1546年。

③ 讞:yàn 审判定案。

常恐覆盆下， 枉杀非一人。
遥望于公里， 过此心怵怵。

（养默山房诗稿）

郑公祠

顾志：在新县孝妇祠旁。郑公名复亨^①，明隆庆间知海州，丈除潮侵田亩，永蠲东海七里民累，故立祠祀之。今废。

蒲神祠

赵续志：在新县西北马鞍山。

牛王庙

崔志：在诸韩村西龙山下。

善积观

顾志：在诸韩山东南。相传创自唐代。

老姥庙

顾志：在石城村东山顶。

玉皇庙

顾志：在石城村东山麓。

安和寺

一名沔河寺。顾志：在石城村西。

① 郑公复亨（生卒年不详）：浙江仁和（今杭州市）人。明隆庆五年（1571年）由举人知海州，爱民训士，修城池，兴学，增辑张峰《隆庆海州志》。官历松江府、淮安府同知。

紫阳院

顾志:在石城村后舍利山。今废,遗址尚存。

五神庙

即财神庙。赵续志:在舍利山紫阳院前。

碧霞宫

云台山图:在舍利山麓。今废。

黄檀庙^①

崔志:在墟沟城南山顶。

城隍庙

顾志:在墟沟城南门右。

关帝庙

顾志:在墟沟城南门左。

三元庙

顾志:在墟沟城十字街内。

观音堂

顾志:在墟沟西门内。

元帝庙

顾志:在墟沟城北门顶上。今废。

海洋龙王庙

顾志:在墟沟城北海边。屡著灵异。洪武四年^②倭

① 黄檀庙:即黄谭庙。清道光二十七年(1847年)孟夏重建,全石结构。庙门石刻对联为:“二帝灵光昭海甸,千秋德泽被云台。”

② 洪武四年:明太祖朱元璋洪武四年,1371年。

寇至，居民祷于神，诘旦^①与战，寇大溃，俘贼言见甲兵旗帜弥山，故遁，乃知神之佑也。

火星庙

崔志：在墟沟城中。

马神庙

崔志：在墟沟城中。

地藏庵

崔志：在墟沟城中。

火星庙

崔志：在西墅东岭上。

北老君堂

顾志：在万金湖北沃壤山下。清静幽邃，万木丛环，湖北胜境也。

悟道庵

顾志：在沃壤山顶。竹树弥山中，极幽丽。

悟道庵记

明·黄宣泰^②

大哉，道乎！亘天地而常存，包万有而无外，可兼总三教^③以析其源流，亦可标举大宗而阐其变化者也。然

① 诘旦：即诘朝，早晨。诘，jié。

② 黄宣泰（生卒年不详）：字兰岩，清山阳（今淮安市）人。顺治六年（1649年）进士，初授大理寺评事，后任宁夏兵备道、兵部员外郎。

③ 三教：儒、释、道。

昧其旨者，遍为指点，翻启疑心；得其旨者，随地了彻，顿成慧业。此岂道有歧用哉？亦求道者，有悟有不悟耳。

善士杨珊，字碧溪，涟水人，世居东城隅，孝父母恂恂^①，无他表见，乡人不得而异之。惟稟性醇厚，解脱尘器，心目间隐隐跃跃，似有所悟者，好劝善，凡经指示，憬^②然猛醒，一似因师而得悟者焉。始而涟人从之，既而淮人信之，由是大江南北、千里走乞，一言以证，谓道在兹焉。今师化去四十余年，而本本源源、枝分派衍者，悉能打破疑团，直登悟境，则师之引掖^③后人，功德岂可量哉？数传，后其徒众等有克绍，妙蕴镜厥，本来不择地而说法，乃于东海结悟道庵。夫道不可言，言即非道。有其悟者，信手拈来皆可和盘托出者也，况庵居大海之中，眺远日览，长天浩渺无际，置身其间，唯知花香鸟语，月到风来，头头皆是，名曰“悟道”，岂虚语乎！

庵成，问序于余，聊为偈，以应其请。偈曰：非近非远，亦佛亦仙。居人间世，游物外天。道宗有本，悟彻无边。善基巩固，历垂大千。

(明淮安府志)

雪道庵

① 恂恂：诚实谦恭的样子。

② 憬：jǐng 觉悟，醒悟。

③ 掖：yè 扶助或奖励提拔。

崔志：在沃壤山顶，去悟道庵里许。

法起寺

一名法溪。赵续志：在宿城山中。相传鹫峰石塔建自汉时。李志：康熙五十二年^①，僧·心慧重修，至乾隆元年^②落成，建阁贮藏经，开坛说戒，为淮海丛林。师亮采《游宿城记》：“法起多银杏，冬青，大逾合抱，皆千年物也。”

法起寺碑记

国朝·李遍德^③

东海云台山，古名胜区也。山北为宿城，滨海地僻，迥绝尘嚣。中有八景：金刚岩也，卧牛岭也，留云亭也，龙湫也，仙人洞也，瀑布泉也，凤凰石也，无梁殿也。有寺曰法起，相传鹫峰石塔建自汉时，又据旧迹罗汉^④墓，称系西域康居国^⑤焚修^⑥人灭度于此。近稽前明崇祯二年^⑦，

① 康熙五十二年：清圣祖玄烨康熙五十二年，1713年。

② 乾隆元年：清高宗弘历乾隆元年，1736年。

③ 李遍德（生卒年不详）：生平事迹不详，清康熙四十二年（1703年）曾为海州州同。

④ 罗汉：阿罗汉的简称，佛陀得道弟子中达到修证最高的果位者。

⑤ 康居国：约公元前130年左右西域古国，汉时位于锡尔河中下游迤北地区。

⑥ 焚修：焚香修行，泛指净修。

⑦ 崇祯二年：明毅宗朱由俭崇祯二年，1629年。

有嵩乳和尚在祇陀林^①结草^②,移锡^③法起,时有内监高公为置斋僧田六顷、山场九处。二传至佛光和尚,康熙六年^④奉命留京菽园寺,十六年复建云台,则有清江诞登寺灵焰和尚为法起柱石。三传至省闻和尚,康熙二十五年,扬州安广度为监院^⑤。三十年,板浦场商许德彰同广度请江宁石头禅院义云和尚为住持^⑥,有振兴法起之志。然数椽茅屋,几顷滩田,巨工难举。兹其法孙心慧为淇源和尚嫡乳,本山西长治县人,受戒华山,接曹洞^⑦正宗三十二世,康熙三十五年随义云师祖住持本寺。其参悟之法,在于诚意正心,行释解相,应以知寂不二之一心^⑧,契于空有双融之中道^⑨。焚修既久,意在济度^⑩。于是开堂

① 祇陀林:佛经故事,舍卫国太子以祇陀园立精舍处佛,称祇陀园。此指寺院。

② 结草:用草盖屋。以简陋的房舍作禅修之所。

③ 移锡:和尚迁居称移锡。

④ 康熙六年:清圣祖玄烨康熙六年,1667年。

⑤ 监院:即监寺。

⑥ 住持:寺院中的主管人,亦称方丈。

⑦ 曹洞:先为禅宗的五个主要流派之一,自石头宗门下分出,创始于洞山良价、曹山本寂。后为禅宗两大流派之一。

⑧ 知寂不二之一心:知、寂、一心,皆佛家用语。知,了了自觉;寂,灭;一心,专心。

⑨ 契于空有双融之中道:契,符合;中道,佛教非空非有、亦空亦有之义为中道。

⑩ 济度:以佛法救济众生脱离苦海。

说戒,大启禅宗,远迩皈依^①者众。因思鼎新寺宇,庄严^②佛像。自康熙四十八年募化万人缘^③,能以至诚感动十方喜助乐施,遂以经营肇造,仔肩在身。五十二年往松江乍浦购办木植,海运抵山,起建大殿、中殿、天王殿、净土阁、弥勒殿、藏经楼、法堂、方丈祖堂、仓库及群房二百余间。是岁兴工,至乾隆元年告竣,统计工料需费七千余金。复于雍正癸丑年^④请发藏经贮阁,又建山门前大桥,又赎回田二十顷,添买田十余顷,新置山庵^⑤十分。今总计所有:赣邑屯庄并法起二处田产共三十余顷,三山、梨栗山庵大小共十五分,文契地册,并存本寺。此则心慧和尚四十余年功行也。

夫住色相^⑥天、布施庄严佛土者,云何^⑦为上乘妙法僧果、参悟了彻,即草堂露处^⑧而拳头大藏背上佛堂^⑨自若也。否则,琳其宫,贝其阙^⑩,黄金七宝,其相究与梦幻泡影何异?乃心慧和尚志念真切,无妄无欺,愿力宏深,

① 皈依:皈投、依靠。

② 庄严:佛家语,即装饰。

③ 募化万人缘:广泛地向大众募捐。和尚募捐叫化缘。

④ 雍正癸丑年:清世宗胤祺雍正十一年,1733年。

⑤ 山庵:山场。

⑥ 色相:禅学以一切外物凡有形式者皆谓之色相。

⑦ 云何:为何,为什么。

⑧ 草堂露处:或住草房或在外露宿。

⑨ 拳头大藏背上佛堂:极言一身之外,别无他有。

⑩ 琳其宫,贝其阙:建造宫阙,用琳、贝作装饰。极言建筑之华丽。

福缘广大,创所未创,而此心仍自湛然不滞有无,则其谓庄严布施是名庄严布施者也。

余莅东海五年,稔知法起老僧逾七旬,丰格清古,岁旱请祷,屡降甘霖。寺佃歉收之年,捐斋施赈,救活四十余户百五六十口。就事论事,不落空寂,颇有裨于吾儒化民成俗之方。至其说偈授徒,引进有法,奉给度牒,不僭不滥,洵通达上乘法者。法力宏而事功起,事功起而法愈演于无量。然则大乘所见善为说法者,即和尚之无法可说者也。余重其人,睹其规模有条理,宜垂永久,爰叙其始末,为之记。

(石刻)

从陶制府游法起寺

国朝·曹楫坚^①

连山中断海成湖， 逾岭东瞻紺碧居。
天向谷中开世界， 人来云外讶钟鱼。
山灵不厌鸣驺客， 石壁今看擘藓书。
更拟垂纶临绝峤， 高公岛上眺储胥。

(音匏集)

① 曹楫坚(生卒年不详):清江苏吴县(今江苏苏州)人,能诗。道光十五年(1835年)四月二十四日,以刑部主事随陶澍到海州阅伍。

悟正庵

顾志：在宿城山顶。庵有茶树，风味不减武夷[彝]^①小品，名曰“云雾茶”。岁可得一二斤，山僧秘之。今按：庵中有经幢高丈许，字皆剥蚀，微辨“咸淳^②”字，知为南宋物。

龙王庙

赵续志：在宿城山中。下有龙潭，阔三四丈，深不可测。

龙王庙

在高公岛。道光乙未^③四月，宫保、两江总督陶公驻节于此。

祇园寺

即古观音堂旧址，在孙家山上。乾隆中^④，鹰游山僧普受修为下院。今称祇园寺，为嘉庆^⑤中法起寺僧德文重修。刘纯一《祇园寺记》称其“水绕山环，林木阴翳，指海上之轻舟，听林间之异鸟，竹墩梅岭，烟岚相接，为东瀛胜境。”

云门寺

顾志：在诸曹村栖云山后。其南峰有石门，时出云

① 武彝：即武夷山，在福建崇安县南，以产茶著名于世。

② 咸淳：南宋度宗赵祺年号，1265～1274年。

③ 道光乙未：清宣宗旻宁道光十五年，1835年。

④ 乾隆：清高宗弘历年号，1736～1795年。

⑤ 嘉庆：清仁宗颙琰年号，1796～1820年。

雾。石刻“北齐武平六年^①建”，明永乐十二年^②重建。

宿云门寺

明·林鸿^③

龙宫临水国， 鸟道入烟萝。
海旷知天尽， 山空见月多。
鹤归僧自老， 松偃客重过。
便欲依禅寂， 尘缨可奈何。

(鸣盛集)

蓑衣庵

顾志：在诸曹村溪云山绝顶清霞洞上，即蓑衣师者脱凡之所。陈文烛^④《淮安府志》：蓑衣师者，姓张名志朴，自号严浮子（谨按：“严”当作“阎”），兖州泗水人。闻东海山水之胜，遂隐入溪云山。

① 北齐武平六年：北齐后主高纬武平六年，575年。

② 永乐十二年：明成祖朱棣永乐十二年，1414年。

③ 林鸿（生卒年不详）：字子羽，明福清（今属福建）人。洪武初，以人才荐至京师，太祖亲试，洽合帝意，官至礼部精膳司员外郎，自免归。

④ 陈文烛（1525—？）：字玉叔，号五岳山人，湖北沔阳人。嘉靖四十四年（1565年）进士，授大理寺评事，历官淮安知府。累迁南京大理寺卿，万历二年（1574年）正月升为四川提学副使，五年十一月升为山东左参政，忧归。十一年二月复除起任为四川左参政，十二月升为福建按察使，官至南京大理寺卿。博学工诗，著有《二酉园诗集》12卷，文集14卷，续集23卷。

吉祥寺

赵续志:在诸曹村黄泥岭西山麓下。陈州志:唐开元二年^①建。今废。

崇善寺

顾志:在隔村隔峰山麓。唐开元六年^②建。赵续志:庙南有大银杏树,围三丈四尺,乡人呼为神树。崔志:此树近围之凡三丈五尺,距赵氏所见时已阅百年,仅长一尺,则此树之久可知。

田横祠

乔绍傅^③《古胸考略》:在隔村田横冈。久废。今惟五百人墓犹存。

田横五百人墓

谢元淮

田横齐之壮士耳， 乃有五百人同死。
横来大王小者侯， 横去五百人空留。
汉家三杰^④成帝业， 五百毋乃皆庸流。

① 唐开元二年:唐玄宗李隆基开元二年,714年。

② 唐开元六年:唐玄宗李隆基开元六年,718年。

③ 乔绍傅(生卒年不详):字霖岩,清海州东里(今江苏省灌云县东辛)人。廪贡生,学有根柢,受其师凌廷堪启发撰《古胸考略》12卷。与其兄绍侨并称“海州二乔”。

④ 汉家三杰:指汉高祖刘邦的军师张良,开国丞相萧何,领兵大元帅韩信。

徐市童丱^①早立国，何难一苇杭瀛洲。
 呜呼，八千子弟无一存，愤王独死乌江滨^②。
 横之智勇非羽比，乃得后灭同丘坟。
 吾知二客俱烈士，倡此五百英雄人。
 只今云台山下墓，行人犹说田将军。

(养默山房诗稿)

长春庵

顾志：在隔村西南坳。相传邱长春栖真于此。陈州志：蓑衣张真人修道处，为天下第七十一福地，宋嘉定甲寅^③赐祠曰“长春庵”。二说互异，详《考证》门。

耕牛庙

在诸麻村。顾志：即耕牛护主之祠。

白云寺

在渔湾西山上。

延福观

赵续志：即东磊，创自前明三中官^④。唐州志：云台

① 童丱：儿童。丱，guàn 古时儿童束发成两角的样子。

② 八千子弟无一存，愤王独死乌江滨：秦末农民起义领袖、楚霸王项羽（前 232—前 202），名籍，下相（今江苏宿迁西南）人，秦二世元年（前 209）随项梁起义，在巨鹿之战中，摧毁秦军主力。秦亡后，自立为西楚霸王。楚汉战争中，被刘邦打败，在乌江自刎而死。

③ 宋嘉定甲寅：南宋宁宗赵扩嘉定（1208～1224 年）纪年中有甲戌（1214 年）、甲申（1224 年）、戊寅（1218 年），无甲寅年。

④ 中官：太监。

道观以此为胜。观后石屏天成，杂树古藤宛然画帧^①十幅矣。今按：延福观一名钟鼎，土人呼为中顶，一名南磊，见明代碑记。由云台来游者，从海曙楼东下十里，山径平衍，至纱帽石循磴而下，俯见林樾苍蔚，奇石森立，湿翠扑人，即延福观也。观中有玉兰山房面对围屏山，雨后悬流界道，俨挂晶帘。其正殿之前距崖累石起平台，东望海天，目极千里。跻别磴蹴，流泉而上为斗姥阁，凭栏遥瞩，大小金蝉二岛对峙，水中滉漾若凫雁也。

延福观东山

国朝·程鉴^②

东山之脉分云台， 岩观磊嵬无纤埃。^③
 当初原是鲸鲵窟， 谁遣夸娥^④今放来。
 不知荡汨几千载， 锦屏簇簇如新开。
 丈许大块不见肉， 无文刀切昆仑玉。
 平崖峭磴角觚棱^⑤， 铸就云林画一轴。
 赤骨插天没寸土， 皴痕灭却颜色古。
 仰树横交翡翠毛， 窥泉倒滴珍珠乳。

① 帧：zhèng 张开画幅。

② 程鉴（生卒年不详）：清江都（今扬州）人。乾嘉间有诗名，数游海州胜地，留诗多首，著有《皴青室吟草》。

③ 纤埃：细小的尘土。

④ 夸娥：大力神。

⑤ 觚棱：宫阙上转角处的瓦脊成方角棱瓣之形。

整齐无缝织女衣， 不留破绽容添补。
从此他山一洗空， 回首丹青气欲阻。
元都水府神灵集， 玉枢真宰通呼吸。
百十道士肃威仪， 宝鼎氤氲云缕直。
物外烟霞甘自匿， 穷山荒海嗟谁识。
云廊四达传钟鼓， 岚光黛影皆墙壁。
一日三参了未休， 真官带露朝衣湿。

(敝青室吟草)

延福观

唐仲冕

石楼重迭倚岩东， 紫气侵寻上帝宫。
老树杂花横挂壁， 天生十幅绣屏风。

(陶山诗录)

太平观

顾志：在山东村北。俗传有异人修炼于此，至今丹灶犹存。

团圆宫

崔志：在凌洲东山麓。

白龙王庙

顾志：在关中村口杨家山顶。遇旱祈之辄应。

益州院

顾志：在关中村，坐苍梧山南麓。龙虎绕抱，涧水湾

环,前有面山,天然屏障。相传寺基为安汉将军麋公宅址。今废。

益州院诗

国朝·陈鹏年

雍容群识上宾贤， 惨淡乘时盖罕焉。
奴客二千^①仍助国， 姓名应并卧龙^②传。

(道荣堂集)

大佛寺

崔志:在关中村西山麓。

碧泉庵

顾志:在关中村西北隅虎窝。内,怪石嶙峋,形如卧虎,岩下有洞,洞中有泉名青龙口,流自石中,清冽可爱,四时花木红紫无名,亦海东胜地。今废。

丹霞寺

顾志:在水流村北山麓。

崔生祠

赵续志:在诸吴村社林山麓。今废。

土谷神祠

赵续志:在诸吴村社林山麓。今废。

① 奴客二千:指麋竺的二千家奴。

② 卧龙:指诸葛亮(181—234),字孔明,号卧龙居士。

镇海寺

在鹰游山,俗名庙前湾,为舟楫避风所。寺当山北,冈峦回复,林樾森环。李志:康熙四十九年^①,僧·隐山结草其上。其徒普受、字天庚者嗣之,戒律精严,自积香火资,于乾隆二十七年^②重建,殿宇廊庑凡百余间,徒众日多,遂为丛林。唐州志:寺在鹰游东西两岛之间,由孙家山渡海而至。嘉庆九年^③,知州唐仲冕祷雨辄应。有句云:“为求法雨亲浮海,喜见慈云满布山”,纪其实也。(按:此诗,《陶山诗录》中偶失载)

镇海寺祷雨

唐仲冕

祷雨于山山不应, 海润千里合雩禱^④。
 招提^⑤宛在海中央, 龙象诸天拥神圣。
 昨经福地窥孤云, 欲渡愁无鼓浪榜。
 两岸相距沙成滩, 潮来始许方舟迎。
 今朝潮信^⑥何迟迟, 早起辄向栏杆凭。
 山头举火报潮生, 帆外驱风逐波迸。

① 康熙四十九年:清圣祖玄烨康熙四十九年,1710年。

② 乾隆二十七年:清高祖弘历乾隆二十七年,1762年。

③ 嘉庆九年:清仁宗颙琰嘉庆九年,1804年。

④ 雩禱:雩,yú 古代为求雨举行的祭祀;禱,yǒng 古代禳灾之祭。

⑤ 招提:寺院的别称。

⑥ 潮信:定期涨落的潮水。

横岛斜阳挂罾网，
浩淼无边佛最灵，
敢道寸衷能感通，
愿将海水洒杨枝，

上方清梵传钟磬。
慈悲所重民之命。
急从一叶亲谒请。
钝根总为苍生佞。

(陶山诗录)

碧霞宫

崔志：在神山上。

云台新志卷第十一

物 华

谨按：崔志叙物产，谓南方草木著自荒经，东海松芝传为仙药，汇山海之珍，多见闻所不及者。夫物多见闻所不及，是山之钟灵，蕃衍发而为物之华也。因仿傅梅《嵩书》之例，立《物华》门。

谷 属

稻：粳稻、芒稻、糯稻三种。

黍：黄、白二种。

稷：粒大于黍。

谷：赤、白二种。

麦：大麦、小麦、穬麦、荞麦四种。

蜀秫：粳、糯二种，又有玉秫。

芝麻：黑、白、黄三种。

豆：黄、黑、赤、绿、红凡五种。又有豌豆、蚕豆、扁豆、刀豆。

薏苡

蔬 属

菜：青、白二种，又有黄芽菜。

芥：紫、青、白三种。

茄

葱

韭

蒜

姜

瓜：西瓜、冬瓜、王瓜、丝瓜、香瓜、越瓜、梢瓜、番瓜各种。

瓠

葫芦

莴苣

菠棱

莕菜

蔓菁

茼蒿

萎蒿

茼蒿

茼蒿菜

荠菜

乌兰

黑菜

芡菜

乌菘

苦菜

水芹

莼菜

苕菜

蒲蒻

茭瓜

芋

曼罗菜：出海滩。

萝卜：红、白二种，又有胡萝卜。

海苳菜：出海滩。

海菜：出海中，形似木耳。

黄花菜

藜藿：红、白二色。

马齿菜

大芡

蕨菜

果 属

桃：苦桃、白桃二种。

杏：大、小二种。

李

奈

枣

栗：大、小二种。

梨：青梨、雪梨、黄香梨三种。以云台山下大村所产为佳，土人于未熟时就枝用纸封之，又名封梨。

柿：盖柿、牛心柿二种。

银杏

榛

梅：其花有玉蝶、绿萼、红梅、硃砂梅，凡四种。

花红

樱桃：以东磊为最盛，色味皆佳；诸韩、宿城次之。

胡桃

石榴：单瓣俱大红；十瓣有红、绛、黄、白凡四种。

沙果

苹果

山楂[查]

枇杷：惟诸韩及渔湾有之。

林檎

枳椇：俗呼刚桔。

鹿梨

香櫞：惟诸韩及渔湾有之。

木瓜：又有木梨似梨。

文官果

无花果

葡萄：紫、白二种。

天竺果

荸荠

莲子

藕

菱
芡

木 属

松：又有纓络松。

柏

杉

桧

槐

桂：清风顶及诸韩、渔湾皆有之。

榆：紫、白二种。

楝

枫

椿：即香椿。

樗：俗呼为臭椿。

柳：又有垂杨柳。

桤

桐：青桐、荣桐、小叶桐三种。

杨：青、白二种。

格

楸

桑

栢

柞

檀

樟

梓

漆

楮:俗呼为谷树。

柏

皂荚

黄杨

石楠

花椒

冬青

棠梨

花 属

牡丹

紫荆

玉兰

辛夷

海棠:西府、贴梗、垂丝三种。

梔子

瑞香

绣球

凌霄

蔷薇

荼縻

洋桃

丁香：紫、白二种。

碧桃

刺红

木槿

金雀

蜡梅

棣棠

月季

虎刺

杜鹃

素馨

珍珠花

玫瑰

芙蓉

夹竹桃

紫薇

朱藤

莲

芍药

菊
合欢
木香

东海行馆·蜡梅

国朝·杨锡绂

檀心吐处也嫣然， 刚在霜浓雪冱天。
为语胆瓶休浪折， 一枝留待弄春烟。

（四知堂集）

卉 属

灵芝：五色。

石竹

蜀葵

玉簪

罌粟

金沙

萱草

金盞

鸡冠

百合

金灯

灯笼

洋绣球

秋海棠

野兰

粉团花

迎春柳

野茉莉

百日红

山丹

蓝菊

佛见笑

虞美人

蔓菁

剪秋罗

蝴蝶花

凤仙花

雁来黄

老少年

雁来红

向日葵

万寿菊

荷包牡丹

美人蕉

鸡爪葵

芭蕉

长春花
木笔
十姊妹
紫良姜
吉祥草
万年青
书带草
淡竹叶
金丝荷叶
葛
薜萝
芦
艾
蓼
萍

竹 属

慈竹
翠竹
紫竹
邛竹：一名老人杖。
青黛竹
箬竹：遍山有之，土人以为帚。

凤尾竹

金镶碧嵌竹

东海行馆·修竹

杨锡绂

尘情真觉觅医难， 谁种萧疏竹数竿。
我比王猷差不俗， 入门先爱此君看。

（四知堂集）

药 属

何首乌：赤、白二种。

五加子：即五加皮树实。

五加皮

枸杞子

金银花

兔丝子

天南星

车前子

香附子

麦门冬

天门冬

旋覆花

蛇床子

夏枯草

马鞭草

牵牛子

桑白皮

元胡索

天仙藤

地骨皮

土牛膝

马芹子

柴胡

槐角

地榆

荆芥

桔梗

菖蒲

射干

商陆

鹤虱

元参

苦参

蒲黄

大戟

枳实

茴香

芫花

海艾

草乌

苍术

漏芦

卷柏

百部

百合

山药

豨莶

木贼

骨碎补

青木香

威灵仙

白蒺藜

紫花地丁

王不留行

郁李仁

覆盆子

葳蕤

益母草

茵陈

苍耳

花粉

葛根
瓜蒌
川芎
天麻

禽 属

鹤：仙鹤、灰鹤二种。

鸥

雁

鹰

鹁

鸱

燕

鹅

鸡

鸭

雉

鳧

鹭鸶

天鹅

章鸡

青鹳

淘鹅：即鹈鹕，亦名淘河，俗呼淘鹅。似鹅而巨吭，能

淘水取鱼。

鹈鹕

鸳鸯

鸠

鹌鹑

鸚鵡

鹌鹑

仓庚

黄脰：俗名黄褐侯。

桑扈

伯劳

戴胜

鸛鹄

翡翠

山鵲

乌鸦

练雀

家雀

黄雀

啄木

蝙蝠

吐绶鸟

兽 属

牛

马

骡

驴

羊

猪

犬

猫

鹿：角鹿、麋鹿二种。

獐

兔

野猪

獾

貉

狐

狸

猬

鼠

黄鼠狼

狼

鳞 属

鲤鱼

鲫鱼

鲈鱼

鲂鱼

乌鱼

鲇鱼

泥鳅

黄鲮

鰱鱼

鳙鱼

鲢鱼

鲚鱼

鳊鱼

鲮鱼

鳊鱼

青鱼

鲟鱼

黄鱼

春鱼：似黄鱼而小。

鲢鱼

命鱼：形似“命”字，比水鲮色黄。

面鱼

海豚:即猪鱼。

獭毛鱼:即水獭,毛可作裘。

沙鱼

水鲆鱼:形如铁铲头。

银鱼

银刀:形如刀,长数尺。

石首鱼:即黄鱼之小者。

乌贼鱼:有卵,味肥美可食。

马鲛

比目鱼

净瓶鱼:一名佛手鱼。

介 属

龟

鳖

虾:草虾、大白、桃红三种。

节蟹

蛭

牡蛎

蟹

螳螂

螳螂:背具人面,土人呼关王蟹。

水蟹

对虾

蛤蜊

蛙

虾蟆

海蜇

时螺

蛇

蜈蚣

蚬

羸 属

蜘蛛

蚓

果

螳螂

蛎

蝉

蜂

蝶

蛾

蚕

萤

蚊

蝇
蚁
蜻蜓
蚂蚱
蟋蟀
蝓蜒
蝇虎

货 属

盐
丝
靛
苘
蜜
蜡
木棉

茶：出宿城山。形味似武夷〔彝〕小品。性剋削，以悟正庵者为最。

谨按：山海之利以盐茶为大端。考李心传《建炎以来朝野杂记》：天下之茶分六榷，而海州居其一。海州产茶之山，度无过云台者。今惟宿城之悟正庵尚有茶树，岁得茶一二斤，山僧珍之如龙团凤饼焉。山麓之氓引卤晒盐，列畦如罫，管松崖中丞《云台》诗中所云“平滩池养玉

千顷”也。自淮北积疲，亭户几为沟中之瘠，欣逢宫保尚书陶公亲临，相视为定新鹺章程，民困以苏。近则含哺鼓腹，有干有年矣。是云台今日之物华莫大于盐也。详见《票盐》门。

云台新志卷第十二

票 盐

票盐(上)

国家府^①海之利,两淮为大。淮北者,淮南之一隅。计两淮额行纲盐百六十万余引^②,而淮北仅三十万引;其产盐共二十三场,而淮北仅三场,然值旺产,亦不下五六十万引。《史记·货殖传》:“彭城以东海、吴广陵有海盐之饶。”东海即淮北,而广陵则淮南也。故淮南之利弊[敝],视淮北为盛衰。其弊也,淮北最甚;其效也,亦惟淮北最速。故道光十一年奏行票盐、设局收税之法,亦先试行于淮北焉。

票盐者,名见《明史·食货志》,嘉靖中,准于两浙官商不到之僻邑立为山商,每百斤纳税银八分,给票行盐,而每年只收税银二千余两,即今两浙、山东、四川票引兼行之法,亦即《文献通考》“宋时河北鹵地土盐每斤量税一钱”之法。利皆甚微,羁縻^③而已。从未闻以数十万引之钱粮经费,一旦改商运、归民贩而倍销溢额,下令于流

① 府:古时国家收藏财物的地方和管理财货的官吏称府。

② 引:盐斤的计量单位。明朝时 200 公斤为一大引;清初 100 公斤为一小引,200 公斤为一大引。

③ 羁縻:限制,约束。《汉官仪》:“马云羁,牛云縻,言制四夷如牛马之受羁縻也。”

水之源,如淮北今日者。

不明纲盐之所以弊,则不知票盐之所以利,且不知票盐之易简,久大可推行于天下。盖官盐^①之不能敌私,由于成本之过重。淮南成本重于科则、于根窝、于岸费,淮北成本则莫重于运道之艰,而银价与岸费次之。

所谓弊在运道者,淮南之盐由泰坝^②至仪征^③,一水直达;淮北盐河则以中运河为来源,春夏皆闭闸蓄水,以济漕运,而一岁之盐取足于一秋。其搁[阁]占运本者一,始由场盐河二百六十里,搬[般]过永丰坝^④,渡黄河至老坝;而船再易牛车,运至套河;船行里许,钩扛搬[般]过三坝入套河;船十五里抵淮所;而船复再易,由淮所掣验毕,复钩扛搬[般]入剥船至乌沙河^⑤;巡检验票,或载入南河大船运至清江浦,由三闸三坝过洪泽湖;或仍搬[般]堤过坝至武家墩,搬[般]过湖船。计自场至坝,自坝至所,由所入湖,共搬[般]五坝十扛六易船,劳费之数几倍于盐本。

其坐困运本者二。由场至坝,每单引四百二十四斤,分贮四袋;过河至老坝,改捆成双并引,大包共八百四十

① 官盐:政府专营之盐。

② 泰坝:在今江苏省泰州市。明代以前,在泰州设“两淮都转运盐使司”于州治东,清以后改为监掣厅,监督盐运在泰过坝,简称“泰坝”。

③ 仪征:今江苏省扬州市仪征。

④ 永丰坝:在今江苏省盐城市响水县永丰镇境内。

⑤ 乌沙河:在今江苏省淮安市楚州区。

八斤；至淮所，复改捆成三并引，大包每引外加带残百斤，连皮重千五百七十余斤。其改捆之耗撒，船户工役之偷漏，盐斤已仅七折，由所运岸，又将八折。前此商力充，物值贱，船价皆实给，犹可获利。近日疲商专以多夹重斤、虚加水脚为事，而捆工得以藉口矣，船户得以售私矣，岸夥得以隐藏矣，关津得以挟制矣。

其自耗者三。前此口岸售价易银，每银一两不过千钱，近日有千五六百钱者，利不敷本，于是搀和泥沙、扣减斤两以图利。盐劣秤短，愈不足以敌私枭，而反足以增官费。

其亏折本利者四。场盐山积，无商收买，不得不透卖于私；岸盐不至，民难淡食，亦不得不仰给于私。自正阳关^①以西皆为芦私^②所占，以东皆为场私^③所占。北商十七家仅存三四家，岁运数万引，其滞岸，各商则皆弃店罢市，逃避一空，十年无课。地方官虑督销干议，则以缺盐上请，场官苦灶丁呼吁，则又以收盐上请，上官则亦惟严檄督催，空文酬复[覆]。

① 正阳关：镇名。在安徽省寿县西北部、淮河南岸。淮河沿岸重要集市之一。

② 芦私：长芦盐场的私盐。长芦盐场分布于河北省和天津市的渤海沿岸，北起山海关，南至黄骅县。因明代在沧县长芦镇（今沧州）设置盐转运使，境内盐场统称长芦盐场，所产之盐称芦盐。

③ 场私：指两淮盐场的私盐，又称淮私。

虽其间亦有筹运道,如嘉庆初改滁^①、庐^②八岸归江运者,而扛坝之道如故,久之,而江运之困与湖运等;亦屡议调剂,如运库发银、借商收盐,而南商摊征归款者,实则彼此瓜分,积欠帑项数百万。近则南商之困与北商等。至若仿汉岸之例^③,设总埠于正阳,革扛坝之弊,移运道于他所,亦屡经筹议,辄以私梟、捆工挟制恫喝,筑室道谋,汔无成议。

道光十年秋,天子念东南商民之困,思变通鹺法,特命宫保陶公总督两江,兼管两淮盐政。会同钦差、户部尚书王公^④、侍郎宝公议改纲运归场灶起课,或设局收税。旋以事体重大,先奏章程十六条,裁浮费二百六十余万,以苏^⑤淮南之困;并请俟别筹淮北先划除二坝以利运,复发银二十万两,官督商运,以济畅岸。而额课尚缺大半,乃议试行设局收税之法于淮北。先委前运使王公凤生、前淮扬道邹公锡淳查勘,会同署两淮盐运使俞公^⑥筹办。甫有成议,而王公调往湖北筹办水利。十二年正月,奏委邹公专司其事,并檄元淮随同查办。先拟章程十二条,减

① 滁:安徽省滁县,今滁州市。

② 庐:安徽省庐江县。

③ 汉岸之例:在汉口建造盐仓,设运销总埠的先例。

④ 王公:王凤生(生卒年不详),安徽徽州人。时任户部尚书,与陶澍力主改革盐政。

⑤ 苏:缓解。

⑥ 俞公:俞德源(生卒年不详)时任盐都转运使。

科则、改运道、裁规费、严卡巡，主于招商而利运。会宫保防汛来清江，同往迎谒请示。宫保复亲赴海州，登云台之巅，周览形势，并躬履场灶，遍询舆论，知所议可行。遂以五月具奏，将淮北纲盐所行四十一州县内除江运之安徽八州县及畅岸十一州县，又与淮南引地相错之天长一县仍留商运外，其余湖运滞岸。安徽之凤阳、怀远、凤台、灵璧〔壁〕、阜阳、颍上、亳州、太和、蒙城、英山、泗州、盱眙、五河，河南之汝阳、正阳、上蔡、新蔡、西平、遂平、息县、确山，又江苏食盐近岸之山阳、清河、桃源、邳州、宿迁、睢宁、赣榆、沐阳、海州、安东，共三十一州县均改行票，招徕民贩，设局收税，得旨允行。是时群议朋兴，或谓轻改成法，一败将不可复；或谓巨万税课，难责诸不知谁何之人；或谓捆工千百，失业滋事；或谓引枭入境，则地方必扰，聚枭于湖，则票盐必劫，且远省商贩未及周知，近场民灶闻风观望。乃委海州州判龚君照琪^①领运一千五百引，官为倡导，惩关役之勒索，揭口岸之把持。于是人有所恃，远近辐辏，至坝则利倍，至关则利倍，至岸则利又倍。昼夜捆运，蒲包涌贵，盐艘衔尾，帆樯相望。不四月，请运二十余万引，场盐一扫全空。是岁海州大侵〔侵〕^②，饥民转移佣值，全活无算。而口岸盐净价贱，芦私颗粒不行，其

① 龚君照琪：龚照琪（生卒年不详），清安徽合肥人，署桃源县知县、海州州判、缉查私盐总巡。支持陶澍票盐改革，“力肩奔走，不惑浮言”。

② 大侵：灾情严重的荒年。

贩私盐者皆转而贩票盐。泉化为良,凤、颍、光、寿^①关夺之案,十减七八,利国、利民、利商、利灶,万口欢腾,为数百年所未有。

向之浮议阻挠者,又思居奇垄断,始而认岸,继而认引,又继思分认畅岸;甚且票盐船拥集正阳关,偶未销售,辄被岸商把持,不许堆贮,贱价勒买,欲使票商代为运盐而坐收其利。宫保洞烛其奸,次年即奏票盐试行有效,请将淮北留商畅岸,安徽之寿州、定远、六安、霍山、霍邱,河南之信阳、罗山、光州、光山、固始、商城十一州县,一律推广改行票盐。于是,商贩愈众而场产适缺,加价争售,盐值每引有贵至三两者,坝上转售自五六两至八两有奇者,正阳关转售者有自八两至十二两者。产缺价贵,仍奏销三十万引,当足以敌芦私而有余。甚且加价预买明岁之盐,而场商亦乐收其值,以修复废产、广铺新池。于是板浦场修池五百余面,中正场之蒿子头亦移铺五百余面,合之三场旧池,共四千六百余面。然预售过多而新池未就,收盐无几,未足以还票贩且有不及其半者。其板浦场外四疃客池,灶价昂至数倍,垣商^②得不偿本,有负票价而逃亡者,渐非归局收卖之初议。宫保复严檄禁止预卖,于七月内截止钱粮,而三场多纳者已四十八万引,合之青口

① 凤、颍、光、寿:指凤阳、颍上、光州、寿州。

② 垣商:中国旧时盐商的一种。两淮盐场贮盐的地方称垣。清代两淮各场设立“公垣”,作灶户与商人交易的地点。

则五十六万余引。其岁终,实运盐出场者四十万引。次年除补还欠盐及留江运各盐外,其余一切归局,由官收税给盐,不得私相预卖,而淮北之事始大定。盖三载之中屡生变局,几败垂成,赖宫保坚持定见,乃克有功。其艰如此。

至其《章程》大略,则一曰课税。淮北正额科则^①每引一两五分一厘,票盐始行之初,酌减钱粮三分之一;又各衙门、卡局、官吏、商役经费五钱二分,又盐价六钱四分,每引共征银一两八钱八分,而经费有余,即可以补钱粮之不足。次年推广畅岸,即奏复钱粮旧则,而减经费一钱二分、减盐价四分,共每引征银二两五分一厘。其后惟盐价不由官发,由局商自给,灶户^②议酌贴签席人工三钱,其余毫不许增,以轻本而招徕。

一曰局票。板浦场设太平、西临二局,临兴场设临浦、青口二局,中心场设花垛一局,皆于三场适中之地各设局员秤掣,并签局商佐理。其票盖用盐政运司印,由公司发场,由场发局,一纸三联,一为票根,由场大使裁存,申送运司,一存公司备查,一给民贩。民贩先具票赴局,局商领赴场官纳税,填注姓名、籍贯、引数及指销州县,乃得捆运。

一曰卡巡。于三场盐河扼要之地分设三卡,其运盐

① 科则:课收税额的标准。

② 灶户:中国旧时设灶煎盐的盐户。后作为制盐户的专称。

河则卡于大伊山^①, 蔷薇河则卡于房山^②, 沐河则卡于吴家集^③。各委员驻扎, 抽验监船, 每引四百斤为四包, 自十引至百引以上为一票, 符者加钤^④放行, 其不符者以夹私论。惟近场食盐八州县, 以一引起票, 海州、赣榆则百斤起票, 以便民食, 而革去老少筹盐名目, 以杜私贩。并派海州营弁七员、兵百六十名, 东海营弁四员、兵百十名, 海州衙役六十名, 分汛巡缉。又委员别募巡役四十名, 总巡三场, 稽查各卡透漏, 使私盐尽归税课。

一曰便民。凡票盐经场局卡员层层稽察以后, 所过关津止许验票, 毋得查盐。其口岸州县规费尽革, 只[止]将商贩所缴之票申送运司, 逾期不缴即为废纸。其所请之岸盐多、滞销者, 许向所在州县呈明, 改运他岸, 惟不得越出行票四十二州县之外。他如船户之偷挽、匪徒之抢劫、胥役之勒索、奸民之把持, 随觉随治, 令行禁止, 千里肃然。此四者, 皆票盐之纲领。

而其尤要, 则莫如改道不改捆之一事。盖淮北纲盐疲累, 莫如运道改包。其始繁重之法, 原以杜私而防弊, 其后只[止]足以困官引而便私盐, 故淮北课则虽轻, 而每单引运至口岸成本总须十有余两, 利不偿本, 故官不敌私。今票盐不由扛坝, 淮所旧道改抵王营减坝渡河入湖,

① 大伊山: 今江苏省连云港市灌云县伊山镇。

② 房山: 今江苏省连云港市东海县房山镇。

③ 吴家集: 今江苏省宿迁市沭阳县吴集镇。

④ 钤: 印。

且每包百斤出场,更不改捆,直赴口岸,至为简易。除盐价、钱粮经费外,加运费一两,而至坝再加湖船水脚一两,而至正阳关成本不过四两有奇,减于纲盐大半,故展转稗贩^①,皆可获利,足以减价而敌私。且向日捆工皆移至减坝过载受雇,并得凑本贩票,利过其旧,从无失业滋事之人。其后复有议移淮北监掣同知于王营减坝、增设科条者,势将复蹈纲盐之旧弊,官保力持中止。故窃谓票盐之兴废,将来必以此为枢要焉。

元淮自十年^②春夏至海州商定章程,七月即奉委专办青口一局。青口者,地隶赣榆,为海船汇泊之所,有唐生、兴庄、柘汪三疃,盐池共五百余面,旧设兴庄场大使,其后裁,归临兴场。孤悬海角,遂同化外,专卖沿海渔船腌切,透私旁侵。山东各境例设食盐店,额销仅三百单引,从无缴库。初,邹公之查办淮北票盐也,只[止]以岁行十万引为期,亦以青口悬隔,鞭长莫及,且土池盐劣,商贩不前,拟置之不问。元淮恐其有累全局,自请查勘。以三月末渡海,亲历三疃,遍询池灶,滩高者掘庠卤泉,盐色甚洁;近海者引潮积卤,晒扫尤旺,岁产三四十万石。未便置之斧划,既详禀情形。遂奉宫保札委,有“相机妥办,不为遥制”之语。七月复渡海,传各灶长,谕以大宪改法之意。始犹为食店革商谣惑,疑元淮网利,一两月

① 稗贩:不设店肆的小商贩。稗,bài。

② 十年:指清道光十年,1830年。

后,咸知无他,转相告语,蟹船如贩渐集。而外商尚无问津者。乃稟请一律行票,由内河行走,于是商贩大集,是冬即行万余引。明春解税课赴扬,暂假回苏。三月再至,则土豪放价争收,灶户居奇,盐价骤贵数倍,每引至二千七八百钱,且有预卖脱逃,大非盐归官局之初制。乃创归团挂号、令民贩自稽晒扫之法。每疃各择适中高阜,筑立公团数所,令灶户将所扫之盐逐日堆入其中,不得私贮;每疃慎选团长一人稽报盐数,领价实给,不许私扣。其民贩赴局纳税先给小票,持赴某疃收盐,每号百引,每人一号,每十号为一辈,合力查盐,计数均分。乃稟局掣捆,给票出运,每五十号为一轮,前番捆毕,后番继之,民贩不亲赴稽盐者,三日即销其号、还其银。至于本地食盐、渔船醃切,则提十分之一,仍许纳税请领百斤至九引。小票一律经官掣捆,不得逾额。于是积弊一空。是年,青口三疃即畅销五万余引。至十四年,而求号者愈众,盐不敷贩,又创掣签定号之法,复畅销九万余引。时海州三场商贩自为交易,昂价脱空者大半,场商竞倡不可归局之说,牢不可破。究以青口归团章程在前,无可藉口,宫保据此以拒浮议,飭^①三场仿青口之法一律归局,而奏案始定。故窃谓票盐之兴废,又必以归局不归局为其枢要焉。

夫盐无官私之异,则私尽为官,其理至明也。弊除则利自兴,本轻则末自裕,其事至易见也。然微圣天子知人

① 飭:命令。

善任,裁盐政归总督,朝奏夕可,则变法改道之事必不能创厥始;微官保能宣上德意,变通宜民,集思广益,则不能善厥中;且非坚持定见,不惑浮议,不壅下情,则不能成厥终。经纶^①将至,有开必先。淮北者,淮南之先机;而两淮者,又天下盐法之先机也。元淮幸以小臣奔走从事,备悉本末,用敢拜手记之,以备观采焉。

尝谓鹾法之衰旺视乎利弊之重轻,必知利之所以利而后能立法,必知弊之所由弊而后能行法。除弊之难,难于兴利者十倍。方淮北纲法之弊也,课缺岸悬,丁逃灶馁,私枭纵横,官商束手,不但以利为利者无所得利,即以弊为利者亦无所用其弊。譬之疾入膏肓,忽逢秦扁^②投以刀圭^③,得效固佳,即不效亦不过仍归于尽耳。以故盐法试行之初,人虽尼^④之而不甚力。迨票行已效,弊逐利生,日增一日,而以弊为利之徒望垄先登,必欲使利尽为弊,以填其蠹^⑤壑,而良法美意之几于中坏不顾也,虽补苴苟完亦云倖矣。不得不剴切^⑥敷陈以灼戒将来,语长心郑重深有望于后之同志者。谨别叙为票盐下篇。

① 经纶:整理蚕丝。比喻筹划、处理大事。

② 秦扁:扁鹊(公元前407—前310),原名秦越人,战国时名医。

③ 刀圭:古时量药的器具,借指医术。

④ 尼:阻止。

⑤ 蠹:dù 毒虫。

⑥ 剴切:切实,切中事理。剴,kǎi。

票盐(下)

淮北之疲久矣。自宫保制府陶公改行票引,奏定章程,遂转衰为盛。查票引之盛,莫盛于道光十三、十四两年,而奉行者未能悉臻尽善,故利兴而弊亦潜滋。综其受病之源,约有五端。

一则不禁场商预卖也。壬辰、癸巳^①以后,各场积廩尽空,民贩艰于得盐,往往预给盐价,定买来岁之引。猾商垄断居奇,第以垣名图记印发空票,期以来年付捆,每引得银一二两不等。实则其池所扫,一年不过千引者,预卖辄逾万引,几十数倍于晒额。甚或并无池产,藉卖盐之价,旋请补铺。赤日在天,卤潮在海,砖埴^②在窑,何异谚所称“指山卖磨^③”乎。民贩初至者,多为所诘。迨来年无盐应捆,则跳身匿影,控案累累。而贩本被骗者众矣。

一则客池不行归团之法也。归团之法创自青口,无局商,无场商,分立团长令民与灶交易,最无弊混,行之可久。板浦三场以其不利于垣商也,百计沮^④之。西临、花垛二局共八疃,均系灶户客池,昔纲引盛时,原有场商世业,请旗开垣,收灶售运。自纲商积疲,垣商久经歇业,灶

① 壬辰、癸巳:清道光十二、十三年,1832、1833年。

② 埴:zhí 粘土。

③ 指山卖磨:借此说彼,指着山上的石头当磨来卖,比喻将不属于自己的东西说成自己的。

④ 沮:jǔ 阻止。

丁以卖私为生计，顾每遇发帑收盐，率皆本池领价，自有陈廩可抵，无庸收买。一有盐价到场，官商层层剥扣，各肥己橐^①，于望梅穷灶，毫无所济。自票法行，而地匪青皮^②、衙门胥役均购远年废弃垣照，报名请旗。一旗所费不过数金，公然自命垣商，遂仿商例以收灶盐，抬贵值以售民贩扫盐者、灶丁纳课者、民贩。此等垣商，不灶不贩，无产无资，横插于中，白手取利，甚且外脱贩盐，内欠丁价，其恶较本池之垣商为尤甚。西临、花垛所请旗名多至三四百面，而贩本被骗者又重矣。

一则溢收钱粮也。淮北额引不足三十万，当票法初行，虽未立限制，然只就现盐售运，不致拖欠。迨^③预卖之弊兴，而收税每逾定额，归于下年补捆，欠盐浸多。及十四年^④夏，宫保制府陶公洞悉其弊，锐意整饬，严檄总办、分司必遵原奏章程，归局买运。于是分司始出示勒限，收税以七月二十日为期，又展至中秋日。是年，三场共收四十九万余引。而青口不预焉。现盐付捆之外，无盐可运、空纳课税者，凡二十一万数千引，其盐价每引仍系一两五六钱至七八钱不等，而贩本被占数十万金。当贩多盐少之时，以先捆为利，盐质好丑、包斤短缺，皆不遑

① 橐：tuó 口袋。

② 青皮：无赖。

③ 迨：dài 等到。

④ 十四年：清道光十四年，1834 年。

计,运出之盐多杂泥土或黑碎寒戣^①,坝价以是陡[斗]落,每包只七八钱,折阅过半,而贩始大亏,不可支矣。

一则场灶余盐不行收买也。双金闸闭,陆行之运脚甚重,贩多停捆,垣商无资,遂不收灶。是岁秋冬久晴,晒扫不减于旺夏,透私渐多,皆以旧票重运,官私莫分。海州之新坝^②、龙苴^③、阿湖^④、房山^⑤、上坊^⑥、汤家沟^⑦,沐阳之马厂^⑧、唐沟^⑨,均有私巢窝囤转贩,一仿票盐包式,故西坝有马厂盐、新坝盐等名色。其盐粒大色洁,包斤又重,较票引尤畅,场私蚁赴。时场下不肯请款收灶,又因腊正两月冰冻停捆,请将武卡兵暂撤,节省经费千金。兵役本与梟通,藉口裁汰,转而放私,凡他月透漏,亦皆诿诸撤卡时。自冬徂^⑩春,漏私不可数计。坝积如山,民贩以脱货抢本为幸,而票引益滞矣。

一则十五年^⑪归局挂号不行验资之法也。归局必须

① 寒戣:又作寒伦,也作寒磳。丑陋,难看。

② 新坝:今江苏省连云港市海州区新坝镇。

③ 龙苴:今江苏省连云港市灌云县龙苴镇。

④ 阿湖:今江苏省新沂市阿湖镇。

⑤ 房山:今江苏省连云港市东海县房山镇。

⑥ 上坊:今江苏省连云港市灌云县穆圩乡上房村。

⑦ 汤家沟:今江苏省连云港市灌南县汤沟镇。

⑧ 马厂:今江苏省宿迁市沐阳县马厂镇。

⑨ 唐沟:今江苏省宿迁市沐阳县唐沟镇。

⑩ 徂:cú 往,到。

⑪ 十五年:清道光十五年,1835 年。

挂号,不挂号则先后无可稽;挂号必须验资,不验资则虚冒无可考。盐法列于食货,本属商贾经营,必有本,始可求利。世之黠^①者,巧于假借,惟白镪^②、朱提^③不能咄嗟立办^④,虽有智慧,亦难以空空称妙手也。奈何始行归局,准挂号而不验资,意在体恤商贩,然场额有定,不得不预为限制,乃分局派引,期如额而止。先收板浦场太平局号,本以八万引为度,乃来者数百人,号称数千,其实厮养贱工居其大半,各以钱十二文买印就号本一扣,每人十余本,多者至百余本,每号载一百引,群拥入分司署,始犹挨次投递,继则喧呶^⑤叫嚣,手本纷落如雨,不得已尽数全收,合计已二千二百五十六号矣。场产不能给,乃为折扣之法,太平局四折,每百作四十引,临浦、花垛皆二折,而西临客池及中兴、富民二疃不在此内。是时,空名冒号者多,而真实民贩无所得号,转从冒号者买之,每一号十余千或四五千,以所掣商垣之殷乏为号价之高下,游猾莠民徒手得财,有一日骤致百金者。其后无号可买,又因签号零星,百引之盐二折者即须五处收捆,商情不便,请托行焉。而拿皮与拉皮者,坐收奇赢,民贩成本更因之加重矣。

① 黠:xiá 狡猾。

② 白镪:银子。镪,qiǎng。

③ 朱提:朱提银产于朱提山,此指钱。

④ 咄嗟立办:马上就办到。咄嗟,很短时间。

⑤ 呶:náo 喧哗。

具此五失,加以缉私颛预^①,梟匪冒票公行,被获则寻觅故票,反以诬拿票盐为缉捕者罪,兵役却步,商贩大沮。先是元淮于十四年七月奉委署赣榆县帘缺,至冬回胸,仍帮办总局事。十五年二月,总巡龚君照琪同寓胸阳,目击败坏情形,必须先杜私路。爰^②约同周历各卡,沿途多有盘获,遂由三尖子、牛皮古寨至王家营,遍查西坝各栈,计二十二家,堆盐十六万八千七百八十八包,起获私盐五百余包。时各栈闻信之先渡黄入湖船者已数万包。又偕龚君渡河至顺清河,稽查过载各栈存盐一万九千五百二十包,其已上湖船者不便纷扰。因思票引自场至坝,惟局员一掣、卡员一验,此外别无稽查,以致私贩乘隙,必须另筹防范。会禀制府,大指言西坝、顺清河二处为票盐总汇、渡黄入湖之要区,前议移淮北监掣同知于西坝,专司验掣,诚恐多设一官,即多一层繁扰,或增票商之累,然竟毫无稽考,又难杜影射之端,酌中定议,则设官不若添派委员较为得力。盖委员与商人势分不甚悬远,下情易达,且每年更换,不暇为营私久踞之计。以现在情形而论,亟应仿照纲盐皮票截角之法,票盐出场、局员掣验时,截去大票平声第一角;卡员抽验时截去大票上声第二角;西坝添委文员驻扎,于票盐到坝进栈时验票点包,截去去声第三角;又于顺清河添委文员驻扎,于票盐渡黄过

① 颛预:mān hān 糊涂,不明事理。

② 爰:yuán 于是,乃。

堤上船时验票点包,截去入声第四角,则还票重运之害可祛。谨先将西坝商票四千四百十六张截第三角讫,又将顺清河商票五百五十一张截第四角讫,一面信致场局各卡照办。先就在场委员前来接办,庶稽察周密,不误事机,蒙如稟准行,梟匪始有忌惮。是年五月,宫保以督催重漕驻节袁江,元淮谒见后,即请咨引见。九月旋抵金陵,将赴无锡本任,时俞都转亦在会垣,宫保谕以淮北票务,令元淮仍赴板浦勾当,坚辞不允。旋奉檄署理海州分司,再稟恳辞,仍不准,遂抵板浦。分司童君^①委署淮南监掣,专待交印。时宫保入觐,已抵清江,偕童君驰赴渔沟,同谒见于行馆,奉谕早日接印,悉心整顿,盖前稟已奉驳行司矣,乃于仲冬既望^②视事。

溯自道光十一年委勘淮北情形,十二年试行票法,嗣赴青口,十四年委管大伊山卡,旋檄帮办总局,至此次凡四莅板浦,与票盐之事若相系维者。然盱衡^③时艰,倍深惕栗^④。时大府忧淮北甚扬州,流言以为不可收拾,元淮受恩深重,复因襄理^⑤票盐获优擢,不敢自为计,接任之始,未知何从下手,细加体察,略得致病之由,亟宜整理者

① 童君:指童濂(生卒年不详),时任两淮盐运使司海州分司运判。主修《淮北票盐志略》14卷。

② 仲冬既望:农历十一月十六日。

③ 盱衡:观察,纵观。盱,xū。

④ 惕栗:因害怕而发抖。

⑤ 襄理:帮助办理。襄,xiāng。

亦有五端：曰停止陆运也，清厘池产也，勒歇私栈也，按引派盐也，严缉场私也。乃缕析稟于制府、都转。其略曰：

本年淮北票盐产多销滞，坝岸价低，贩本折阅，来年课税，恐难踊跃，急应预筹疏通之法。从前改票之初，盐洁价廉，归局买运，是以商贩乐趋。迨后场池把持，抬价预卖，不遵定章，私相交易，以致成本加重，贩累日增。及奉檄整饬，重归局捆，而上年溢收钱粮二十一万余引资本既多占搁，兼之私充销滞西坝、顺清河积压十余万引，每包市价七八钱，亏折尤甚。谷贱伤农，盐贱伤贩，不可不早为筹策。为今之计，当以疏通岸引为第一要著。若欲坝岸速销，必须场盐少出。查淮北纲食各岸每年额行二十九万六千九百八十四引，自道光十二年试行票法，五月开局收税，当年即运行二十四万二千六百五十七引，十三年行三十二万七千八百八十四引，十四年行五十八万九千三百二十一引，十五年行三十六万六千六百九引，内有青口二十四万四千五百一引，统计四年共运一百五十一万九千三百七十三引，而江运八岸、天长一县归于官运、商运者尚不在此数内，几于一年行两纲之盐。无论私盐未能尽绝，即就已捆运岸之引而计，则壅滞之原实由盐多所致。旧贩盐压本搁不能转输，新贩即有续运亦复运而不销，愈积愈多，不能不跌价争售，甚至有售无受，商贩徬徨，大有涣散之势。夫缓则治本，急则治标。堵缉场私使无透漏，清丈池面使无溢产，归局捆运使无抬价，此治本之道也，而大要总以疏销岸盐为治标之急务。现奉委员

来场勘定池面,又专委总巡堵缉私盐,场下诸弊自可渐次清厘。惟票盐陆运一事,尤为官私混杂,易滋影射^①,必应禁止。查票盐初行之时,因岸食缺少,准其水陆择便行走,原属一时权宜。今坝岸壅积如山,尚复何烦接济。本年春月,私盐乘隙而出,藉故票重运,以致官引不行,经元淮会同总巡委员周历踰缉,稟立截角章程,泉徒稍知敛迹。而陆运仍多混淆,巡役难于遍诘,应请将陆运一概停止,以清界限。只许由板浦盐河舟运过大伊山以达西坝,其吴家集、马厂^②、三尖子^③、新安镇^④、费家窑、安东县^⑤等处陆路车运一并禁止。违者,无论有票无票,均以私论。官引既停,凡有陆运皆系私盐。海属地势平衍,二三十里内一览而尽,巡缉易于查拿,而徐^⑥、邳^⑦、山东之游匪藉充车头结党滋扰者亦可潜消,其患不致复蹈工扛蟠踞之习。票盐既归大伊山经行,其吴家集、蔷薇河两卡专事堵缉,不得验放船只,以归画一。

至正阳关、顺清河等处亦有应行整顿之事。查淮北之有正阳关,犹淮南之有汉口,为票盐渡湖总汇之所。近

① 影射:也说隐射。借甲指乙;暗指(某人某事)。

② 吴家集、马厂:在今江苏省宿迁市沭阳县境。

③ 三尖子:在今江苏省盐城市响水县境。

④ 新安镇:今江苏省连云港市灌南县城。

⑤ 安东县:今江苏省淮安市涟水县。

⑥ 徐:徐州。

⑦ 邳:邳州,今江苏省邳州市。

闻该处地匪假开钱店,私设盐行,把持贸易,另置重砵^①私秤,外加锡牌,并用手扯压,每官引百斤不及八折,不许水贩与票商见面,价值随其高下,賒欠拖骗,无所不至,商贩受累无穷。应请颁发通谕,严行禁革,并札飭凤阳府暨正阳关通判访拿究治。又西坝、顺清河为票盐出场总埠,试行之初即奉宫保制宪檄飭不准设立盐行名目,虑其把持争占,只准开设栈房,听民贩随意堆贮,交易甚便,并无顺清河设栈之事。本年春月,吴家集、三尖子等路私盐透漏,欲避西坝而就湖船,私自在彼发卖,因而票贩亦往争售。始有栈房驯至由安东渡黄,盐船径泊顺清河,转将西坝绕越,只持大票送委员截角,其有无夹带,无从过问,弊窦丛生。且其地洼狭,左湖右河,淹消可虑,又人情刁诈,开栈者多系本地游匪,勾串湖船,先兑盐上船,然后交价,动辄脱空中饱,为害甚巨。应请申明旧章,嗣后票盐俱在西坝交易,其顺清河止许过载,不准堆栈,所有私开各栈一概勒歇。并飭清河县及顺清河委员随时稽查,遇有私栈,立时拆毁,以净根株。再本年重刊票盐简明章程内定限到岸一条,有“逾期不缴票作废纸,盐以私论”十二字,原为故票护私而设,但双金闸开放,每年不过一二次,为时甚暂,票盐多有起栈待闸者,势不能尽于限内到岸,且有盐未出场而限期已满者,到岸缴票转启口岸各衙门胥役讹索之端,应请一并出示通谕,并行知皖、豫销引各州

① 砵:jū 石秤砣。

县，嗣后票盐到岸，总以顺清河委员截第四角之日起扣，倘若再逾期，根查究办，庶不致迫促其双金闸启闭之期，亦请檄飭中河厅于十日之前先行移会海州分司，以便传谕各商贩按时起运，可免中途阻搁之患矣。时宫保陶公入覲，巡抚大中丞林公^①摄督篆，奉批如稟准行。宪檄甫下，号令风行，两月之间，成效已著，西坝包价顿长。又奉檄飭坝河委员，将存、贮、进栈、出栈盐数及盐价长落，按旬折报，自场至卡，自坝至关，声息相通，间有蠹弊，易于发觉。正月截数坝栈存盐六十余万包，至五月而扫数全销，每包价至一两三钱。上年粒碎色黑之盐无人问价者，亦皆销尽，转滞为畅，商贩辐辏。

而清丈池面、铲除溢铺之事亦适告竣。历来清丈之案未能认真，上年制府委候补通判仪君启侗，布政司理问陈君丙都，转委候补通判张君学襄、吴君崇煦，分丈三场。淮北定例，每池以砖三百片为一引，砖长八寸，阔半之，计九十六方尺。其后以砖片大小参差，且艰于稽算，改以方丈为一引，载在《盐法志》，较之计砖每引多出四方尺。今以县印连接五印为一尺，三场一律于十五年腊月丈毕。缘冰雪地冻，未能铲掘。今春二月，又委场局各员分投复[覆]丈，各按完纳折价钱粮之数以定铲留。计铲毁溢铺者：板浦一百五十三面，计四千九百二十八引九分；临兴

① 林公：即林则徐（1785—1850），道光十二年（1832年）二月始任江苏巡抚。

一百七十二面半,计八千五百三十九引九分。惟中正废引过多,除中、富二疃^①新铺之池拨抵外,尚余无着八千余引,而土池则一概犁毁,每丁给与印照,上载池面丈尺、完粮引额、坐落疃圩,每年二月清丈一次,如有报废移铺,随时勘丈,务与印照相符,而百余年牵混不清之池面始得池引符合,有可查考。又将西临、花垛二局客池悉照青口归团稽扫,而本池则坚持归局之法。

教令既行,场政一变。盖自陆运停而运道一,则旧票护私之弊除,而透漏稀矣;禁歇顺清河私栈,则地棍串诈、夹私抢跌之弊除,而市价一矣;本池归局,民贩禀官认买,则抬价索费之弊除,而成本轻矣;客池归团稽扫,则游手冒垣、指禀脱骗、预买虚卖之弊除,而讼牒简矣;清丈池面、铲毁溢铺,一准折价钱粮以定额,则私铺放大之弊除,而产盐始有稽核矣;以一场全年盐额摊派于各池,按池定引,按引定盐,按册派数,按数计额,则售盐均有定则,晒扫不致过多,而邻境不能藉口侵灌矣。自此次实力整顿之后,积弊全除,商灶咸遵约束。西坝积引尽空,淮南之侵灌自免。自十六年二月初六日开局收税起,至六月杪止,派定二十二万引之数早已满额,贩来络绎,以到迟为悔,官收余盐三万余引,亦俱买运无剩。坝岸舒畅,大有起色。此皆恪守大府章程,而以实心实力行之,期以上纾

① 中、富二疃:中正疃、富民疃。

廩^①念,而元淮亦藉可释重负于淮北矣。

惟是法以人立,弊随利生,疲敝之机实伏于畅盛之时,善后之策,尤宜预讲。目前,场下坝上,诸臻妥协,而辑私实为最急之务。淮北晒卤成盐,较之盘鑿煎熬工本悬殊,出盐最易最旺。今虽限以定制,然一年所产何止五六十万引,岁额所行只及其半。官不准卖则商不肯收,灶户以晒扫为活,断不能弃池盐不扫,即难保其不潜透济泉。私从灶出,缉应先灶。现今水陆各隘俱已严密,自东海赵都司以疏懈被劾,营伍惕惧,巡堵颇力。近于黄河之佃湖添设委员驻缉,则转海之私似可禁遏。又于双金闸启放之时委员驻扎新安镇,会同营弁盘重苇荡料船,则夹带之私亦可渐少。其腊正两月,武卡弁兵薪饭禀复旧制,按月开支,又将裁减总巡之巡役二十名亦还原额,卡弁无可推诿,巡缉不敢松劲。但堵缉虽严,究竟盐无出路,终非正本清源^②之道,必须南商借运北盐,庶为两得,以北盐之有余济南盐之不足,在彼可以获利,在此可以疏销,诚南北两利之道。曾于十四年五月筹议及此,禀蒙宫保制府于六月二十八日入奏,奉旨“依议,钦此”。钦遵在案,而南商迟疑不决。其迟疑之故,或以创始为难,或以南岸未食北盐、销路不合为虑。其实由场至坝,一水可通,不比从前五剥十扛之艰,一切捆运悉照江运办理,原

① 廩:qín 同“勤”。

② 正本清源:从根本上整顿,从源头上清理。比喻从根本上解决问题。

包到岸无须改重,更为简捷。而销路不合之说尤为牵强,天下之口有同嗜,何分南北?且南盐出于煎熬,味多带苦,北盐晒扫天成,自然鲜厚,其优劣已不问可知。况淮北江运各岸,本与淮南食岸毘连,每以侵灌为词,如果销路不合,何以又能侵灌?矛盾之谈,不攻自破。今南商多因场价昂贵亏折本银,若借运之路一通,则南盐立贱,北盐立销,一举两得,实票法之转关,亦两淮全局所系也。此外,则江运各岸亦应筹及淮北,奏销连带残,以三十七万五千余引为额。今三场限以二十二万,系扣除江运八州县及天长一县之额归于南商认运,以自固淮南藩篱。今南商既推诿不办,不得已而委员官运。自道光十四年奉文,购备江运五万引。至今两载,仅据委员运坝者二万余引,而口岸则片引未到,垫用库项已数万金。帑本既巨,势成占搁,口岸虚悬,民虞茹淡,断非持久之法。且奏销之数不能因江运滞销而特有所减;商运短额,势必以票盐之赢弥补其缺,然必票引有溢方可挹彼注兹^①。去岁板浦三场只行二十七万余引,加以青口九万,仍短一万余引,即应以从前溢引弥抵。若如江运虚占票额而又不准改归民贩,其势渐同无著。上年不运已空八万引,本年又不运,即空十六万引,年复一年,伊于胡底?必须严饬南商设法赶运,或来场下,或在西坝,按年按额采买疏销,不得任其推诿,致使淮北盐无去路。此尤事之不容缓者。

① 挹彼注兹:用他之有余补此之不足。

至于票课,每年数十万两;分司、运判或宜改为运同、运副,以重职守;添设库大使以专责成,亦似应次第举行也。

夫除弊更难于兴利,善后更难于创始。兴利者为平地造室,财用既足,栋梁榱桷^①可以随材取用,堂轩庭庑可以度地施工,下至台榭池沼,犹可以余力为游观之所,无所牵制也。至于除弊,如修葺败屋堂构,虽存蚁柱中空,墙颓础缺,斧斤无可施其巧,拆毁垂修,力既有不能抽梁换柱,势亦有未可,财用久乏,襦被^②待居,计惟有涂饰补苴,苟且一时而已。然则淮北善后之艰倍于创始,必知弊之所由去而后知利之所由兴,行以实力,持能实心,以无负大府之良法美意,是所望于后之君子。

① 榱桷:榱,椽子;桷,方形椽子。

② 襦被:用包袱包扎衣报、被子等物,即捆行装。

云台新志卷第十三

灵 植

谨按：宋·徐仲车《东海大松》诗以为混沌以来神物护持，又以为德若有容、才若有余，而推本于阴阳山海之气，是大松之为灵，昭昭非仅若寻常之觉花、忍草^①点缀琳宫也。自仲车先生至今又七百年矣。道光壬辰夏，两江总督、宫保尚书陶公题为“蟠龙丈人”，揭石其旁，以诗张之，海内名流属和者数十家。此松托根名山，阅世久而始有此奇遇。松之灵欤！抑山之灵欤！因仿元·刘大彬《茅山志》例立《灵植》门。

东海大松

江南通志：在州东大海中，相传三代时物。按：康熙四十年以前，云台本在海中，故《通志》云。然云台古松甚多，顾志漏而不载，崔志只载松溪之睡松以为千余年物，其他亦皆阙如。今按：龙松涧之蟠龙松即徐仲车所咏东海大松，宫保陶公所题“蟠龙丈人”也。屏竹社庙门外一松，搯^②墙分荫，两枝上下如扇，人称为“扇面松”；庙后一松卧石上，作盘旋势，庙西坡下亦有卧松，较庙后者稍逊；庙后岩间卧松之上复有直[植]立一松，亦具别致，是为屏竹社松。九龙涧大松孤生涧中，其下有僧塔三四，是

① 觉花、忍草：佛教认为具有灵性的花草。灵禽例散于觉花，瑞兽常衔于忍草。

② 搯：zhī 支，拄。

为九龙涧松。此外尚有东竹园西北一松，双枝连生，自根至巅[颠]，齐荣并翠；园后一松，形如拄杖，俗呼“拐杖松”。又九龙桥畔二松，并称奇古。详见元淮《云台十一松记》，载《胜迹》门。而以龙松涧之蟠龙松为最奇最古，今称“蟠龙丈人”云。

东海大松

宋·徐积

东海有物天下雄， 万灵戮力^①生奇松。
天精地粹萃其下， 沧溟百道来相通。
一根直去穿九泉^②， 一根斜插鲸鱼渊。
远者压折巨鳌背， 近者倒缠山根偏。
小枝可就千钧弩， 大者可挂万斛钟。
惟有老干苦难状， 吕光营外堆元龙。^③
身披北帝雄犀甲， 虎贲联臂围不匝。
无计都将大地遮， 有心尽把浮云刷。
樛^④枝入地旋复上， 怪怪奇奇非一状。

① 戮力：合力。戮，lù。

② 九泉：又叫“黄泉”，地下的泉水。

③ 吕光营外堆元龙：吕光太元八年（383年）攻打龟兹时夜见营外有一黑龙，大如断堤，摇动有头角，目光若电。吕光便在营寨上以木人为疑兵，给木人披上盔甲。吕光（337—399），字世明，略阳（今甘肃天水秦安县）人。十六国时期后凉国建立者。

④ 樛：jiū 树木向下弯曲。

谷陵相变任古今， 土木两行专王相^①。
列帙空遗渭川垒， 犒师留得杨隋帐。
元驹来撼亭亭盖， 绿鱼飞入沧浪漾^②。
最是半霄风雨声， 山妖走尽川魅惊。
十万争挥铁槊骑， 百千齐斗黑旗兵^③。
有时海面波涛小， 一部仙韶下蓬岛。
残声逐水散鸣琴， 遗响穿云聚啼鸟^④。
混沌以来凡几朝， 清气浊气浑未消。
独叶耸来新盖凤， 双柯合处旧藏蛟。
其本既异其事殊， 德若有容材有余。
大鹏、斥鷃皆可居， 相忘似有江湖鱼^⑤。
美哉此木真不凡， 能以智免斧斤间。
过尽工师无所用， 庄周应作不材看^⑥。

-
- ① 谷陵相变任古今，土木两行专王相：山谷可以变迁，土能生木的规律不会改变。
- ② 列帙……沧浪漾：大松屹立山崖，远望像列帙营垒，像犒师军帐；玄驹绿鱼都趋飞而来。
- ③ 最是……黑旗兵：半夜里风雨交加，山川妖魅受惊狂奔，大松像列队的千军万马。
- ④ 有时……聚啼鸟：在风平浪静时，好似水面上散发出琴声，遗响穿云，百鸟来朝。
- ⑤ 混沌以来……江湖鱼：有如天地开辟之气，清风浊气尚在交融，大松则枝新叶茂，可以栖凤，柯条交错，又能藏蛟，大如大鹏，小如斥鷃，都可以在此栖息。
- ⑥ 美哉……不材看：大松不但有容物之德，还有保护自己的长生之智，能避免工师的斧斤之害，正如庄周所说，他能处在材与不材之间。

大松大松如此奇， 方輿圓盖不可知。
 阴阳山海气合离， 不然神物相护持^①。

(节孝集)

蟠龙丈人(有序)

国朝·陶澍

云台山三元宫西涧有松一株最奇，漱石枕流，荫满一山，相传三代以上物也。其松高可五尺许，围倍之，躯确甚而顶平，无所见见。二千，其北干蓊髿^②拂地行，行且止，忽化为常山蛇^③，作一大围盘，缀尾如连环；然其南干崛起穹隆如虹梁，大数斗，鳞甲琤琮^④，力辟万夫，忽袒而露其臂，再接再厉，重茁二枝。一东向如拜舞状，跌宕自喜，若将饮于溪而昂于霄，无能羁勒之者；一南出而西顾，亭亭然如承露之盘，擎以仙人之掌，其上结琼台瑶岛，层层掩映，而蜃楼虬户若可仰数焉。至其飞髯走鬣，枝撑节附，面目殊特，殆无分寸雷同者。而回环曲折，遥遥相应，忽起忽落，乍东乍西，大力盘旋，则又风雨离合，不可凑泊按之，仍一气呵成，不能不别其为株为干为柯叶也。余行天下山水，窟中所见多矣，未有如此松之夭矫离奇、变化

① 大松大松……相护持：大松是为此大德大智，该是合阴阳之气而生，似有神物永加保护。

② 蓊髿：sēn suō 头发蓬松杂乱。

③ 常山蛇：首尾互应的一种蛇。

④ 琤琮：chēng cōng 玉相击声，相从相应。

不可思议者。惊喜之下，就呼为“蟠龙丈人”，揭石其旁而声之以诗，庶为兹山发潜德之光焉。道光十二年壬辰四月二十六日。

郁洲之山滨海东，	有松郁律蟠其中。
蟠天蟠地蟠不已，	势若老龙拔崖起。
龙老颔 ^① [须]且皴，	此松尤鳞鳞。
龙老牙而角，	此松殊岳岳。
上蟠碧落下蟠泉，	晴空白日生寒烟。
前蟠欲飞后蟠舞，	飒飒周旋中风雨。
问松自何年，	烛龙 ^② 未出扶桑前。
蟠桃三千年一熟，	此松卑之犹晚族。
蟠李万叶森中州，	此松视之亦部娄 ^③ 。
苍然古心复古色，	海屋近邻龙伯国 ^④ 。
文章不露世已惊，	之而漫作谁能刻。
南阳抱膝吟 ^⑤ ，	东海绳床 ^⑥ 心。

① 颔：fén 头大貌。

② 烛龙：古代神语传说中的神兽，又名烛阴、卓龙。人面龙身，口中衔烛，威力无比，为大荒十神之首。

③ 部娄：小山丘。部，pǒu。

④ 龙伯国：古代传说中的大人国、长寿人。《列子·汤问》：龙伯之国有大人，举足不盈数步而暨五山之所，钓而连六鳌。晋·郭璞注《山海经》引《河图玉版》曰：“龙伯国人，长三十丈，生万八千岁而死。”

⑤ 南阳抱膝吟：诸葛亮在隆中时常抱膝长吟。喻怀才不露。

⑥ 绳床：交椅。

子鱼齧齧何足道^①，捧腹来此荒山岑。
 不羨大夫封，岂利大人见。
 在田在天跃亦潜，泰山顶上窥真面。
 我今为尔号，号尔曰丈人。
 即松即龙龙即丈，犹龙老子何其神。
 不然十八公、岁寒友、苍髯客、支离叟，
 尔名多矣，于丈人乎何有？
 袍笏虽无米老呼，洞岩合遣灵威守。
 重为告曰龙之德也，奇松之德也。
 常以不常目有常，是谓至柔驰骋天下之至刚。
 世间不乏沈诸梁，勿投时好为虚张。
 噫嘻哉，松蟠蟠龙矫，矫伏处能无。
 变化心长材，肯作轮囷老。
 待尔深山行雨归，余亦田间思荷蓑。

(石刻)

蟠龙丈人歌

张井

我闻拒格之松日月所出入，直与元气通呼吸。
 亘古独立大荒中，世人何曾见针粒。
 又闻负歛^②岩前松，龙鳞半空夭矫如有神。

① 子鱼齧齧何足道：用《左传·子鱼论战》的典故。

② 歛：xū 同“歛”。一作“郟”。

星幢云盖俨侍从，仙灵荒忽难具陈。
何如东海大松近郊甸，撑空卧波人共见。
劫灰兵燹几推排，此松苍颜终不变。
我未见此松，诵诗复披图。（师
禹门^①刺史处有图）乍觉寒风谡谡^②生坐隅，
奇姿谲恣不可以思议，纵有妙手难描摹。
松身拳曲才五尺，平分两干各奇绝。
一千横走学长虹，势欲东窥尾闾泄。
舒肱探爪似与骊龙争，瘦骨枯缠万年铁。
忽然夸多斗靡^③怒发千万枝，盘郁玲珑互纠结。
其一下趋忽上拟，一分两株逞恢诡。
俄屈右臂如弯弓，如柳三眠更三起。
又如常山之蛇击其中，首尾回环相角犄。
一松幻就百龙身，游戏神通乃至此。
吁嗟乎，此松之奇天下无。
大如山河分两戒，细者须鬣璎珞珠。
蜿蜒诘曲无相不具足，怖伏鲸吼奔天吴。
赠以蟠龙名，奉之丈人号，风过掀髯应一笑。
借问丈人年，依稀记在商周前。
应是大禹当年治水驱龙走，一龙偃蹇^④不肯受。

① 师禹门：师亮采，海州知州。

② 谡谡：sù sù 挺拔的样子。

③ 夸多斗靡：原指写文章以篇幅多、辞藻华丽夸耀争胜，后也指生动豪华。

④ 偃蹇：傲慢。

作使风雨直到海东头， 蛻形化作支离叟。
 宇内艳说黄山松， 最奇一株称卧龙。
 田盘山中多偃盖， 每邀龙辇夸遭逢。
 此皆苍古世无比， 莫与丈人论甲子。
 洞庭龙威尚恐难肩随， 穆磴嬴封^①云初耳。
 噫吁嘻，古称寿考多不材， 似尔变化何雄哉！
 苍生霖雨有人在， 偶贪高卧非衰隤^②。
 君不见海滨昨夜风雷厉， 大人又作拏云势。
（印心石屋诗荅）

蟠龙丈人歌

陈文述^③

君不见石丈人， 大呼袍笏拜米颠^④；
 又不見松丈人， 大挥翰墨题诗仙^⑤。
 丈人生何代， 或云盘古之后三皇前；
 丈人生何地， 乃在三元宫畔苍梧巔。
 苍梧南海来几年， 大松东海世已传。
 苍梧化龙龙已去， 松也龙蟠此间住。

① 嬴封：秦始皇封泰山松为五大夫松。

② 衰隤：shuāi tuí 微弱颓败。

③ 陈文述（1771—1843）：字退庵，号云伯，浙江钱塘（今杭州）人，官江苏江都知县。

④ 米颠：米芾。

⑤ 诗仙：李白。

上蟠枝叶下蟠根，根夹石棱^①无觅处。
 蟠之又蟠松翠重，松花洒遍千芙蓉。
 秦封让尔作前辈，唐槐汉柏^②俯视皆儿
 童。

下蟠日深上蟠茂，海内无如此松寿。
 空同元鹤^③故人来，偃盖高鸣响连岫。
 我昔东行上岱宗，天门亲礼丈人峰。
 承蜩已作伛偻态^④，乞傍蟠龙学卧龙。
 （印心石屋诗荅）

蟠龙丈人歌·效印心石屋诗体

陈文述

世间奇事哪[那]有此，海上山浮泞而止。
 世间古物哪[那]有些，山中树老长不死。
 君不见东海之山有大松，松形似龙名亦龙。
 松蟠亦与蟠龙同，入地深透出地雄。
 出地即横横即纵，不称为梁与为栋。

① 石棱：石缝、石边。

② 唐槐汉柏：皆在岱庙内。

③ 空同元鹤：崆峒山林海浩瀚，松柏多姿，轩辕黄帝曾在此山向广成子请教“道”的问题。明·唐龙《问道宫》诗云：“欲捉白蟠飞树梢，遍寻元鹤在云中。”

④ 承蜩已作伛偻态：据传，孔子往楚国，走在一座树林中，看见一个驼背的人在粘知了。孔子问其技巧，伛偻(jū lóu)者告诉孔子，只要专心不分神就行。

香楠文梓世尽多，大厦何须此材用？
 节目磥砢鳞之而，东枝一曲蟠西枝。
 攫拏游戏无不奇，松身化龙松不知。
 飞龙在天松无翼，见龙在田松无力。
 九四潜龙占勿用，任彼风雷与霜雪。
 有桃源之渔郎^①，云五柳之后身^②。
 入兹山而望眺，爱兹松之轮囷。
 呼以丈人，铭以碑石。
 騫树为宾，扶桑为客。
 赋三百之风诗，括五千之道德。

（官保原唱“至柔驰骋天下之至刚”，《道德经》精义也）

谓余诗之孔嘉，宜颉颃^③乎太白。

（官保谓余前诗神似太白）

爰长吟于高咏（谓官保原唱），

深有感于余衷。

居幼安^④于海外，卧诸葛^⑤于隆中。

重为告曰：

① 桃源之渔郎：陶渊明《桃花源记》中之“武陵人捕鱼为业”。

② 五柳之后身：陶渊明写《五柳先生传》，自号五柳先生。其“后身”指陶澍。

③ 颉颃：xié háng 本指鸟上下飞翔，后来指双方比较，不相上下。

④ 幼安：南宋大词人辛弃疾，字幼安，号稼轩。

⑤ 诸葛：三国·蜀人诸葛亮，字孔明。

松兮松兮， 木之公兮；
龙兮龙兮， 鳞之宗兮。
伴君以襄阳之奇石兮，配君以岱顶之高峰。
乞茯苓于龙藏兮， 采琥珀于龙宫。
跨昔年之黄鹤兮， 寻君家之赤松。
逐浮云而上下兮， 期遨游乎鸿蒙。

（印心石屋诗荅）

蟠龙丈人歌

齐彦槐^①

天有丈人星， 地有丈人峰。
丈人变化不可测， 游戏幻作东海龙。
怪他之而鳞甲左拏右攫飞不起，
谁知乃是海山万古苍苍松。
松叶能教四山碧， 松身偃蹇才[栽]五尺。
大涵天地小如蚕， 除却神龙无此力。
雄龙昂首欲飞去， 雌龙掉尾还留住。
雄不能飞雄者怒， 伸牙舞爪出云雾。
雌不能留雌者惧， 百折千回拦道路。
两龙缠绕合一龙， 海风吹之化为树。

① 齐彦槐(1774—1841):字梦树,号梅麓,又号荫三,安徽婺源人。清嘉庆十四年(1809年)进士,精于科学、天文、地理、交通,历任江苏金匱(今江苏无锡市)县知县,苏州府同知、知府。

上蟠不到九重天，	下蟠应彻九重泉。
蟠来蟠去知几年，	拗金屈铁无其坚。
或云虞帝 ^① 南巡手所植，	或云防风骨节横山巅。
荒唐之谈纷纷置勿辨，	断自洪荒以后三代前。
怪怪奇奇说不出，	天生一枝画龙笔。
丹青难画画以诗，	称曰丈人称绝奇。
漫呼袍笏学颠拜，	且停杯觞一问之。
丈人丈人尔何用，	规矩绳墨皆不中。
谓尔为龙既不能与世作霖雨，	
谓尔为松又不能为国作梁栋。	
徒抱磊砢轮囷形，	公输 ^② 屏弃匠石惊。
有时自发鸾凤响，	空山寂寞何人听。
丈人默无言，	云里掀髯笑。
商霖周干自有人，	焉用支离贡廊庙。
赠尔丈人号，	荣于大夫封；
尊尔丈人行，	传与儒林同。
华阳大仙 ^③ 既识尔，	任尔啸雨吟清风。

① 虞帝：舜帝，名重华，号有虞氏。百岁那年到南方巡视，不幸死于苍梧。

② 公输：即公输般（公元前 507—前 444 年），春秋鲁国人，人们习惯称其为鲁班，为木匠等工匠的始祖。

③ 华阳大仙：华阳真人（生卒年不详），字希圣，号栖真子，睦州（今浙江桐庐）人。元和十五年（820 年）进士。

百千万劫为尔寿，管领十洲三岛^①青芙蓉。
 南阳卧龙^②卧复起，何如丈人屈曲深山里。
 我亦天田^③农丈人，呼龙耕烟种松子。
 （印心石屋诗荅）

蟠龙丈人歌

谢元淮

造化之奇无不有，偏于树木钟灵寿。
 郁洲山峙东海隅，中有龙松状奇丑。
 仙根入地蛰九泉，铁干擎云骇飞走。
 下窥绝壑俯谿岬^④，上倚崩岩笑培塿。
 拔地三尺分双桠，横空夭矫行衙衙^⑤。
 南向一枝得天厚，之而鳞爪纷腾拏。
 面面殊形画不到，坐令韦偃^⑥长咨嗟。
 其北出者尤奇绝，著地忽起旋盘折。
 奋鬣回头顾本根，蜿蜒顿觉全身活。
 松兮龙兮浑莫分，深山万古蟠冰雪。

① 十洲三岛：《西游记》第一回说到世分四大部洲，其中东胜神洲有傲来国，该国海中有一座花果山，此山乃十洲之祖脉，三岛之来龙。

② 南阳卧龙：指诸葛亮孔明。

③ 天田：帝王的籍田。

④ 谿岬：hán yú 也作“谿衍”，山深貌。

⑤ 衙衙：yú yú 行走貌。

⑥ 韦偃（生卒年不详）：唐长安（今陕西西安）人，侨居成都（今属四川），官至少监。善画鞍马。

尚书行边到云台^①。轻舆拥导跻崔嵬。
 涧滨忽值苍髯叟。一见惊叹非凡材。
 下拜拟同米颠石，佳名遂并焦山梅。（焦山有
 梅龙生孙）

自有诗篇凌鲍谢^②，还抽毫简授邹枚^③。
 （谓公眉观察）

山精走匿山灵舞，光芒照耀琼台隈^④。
 世间万物各殊遇，何止遭逢有早暮。
 岂无千尺栋梁材，寂寞荒冈饱霜露。
 不逢匠石徒轮囷，拉杂摧烧谁爱护。
 兹松晚得丈人称，朝槿^⑤焉能知其故。
 秦皇当日登岱宗，五株齐受大夫封。
 回鞭东指海神慑，长鲸饮羽沧波红。
 丈人此时迨四皓，避地东筮为潜踪。
 嬴颠刘蹶^⑥几千载，至今烟霭埋青峰。
 未肯干霄露鳞鬣，何意一旦当吟筇。

① 尚书行边到云台：指官保尚书陶澍到云台山阅兵。

② 鲍谢：南朝诗人鲍照和谢灵运。

③ 邹枚：指西汉文学家邹阳、枚乘。邹阳（生卒年不详），西汉初齐临淄（今山东省临淄）人，文帝时为吴王刘濞门客，以文辩著名于世。枚乘（？—公元前140），字叔，西汉淮阴（今江苏淮安市）人。辞赋家。

④ 隈：wēi 山或水弯曲的地方。

⑤ 朝槿：zhāo jǐn 即木槿。花朝开暮落，常用以比喻事物变化之速，或时间之短。

⑥ 嬴颠刘蹶：指秦汉灭亡。嬴，秦王嬴政；刘，汉高祖刘邦。

一诗一碣表幽隐， 却羨山中十八公。
 呜呼，人生但得一知己，卧龙端为英雄使。
 勿学昌黎^①木居士， 轻示祸福招谤訾。
 倘逢大旱望甘霖， 或应强为苍生起。

(石刻)

蟠龙丈人歌(有序)

许乔林

云台西涧有古松，轮囷连蜷，别饶奇致，毕宏^②、韦偃所不能绘者。传为三代以上物，宋·徐节孝赋《东海大松》者是也。道光壬辰孟夏，两江制府、官保尚书、长沙陶公亲题“蟠龙丈人”四字，勒诸贞石，并作歌以传之，洵此松旷世之奇遇矣。谨赋此诗。

龙乎非龙松耶松， 诗笔如龙松亦龙。
 丈乃在此辈行古， 不潜不跃东瀛东。
 作其之而簇寒碧， 泽臞^③安羨十八公。
 都洲一蟠四千岁， 后天不老开鸿濛。
 亚枝蜷曲龙行空， 衙衙掉尾扶桑红。

① 昌黎：韩愈(768—824)，字退之，唐河阳(今河南省焦作孟州市)人，祖籍河北昌黎，世称韩昌黎，晚年任吏部侍郎，又称韩吏部。唐代文学家，唐宋八大家之一。

② 毕宏(生卒年不详)：唐河南偃师人。天宝(742～756)年间中官御史，擅画古松。

③ 臞：qú 同癯，清瘦。

渴饮西涧垂晴虹， 骈柯耸秀迎高春。
 承蜩抱壅殊龙钟， 俯瞰万朵青芙蓉。
 或如连环或袒臂， 筍蓼^①四荫何纷溶。
 巨灵高掌偃佺^②笑， 华严楼阁飞玲珑。
 贯四时能不改色， 支离古貌偏为容。
 风作龙吟雪龙卧， 锦苔攒甲霜团髭^③。
 化为龙树栖琳宫， 寸鳞尺爪无一同。
 不落窠臼超樊笼， 礞礞多节奇而庸。
 道光壬辰夏四月， 长沙少保望青峰。
 擎天拄日结遐契， 羲皇以上寻仙踪。
 峡山老人例可比， 邓林封拜圭剪桐。
 与丈人游非世法， 嘉名肇锡冰衔崇。
 大书题石墨彩融， 月姿烟格笔吐锋。
 誉以蟠龙诗满筒， 此诗荣于九级封。
 (泰山五大夫松，在秦爵为第九级)

龙蟠乃见松神通， 文心善蟠蟠愈工。
 三停九似笔力雄， 造化在手心矩从。
 惟妙惟肖天让功， 丈人之吉龙德中。
 丈人之寿歌生崧， 难驯龙性欣遭逢。
 我如七松处士穷， 抚松盘桓吟秋蛩。

① 筍蓼：筍，chuò 即象筍，古代舞者所执的竿；蓼，shēn 树长貌。

② 偃佺：wò quán 古代传说的仙人，槐山采药之父，好食松实，形体生毛长数寸，两目更方，能飞行逐走马，活 700 岁。

③ 髭：zōng 马颈上的长毛。

骊珠欲探后唱喁^①， 天龙嘘云云生胸。
非公不能传此松， 松名蟠龙诗犹龙。
(印心石屋诗荅)

重访蟠龙丈人

谢元淮

云台多古松， 丈人吾老友。
未访十八公， 先寻支离叟。
遥见已欣然， 青青意良厚。
摩挲复盘桓， 与我周旋久。
不侔处士梅， 合并先生柳。
嘉名荷品题， 蛟鼉势结纽。
(官保、云汀制府题“蟠龙丈人”四字，
泐石松下)
托根盘古前， 垂荫千载后。
从此傲风霜， 兹山同不朽。
(养默山房诗荅)

① 喁:yú 应和之声。

云台新志卷第十四

金 石

秦始皇东海上立石

《史记》：“始皇三十五年立石东海上胸界中，以为秦东门。”《汉书·地理志》“东海郡·胸”，班固^①自注：“秦始皇立石海上，以为东门阙。”《续汉书·郡国志》“胸”，刘昭^②注：“《山海经》：‘郁州在海中，一曰郁州。’郭璞曰：‘在县界’。《博物记》：‘县东北海边植石，秦所立之东门’。”

按：《史记》言“立石东海上胸界中”，明非立石胸山也。班固亦只言“立石海上”。刘昭注《郡国志》“胸”下，一引《山海经》，明指为郁州；一引《博物记》，以为县东北海边。考郁州本在汉胸县东北，则始皇立石东海上，当为今之云台无疑。

后汉东海庙碑

赵明诚《金石录》：“汉东海相桓君《海庙碑》云：‘惟永寿元年^③春正月，有汉东海相桓君。’又云：‘熹平元年^④夏四月，东海相、山阳满君。’其余文字完者尚多，大略记修饰祠宇事。而其铭有云：‘浩浩沧海，百川之宗’，知其

① 班固（公元32—公元92）：字孟坚，东汉扶风安陵（今陕西咸阳东北）人。著名史学家、文学家。著《汉书》100篇。

② 刘昭（生卒年不详）：字宣卿，南朝梁平原高唐（今山东章丘市西北）人，约梁武帝天监年间人物，为《续汉书》作注180卷。

③ 永寿元年：永寿，东汉桓帝刘志年号；元年为155年。

④ 熹平元年：熹平，东汉灵帝刘宏年号；元年为172年。

为《海庙碑》也。”郑樵^①《通志·金石略》：“东海祠碑，汉永寿元年立。”洪适^②《隶释》：“予官京口日，将士往来胸山者云海庙一椽不存，不复见此刻矣。”顾藹吉^③《隶辨》：“按：碑，永寿元年，东海相桓君修饰殿宇，部掾何俊等欲为镌石，桓君止之。熹平元年，后相满君惜其功绩不著，乃为作颂立碑。”

东海庙碑阴

顾藹吉《隶辨》：“一行十七字，其文曰：‘阙者，秦始皇所立，名之秦东门阙，事在《史记》。’按：碑有云：‘口阙倚倾’，即此阙也。”

隋·王谔题名

文曰：维大隋开皇三年^④，岁次癸卯，四月乙丑朔十七日，使持节、上仪同、海州诸军事、海州刺史、南阳县开国侯、京兆王谔巡历至此。因巡来至此，瞩海看波流。自

① 郑樵(1104—1162)：字渔仲，南宋兴化军莆田(今福建莆田)人。一生著述等身，其《通志》最为重要。

② 洪适(1117—1184)：初名造，后改适，字景伯，晚年自号盘洲老人，宋饶州鄱阳(今属江西省)人。金石学家。工文词，与弟遵、迈并称“三洪”，官至尚书左仆射同中书门下平章事。

③ 顾藹吉(1662—1722)：字晚先，一字南原，号天山，清江苏吴县人。康熙岁贡生，官仪征教谕，又充《书画谱》纂修。善画山水，精篆书，著《隶辨》8卷。

④ 开皇三年：隋文帝杨坚开皇三年，583年。

此一度往，何日更回眸。

上(右)勒钓台石壁。按：王谟，《隋书》无传。隋海州刺史可考者，得房恭懿、李亮二人。是刻为开皇三年，按《房恭懿传》：“开皇初授新丰令，政为三辅最，超授泽州司马，迁德州司马。在职岁余，拜海州刺史。”是其历官考绩，颇阅岁时，其为海州刺史当在王谟之后。考《隋书·百官志》，总管刺史加“使持节”又“上仪同”，为从四品，开国侯为正二品。王谟殆以总管刺史著功绩，故勋品较隆欤。隋代如樊叔略^①以汴州刺史加“大将军”、“安定郡公”，公孙景茂^②以息州刺史加“上仪同三司”，可证也。又按：开皇三年十一月甲午，罢天下诸郡，以州统县。自是刺史名虽存，职理一郡而已。是刻为四月，尚在未改制以前也。

唐郁林观东岩壁纪磨崖

文曰：《东海县郁林观东岩壁纪》，记曰：惟大唐开元七年^③，岁在己未粤正月庚寅朔。时大人出为海州司马，礼当巡属县。问耆疾，周览海甸，察听氓谣，人无事矣。

① 樊叔略(生卒年不详)：隋陈留人，曾因击退宇文威的进攻，拜大将军，复汴州刺史。高祖受禅，加位上大将军，进爵安定郡公。

② 公孙景茂(生卒年不详)：字元蔚，隋河间阜城(今属河北)人。仕西魏为太常博士。入隋，任汝南太守，迁息州刺史，转道州刺史，官终淄州刺史。开皇十五年(595年)谒见隋文帝时，封“上仪同三司，伊州刺史”。

③ 开元七年：唐玄宗李隆基开元七年，719年。

乃回驾惕想，眇瞩云山，寻紫翠之所，登虬龙之道，益欲征灵宅吉，洗我尘虑，岩岩直上，窅窅^①傍邃，雾月与碧海同深，霞朝将赤城^②争峻。代^③有知而不能至者，至而不能赏者，赏而不能穷者。亟闻我东海县宰、河南元公^④，光发幽躅，起予泉石，缔思构匠，捐洁形胜。遂披丛篁，凿崩壁。悬流喷水，藏宿雨而时来；卧石埋云，触摇风而不散。历时花木，红紫无名；入听笙簧^⑤，宫商^⑥自合。固可为真人之别馆，元始^⑦之离宫哉！夫登会稽，探禹穴^⑧，慕古长想，复何奇乎？岂如志在魏阙^⑨，心游江海，两忘出处，双遣是非，惟元公得之矣。攀赏未极，列壑生阴，促驾言旋，攒峰拥骑。家君顾而叹曰：“尔知游名山、勒铭纪者，非思入上元^⑩、道存虚白^⑪，亦何能造次不远而为之。吾少

① 窅窅：yǎo yǎo 深远。

② 赤城：山名，在浙江天台县。据说土色皆赤，状如云霞。

③ 代：应为“世”，应避李世民讳而改用“代”。

④ 元公：元暕，隋东海县令。

⑤ 笙簧：竹制乐器。

⑥ 宫商：音乐。古代乐阶分宫、商、角、徵、羽，人们以宫、商代称音乐。

⑦ 元始：指元始天尊，神名，据说姓乐名静信，常存不灭，每遇天地开辟，则以秘道授诸仙人。

⑧ 登会稽，探禹穴：司马迁约在汉武帝元朔三年（公元前126年）上会稽山，寻访大禹陵寝。

⑨ 魏阙：古代天子和诸侯宫外的楼观，其下悬布法令，因以代称朝廷。

⑩ 上元：术数家以第一甲子为上元。

⑪ 虚白：《庄子》曰：“虚室生白”，白者日光所照，室以喻心，心能空虚，则纯白生矣。

事云林，长牵尘迹，晚龄心事尽于岩间。小子志之，貽夫来者。”其列座同志次而镌诸：司马男、清河崔逸文；朝议郎、行海州司马崔惟怱，字践直；朝议郎、行东海县令元暖，字徽明；丞阎朝宾；主簿孙克友；尉苟抱简；尉上官崇素；司兵窦晏。

上崔逸文，八分书，二十一行，行十七字，字径三寸，勒故郁林观东岩石壁。吴玉搢^①《金石存》云：“唐东海县郁林观东岩壁纪，海州司马崔惟怱男崔逸撰，不著书人名氏，或亦逸笔也。今在海州郁洲山之麓，境地幽僻，人迹罕至，岁久藓蚀，椎拓绝少。予宗人丽南侨居东海，尝因游屐所至，获见是刻，扫[埽]涤尘翳，手录其文以归。知余笃嗜分隶，亟为余言，余怱怱拓之。因又言此刻之外，尚有宋·苏唐卿^②篆书、石曼卿草书并刻岩间，藤蔓苔封，颇难识认。予闻之，兴益勃发。戊午^③冬日重录金石文将毕，以不得致此数碑为憾，因作一诗促之。明年正月，乃先寄摹本俾予入录，将觅善工遍拓诸刻以饫^④余志。余按：赵氏《金石录》，目尝载是记，特未及跋尾，是

① 吴玉搢(1698—1773)：字籍五，号山夫，清江苏山阳(今淮安市)人。康熙年间著名古文字和考古学家。

② 苏唐卿(生卒年不详)：陕西武功人。北宋书法家，宋嘉佑七年(1062年)山东费县县令，八年书写篆文《醉翁亭记》于费县衙内。

③ 戊午：清高宗弘历乾隆三年，1738年。

④ 饫：yù 饱，满足。

此刻曾一入归来堂^①中,但自赵氏而外,迄今绝无知者。海上居人如蚁,四方游郁洲者岁不下数千人,亦竟莫知山下之有此刻,若非丽南之冥探穷搜,将益湮没不复可见,而适以益予之不足,则尤为可幸也。郁林观今已不存,山左右数里居民稀[希]少,且山石高耸,必架木缘絙^②,然后椎拓可施,亦大未易事。”今按:赵氏《金石录》引此刻误作“崔文逸”;顾乾《云台山志》又误以孙克友为“孙亨友”;崔志又误改记中“代有知而不能至”之“代”为“殆”,今据石刻改正。

宋海清寺塔柳峦记碣

文曰:维天圣元年^③岁次癸亥,十月辛酉朔八日戊辰,建塔都维那^④柳峦纠化同会弟子史玩、刘仁制、郭忻、宋晟、许志、牛智、孙璨、徐景、王肃正、韩绪、王进、刘岳、刘巨滔、刘翱,新人林泽、柳祐,已上各备小麦一石、米五斗、油三觔^⑤、钱乙^⑥百文足;潘靖、柳遇、柳惠、柳逸、□□、徐景、徐□、相余庆、相兴等两家共备小麦一石,油

① 归来堂:宋代金石学家赵明诚的私人藏书楼名。

② 絙:gēng 粗索。

③ 天圣元年:北宋仁宗赵祯天圣元年,1023年。

④ 维那:即维那。“维”即“纲维”,意为统摄僧众;“那”系梵文音译“授事”的略称。是佛教寺院内部管理僧堂中僧众一切修持事务的僧职。那,nuó。

⑤ 觔:同“斤”。

⑥ 乙:一。

三斤、米五斗、钱乙百文足。修设感圣恩起塔大条一十三会，再会转化千名，处斋施主每名钱乙百文足，添兴释迦真身舍利阿育王灵牙宝塔。窃以此塔镇在海城灵基山东南角大唐第二之尊，上观似从天降下，回彻清霄；下看似从地涌成，宝堂连海。求相而千花缭绕[撩遥]，告佛而万瑞分明。宿果等今代遭逢，同会者劫末近佛，感得皇王万[𪔐]岁，四塞安宁，郡宰千秋，庶民康泰，积记标镌，永为不朽者。书记：俗士牛景；写碑：俗士牛道宁；同建塔助缘僧海清、宗□、德长、宗玠、文忠、宗诜、道圆、怀圭，功德主僧宗传，造塔都料^①、泗水成守元镌。

上碣在大村东北海清寺塔内西壁，长约二尺，文十九行，仅阙数字，盖塔成而为施舍修斋之记也。中间“斋”作“条”，“缭绕”作“撩遥”、“万”作“𪔐”，皆当时俗字，所称“宿果”谓宿有因果耳。

海清寺塔纠会记碣

文曰：南赡部洲^②大宋国海州东海县造塔维那柳峦，伏为建造阿育王真身舍利宝塔，将发愿心，纠会县界。

上碣似募榜，嵌塔内东壁，广三寸，长尺许，文二行，未载年月。按：建塔在天圣元年，则此榜必落成时同勒石者。

① 都料：管理木工及工程材料的人。

② 南赡部洲：佛教世界的四大洲之一。

海清寺塔盛延德等记碣

文曰：胸山县西山东保上林村施主盛延德与闾家眷属等，谨舍净财一万贯文，口于东海县海清寺舍利塔上，同添修建，同付胜刊。上祝皇帝、皇太后万岁，重臣千秋，文武官僚[寮]保安禄位；次愿延德闾家眷属等朝纳百祥，常逢善友。谨录眷属题名如后：盛延德，男忠信，次男忠恕，亡过妻解氏三娘，妻刘氏一娘，男妇魏氏三娘、井氏八娘，次男妇张氏一娘，女二姑、三姑，孙女不采。右件眷属等谨具题录如前，口石为题，以陈不朽之道，更望先亡久远不口口途苦，早登菩提^①之彼岸。时皇宋天圣三年^②十一月十八日记。沛国子朱湘书，长安邓文吉镌。

奉化界弟子曾荣眷属等，天圣二年正月内设供僧八百五十人，天圣三年设供僧九百人，天圣五年设供僧一百人，共计一千八百五十人。天圣五年四月十日记。

上二记在塔内东壁，同刻一石，石高尺，广倍之。前记十七行，真书；后记四行，行书。

海清寺塔县令苏可久^③等记碣

文曰：《东海知县碑记》，朝散大夫、行东海县令苏可

① 菩提：梵文音译，意义觉悟、智慧，用以指人忽如睡醒，顿悟真理。

② 天圣三年：北宋仁宗赵祯天圣三年，1025年。

③ 苏可久（生卒年不详）：宋仁宗天圣（1023～1032）年间任东海县令。

久舍铃一口、砖七百三十三口，资荐亡妣^①亡父；妻蔡氏舍砖一百五十口，追荐亡妣亡父，舍铃一口，追荐亡男二郎；长女、苏氏三娘舍铃一口，保扶父母；将仕郎、守东海县尉兼主簿事王淳并妻刘氏共舍铃二口、大砖三百口。天圣六载，岁次壬辰，六月一日题记，手分^②倪文忠书。

上碣嵌塔内西隅壁，高二尺许，额曰“东海知县碑记”六字，三行，文十一行，并真书。按：记内题名先妣而后父，幼高而长卑，当非知县、县尉所记，盖诸手分倪文忠书而刻之者。

海清寺塔单和记碣

文曰：南赡部洲[州]大宋国海州怀仁县东南保新兴村清信弟子单和并合家眷属等，共发宏心，舍钱一百千口口口贯足，同修东海舍利塔第[弟]一级[给]。今合家有名者：单和、亡妻许氏六娘、妻赵氏一娘，男文习、男文政、男文志、男文赡，妇陆氏八娘、赵氏三娘、林氏四娘、杨氏二娘，孙男仁美、仁贵、仁安、仁顺、仁福口口郑留、狗屎、谢婆，孙男^③郑氏三娘、管氏四娘、臧氏一娘、张氏四娘、蒋氏二娘，孙男王公、巧哥、驴年。天圣十年正月口日记。

上碣在塔内东壁，文十行，额间尚存倒书^④八九字，

① 妣：母。

② 手分：宋时州县雇佣的善于书算的差役。

③ 孙男：此下脱“妇”字，应为“孙男妇”。

④ 倒书：不按顺序，倒过来书写。

结体酷似《圣教序》，盖前代碑版为宋人磨灭，倒刻此记，殊可惜也。文中“驴”作“駮”、“级”作“给”，亦为乖迕^①。

怀珪题名

文曰：怀珪记。

上刻在鹰游山，文剥蚀不具。按：海清寺塔天圣元年碣有怀珪名，当是一人，故附于此。

祖无择^②三言诗刻

文曰：清原王公衮^③君章，武功苏唐卿致尧，范阳祖无择择之。起惊涛，放溟渤^④。披宿莽，履崛岉^⑤。愒^⑥盘石，解簪屨^⑦。挹飞泉，醒心骨。挥高论，谢俗物。思古人，自终日。足饮酣，清思逸。即绝壁，试奇笔。千万年，苍苔没。后有人，为吾拂。宋庆历甲申岁^⑧，秋七月辛卯

① 乖迕：抵触不合，上下相反。

② 祖无择(1006—1085)：字择之，宋上蔡(今属河南)人。宋仁宗初年登进士高第，皇祐间，曾提点广东刑狱。后权知开封、郑州、杭州等府。庆历四年(1044年)知海州。历官集贤院学士。熙宁初(1068年)知通进银台使，为王安石所恶，谪忠正军节度副使，后知信阳军。

③ 王公衮(生卒年不详)：字君章，宋清原(今山西省稷山县东南)人。镌刻家。

④ 起惊涛，放溟渤：乘船破浪而来，抛开大海而登岸。

⑤ 崛岉：jué wù 高貌。

⑥ 愒：qì 休息。

⑦ 屨：fú 古代祭服。

⑧ 宋庆历甲申岁：宋庆历四年(1044年)。

朔。择之文，致尧笔，君章刻。

上文十二行，行七字，字径八寸，篆书，勒郁林观东岩下大石东面。吴玉搢《金石存》云：“此刻在开元七年崔逸东壁记之侧。岁月久远，苔藓侵蚀，人莫能识。且岩石高险，难于椎拓，故世遂绝少传本。予广搜古今墨拓垂二十年，宗人丽南始以告予。郁洲僻在海埂^①，非宦游孔道^②，故博雅好古之士皆不得一蹶屣^③其地；而居其旁者多樵夫牧竖，纵日过其下，又漫不省为何物。故三君之名虽与山石并永，然雨淋日炙，蓬稂蔽翳，亦几与未尝镌勒者等。予既获见，亟录一通，编入《古今篆刻》之次，虽未必能如昌黎之于《岫嵎》《石鼓》^④，欧阳子之于《庶子泉

① 海埂：海边之地。埂，ruán。

② 孔道：大路。

③ 屣：jué 草或绳编织的鞋。

④ 昌黎之于《岫嵎》、《石鼓》：岫嵎，指岫嵎山（衡山）上的岫嵎碑。韩愈有《岫嵎山》诗曰：“岫嵎山尖神禹碑，字青石赤形模奇。科斗拳身薤倒披，鸾飘凤泊拿虎螭。事严迹秘鬼莫窥，道人独上隅见之，我来咨嗟涕涟洏。千搜万索何处有，森森绿树猿猱悲。”石鼓，唐代于今宝鸡发现10块鼓形石，每块刻四言诗一首，书体为大篆。韩愈有《石鼓歌》：“张生手持石鼓文，劝我识作石鼓歌。少陵无人谪仙死，才薄将奈石鼓何……镌功勒成告万世，凿石作鼓隳嵯峨。从臣才艺咸第一，拣选撰刻留山阿。……”

铭》^①，一经扬扨^②，奕世不泯，倘得藉三公之灵，使予之缀集赖以不朽，或亦终不至湮没失传耳。”

杨公持题名

文曰：郑圃^③杨公持公承、东胸谭亨父同游。大观丁亥^④。

上文三行，共十八字，字径三寸，真书，勒石延年诗刻后。

石延年^⑤诗刻

文曰：上蹲狮[师]子石，下有濯缨泉。石崖对镌磨，唐宋留二贤^⑥。大暑日不到，银河倾九天。花气晓熏谷，春水如佩悬。坐久捐埃尘，冠弁^⑦斯泠然^⑧。石曼卿赋此

① 欧阳子之于《庶子泉铭》：欧阳修在被贬知滁州时，在寺僧惠觉的指点下，在苍苔密布的崖壁上找到唐代大书法李阳冰于大历六年（771年）所作《庶子泉铭》的石刻篆文，当时高兴得“徘徊其下，久之不能去”。

② 扨：gǔ 摩；揩擦。

③ 郑圃：郑州的别称。

④ 大观丁亥：宋徽宗赵佶大观元年（1107年）。

⑤ 石延年（994—1041）：字曼卿，宋宋城（今河南商丘）人。仁宗时历任大理寺丞、海州通判，官至太子中允、秘阁校理，与欧阳修为挚友。工诗善书，为文劲健。

⑥ 石崖对镌磨，唐宋留二贤：指唐代崔逸《东海县郁林观东岩壁记》的隶书石刻和北宋祖无择的三言诗篆书石刻。

⑦ 弁：biàn 古代的一种帽子。

⑧ 泠然：清凉。泠，líng。

诗,状此景,穷写胜概,曲尽其情,而无石刻以为之纪,好事者记于州之永安寺壁。虑其岁月深远,颓毁不存,今刊于此,以永其传,盖将托是诗以不朽焉。丁亥十月,谭亨甫题。

上文五行,行十字,后谭亨甫题六行,行十二字,字径二寸五分,真书,勒故郁林观东岩下大石南面。按:曼卿诗刻宜列余授前,因磨崖为“大观丁亥”,故刻于此。

刘居实^①题名

文曰:通判海州刘居实德充,案行属部,过妙云观,登狮[师]子岩,至郁林观少息,投宿海清宫。重和二年^②仲春十有一日。

上文五行,字径三寸,行书,勒故郁林观石壁,在宋四士题名后。按:是年十一月改元宣和^③,故仲春犹称重和。

适野亭记

文曰:《适野亭记》,宋提督京东路水陆军马范荣撰。将之临边,谋敌国也,必曰境土复而兵罢,侵疆归则兵弭,

① 刘居实(生卒年不详):字德充,宋徽宗重和年间任海州通判。

② 重和二年:宋徽宗赵佶重和二年,1119年。

③ 宣和:宋徽宗赵佶纪年,宣和为1119~1125年。

神州赤县^①,厥今安在?是固拥貔貅^②总水中龙虎专阃者,宜早夜相与以谋焉可也。乃燕闲游息之地,必寓意以写其忠义之诚,则适野亭其志矣。惟亭因山薶^③草,而有补于国之大事。夫岂为登山怀远、饮酒高会,谓从军之乐,欲遵海而南也哉?此为卷黄腫^④、兼曲阜、清敌尘于海岱之间,以称夫职分当然之寄者已。知此,则茅茨之下,亦筹边之所也。高平侯志在于是,而其从事李庚遂名之此耳。嗣事者,幸无丑鄙。时有宋隆兴二年秋八月二十有三日记。

上在凤凰山麓。按:记中所称高平侯,考《宋史》,隆兴元年,诏以镇江御前司统制魏全守海州,以时考之,疑即魏全。此记撰于隆兴二年八月,考《宋史》,是年七月,金人索海、泗、唐、邓四州地,宋遣卢仲贤^⑤报之。仲贤至宿州,布萨忠义^⑥惧之以威,仲贤惶恐,以忠义遗三省枢

① 神州赤县:《史记·孟子列传》,邹衍称“中国名曰赤县神州”。

② 貔貅:传说中的一种猛兽。古代也用来比喻勇猛的军队。

③ 薶:ù 除草。

④ 黄腫:黄,山东黄县;腫,古县名,治所在今山东烟台市福山区县。

⑤ 卢仲贤(生卒年不详):宋淮西安抚司干办公事,朝奉大夫、工部郎中。受命与金人谈判,孝宗告诫不可割海、泗、唐、邓四州给金人,而汤思退私下授意割让,因卢仲贤擅许割让海、泗、唐、邓四州被撤职查办。

⑥ 布萨忠义(生卒年不详):姓布萨,名忠义。金国右丞相、金都元帅。

密院书来。张栻^①奏仲贤辱国。八月,胡铨^②上书言:“海、泗,今之藩篱咽喉也,彼得海、泗,且决吾藩篱以瞰吾室,扼吾咽喉以制吾命”。据此,则是时疆场多事,非燕闲游息时。记中言“亭因山薙草”,又言“茅茨之下亦筹边之所”,其志可知。按:是年十月,魏杞^③如金,许割四州,则所谓“卷黄睡、兼曲阜、清敌尘于海岱之间”者,亦为虚语矣。又按:名此亭者,为从事李庚。考绍兴十二年,进士有李庚,字长子,临海人,历官监察御史,知袁州,有集,号《谿痴符》^④。自绍兴十二年至隆兴二年已二十二年,不应仍为幕职,此或别一李庚也。

-
- ① 张栻(1133—1180):字敬夫、钦夫、乐斋,号南轩,也称南轩先生,汉州绵竹(今属四川)人。徙居衡阳,南宋名相张浚之子,与朱熹、陆九渊、吕祖廉齐名。
- ② 胡铨(1102—1180):字邦衡,号澹庵,南宋庐陵(今江西吉安)人。建炎二年(1128年)进士,南宋政治家、文学家。时任兵部侍郎。
- ③ 魏杞(1120—1184):字南夫,安徽寿春人。南宋绍兴十二年(1142年)进士,后擢太傅寺主簿、宗正少卿。隆兴元年(1163年)出使金国,不辱使命,归来后升枢密使等职。
- ④ 谿痴符:谿,世人鬻物于市夸号之曰谿,即叫卖。北齐·颜之推《颜氏家训·文章》:“吾见世人,至无才思,自谓清华,流布丑拙,亦以众矣,江南号为‘谿痴符’。”指没有才学而好夸耀的人。宋御史、临海李庚撰《谿痴符》20卷。

赵东^①题名

文曰：淳祐壬子^②仲秋上弦，郡守、汉中赵东明叔，郡丞、北海王瑁^③君玉，遵海而东，巡历至此，访台浦之遗迹，玩扶桑之朝曦^④，剥苔读诗，慷慨吊古，临风秉笔，聊以纪岁月云。省客、蒲缨口植立甫、三山^⑤陈赞^⑥，楚客、古莒刘津济川，北海周国华实夫，长子旦、次兴孙侍。

上勒钓台侧。按：壬子为宋理宗淳祐十二年、元宪宗二年，赵东、王瑁等俱无考。宋理宗纪淳祐四年知海州者为周岱，赵东其继岱者欤？是时当李全、于忙儿^⑦弄兵之后，犹能剥苔读诗，具此胜情！又元宪宗纪三年三月攻海州，戍将王国昌逆战于城下，败之，获都统一人，距赵东题名时才七月，未知东在行间否？史文不具，莫能考也。因叹士大夫受命岩疆，或雅歌服人，或清谈误国，固未可同年语矣。

① 赵东（生卒年不详）：字明叔，南宋汉中人，淳祐年间任海州知州。

② 淳祐壬子：南宋理宗赵昀淳祐十二年，1252年。

③ 王瑁（生卒年不详）：字君玉，北海人，淳祐年间任海州通判。

④ 曦：早晨始出的太阳。

⑤ 三山：福建福州的别称。

⑥ 陈赞（生卒年不详）：字成文，福安（今属福建）人。理宗宝祐元年（1253年）进士，历湘潭尉，转工部架阁。

⑦ 于忙儿（生卒年不详）：《金史·宣宗纪》：兴定四年（1220年）三月，“红袄贼于忙儿袭据海州”。

宋四士题名

文曰：宋四士尝登山。石林虞仲子、水石草堂道人、无碍居士、芝台翁。

上刻前一行六字，篆书，字广二寸，长三寸；后四人每一人为一行，行书，字径五寸，勒郁林观东壁唐隶后。按：题名无年月，篆书。“宋四士尝登山”，盖在金元间宋之遗民所题，故隐其姓名。篆法古劲，行书亦佳。

石林虞仲子题名

上刻只“石林虞仲子”五字，行书，与前刻笔法相似，但差小耳。勒东壁下石面，横书。

亢之等题名

文曰：亢之同来，祖颺同游。

上刻三行，“亢之同来”为一行，“祖颺”为一行，“同游”为一行。字径三寸半，行书，勒石林虞仲子题名东石面上。按：笔法亦与前刻相类，虽别一石，若遥相应，但石坚刻深，全无剥泐，不知“祖颺”下何以空而不书也。

金·宋蟠题名

文曰：县令、淇水^①宋蟠伯升父，苍梧房真子正，彭铸寿元，陈汝霖济卿，僧·普照、德诚、行深同游。介侍父县

① 淇水：渤海国署淇水县，治所在今朝鲜江界附近。辽废。

令偕行。大定甲午^①夏四月十有五日。

上勒钓台侧。按：甲午为金世宗大定十四年、宋孝宗淳熙元年，是时海州属金。考《金史·地理志》，海州有朐山、赣榆、东海、涟水、沐阳五县，宋蟠题名在钓台，殆东海县令欤？又按：宋蟠，唐州志作审蟠，近得旧拓本，辨为是“宋”非“审”，故改正。

五龙圣泉题勒

文曰：五龙圣泉。承安二年^②，袭封千户（下缺）。
上在大义村温水河侧。

明东海孝妇祠碑

咸化十五年^③，海州举人刘昭撰。

郭鉉^④题名

文曰：钦差、总督苏松淮扬海道诸军事、镇国将军、都指挥、同知合淝郭鉉巡边至此，见前代诸公留题，遂书此以纪其岁月云。大明成化丙午^⑤秋九月望日识，守御东

① 大定甲午：金世宗完颜雍大定十四年，1174 年。

② 承安二年：金章宗完颜璟承安二年，1197 年。

③ 成化十五年：明宪宗朱见深成化十五年，1479 年。

④ 郭鉉（？—1506）：明合肥人。嘉靖十年（1531 年）举人、解元，任太原推官、漕运总兵官、广西副总兵等职。管漕十三年。

⑤ 成化丙午：明宪宗朱见深成化二十二年，1486 年。

海营都军政、武略将军武文通奉郭差委来勒石,因而遂勉书之。

上真书,勒钓台石壁。按:唐州志作在秦山,误据李普元《东海志》也。

东海孝妇祠碑

嘉靖六年^①,州同李枝^②撰。

海州重修万金坊石桥记

嘉靖八年,右春坊、太子赞善、淮阴蔡昂^③撰。

东巡观海记碑

嘉靖十一年,知州谢纯志^④撰。

① 嘉靖六年:明世宗朱厚熜嘉靖六年,1527年。

② 李枝(生卒年不详):明河南开封人,进士。嘉靖三年(1524年)以主事谪任海州同知。

③ 蔡昂(1481—1540):字衡仲,号鹤江。明淮安卫籍,祖籍苏州之嘉定,明初随军戍淮而定居于淮。正德九年(1514年)进士,授翰林院编修,正德十六年(1521年)至嘉靖四年(1525年)参加纂修明武宗实录,推功进官右春坊右赞善。嘉靖八年(1529年)纂修《大明会典》时被命为催纂官。到嘉靖十六年(1537年)升任礼部右侍郎。

④ 谢纯志(生卒年不详):福建瓯宁人,举人。嘉靖十一年(1532年)任海州知州。

重修秦山碑(记)

上碑在秦山,额题《重修秦山碑记》六字,篆书。文率梵夹语。碑阴有记,皆真书,多剥蚀不可读,微辨“正德庚辰^①”、“嘉靖甲辰^②”等字,盖嘉靖间碑也。篆、真皆不佳。

海州重建英烈祠碑

嘉靖二十五年^③,知州王同^④为东海孝妇撰。

郁林观东岩题勒二则

文曰:采山钓水,抹月批风。飞泉。中泉王同书。

题东海孝妇祠碑阴

嘉靖二十七年,余姚^⑤闻人惠行^⑥题。

王同题名

文曰:嘉靖己酉^⑦夏至,海郡守王同公出,到此题名,

① 正德庚辰:明武宗朱厚照正德十五年,1520年。

② 嘉靖甲辰:明世宗朱厚熹嘉靖二十三年,1544年。

③ 嘉靖二十五年:明世宗朱厚熹嘉靖二十五年,1546年。

④ 王同(生卒年不详):字一之,明河南郑县人,明嘉靖二十三年(1544年)以举人身份任海州知州。因有政绩,后升至南京督府经办。

⑤ 余姚:今属浙江省余姚县。

⑥ 闻人惠行(生卒年不详):生平事迹不详。

⑦ 嘉靖己酉:明世宗朱厚熹嘉靖二十八年,1549年。

备倭熊恩、胡思忠也。

上勒钓台石壁。按：唐州志作在鹰游山，误据李普元《东海志》也。

水帘洞题勒

文曰：神泉普润。高山流水。

上真书，款识剥落不可辨。按：李普元《东海志》以为明嘉靖中知州王同所题。

水帘洞题勒

文曰：灵泉。

上篆书，无款识。

唐伯元^①游东海青峰顶记碑

上勒云台山天然碑上。

海州三元庙碑

万历二十四年，鲁泰兴王寿鏞^②撰。按：《明史·诸王世表》：“鲁肃王寿鏞初封泰兴王。”

① 唐伯元(1540—1597)：字仁卿，号曙台，明广东澄海县人。嘉靖四十年(1561年)中举，万历二年(1574年)进士，任江西万年知县、泰和知县，因争王守仁从祀，被贬为海州州判，权知州事。万历八年(1580年)任南京户部主事，迁府推官，转文选郎中。

② 寿鏞：明太祖七世孙，恭王之子，封肃王。善花鸟及兰石。

海州纯阳庵记碑

万历二十七年^①张朝瑞^②撰。此庵久圯,道光甲午^③重建海曙楼,以此碑嵌于楼下东壁。

敕谕海州团圆宫碑

万历三十年。

海州云台山三元庙碑

海州青峰顶大仙庵记碑

二碑皆万历三十一年张朝瑞撰。

敕赐护国三官庙碑

万历三十一年,礼部尚书冯琦^④撰文,陕西按察司副

① 万历二十七年:明神宗朱翊钧万历二十七年,1599年。

② 张朝瑞(1536—1603):字子祯,明海州(今江苏省连云港市)人。明隆庆二年(1568年)进士,历任安丘(今属山东)、鹿邑(今属河南)县令、金华知府,升至杭嘉湖参政,因政绩卓著入朝为大鸿胪寺卿,卒后谥“清恪”。有《孔门传道录》、《禹贡本末》等著作多种。

③ 道光甲午:清宣宗旻宁道光十四年,1834年。

④ 冯琦(1558—1604):字用韞,号琢庵,临朐人。明万历五年(1577年)进士,历任编修、侍讲、礼部右侍郎、礼部尚书等职。卒于官,赠太子少保,谥“文敏”。

使邢云鹭^①篆额,武英殿中书舍人程守训^②书丹。

上真书,在云台山三元宫。文颂太监陈增泰等,不足录。

啸云洞题勒

文曰:乍见天吴。泰昌元年^③杜一璠^④题。

敕赐护国三元宫海宁禅寺碑

崇祯四年^⑤张兆增撰。

陈维恭^⑥诗刻

文曰:我来斯,君奋出。果前期,绥后恤^⑦。平生欢,

① 邢云鹭(生卒年不详):字士登,明安肃(今河北省徐水县)人,明代天文学家。万历三十六年提出一回归年长度为 365.242190 日,同现代理论计算值只差 2.3 秒。万历四年(1576 年)中举,万历八年(1580 年)进士,任山西临汾县令,历任中州僉事、陕西按察司副使。

② 程守训(?—1604):明隆庆、万历间安徽歙县人。万历年间任中书舍人。是太监陈增泰的同党、侄女婿。

③ 泰昌元年:明光宗朱常洛泰昌元年,1620 年。

④ 杜一璠(生卒年不详):明海州人,泰昌元年恩贡生。辑有《历代云台山诗》4 卷,著《云台山诗》1 卷。

⑤ 崇祯四年:明毅宗朱由俭崇祯四年,1631 年。

⑥ 陈维恭(生卒年不详):字中来,江西进贤人。明崇祯间举人。由举人历知海州。善书画。

⑦ 果前期,绥后恤:(我)终结了以前的期待,(你)平定了日后的忧虑。

鞭弭役。轻购写，防色赭^①。崇祯九年冬十月甲辰，守海州陈维恭中来记。

上文四行，行七字，字径八寸五分，篆书，勒故郁林观东岩危石上^②。

海曙楼诗刻

文曰：苍茫仙峤^③俯层楼，此日登临足壮游。画槛半依星斗近，彩虹斜带海门浮。春波荡日吞还吐，晓树笼烟散复收。最喜边关奇绝处，可无铭字勒山头。

上真书，不著名氏。按：此诗见崔志《艺文》门，题李上林名。道光甲午重建海曙楼，嵌于门外西壁，其东壁为孟养志^④诗刻，微辨“海国初升，火珠千斗”数字。

东凤凰山龟崖题勒

文曰：郭德举卧东山。

按：此刻无年月，或疑为晋河内轵人郭德举，究无佐证。

① 轻购写，防色赭：出钱请人轻轻描摹，防止摩崖变得一片精光。赭，xì 赤色。

② 勒故郁林观东岩危石上：诗前有小序：“东海有东岩壁，记皆草篆，唐宋两代名笔也。译者多误，余为正之，而书数语。”

③ 仙峤：仙山。

④ 孟养志（生卒年不详）：晚明援辽总兵毛文龙的推官。

国朝重建海州云台山青峰顶记碑

康熙十九年^①，漕运总督帅颜保撰文，内翰林院侍讲学士孙一致^②书丹，太常寺少卿杨名耀篆额。

云台山三元宫碑

康熙十九年，大学士索额图撰。

云台山观音殿碑

康熙十九年，大学士索额图撰。

上二丰碑，因甚重不能运至山顶，遂亭于大村。乾隆中为牛斗所碎。

万萧裔诗刻

康熙三十二年^③勒云台山三元宫壁。

萧裔，满洲人，康熙三十二年知海州。按：东磊亦有萧裔题刻“万壑朝宗”四大字。

① 康熙十九年：清圣祖玄烨康熙十九年，1680 年。

② 孙一致（生卒年不详）：字止澜，一字惟一，号蘅庵，明末清初盐城人。篆刻、书法家，顺治十五年（1658 年）进士，官至翰林侍读学士。有《世耕堂诗集》2 卷。

③ 康熙三十二年：清世祖玄烨康熙三十二年，1693 年。

登云台山记碑

康熙四十九年^①，知淮安府、会稽姚陶^②撰，知州杨宗礼^③跋。

海州观音堂九岭山膳田记碑

雍正十三年^④，知州李震^⑤撰。

海州法起寺碑

乾隆元年^⑥，州同李遍德^⑦撰。

云台二十四图

乾隆二年，江宁黄申瑾^⑧摹勒。

① 康熙四十九年：清世祖玄烨康熙四十九年，1710 年。

② 姚陶（生卒年不详）：清浙江会稽人，兵部尚书、太子太保，闽浙总督姚启圣第四子。时任淮安知府。

③ 杨宗礼（生卒年不详）：满洲镶白旗人。康熙四十九年任海州知州。

④ 雍正十三年：清世宗胤禛雍正十三年，1735 年。

⑤ 李震（生卒年不详）：字存吾，清顺天宛平人。由教习为苏州府通判，雍正三年（1725 年）迁海州，海州改为直隶州自李震开始。后迁常州府知府。

⑥ 乾隆元年：清高宗弘历乾隆元年，1736 年。

⑦ 李遍德（生卒年不详）：清康熙年间末期任海州同知。

⑧ 黄申瑾（生卒年不详）：字荆山，一作荆田，清上元（今南京）人。善画，曾作《云台山二十四景图》。

海州法起寺碑

乾隆三年,知州郑谦^①撰。

海州镇海寺碑

乾隆二十四年,知州李永书^②撰。

海州法起寺碑

乾隆四十三年,知州林光照^③撰。

琉球国^④铜炉

文曰:嘉庆丙子^⑤夏,琉球国八品巡见官毛朝玉等二十三人海舶遇飓风,飘至海州鹰游臺,知州师亮采日给廩饩^⑥,请大府^⑦奏送闽,附船还国。朝玉临行,以炉相贻,

① 郑谦(生卒年不详):字益如,浙江钱塘人。清雍正十一年(1733年)由苏州府通判迁任海州知州。

② 李永书(生卒年不详):字绶远,直隶河间人。清乾隆二十二年(1757年)由拔贡历任海州知州,迁苏州府,历任按察使司。

③ 林光照(生卒年不详):福建霞浦人。乾隆二十六年(1761年)进士,乾隆四十三年(1778年)任海州知州。

④ 琉球国:曾存在于台湾和日本之间琉球群岛上的一个王国。曾经向中国的明、清两朝和日本的萨摩藩、江户幕府朝贡。

⑤ 嘉庆丙子:清仁宗颙琰嘉庆二十一年,1816年。

⑥ 廩饩:lǐn xì 粮食。

⑦ 大府:掌管府藏会计的官长。此指上级官府。

因供奉宿城山法起寺，并系以铭：三品金^①，一瓣香^②，航海来兮波不扬。嘉庆丙子秋月，朝议大夫、知海州事、韩城师亮采题。

上炉制若巨钵，阙其前，重一百五十三两。今在宿城法起寺。

海州镇海寺膳田^③记碑

嘉庆二十一年，知州师亮采撰。

云台山磨崖

文曰：观察唐仲冕^④、知海州师亮采、参将陈阶平^⑤巡历登此。

上隶书，七行，字径四寸，勒云台山崖。按：东磊亦有亮采题刻“登山观海”四大字。

① 三品金：黄金为上品，白金（银）为中品，赤金（铜）为下品，即“三品”。

② 一瓣香：一炷香。

③ 膳田：寺院拥有的用于供养僧侣的田地。

④ 唐仲冕（1753—1827）：字六枳，一字陶山，清湖南善化人。乾隆五十八年（1793年）进士，嘉庆七年（1802年）任海州知州，九年主修《嘉庆海州直隶州志》，十一年调知通州，官至陕西布政使，权巡抚。

⑤ 陈阶平（1766—1844）：名安魁，号雨峰，字阶平，安徽泗州（今泗县）人。乾隆五十一年（1786年），以其外祖父王福时之功，入其河标中营为卒，历任把总、千总、守备、游击、参将、副将、总兵，道光七年（1827年）署湖南提督，十三年（1833年）擢广西提督，十八年（1838年）调任江南提督，十九年（1839年）十二月鸦片战争前夕调任福建水师提督，是鸦片战争时期的爱国将领。

宫保陶公云台诗刻

上刻高九寸，长三尺八寸，二十九行，行字径七分，行书。诗载《山水》门。此刻冠以昆山张仲英所绘宫保像，程侍郎恩泽^①作赞曰：“英雄其形，大儒其心，独立苍茫而谋画自深。上以承日月之光，下以沛山海之霖。”文四行，篆书，后附俞德渊^②、谢元淮^③、许乔林^④次韵诗刻，皆真书。

宫保陶公蟠龙丈人歌诗刻

上刻高九寸，长五尺五寸，五十七行，字径七分，行

-
- ① 程侍郎恩泽(1785—1873)：程恩泽字云芬，号春海，清安徽歙县人。嘉庆九年(1804年)中举，十六年(1811年)进士，授编修。由翰林院编修历官贵州学政、侍读学士、内阁学士、户部侍郎。
- ② 俞德渊(1778—1835)：字原培，号陶泉，祖籍安徽五为州。清嘉庆二十年(1815年)中举，二十二年(1817年)进士，选入翰林院庶吉士散馆。道光初年任江苏荆溪(今宜兴)知县，不久调任长洲(今苏州)知县，后升任苏州督粮同知，道光八年(1828年)升任常州知府，旋调江宁知府，十年为两淮盐运使。
- ③ 谢元淮(1792—1874)：字默卿，松滋(今属湖北)人。嘉庆、道光年间任无锡县知县、广西右江道，署两淮都转盐运使、淮北海州分司运判。总修《云台新志》。
- ④ 许乔林(1775—1852)：字贞仲，号石华，祖籍安徽歙县，江苏海州(今海州区板浦)人。嘉庆十二年(1807年)中举，道光四年(1824年)任山东平阴县令，次年返乡，主海州讲席。佐知州唐仲冕纂修《嘉庆海州直隶州志》，与谢元淮同辑《云台新志》，主编《海州文献录》、《胸海诗存》。与其弟许桂林并称“东海二宝”，“板浦二许”。

书,诗载《灵植》门。

宫保陶公海曙楼额

文曰:海曙楼。云台山顶有海曙楼,为望海观日出之所,久圯矣。余壬辰^①登山至此,但见荒崖一片,寸椽尺桷无存者,因倡捐,选匠修复之,以无忘名迹。道光十四年仲冬落成,因揭还旧额。两江总督使者、安化陶澍识并书。

上刻高一尺六寸,广五尺。“海曙楼”三字三行,字径一尺,跋八行,字径一寸四分,并行书。

宫保陶公蟠龙丈人碑

文曰:蟠龙丈人。道光壬辰,长沙陶澍题。

上碣高五尺,草书,字径六寸。

宫保陶公云台山题名

文曰:道光十五年夏四月廿四日,太子少保、兵部尚书、总督两江、使者、长沙陶澍以阅伍至海州,重登云台山。同行者:刑部主事、吴县曹楹坚,前知海州、韩城师亮采,前知江都县、钱塘陈文述,太湖同知、巢县刘大烈,淮北监掣同知、山阴陈在文,署海州知州、海康王梦龄,赣榆县知县、乌程徐林春,无锡县知县、松滋谢元淮,海州州

^① 壬辰:清道光十二年,1832年。

同、耒阳罗登瀛，海州州判、合肥龚照琪，宝山县县丞、咸宁刘琅，代理海州州判、海阳赵庄，海州参将、瀚海德木，东海营都司、丹徒赵云炳，及州人、前知山东平阴县许乔林。

上行书，三十行，字径二寸，勒云台山崖。

宫保陶公高公岛题名

文曰：大清道光十五年四月廿六日，予以阅兵东海，遂登高公岛眺望，于时午潮正上，海风不起，鸥鸟千百回翔水面，令人飘飘然有振衣千仞、濯足万里之概。同行者：吴县曹楫坚，钱塘陈文述，韩城师亮采，及从官、知海州王梦龄，淮北监掣同知陈在文，知无锡县谢元淮，东海营都司赵云炳，前知山东平阴县、州人许乔林也。太子少保、兵部尚书、总督两江、使者、楚南陶澍记并书。

上行书，十二行，字径五寸，勒高公岛石壁。

宫保陶公海曙楼铭

上刻高一尺，字径七分，行书。文载《胜迹》门。

宫保陶公仙人屋诗刻

上行书，勒宿城山仙人屋内。诗载《胜迹》门。

宫保陶公仙人屋题勒

文曰：仙人屋。道光乙未^①，陶澍题。

上行书，字径一尺，题款字径二寸四分。

宫保陶公玉女窗题勒

上三字行书，字径一尺，勒仙人屋外石窗上。

宫保陶公虹梁石题勒

上三字行书，字径一尺二寸，勒仙人屋外西首石上。

宫保陶公金刚石题勒

上三字行书，字径一尺二寸，勒金刚岩上。

宫保陶公留云岭诗刻

上行书，勒碑在留云岭道东。诗载《胜迹》门。

云台山神庙碑

道光十六年，署两淮淮北海州分司运判、江苏常州府无锡县知县谢元淮撰文，前广西西隆州八达州同，两淮候补盐运司经历冯鼎祚^②书丹。文载《寺观》门。

① 道光乙未：清宣宗旻宁道光十五年，1835 年。

② 冯鼎祚（生卒年不详）：字新斋，清嘉庆二十三年（1818 年）副贡，八达州同知，降任两淮候补盐运司经历。工书法。

上真书,在云台山三元宫。

宫保陶公云台山新建陶靖节先生祠堂记石刻

上楷书,凡三十九行,后附宫保所撰《靖节先生为镇军建威参军辨》凡四十六行,陈芝楣^①中丞跋凡十六行,俱楷书,嵌靖节先生祠堂壁。文载《胜迹》门。

晋镇军参军陶靖节先生祠堂膳田记(石刻)

道光十八年,两淮盐运使司海州分司运判童濂撰文并书。

上楷书,后附膳田亩数、四至,亦楷书,嵌靖节先生祠堂壁。文载《胜迹》门。

① 陈芝楣(1786—1839):名奎,字仲和,号芝楣,清江夏(今湖北武昌)人。嘉庆二十五年(1820年)进士,道光七年(1827年)任苏松太道,官至江苏巡抚,署两江总督。书似李邕、米芾。

云台新志卷第十五

艺 文

谨按：郡县图经，艺文易滥，而模山范水，题咏尤繁。明张元忭^①《云门山志》凡五卷，而艺文多至四卷，末大于本，非佳志也。今用彭簪^②《衡岳志》例，采摭诗文各附本景之后。别仿史法，立《艺文》一门，凡干涉兹山、汇编成集者入焉，只载书名、录原序，固志笔谨严之义尔。其前代敕谕无可附丽，因列于《艺文》之首；彼释·广宾《天竺志》^③所侈称为“帝王檀越品”者，则暗于志例矣。

明代颁赐藏经敕谕一卷

续颁藏经敕谕一卷

明神宗^④时，慈圣宣文明肃皇太后命工刊印续入藏经四十一函，起《华严^⑤元谈会元记》至《第一希有大功德经》^⑥计四百一十卷，并旧刻藏经六百三十七函，颁布云台山清风顶三官庙尊藏，特赐护敕并御制序文。繁不录。

① 张元忭（生卒年不详）：字子尽，明山阴（今浙江绍兴）人，隆庆五年（1571年）状元，官至翰林侍读。辑《云门山志》，又名《云门志略》，凡5卷。

② 彭簪（生卒年不详）：明安福、衡山县令，撰《衡岳志》8卷。

③ 天竺志：释·广宾（天目山三学学人）著，全称《杭州上天竺讲寺志》15卷，又称《上天竺山志》，其书第七门为“帝王檀越品”。

④ 明神宗时：明神朱翊钧万历年间，1573～1620年。

⑤ 华严：即华严经，全称《大方广佛华严经》，又称《杂华经》，是大乘佛教的主要经典之一，也是我国隋唐时期的佛教宗派华严宗所据的宗经。《华严元谈会元记》又称《华严悬谈会玄记》。

⑥ 第一希有大功德经：全称《大明仁孝皇后梦感佛说第一希有大功德经》，该经反映了明初佛教与政治的关系。

历代云台山诗四卷

明杜一璠编。一璠,海州人,诸生。

云台山诗一卷

杜一璠撰。

云台山三十六景诗一卷

顾乾撰。乾,海州人,岁贡生,历官乐陵王府教授。著有《云台山志》,自号苍梧野史。

云台山三十六景诗一卷

顾坤撰。坤,岁贡生,历官武定州学正。

复山集二卷

国朝江之茝撰。之茝,字杜若,诸生。顺治十八年,兵部尚书苏纳海等,因海氛未靖,请将沿海村屯迁移内地,画云台山为界外,是为裁海。康熙十五年,之茝陈于督抚,又三年,朝议云台为内地,是为复海。之茝因编是集。

复山集序

帅颜保

顺治辛丑^①，海氛不靖。廕^②圣天子南顾之忧，建言者以为水濒深阻，虑有勾引，画为清野之计，尽徙沿海民于内地，而东海云台一山亦在斧画之外。顷伏莽^③潜消，凡附近内地有裨军国可资捍御者，渐次兴复，于是东海江生之菑始以复山请余为缮疏入告。我皇上慎重边防，即简部院大臣会同督抚、漕河诸臣亲行踏勘，绘图呈览，得旨俞允，而云台复为内地。继而缮营垒、严斥堠、增兵固守，屹然为海防重镇，而民庐亦渐复，国课亦渐升，猗欤盛哉！

余闻古者岳渎视诸侯，其在典礼，有功德于民则祀之，五岳四渎^④，兴云致雨，钟美聚物，其利于民也大矣。《诗》云：“维岳降神，生甫及申”，盖山岳之精，有时诞育忠贞以翊运^⑤辅世，为国桢干，故秩祀不衰。云台之为山，即古所谓郁洲山也。传闻自苍梧飞来，语其摩天接海，迥绝宇宙，诚未能比迹嵩、华，至于屹立海曲，作镇东邦，则有非他山川供游览、夸奇秀之所能同日语者。余履

① 顺治辛丑：清世祖福临顺治十八年，1661年。

② 廕：qín 勤劳，殷勤。

③ 伏莽：指军队埋伏在草丛中，此指潜藏的寇盗。

④ 五岳四渎：五岳，指南岳衡山，中岳嵩山，北岳恒山，东岳泰山，西岳华山；四渎，指长江、黄河、淮河、济水。

⑤ 翊：yì 辅佐，帮助。

行其地，登高峰，临大壑，振衣千仞，极目万里：北瞻则拱揖神京^①，屏蔽齐鲁；南望则穷极沧溟，襟带闽粤；东指则顾视辽碣，沧瀛在目；西顾则控引江淮，诸水朝宗。虽僻在一隅，而扼要据冲，实天下之股脊喉腮也，岂得与水濒渚奥^②之地同类而瓠脱^③弃之耶？此内外诸臣所为不谋同辞，皆谓宜复。我皇上宸衷独断，不待再计，诚所谓明见万里之外也。

而山川之有神灵奇怪者固不可废，即废焉，亦终复，于此亦可见矣。先是山有三元行宫，环玮严丽，寰区无与匹，祷祀者梯山航海，奔走天下，自山之废，父老尤以为戚。余谗^④诸耆隐，征诸故实，佥曰前代尊祀之典，几与五岳等。夫神能护国庇民，为人所敬祀，倘亦维岳所降有功德而可祀者耶！是其祀亦不可废。余故委员葺治，俾还旧观，于漕运河道未必无默佑云。此一役也，上利国计，下益民生，中协人神，皆可纪也。故乐为序而传之。

（本书）

即林园杂咏一卷

吴之棫撰。之棫字澹村，海州人。

① 神京：京都，此指北京。

② 渚奥：污秽偏僻。

③ 瓠脱：边地，边境荒地。

④ 谗：shēn 知道。

云台山三十六景诗一卷

方洲撰。洲字瀛屿，海州人。尝题《对山图》云：“郁洲峙东海，北向当我楼，布袜青鞋意所惬，有时策杖追浮邱。”又有“爱山有癖如啖蔗”句，惟其所癖在斯，故诗味隽永亦如啖蔗。

宿城八景诗一卷、云台山二十四景诗一卷

李大全撰。大全字问原，海州人。幼时从其师登云台山，有“白云生石缝”句，郁洲山人吴恒宣呼为“李白云”。长而以烟霞为痼疾^①，自号白云外史。

云台草一卷

毛呈兆撰。呈兆字祉临，沭阳人，诸生。

云台纪游诗一卷

孙读撰。读字倩萤，山阳人，诸生。

孙倩萤云台纪游诗跋

吴之椿

郁洲并壁，旧载荒经。海岳一隅，孤撑微^②服。峰向

① 以烟霞为痼疾：烟霞，山水；痼疾，久治不愈的病，比喻积久成习，不易改变的嗜好、习惯。指爱好山水成癖。

② 微：jiào 边界。

苍梧而飞下，几费夸娥^①；波连蓬岛以扬来，空劳精卫^②。荆榛半没烟芜若木^③之华，岫壑长封藓蚀巨灵^④之迹。非终南之捷径^⑤，佳处谁传；鲜西蜀之云亭^⑥，同奇偏少。致使春花带雨，暗掩鹃红，秋月澄波，空流溪碧。山灵慨其叹矣，海若能无笑乎？则有绣虎^⑦文人，雕龙^⑧才子，枚皋^⑨宅畔偏多作赋之才，赵嘏^⑩楼头旧是吹箫之侣。泛扁

① 夸娥：神话传说中的大力神。

② 精卫：精卫填海的神话。《山海经·北山经》说：“发鸠之山，其上多柘木。有鸟焉，其状如乌，文首，白喙，赤足，名曰精卫，其名自叫。是炎帝之少女，名曰女娃。女娃游于东海，溺而不返，故为精卫。常衔西山之木石，以堙于东海。”

③ 若木：传说中三大神木之一，若木来自西方的荒野，寻木来自北方的海外，建木来自天地的中央。

④ 巨灵：神名，是托塔天王帐下的一员战将，使用宣花板斧，灵巧无比。

⑤ 终南之捷径：唐代的卢藏用曾经隐居在京城长安附近的终南山，借以得到很大的名声，比喻谋求达到某一目的的捷径。

⑥ 西蜀之云亭：位于四川省绵阳市涪城区西北部的西山（凤凰山），唐时为纪念西汉文学家扬雄而建。

⑦ 绣虎：绣，词华隽美；虎，才气雄杰。《类说》卷四引《玉箱杂记》：“曹植七步成章，号绣虎。”

⑧ 雕龙：梁·刘勰撰《文心雕龙》10卷，古典文学评论集。

⑨ 枚皋（生卒年不详）：西汉辞赋家枚乘之子，17岁时上书梁共王，被召为郎，长期作武帝的文学侍从。班固评之“为文疾，受诏则成，故所赋者多。”所作著名之赋120多篇。

⑩ 赵嘏（生卒年不详）：字承祐，唐山阳（今江苏淮安）人。会昌二年（842年）进士，大中（847~859）间，仕至渭南尉卒。为诗赡美，多兴味。杜牧尝爱其“长笛一声人倚楼”之句，吟叹不已，人因称为“赵倚楼”。

舟于海曲，初来洛下，机、云^①梦春草于池塘，不愧谢家^②昆弟尔。乃东山腊履^③，九日囊茱^④，跨祖龙鞭石之梁，探穆满^⑤灵刍^⑥之岛。遐瞻远眺，元览冥搜，霜叶千岩，争披落日，稻香十里，几过花村。方振袂以长吟，直落九天；咳唾乃兴酣而落笔，不烦一字推敲；百千年生面争开，林峦改色；三十首锦囊满贮，珠玉联编。睹兹篇者，诎非登蜃海之楼台，云霞万状，入鲛人之织室，绡縠千纯者乎？嗟乎，天地之壘区终难莽伏，山灵之窟宅端藉人传。向非长吉^⑦之诗，会见榛芜昌谷；藉少兴公^⑧之赋，行将尘磕天台。吾于斯编，卜山灵之幸矣，谁其和之，效邻女之颦乎！

（樗圃文略）

-
- ① 机、云：西晋文学家陆机、陆云兄弟，俱有才名，魏晋之际，玄学之风盛于洛下，名士们旷达风流，雅好《庄》、《老》，陆机、陆云受其影响。
- ② 谢家：指谢灵运（385—433），东晋时诗人，中国山水诗的开创者，被称为山水诗鼻祖，与陆机齐名。
- ③ 腊履：晋·阮孚喜爱木屐，时常擦洗涂腊。见《晋书·阮籍传》。
- ④ 九日囊茱：九月九日重阳节佩带的茱萸囊。
- ⑤ 穆满：指周穆王，此处借指秦始皇出巡。
- ⑥ 灵刍：用茅草扎成的纸人、纸马之类。
- ⑦ 长吉：指李贺（790—816），中国唐代诗人，字长吉，祖籍陇西，生于福昌（今河南宜阳）昌谷，后世称李昌谷。
- ⑧ 兴公：指晋人孙绰（314—371），字兴公，中都（今山西平遥）人。少以文才称，早年博学善文，放旷山水，曾著《遂初赋》自述其志，并著有《天台山赋》。

云台山三十六景诗一卷

罗珍撰。珍字镜塘，海州人。有《蕴辉书屋集》。

苍梧赋集二卷

苍梧诗集二卷

程枏编。枏字文业，海州人。

云台山三十六景诗一卷

程枏撰。

云台草木杂咏一卷

程炯撰。炯字鉴堂，海州人。

云台杂咏一卷

方渠撰。渠字絜斋，海州人，拔贡生，官直隶高阳县知县。有《絜斋诗集》。

半山园读书杂咏四卷

方薰撰。薰字兰溪，海州人，诸生。半山园在云台之麓，为明·顾乾读书处。乾隆中归扬州程玠，今为方氏别业。薰重加葺治，有泉石花木之胜，啸咏其间，积成卷帙。

云台山三十六景诗一卷

汪缙撰。缙字秋士，海州人，诸生。有《吟秋居士

集》。

云台纪游诗二卷

云台访僧诗一卷

朱照撰。照字右容，海州人，监生。有《野鹤居士集》。

云台山三十六景诗一卷

吴振勃撰。振勃字筠斋，海州人，岁贡生。有《筠斋诗草》。

云台山唱和诗四卷

道光壬辰夏四月，两江总督、宫保尚书陶公巡历至云台山，赋诗四章，海内属和者百余家。附《沐阳道中》诗、《晓发沐阳入海州》诗、《海州道中》诗及《蟠龙丈人》歌，凡四卷，为《印心石屋》诗荟之一。元淮受而录之，雕板藏海州石室书院，洵足资名山嘉话。

云台山唱和诗序

陈文述^①

天地有非常之境，得非常之人而始彰；古今有非常之

① 陈文述(1771—1843)：字退庵，号云伯，浙江钱塘人。嘉庆时举人，官昭文、全椒等知县。诗学吴梅村、钱牧斋，博雅绮丽。

人,得非常之境而其才益显。非特功业之表著也,盖亦有文字焉,如官保、两江制府、安化陶云汀先生《云台山唱和诗》是已。

云台山者,古郁洲山也,为海上十洲^①之一,相传自苍梧浮来,上多南方草木。旧在海州境中,中隔洪流,六朝时曾侨置城邑。自黄河南徙,涨沙渐远,土人有“走马上云台”之谣,至国朝乾隆中,而其言遂验。《秦本记》载,始皇立石东海上胸界中,以为“秦东门”三字,疑即斯地。山势东向,寅宾^②出日,当即古之旻谷^③,盖非常之地也。河发源昆仑,委输经兹山之麓以入海,两峰遥峙,实惟坤舆^④之轴。诗文不多见。僻在海隅,虽有非常之境而不遇非常之人,则亦若隐若见,屹立于宽闲寂寞之滨而已。先生学穷五际^⑤,才擅九能^⑥,读经世书,抱安民略。

① 十洲:古代传说中仙人居住的十个岛。《海内十洲记》:“汉武帝既闻西王母说八方巨海之中有祖洲、瀛洲、玄洲、炎洲、长洲、元洲、流洲、生洲、凤麟洲、聚窟洲。有此十洲,乃人迹所稀绝处。”

② 寅宾出日:《书·尧典》孔传:“寅,敬;宾,导。”孔颖达疏:“令此羲仲恭敬导引将出之日。”

③ 旻谷:古代传说中日出的地方。

④ 坤舆:《易·说卦》:“坤为地……为大舆。”孔颖达疏:“为大舆,取其能载万物也。”后因以“坤舆”为地的代称。

⑤ 五际:汉初《诗》有齐鲁韩三家。《齐诗》学者翼奉说诗,附会阴阳五行之说,以推论政治变化,认为每当卯、酉、午、戌、亥是阴阳终始际会之年,政治上必发生重大变动。

⑥ 九能:即九种学术流派,分别为儒、道、阴阳、法、名、墨、纵横、杂、农九家。

道光乙酉^①，南河高堰^②溃，淮水横决，运道梗塞，先生自皖移节抚吴，经理海运，全漕安抵津门^③，无片帆粒米之失；浚吴淞江，力辟建闸御潮之议，浙西^④六郡水利至今宣畅；丹阳练湖^⑤向称巨浸，自改湖为田，而运道多梗塞，先生乃躬亲相度，重建黄金闸，移黄泥闸于张官渡以资收蓄，更辟横闸出江之路以通漕，回空遂无滞；先是运河猪婆滩有活沙，旋浚旋淤，相传有灵物潜伏，嘘气所致，先生飭工员穷治极深而坚土见，积患既除，浮言亦息。其在皖也，遵道光元年恩诏，表彰[章]前代忠烈节义，上及六朝；其抚吴也，汇案请旌武进、阳湖两县贞节妇女三千十八人，建总祠总坊以表祀之，非常例也。圣朝广大之恩，惟先生精诚有以格之，因通飭三江所属郡县遵行，并咨行各省大吏，发潜德而阐幽光，实为史册以来所未有。所谓非常之人，惟先生足以当之。

两淮鹺务者，国家之外府^⑥也。数十年来经理失宜，商人欠帑至数千万，力不能办运，课无所出，六省之民将淡食。淮北积疲尤甚，素恃淮南调剂，南商乏而北商益

① 道光乙酉：清宣宗旻宁道光五年，1825年。

② 高堰：高家堰，在江苏省淮阴县西南。

③ 津门：天津市的别称。明、清时地当京畿门户。

④ 浙西：即两浙西路，辖钱塘江以北、江苏省长江以南及浙江省全境。

⑤ 练湖：又名练塘、后湖。在今江苏省丹阳西北。

⑥ 外府：与王室仓库相对的国库。

困，丁饥于场，梟横于道，隐患所伏，识者忧之。岁辛卯^①，天子知公能任艰巨，裁盐政，以嵯务隶总督。先生经理淮南逾年，商力渐复。知淮北商运之终无济也，亲至海州，相度筹画试行票盐，登兹山以览形势，赋诗纪事，而山之名胜因以益著，所谓非常之境得非常之人而始彰者。

庶几^②近之昔康乐石门之赋^③，逸少兰亭之咏^④，少陵北征之篇^⑤，昌黎南山之作^⑥，非不辟前人未经之径，然不过藻绘川原、润色林壑已尔。若夫纾经济于泉石之间，寄忠爱于烟霞之表，使读者晓然于名臣心迹之所在，则非先生诗不足以当之。而海涵地负，天高日晶，即境论诗，并为卓绝，所谓非常之人得非常之境而其才益显者。读此诗，益信斯言之不诬也。

流播既远，和者遂多，谢君元淮汇录付梓，属述为文以序之。先生旌节所至，英彦引领，虽虚怀若谷，不以海

① 辛卯：清道光十一年，1831年。

② 庶几：差不多，几乎。

③ 康乐石门之赋：东晋谢灵运（385—433）袭封康乐公，世人称之为“谢康乐”。

④ 逸少兰亭之咏：东晋穆帝永和九年（353年）三月三日，王羲之（303—361）字逸少，与谢安、孙绰等41人在山阴（今浙江绍兴）兰亭“修禊”，会上各人做诗，王羲之为所作的诗作序。

⑤ 少陵北征之篇：杜甫（712—770）字子美，自号少陵野老，于唐肃宗至德二年（757年）闰八月作140句长诗《北征》，诗中充满忧国忧民的情思。

⑥ 昌黎南山之作：韩愈（768—824），字退之，世称韩昌黎。用杜甫的《北征》诗之体而张大为《南山》诗204句。

内龙门自居,而士之承下风、望余光者,与述师、仪征阮云台^①相并称。节相之深厚,先生之博大,姚宋韩范^②,海内具瞻;诗亦左太白而右少陵^③,酌东坡而挹山谷^④也。述与[于]先生同举嘉庆庚申^⑤乡试,先生抚吴,始以海运事谒见,而苔岑^⑥之谊,至今拂拭有加。窃谓先生之政,为闾阎^⑦培元气也;先生之诗,为坛坫^⑧表正声也。则斯编之在天壤又岂柯古题襟^⑨、松陵唱和^⑩所可同日语哉?愿与海内读先生诗者共和之,更与和先生诗者共证之也。

(本书)

-
- ① 阮云台:即阮元(1764—1849),字伯元,号芸台,清江苏仪征人。乾隆五十四年(1789年)进士,官至礼仁阁大学士,谥文达。
- ② 姚宋韩范:指姚崇、宋璟、韩琦、范仲淹。姚崇(650—721),字元之,陕州峡石(今河南三门峡)人。在武则天、中宗、睿宗、玄宗时屡次出任宰相。宋璟(663—737),字广平,邢州南和(今邢台市南和县)人,睿宗朝宰相。韩琦(1008—1075),字稚圭,河南安阳人,历经宋仁宗、英宗、神宗三朝,北宋贤相。范仲淹(989—1052),字希文,苏州吴县人。北宋名臣,政治家、文学家。
- ③ 左太白而右少陵:与李白、杜甫相当。
- ④ 酌东坡而挹山谷:苏东坡与黄庭坚。黄庭坚号山谷道人。
- ⑤ 嘉庆庚申:清仁宗颙琰嘉庆五年,1800年。
- ⑥ 苔岑:志同道合的朋友。
- ⑦ 闾阎:平民老百姓。
- ⑧ 坛坫:古代诸侯会盟的场所。坫,diàn。
- ⑨ 柯古题襟:柯古,唐代文学家段成式(约803—863),字柯古,山东邹平人,有《汉上题襟集》3卷。
- ⑩ 松陵唱和:晚唐皮日休、陆龟蒙在苏州松陵的一次唱和活动。

云台山唱和诗序

许乔林

道光十有二年，岁在壬辰夏四月，总督江南江西、保尚书、长沙陶公以阅兵至海州，巡历盐池，察官属，諏^①民隐，遂登云台山，升香三元，为民祈福，礼也。

山僧乞书，因赋诗四章。乔林从邹观察锡淳、谢明府元淮最先属和，既而名篇辐辏^②，谢君雕版石室，为兹山胜迹焉。乔林谨按：纪游唱酬之诗，其著录于《四库总目》者只二部，朱子^③、张南轩^④、林用中^⑤之于衡岳^⑥，袁华、顾瑛、杨维桢之于玉山^⑦，诗以人传也。云台，古之郁洲，载于《山海经》，实为禹迹，而诗人题咏，至宋·苏文忠^⑧公始显，近世如少师杨勤恪公《四知堂集》、漕督管公

① 諏：zōu 咨询。

② 辐辏：车辐的一头聚集在毂上。形容人或物聚集在一块儿。

③ 朱子：即朱熹（1130—1202），字元晦，号晦庵，别号紫阳，祖籍安徽徽州婺源（今属江西），侨寓建阳（今属福建崇安）。南宋著名理学家、思想家、哲学家、诗人、教育家、文学家。

④ 张南轩（1133—1180）：即张栻，字敬夫，号南轩，南宋汉州绵竹人。抗金名将张浚之子。南宋著名理学家，岳麓书院创办者。

⑤ 林用中（生卒年不详）：字择之，号东屏，福建古田人，曾从朱熹游。

⑥ 衡岳：乾道二年（1166年）十一月，朱熹、张栻、林用中等在游玩衡山湘水时相互唱和，后结为《南岳唱酬集》，收诗140余首。

⑦ 袁华、顾瑛、杨维桢之于玉山：元末，昆山顾阿瑛与柯九思、黄公望、倪瓒、杨维桢、熊梦祥、袁华、王蒙等37人在玉山草堂唱酬，其作品结为《玉山草堂雅集》18卷。

⑧ 苏文忠：苏轼谥号“文忠”。

《松崖诗钞》^①、方伯唐公《陶山诗录》^②、今节相阮公《研经室集》^③，皆有登云台山诗，为山灵生色，而和者盖鲜。维官保公倡卿云之元音，荟宾云之藻韵，珠排冰叩^④，蔚为巨观，洵兹山旷代之奇遇也。

我朝总制大臣按部海属亲阅营伍者自此始，而三江重寄兼管六省盐荚者亦自此始。夫两淮之积疲久矣，淮北尤甚，非仰给水衡金钱，即觊觎^⑤南商调剂，驯致殷富亦贫，场灶倍困大农，只存空籍，盐政视若畏途，訾窳^⑥抗弊^⑦，不可为已。公于无可措手之中，集思广益，酌古宜今，筹票盐以拯之，躬历海隅，周览舄卤，进亭户踵丁咨询，曲折乃定议试行。既奉俞旨刊布条约，旋见役车联楫^⑧，估帆骈坱^⑨，四方民大和会，果能上裕度支，为北纲多年未有之盛事。凡以盐为业者如积玉元圃^⑩，昔俭岁

① 管公《松崖诗钞》：管公，即管干贞（1734—1798），字阳复，号松崖，乾隆三十一年（1766年）进士，历任翰林院编修、御史、工部侍郎，嘉庆三年（1798年）起任漕运总督。有《松崖诗钞》。

② 唐公《陶山诗录》：唐公，即唐仲冕，号陶山，有《陶山诗录》。

③ 阮公《研经室集》：阮公，即阮元，有《研经室集》。

④ 珠排冰叩：像珠玉一样排列，似冰块一样堆砌。

⑤ 觊觎：jǐ yú 企图得到。

⑥ 訾窳：贪懒不肯出力。

⑦ 抗弊：空耗弊端。抗，wán。

⑧ 楫：gè 车辄。

⑨ 坱：bì 鳞次栉比。

⑩ 积玉元圃：又称玄圃积玉，比喻精华荟萃。

而今丰年，诸垣晒盐丁壮，素不宿饱，今鼓腹于南薰^①时暘之余，游手牵车荡浆，亦得佣力以自活。是秋水潦害稼，而淮海晏然者，票盐之效也。昔甄琛^②谓“集天地之产，惠天地之民，藉造物之富，赈造物之贫”^③，真名言哉。

淮北数十年来产盐之饶自若也，商乏不支而地非爱宝，濒海灶户数万人，既不能茹盐当饭，必不能枕盐待尽，势将折而苟就于梟，此其隐患，恐不止财赋之绌而已。赖公亲临相度，灼见症结雕坼^④之所由，毅然改弦而更张之。于是利权始归于国家，而良民均食其福，莠民亦化为良，《泮水》^⑤之诗曰：“食我桑椹，怀我如音”，其斯之谓欤？夫禺莢为食货之宝，路即良莠所共趋，细民竞利，罔惧刑章，故《管子》首言“谨正”，《汉律》亦重鈇^⑥趾。今票盐盛行远迩，挟资者麋至而市门之犬生犛^⑦，津途无宵行之警者，不独章程尽善，思患预[豫]防也。良由海溢

① 南薰：亦作“南熏”。《南风》中有“南风之薰兮，可以解吾民之愠兮”句。

② 甄琛（？—524）：字思伯，中山毋极（今河北无极）人，曾受拜散骑常侍、营州刺史兼安北将军、凉州刺史、镇西将军，琛以老迈请辞，改为吏部尚书，不久改征北将军、定州刺史。一生著述颇丰，有《理诣四声》等多种。

③ 集天地……之贫：语出时任通直散骑常侍兼中尉的甄琛于北魏孝明帝神龟元年（518年）闰七月所上之表文。

④ 雕坼：损伤。

⑤ 泮水：《诗·鲁颂》的一篇。

⑥ 鈇：dì 古代刑罚，砍脚。

⑦ 犛：mǎo 牝的异体字，长毛。

之民，气悍而情慝^①，仰见小队遄^②临，拊循周摯，又见和门讲武，军纪申明，其甘如饮醴^③，其肃若畏雷，有以感其情而靖其气，且平时威惠夙孚，足以格之，《诗》所称“顺彼长道”，“允文允武”^④，公兼之矣。

是行也，以淑问勖^⑤有司，以无斁^⑥训将士，其所以化“飞鸢”而使之“怀好音”者，职此之故。然则云台之诗非纪游也，盖实政也。兹集之传，固非袁华、顾瑛辈所能跂^⑦及，其犹在朱子、南轩衡岳唱酬之上乎！至其勋业卓著，圣天子有“干国良臣”之褒，中外倚以为重。其文章则《印心石屋》专集，天下传诵；方官翰林时，诗卷已行海外，比于鸡林贾^⑧之购《长庆集》焉。乔林跽^⑨伏云台山下，部娄之见，无以仰测嵩、华之高，第就云台言云台，亦第就游云台之诗以学诗。即其策六鳌，掣长鲸，诗芒万丈，烛天照海，当与文忠传作长留于松涛雪瀑间，为此山

① 慝：què 勤笃，忠厚。

② 遄：chuán 速。

③ 醴：lǐ 甜酒。

④ 顺彼长道，允文允武：语出《诗经·鲁颂·泮水》。

⑤ 勖：xù 勉励。

⑥ 斁：yì 厌，厌弃。

⑦ 跂：qǐ 企，望。

⑧ 鸡林贾：用新罗商人购买白居易《长庆集》典故。《新唐书·白居易传》：“居易于文章精切……鸡林贾售其国相，率篇易一金。”后用为文章精美、为人购求之典。

⑨ 跽：quán 蜷伏。

幸,实居此山者之幸也夫。

(本书)

云台山唱和诗跋

谢元淮

云台山古称都州山,一名郁洲,为海上十洲之一,东坡诗中所谓苍梧山^①也。云台之名至明万历^②中始著,元气外周,精华内蕴,循其周陆^③则农畴被云,升其崇巔则沧波浴日,东南之境,实惟奥区。壬辰初夏,官保、两江制府、长沙陶公阅伍东海,并筹淮北鹾务,试行票盐,元淮随侍使节同游兹山之上。公周览之余,首发高唱,忠勤之意溢于楮^④墨,非寻常登临觞咏之作也。归昌^⑤既鸣,鸾鹤咸应,宾云^⑥始奏,璫瑟^⑦递谐,海内和者甚多。元淮受而录之,付之剞劂^⑧。志其缘起,以广流布,后有和者,当续

① 所谓苍梧山:见苏轼《次韵陈海州书怀》:“郁郁苍梧海上山,蓬莱方丈有无间……”。

② 万历:明神宗朱翊钧年号,1573~1620年。

③ 陆:qū 猎者游猎所围的网圈。

④ 楮:chǔ 纸的代称。

⑤ 归昌:《太平御览》引《韩诗外传》云:“凤鸣,雄曰节节,雌曰足足;昏鸣曰固常,晨鸣曰发明,昼鸣曰保章,举鸣曰上翔,集鸣曰归昌。”

⑥ 宾云:古曲名。宋·李纲《武夷山赋》:“锵金石之间作,奏古曲曰‘宾云’。”

⑦ 璫瑟:áo sè 古代乐器。

⑧ 剞劂:jī jué 雕刻。

为校刊。他日征渊岳之掌故，必以兹集为山中文献也欤！
(本书)

题云台山唱和诗后

黄钺^①

盖海旌幢拥传来， 勋名端合上云台。
(时阅兵海州)

邺侯^②自抱神仙骨， 施伯^③曾推天下才。
万灶烟浓盐荚裕， 千艘帆趁漕渠开。
登临不为闲吟眺， 十载东南手澹^④灾。

(本书)

-
- ① 黄钺(1750—1841):字左田,一字左军,号左君,清安徽当涂人。乾隆五十五年(1790年)进士,官户部尚书,谥勤敏。工诗文书画,善山水。
- ② 邺侯:即李泌(722—789),字长源,据传出生时头发长至眉毛。唐肃宗欲以李泌为右相,泌固不受,隐居衡山。贞元三年(787年)任中书侍郎、同中书门下平章事。封邺侯。
- ③ 施伯(生卒年不详):黄帝第31代孙,鲁惠公之子,鲁相国,与齐国管仲同年代而长于管仲。《国语·齐桓公求管仲》:“桓公曰:‘施伯,鲁君之谋臣也。’”
- ④ 澹:shàn 通“贍”,供给,供应。

云台新志卷第十六

丛谭

石室道人 崔季珪叙《述初赋》言：“郁洲者，故苍梧之山也。心悦而怪之，闻其上有仙士石室也，乃往观，见一道人独处休休然，不谈不对，顾非已及也。”（水经注）

东海仙迹诗

国朝·陈文述

迢迢郁洲山，石室有仙士，
不谈亦不对，无从问名氏。
我读《述初赋》，极目东溟水。

（郁洲旅逸诗抄）

邴原 字根矩，北海朱虚人。少与管宁^①俱以操尚称，州府辟命皆不就。黄巾起^②，原将家属入海，住郁洲山中。时孔融^③为北海相，举原有道。原以黄巾方盛，遂至辽东^④。住仅一年，往归原居者数百家，游学之士、教

① 管宁(158—241)：字幼安，北海朱虚(今山东安丘县)人。管仲之后，三国·魏高士。自幼好学，饱读经书，一生不慕名利。

② 黄巾起：汉灵帝中平元年(184年)为甲子年，张角以“苍天已死，黄天当立，岁在甲子，天下大吉”为政治口号，相约教众头绑黄巾，预定于三月五日兴兵作反，史称“黄巾起义”。

③ 孔融(153—208)：字文举，鲁国(今山东曲阜)人。孔子20世孙，东汉末文学家，建安七子之首。曾任北海相，亦称孔北海。

④ 辽东：辽东郡治所在襄平县(今辽宁辽阳市)。

授之声不绝。后得归。太祖^①辟为司空掾^②，徙署丞相征事，迁五官将长史。太祖征吴，原从行。卒。（华阳国志）

别传，是时，汉朝陵迟^③，政以贿成，原乃将家人入郁洲山中。郡举有道，孔融书喻原曰：“修性保贞[真]，清虚守高。危邦不入，久潜乐土。王室多难，西迁镐京^④。圣朝劳谦，畴咨隽乂^⑤。我祖求定，策命恳恻。国之将隕，嫠不恤纬^⑥，家之将亡，缙紫^⑦跋涉，彼匹妇也，犹执此义。实望根矩，仁为己任，授手援溺，振民于难。乃或晏晏^⑧居息，莫我肯顾，谓之君子，固如此乎？根矩根矩，可以来矣”。原遂到辽东。

① 太祖：三国·魏太祖曹操（155—200），字孟德，沛国谯郡人。

② 司空掾：掌管工程的官吏。

③ 陵迟：衰颓。

④ 镐京：一作镐邑，在今陕西长安县丰镐村附近。

⑤ 隽乂：才德超卓的人。

⑥ 嫠不恤纬：《左传·昭公二十四年》：“嫠不恤其纬，而忧宗周之隕，为将及焉。”嫠，寡妇；纬，织布用的纬纱。谓寡妇不忧其纬少，而恐国家灭亡会祸及于己。后因用为忧国忘家之喻。

⑦ 缙紫：淳于缙紫，西汉临淄人。前 167 年上书汉文帝，为其即将受刑的父亲仓公求情，文章情辞恳切，打动了汉文帝，使其废除了肉刑。

⑧ 晏晏：和顺，安稳。

郁洲山访邴根矩故居

陈文述

当年邴根矩，操尚世称难。
所至居人聚，其名学者叹。
多事孔文举^①，迟归管幼安^②。
郁洲山色好，何不久盘桓。

(郁洲旅逸诗抄)

明僧绍 字承烈，平原鬲人也。祖玩，州治中；父略，给事中。僧绍，宋元嘉^③中再举秀才明经，有儒术。承光^④中镇北府，辟功曹，并不就。隐长广郡崂山，聚徒立学。淮北入魏，乃南渡江。明帝泰始六年^⑤征通直郎，不就。升明^⑥中太祖为太傅教，辟僧绍及顾欢^⑦、臧荣绪^⑧以旂币^⑨之礼征为记室参军，不就。僧绍弟庆符^⑩为青州，

① 孔文举：孔融。

② 管幼安：管宁。

③ 宋元嘉：南朝宋文帝刘义隆年号，424～453年。

④ 承光：十六国时期夏国君主赫连昌年号，425～428年。

⑤ 泰始六年：南朝宋明帝刘彧泰始六年，470年。

⑥ 升明：南朝宋顺帝刘准年号，477～479年。

⑦ 顾欢（420—483）：字景怡，一字元平，吴郡盐官人，南朝齐著名道教学者。

⑧ 臧荣绪（414—488）：南朝齐东莞莒（今山东莒县）人。史学家。

⑨ 旂币：招求贤士时所馈赠的币帛。

⑩ 庆符：明庆符，明僧绍之弟，青州刺史、宁朔将军。

僧绍乏粮食,随庆符之郁洲,住弇榆山栖云精舍,欣玩水石,竟不一入州城。建元元年^①冬,诏曰:“朕侧席思士,载怀尘外。齐郡明僧绍标志高栖,耽情坟素^②,幽贞之操,宜加贲饰,征为正员外郎”,称疾不就。其后与崔思祖^③书曰:“明居士标意可重,吾前旨竟未达耶?小凉欲有讲事,卿可至彼,且述吾意,令与庆符俱归。”又曰:“不食周粟而食周薇,古犹发议,在今宁得息谈耶?聊以为笑。”庆符罢官任,僧绍随归,住江乘^④掇山。(节《南齐书》)

成元英 字子实,陕州人。隐居东海,贞观五年^⑤召至京师,永徽^⑥中徙郁州为道士。注老子《道德经》二卷;又《开题序诀义疏》^⑦七卷;注《庄子》三十卷、疏十二卷。书成,道王元庆^⑧遣文学贾鼎就授大义,嵩高山人李利涉为序。又注《流演穷寂图》五卷、《易流演》五卷,言《易》者宗之。(本《唐书·艺文志》,参《宋史·艺文志》)

① 建元元年:南朝齐高帝萧道成建元元年,479年。

② 坟素:泛指古代典籍。

③ 崔思祖(生卒年不详):山东清河崔氏家族成员。齐太祖萧道成封为齐王时摆宴庆贺,崔思祖负责整个酒宴的安排布置事宜。

④ 江乘:今江苏句容县北。

⑤ 贞观五年:唐太宗李世民贞观五年,631年。

⑥ 永徽:唐高宗李治年号,650~655年。

⑦ 开题序诀义疏:全称为《老子道德经开题序诀义疏》,7卷,成玄英著。

⑧ 元庆(生卒年不详):李世民之子,道王。

东海仙迹诗

陈文述

老子道家祖，庄子老氏徒。

善《易》不言《易》，绘图还著书。

我怀成公綏，长啸青山隅。

（郁洲旅逸诗抄）

马待封 东海人。开元^①初修法驾^②，待封能穷技巧，于是指南车、记里鼓、相风乌等，待封皆改修，巧逾于古。又为皇后造妆台，中立镜台，台下有两层，皆有门户。后将栲沐^③，启镜奁后，台下开门，有木妇人手执巾栲至，后取已，木人即还；至于面脂、妆粉、眉黛、髻花所应用物，皆木人所执继至，取毕即还，门户复闭。如是供给，皆由木人。后既妆罢，诸门皆合，乃持去。其妆台金银彩画、木妇人衣服装饰，穷极精妙。待封既造卤簿^④，又为后造妆台，如是数年。敕，但给其用，竟不拜官，待封耻之。又

① 开元：唐玄宗李隆基年号，713～741年。

② 法驾：天子车驾的一种。

③ 栲沐：梳洗。

④ 卤簿：皇帝车驾出行时，仪仗兵卫所使用的云旗、雷旗、团扇、华盖等物件。

奏请造欹器^①、酒山扑满等物。许之,皆以白银造作。其酒山扑满中,机关运动,或四面开穴以纳风气,风气转动,有阴阳向背,则使其外泉流吐纳,以挹杯罍^②,酒使出入皆若自然,巧逾造化。既成,奏之。待封于是变姓名,隐于西河山中。至开元末,待封从晋州^③来,自称“道者吴赐”也。尝绝粒。与崔邑^④令李劲造酒山扑满、欹器等。酒山立于盘中,其盘径四尺五寸,有大龟承,盘机运动皆在腹内;盘中立山,山高三尺,峰峦殊妙。盘以木为之,布漆其外,山中虚,受酒三斗,绕山皆列酒池,池外复有山围之,池中尽生荷花及叶,皆锻铁为之,花开叶舒以代盘叶,设脯醢珍果佐酒之物于花叶中。山南半腹有龙,藏半身于山,开口吐酒;龙下大荷叶中有杯承之,杯受四合,龙吐酒八分而止。当饮者即取之,饮酒若迟,山顶有重阁,阁门即开,有催酒人具衣冠、执板而出,于是归盎于叶,龙复注之,酒使乃还,阁门即闭。如复迟者,使者出如初,直至终宴,总无差失。山四面,东西皆有龙吐酒,虽覆酒于池,池内有穴潜引池中,酒纳于山中。比席阑终饮,池中酒亦无遗矣。欹器二,在酒山左右,注酒其中,虚则欹,中则平,满则覆,即鲁庙所设侑坐之器也。君子以诫盈,孔子

① 欹器:装液体的一种汲水罐。未装水时略向前倾,灌入少量水后即竖起一些,灌满水时则倾覆过来,尔后又自动复原。

② 罍:jǐ 古代酒器。

③ 晋州:治所在今山西省临汾市西南金殿。

④ 崔邑:今山东章丘西北。

观之而称善焉。杜预造欹器不成，前史所载，若“吴赐”也造之如常器耳。（《太平广记》）

阮思道子昌龄 丑陋吃讷，聪敏绝人。年十七八，海州试“海不扬波”^①赋，即席一笔而成，文不加点，其警句云：“收碣石之宿雾，敛苍梧之夕云；八月灵槎泛寒光而静去，三山神阙湛清影以遥连。”（王铎^②《四六话》）

徐生 海州人。学道郁林观，一夕化去，既葬，有人在泰山下见之，生谓其人曰：“此一履可寄归东海。”初，履未到时，观中先闻异香，数日不散，及履至，乃葬时物。因启冢^③视之，存空棺，知为尸解云。（明《淮安府志》）

徐道 《神仙鉴》^④：“徐洪客^⑤入闽，至汀州^⑥狮子岩，居此精修，神会定光佛，得其道要，遂云游。淮安府海州有岩亦名狮子，见其秀丽，存以炼丹。尝手摩山石，掌迹在焉，因号仙掌；戏以浴丹，水泼近处，山上红壁丹崖，

① 海不扬波：比喻太平无事。

② 王铎（生卒年不详）：字性之，宋汝阴（今安徽阜阳）人。高宗建炎四年（1130年）权枢密院编修官。撰《四六话》2卷。

③ 冢：zhǒng 坟墓。

④ 徐道《神仙鉴》：明末清初人徐道编撰的《历代神仙通鉴》一至十七卷，程毓奇续十八至二十二卷。

⑤ 徐洪客（生卒年不详）：泰山道士。

⑥ 汀州：今福建长汀。

遂名“朱紫”，后于岩下尸解。

东海仙迹诗

陈文述

学道郁林观， 谁似徐生者。
一朝蝉蜕去， 遇之泰山下。
只履寄将归， 空棺埋古瓦。

（郁洲旅逸诗抄）

蓑衣师者张氏 名志朴，自号閻浮子，兗州泗水人，隐居东海云台。尝山行，群鹿随之，有万均者见焉，即曰“尔国器也”，后以功授洪都统制。胶西^①守赵德义将之官，患航海，往祷之，师曰：“吾助汝无忧也”，既登舟，白龙随之，一夕而达。淳祐^②间忧旱，乡人叩之果大雨。宝祐甲寅^③二月，有鹿衔竹枝来，语人曰：“吾将逝矣”，六月果卒。（明《淮安府志》）

东海仙迹诗

陈文述

亦以蓑衣名， 自号閻浮子。

① 胶西：今山东高密县西南。

② 淳祐：南宋理宗赵昀年号，1241～1252年。

③ 宝祐甲寅：南宋理宗赵昀宝祐元年，1253年。

入山招鹿随， 渡海唤龙起。
福地有茅庵， 苍梧续仙史。

（郁洲旅逸诗抄）

丹霞僧 居云台山，结草栖禅。夜诵经，闻叩门声，启户视之乃少女，自言“我灵照女^①，求宿于此”。僧峻拒之，女忽不见。因感悟，道心益坚，年八十余坐化。后人立丹霞寺，今水流村遗址尚在。（崔志）

东海仙迹诗

陈文述

昔有丹霞僧， 因建丹霞寺。
丹霞烧木佛， 或者僧前世。
夜深谁叩门， 灵照来相试。

（郁洲旅逸诗抄）

张鸿烈 字毅文，山阳人，廪监生。康熙己未^②举博学鸿辞，授翰林院检讨。以上疏言事谪官，徙宅于东海郁洲之上，同僚赋诗为别。初，鸿烈之父思卜筑此山，故鸿

① 灵照女：据传在唐元和（808～820）年间，陕西金沙滩边住一美女，求婚者众。美女以彻夜暗咏《观音经》试之，得20人；再以夜咏《金刚经》试之，得十人；又以连续三日暗咏《法华经》试之，终有马姓青年胜出。婚日，美女竟亡。数日后，老僧启墓，墓穴中仅剩一金骷髅。视为“灵照”。

② 康熙己未：清圣祖玄烨康熙十八年，1679年。

烈成其志云。（唐州志）

送张检讨还郁洲山序

国朝·朱彝尊^①

郁洲山在沧海东，相传山自苍梧徙此，上多炎方草木，仙士石室存焉，崔季珪《述初赋》所云“吾夕济于郁洲”者也。翰林院检讨、山阳张君以上疏谪官，将徙宅于洲之上，行有日矣。惜君之去者，咸赋诗为别，或谓“翰林非言事之官，郁洲非可居之地，君所为，近于好异”。君之言曰：“郁洲者，吾先子考功恒思卜筑，于是而未果也，吾居焉，以成先子之志云尔。”朱彝尊曰：予尝好游，道出淮阴者数矣。其初过之，植柳盈堤，水下于堤三尺；再过之，则堤与水平；又过之，则水泛滥堤上，聚土以为坊，久之如堵墙焉。背郭之民面墙而市，不知墙外之皆水也，城居者不知湖流之高于雉堞^②也。予经过，惴惴焉，去之惟恐不速。噫，淮堰之筑千年矣，其幸而不溃者天也。微君之言，固将劝君徙宅焉，《诗》有之矣，“适彼乐土”，“爰得我所”^③，夫郁洲非淮海之乐土欤？抑闻家之始造也，匪特营祭器养器而已；其度幽宅也，无有后艰则

① 朱彝尊（1629—1709）：字锡鬯，号竹垞，清浙江秀水（今嘉兴）人。授翰林院检讨，参与编修《明史》，有《日下旧闻》42卷。工诗，与王渔洋（士禎）称南北二大宗，有《曝书亭集》。

② 雉堞：城墙。

③ 适彼乐土，爰得我所：诗出《诗经·魏风·硕鼠》。

可。郁洲之山，后磊前磊，延广八百里，可度幽宅者不少也，乐哉斯邱，考功先生所欲葬焉。夫水潦而改葬者，古也；去危而就安者，人情也；申之以忠告者，朋友之道也。君曰：“然。吾还当聚族而谋诸”。遂书以为序。

（曝书亭集）

送张检讨归郁洲山序

毛奇龄^①

予以入官之七年请假归里，未能乞官，湖为栖息地也。同官张毅文以言事去职，自言家海东有郁洲山，即《山海经》所称“郁州”者，山周八百里，而四环于海，林洞掩薄，中多良田，先考功思结庐其中而未逮^②也，予将长往焉。窃思毅文无言责。其所以蹇蹇^③直陈，撞九闾之环而不自顾者，夫亦以乡里荡析，人将为鱼，思稍簸^④其灾，拯滔淫而出之于溺，因不憚越职言事，乃圣朝既行其言，而徒以封题细故，少就裁抑反轻去其乡，悻悻^⑤蹈海，以自掷于波涛出没之中，是岂此邦难与居与？毅文本良

① 毛奇龄（1623—1716）：字大可，又字于一、齐于，号秋晴，又号初晴等，以郡望西河称西河先生，萧山（今属浙江）人。清代学者、文学家，有《西河文集》400余卷。

② 逮：达到。

③ 蹇蹇：正直，忠心。

④ 簸：扬弃。

⑤ 悻悻：xìngxìng 怨恨、愤怒的神态。

史，职司记注，即厌承明，亦当自抱经术，栖迟槐市^①间（时毅文宜补助教）以出，与朝士相周旋，而乃木石是居，下同鹿豕，何其惫也。吾闻郁洲从郁林飞来，又名鬱洲，其山中所植，尚多笏荔柑蕉^②之属，曩时崔季珪遇仙人而悦之，夫以入世之难测，升沉反复，杳不可定，则睹兹山之变幻而仿佛与仙人者游，岂亦依约玩世之微情也乎？予随考功先生父子登曲江楼^③，饮酒赋诗，辟易千百人。越二十年，而考功先生仍然就安车，应建元之诏，率毅文与予同上金马门，予因得与毅文并授馆职。不十年，而考功已厌世，曲江楼倾废，不可复问，而予与毅文又复于编纂之余相继言去。嗟乎，虽欲不为栖息地，而何可得焉！

（西河文集）

送张毅文归郁洲

孙在丰^④

苍梧飞落碧云流， 天畔神山古郁洲。
花竹千家双去棹， 烟波万里一浮鸥。

① 栖迟槐市：游玩休憩于学宫。

② 笏荔柑蕉：笏，lè 竹根；荔，lì 荔枝；柑，柑桔；蕉，芭蕉。皆南方植物。

③ 曲江楼：位于姜堰市南大街，以其位于古运盐河拐弯处，故名。此处似指南京阅江楼，与武汉黄鹤楼、岳阳楼、南昌滕王阁齐名。

④ 孙在丰（1644—1689）：字屺瞻，浙江德清人，世居归安（今湖州）菱湖。清康熙九年（1670年）一甲二名进士，授翰林院编修，升侍讲侍读学士，擢《明史》总裁，历任内阁学士、礼部侍郎、工部左侍郎等职。

月将珠贝临书卷， 树作珊瑚佛钓钩。
踏破锦苔留片石， 淮东江北海西头。
主恩重扫旧渔矶， 阆闾曾排路岂迷。
瓠子无愁沉白璧^①， 桃花有径觅丹梯。
一封已重民岩顾， 三赋从沾御墨题。
归去名山还著作， 随君清梦海云西。
 （尊道堂集）

海州南有沟 水上通淮楚，公私漕运之路也。宝应^②中堰破水涸，州差东海令李知远^③主役修复，堰将成辄坏，如此数四，费用颇多。或说梁筑浮山堰，以铁数万斤坟积其下乃成，知远依其言果塞。初，堰之将坏也，辄闻其下殷如雷声，至是其声移于上流数里。盖金铁味辛，辛能害目，蛟龙护其目避去，故堰可成。（封氏闻见记）

元·孙通 字世亨，居东海孙家山。性至孝，遭母丧，贫不能葬，号泣感天。忽夜闻钱声，达旦视之，钱墜户外。通取以葬母，余悉归官。官谓通曰：“此汝诚孝所

① 瓠子无愁沉白璧：汉武帝元光年间中河决于瓠子，于是天子以用事万里沙，则还临决河，沉白马钭璧于河。此暗喻张鸿烈以馆官而言水事遭贬。

② 宝应：唐代宗李豫年号，762～763年。

③ 李知远（生卒年不详）：唐宝应（762—763）中任东海县令。

感”。因奏,闻旌表其门。(顾志)

顾烈妇 海州凤凰城沙生妻。沙本儒族,妇亦工诗。顺治乙酉^①八月,大兵攻城将破,妇与生妹先后题诗于壁,同坠楼死。许石华^②编《胸海诗存》断自国初,故闺秀诗中未录二烈之作。钱塘陈云伯^③哀其烈而有文,赋《东海双凤凰》诗以吊。余考二烈之诗载唐陶山先生州志中。顾烈妇诗云:“海上烽烟暗素秋,山城文献尽墟邱。红颜早不埋黄土,薄命今惟坠小楼。四德^④无惭当日训,三从^⑤行向此生休。繁冤剧恨难宣写,夜夜青磷古陌头。”^⑥沙烈女诗云:“山城一旦破重闾^⑦,百万貔貅^⑧正聚屯。皎日匿晖云黯黯,惊尘弥望骑粼粼。红颜自古多罹厄,白璧无瑕始见珍。苟且得生何若死,与君同作坠楼人。”宜录以传之。(朱野鹤笔记)

① 顺治乙酉:清世祖福临顺治二年,1645年。

② 许石华:许乔林(1775—1852),号石华。

③ 钱云伯:陈文述(1771—1843),号云伯。

④ 四德:妇德、妇言、妇容、妇功为四德,即妇女的品德、辞令、仪态、女工。

⑤ 三从:古代对女子的要求,未嫁从父,既嫁从夫,夫死随子。

⑥ 陌头:路旁。

⑦ 闾:yīn 城门。

⑧ 貔貅:军队。

东海双凤凰诗

陈文述

崔嫂^①才名并蒋姑^②， 凤凰城畔凤凰雏。
庭前碧干森修竹， 门外青山近弇榆^③。
慷慨题诗矢贞洁， 从容殉义决须臾。
千秋正气关家国， 金谷何劳比绿珠^④。

(郁洲旅逸诗抄)

东海西凤凰山巔 有武安宫，祀关帝^⑤。前明时倭入寇，将掠南城，遥见城堞军容甚盛，绣旗隐约见一“关”字，帝戎服，立马城上，如世所绘者，贼骇遁。(刘荆山笔记)

-
- ① 崔嫂：包拯(999—1062)的次子包绶由长嫂崔氏养大。崔氏少年守寡，终身不再嫁，尽心抚养小叔子，被宋仁宗授予寿安县君的称号。
- ② 蒋姑：清代歙县蒋氏 18 岁夫谢继缙病故，蒋决意殉夫，上吊、绝食、劈头，皆被解救，终于在一天凌晨从二楼跳下，撞石阶而亡。
- ③ 弇榆：此指南云台山。
- ④ 金谷何劳比绿珠：用绿珠为西晋石崇殉情的典故。石崇以十斛明珠聘得交趾女子绿珠，晋惠帝的宠臣孙秀到石崇在洛阳城郊金谷园中做客，希望石崇将绿珠送给他，石崇不允，孙秀怀恨而去。在以后的争战中，孙秀与司马伦的大军围困金谷园。石崇见势，对绿珠说：“我因你获罪，奈何？”绿珠流泪道：“妾当效死君前，不令贼人得逞。”遂纵身坠楼而亡。
- ⑤ 关帝：关羽(160—219)，字云长，本字长生，东汉河东解县(今山西运城市)人。与刘备、张飞结义，排行第二。明神宗封之为“三界伏魔大帝神威远震天尊关圣帝君”。

康熙间 东海巨平村诸生成俭病绝,恍惚见所谓“阎罗王”者,对簿多过失,惟事寡母甚孝,王曰:“尔以孝故,得从未减其益,勉为善士,后十二年某月日算乃绝也。”命田将军横送之归。既苏,重修田将军墓,为立碑。后卒,年月日悉合。(刘荆山笔记)

凤凰城 南门内正中有一石块,拳曲外向,昔人埋此自有深意。康熙四十五年^①,有上官按部至,土人恐碍车仗,掘之。自此南门外海渐淤。(刘荆山笔记)

道家 有所谓天地水三官者,《归震川集》^②有《三官庙记》,云其说出于道家,以天地水为三元,能为人赐福、赦罪、解厄,皆以帝君尊称焉。或又以为始皆生人,而兄弟同产,如汉茅盈^③之类也。是震川初未尝考其由来。郎瑛^④亦但谓天气主生木为生候,地气主成金为成候,水气主化水为化候,其用司于三界,而以三时首月候之,故曰三元,三元正当三临官,故又曰三官。则瑛亦未究其出

① 康熙四十五年:清圣祖玄烨康熙四十五年,1706年。

② 归震川集:即《震川文集》。归震川(1507—1571),名有光,字熙甫,又字开甫,别号震川,江苏昆山,明代著名散文家。

③ 茅盈(前145—?):字叔申,西汉咸阳(今属陕西)人。道家茅山派所奉祖师。其弟茅固、茅衷从其修道,人称大、中、小茅君,后世称茅氏三兄弟为“三茅真君”。

④ 郎瑛(1487—1566):字仁宝,明仁和(今浙江杭州)人。明藏书家,著《七修类稿》51卷。

自何处。

按:《通志》有《三元醮仪》一卷,但不题撰人姓氏。《宣和画谱》有名画周昉^①“三官像图”,及唐末范琼^②、孙位^③、张素卿^④皆有之。又《东坡集》中有《水官》诗,乃大觉琏师以唐·阎立本^⑤所画水官赠老泉,老泉作诗报之,兼命坡公属和者。然老泉诗徒摹写阎画,东坡亦第述立本之以画名家,而未著水官所自,惟宋景濂^⑥跋揭文安傒斯^⑦所撰《曲阿三官祠记》谓:汉熹平^⑧间,汉中张修^⑨为

① 周昉(生卒年不详):字仲朗,又字景玄,唐长安人。唐代人物画家。活跃于代宗李豫、德宗李适时期(763~804年)。

② 范琼(生卒年不详):唐文宗时人,开成(836~840)年间与陈皓、彭坚同时同艺寓居蜀城(今成都),三人皆善画人。

③ 孙位(生卒年不详):一名遇,唐会稽(今浙江绍兴)人。善画人物山水、松石墨竹。

④ 张素卿(生卒年不详):四川简州人,生活在唐僖宗、昭宗年间(875~904年),青城山道人、道教画的开创人。

⑤ 阎立本(601—673):唐雍州万年(今陕西临潼)人,唐代著名画家。

⑥ 宋景濂(1310—1381):名濂,字景濂,号潜溪,别号玄真子、玄真道士、玄真遁叟。浦江(今浙江义乌)人,元末明初藏书家、文学家。

⑦ 安傒斯:生平事迹不详。

⑧ 熹平:东汉灵帝刘宏年号,172~178年。

⑨ 张修:应“张角”,“修”误。

太平道^①，张鲁^②为五斗米道^③，其法略同，而鲁为尤甚。自其祖陵、父衡造符书于蜀之鹤鸣山，制鬼卒、祭酒等号，分领部众，有疾者令其自首，书名氏及服罪之意，作三通，其一上之天，著山上，其一埋之地，其一沉之水，谓之天地水三官。三官之名实始于此，云云。此最为得实。但裴松之^④《三国志注》引《典略》谓：为太平道者乃张角，为五斗米道者乃张修。《后汉书》及司马《通鉴》亦同。景濂乃谓修为太平道、鲁为五斗米道，不免小误。按：松之所谓张修，应是张衡，即张鲁父也，《典略》误耳。然张衡等但有三官之称，而尚未谓之“三元”。其以正月、七月、十月之望为三元日，则自元魏始，《魏书》：孝文帝以太皇太后丧，诏令长至^⑤、三元绝告庆之礼，是三元之名魏已有之。盖其时方尊信道士寇谦之^⑥三元之说，盖即谦之等袭取张衡三官之说，而配以三首月为之节候耳。《册

① 太平道：东汉巨鹿（今河北宁晋）人张角创于熹平年间，奉《太平经》为主要经典。

② 张鲁（？—216）：字公祺，沛国丰县（今江苏省丰县）人。东汉末五斗米道首领，五斗米道创始人张陵之孙。

③ 五斗米道：东汉顺帝时，张陵在四川鹤鸣山学道，以符书招信徒，信道者出米五斗，故称五斗米道。

④ 裴松之（372—451）：字世期，南宋宋河东闻喜（今属山西）人。东晋史学家。

⑤ 长至：夏至。

⑥ 寇谦之（365—448）：原名谦，字辅真，祖籍上谷昌平（今北京），后迁居冯翊万年（今陕西临潼）。北魏著名道士和天师道的改革者。

府元龟》^①：唐开元二十二年十月敕曰：“道家三元，诚有科戒。今月十四日、十五日，是下元斋日，都内人应有屠杀。令河南尹李适之^②勾当总与赎取，并令百姓是日停宰杀渔猎等。自今以后，两都及天下诸州，每年正月、七月、十月三元日，起十三，至十五，兼官禁断。”《旧唐书·武宗纪》：“会昌四年^③正月，敕三元日各断屠三日。”《宋史·方伎传》：“苗守信^④精道术，上书言‘三元日：上元天官、中元地官、下元水官，各主录人之善恶，皆不可以断极刑’事，下有司议行。”此又三元之名之原委也。（赵翼《陔余丛考》）

云台山三元宫 有碧玉圭一；白玉带二；佛衣二袭，一绣佛千，一绣佛万。皆明神宗朝^⑤宫中颁赐。（常安《游云台山记》）

万历间山阳谢淳 入云台山为僧，因三元宫旧基谋

① 册府元龟：北宋史学类书，计 1000 卷。册府，帝王藏书的地方；元龟，大龟，古代用以占卜国家大事。

② 李适之（？—747）：始名昌，陕西成纪人。开元中，累官通州刺史，擢泰州都督，转陕州刺史，升为河南尹，拜御史大夫，历刑部尚书，天宝元年（742 年）迁左相。

③ 会昌四年：唐武宗李炎会昌四年，844 年。

④ 苗守信（生卒年不详）：北宋河中人，司天台主簿，官至殿中少监。历算学家。

⑤ 明神宗朝：明神宗朱翊钧万历年间，1573～1620 年。

重新之。购木南京上河,贾^①问之,以实告,惊曰:“昨有三秀才以资买木,尽判^②其木曰:‘明日谢淳来,足价’,今果然其神乎?”遂将排木尽施。内有榱桷数十,贾亦不知也,乃由京口^③入庙湾^④海口,排忽崩,淳大戚而归。越数日,山麓徐渎场大浦内涌出榱桷无数,皆直流与排合,悉镌“云台山”字。浦去山巅径最险,五尺之童呼“邪许”,上下如飞,人以为神云。(《东海志》)

云台开山高僧 当以无相为首功。无相名德证,俗姓谢氏,山阳素封家。明神宗中叶,尽倾家财,创建三元宫,以至东海防倭之城、塔湾通津之渡,亦捐资修之。时江淮大饥,无相兴此巨役,全活数万人,用是名动宫禁,慈圣太后赐紫衣法宝,颁《大藏全经》,神宗御制序文加护敕焉。齐鲁藩王,岁必遣官赍香,厚助功德。其时,云台附近寺观,无相次第修整,皆金碧雕华,照耀岩谷。顾乾山志,谓云台自开辟以来,未经畚筑,至无相诚感檀越,遐迩布施,遂为人世蓬瀛,与岱岳泰和无异,洵为禅林异人也。当时,翼城王以文颂之,谓佛以法华、为木铎,无相能超然深悟,虽古之道林楚金,未之或先,殆非虚誉。其佐无相开山者,为圆林、圆松、圆景、圆福,皆老僧德连之弟

① 贾:gǔ 商人。

② 判:区别,分辨。

③ 京口:今江苏镇江。

④ 庙湾:今江苏省连云港市连云区连岛乡庙前湾村。

子。其后有果庆、果满，戒律勤苦，其徒常数百人。又有明玉、明睿、明空、明镇、明璨辈，能传无相衣钵，顾氏称为云台众妙。而德连与其师道容[融]皆登百岁；道容[融]之师净善，净善之师清风本鲁王孙，成化乙酉游云台，遂安禅于此，今之青峰顶，实以清风得名也。（吴振勃《筠斋客诗》）

法起寺碑 宋咸淳^①中，有鹫峰和尚、欧阳通、道因法师，碑有宝暹法师，皆东海人，今缙徒^②无能言者。顾志有《开山高僧传》，崔志《艺文》门所录《赠方外》诗特多，如石春、翠岩、一光、一心、顺渠、体明、万灵、变和、正一、通许、达心、子兰诸人；又《法起寺碑》有嵩乳、佛光、灵焰、省闻、义云、心慧诸人，皆能与当代名流结文字缘也。（筠斋客话）

东海王羽卿鸣鹤^③ 以武进士试天下将才第一，身在诸边三十余年，积功至都督挂征蛮将军印，镇粤东西加一品服，生平历大小数十战，每战必胜，著有《登坛必究》、《帷间问答》、《平黎纪事》诸书，未闻其工诗也。崔

① 咸淳：南宋度宗赵祺年号，1265～1274年。

② 缙徒：和尚。

③ 王羽卿鸣鹤（生卒年不详）：王鸣鹤，字羽卿，明海州（今江苏连云港市）云台当路人。明海州西海所掌印千户，历官甘肃参将、都督僉事、都督同知，著有《登坛必究》等兵书多种。

志载其《登云台山与鹫峰禅僧夜话》云：“九月初回海上舟，乘风东渡访丹邱。僧来共语消尘想，客至联吟足胜游。海阔天高凭槛得，日升川至举眸收。半生傀儡知非是，一宿禅房去欲留。”诗未人格，当以其人存之。（筠斋客话）

乾隆中 沂郯海赣同知常君建极^①登云台山，与僧话甚愜。既归，寄诗十首，云：

五百年來又閉關，	一瓶一鉢占雲山。
不知身在乾坤里，	只覺名逃混沌間。
遠岫排空青段段，	暗泉通座响潺潺。
春花未了秋花發，	閑看維那到處攀。

笑我風塵未即休，	絲絲殘雪漸盈頭。
難成今日還山計，	妄作他年出世游。
半嶺白雲蕭帝寺，	滿林黃葉贊公樓。
秋來下榻還能記，	卧听松声枕上流。

宛轉花田旧药畦，	山光最好佛楼西。
古苔膩雨崇阶没，	灌木笼烟配殿齐。

① 常君建极：常建极（生卒年不详），满洲人，生平事迹不详。其题云台山三元宫联：世外凭临，一面峰峦三面海；云中结构，二分人力八分天。雾朝朝，朝朝朝，朝朝朝散；潮长长，长长长，长长长消。

尘信绝来春雁断，禅机参破午禽啼。
骇人心目惊人耳，龙吐鲸吞八九溪。

羸形浑不称乌纱，只合耕云复耨^①霞。
煨芋曾分山寺火，钓鳌难觅海门槎。
草经寒烧全无绿，梅过小春应有花。
见说蓬莱又清浅，波涛堆里足桑麻。

涉世何须问险夷，鬓边赢得素丝垂。
难从丹景逢三朵，欲向祇林借一枝。
暮雨纤纤红叶径，晓风冉冉白莲池。
枯禅坐罢分吟处，应忆扬州杜牧之^②。

林深峦密昼冥冥，灯隐禅房数点青。
猓子^③争窥初熟果，僧雏补读未完经。
细删语录求源本，偶答机锋见性灵。
弥勒由来贪米汁，不教双眼看人醒。

山矗龙门自不同，天留一线与人通。

① 耨：nòu 用小手锄除草。

② 杜牧之(803—852)：名牧，字牧之，京兆万年(今陕西西安)人。唐代著名诗人。有《杜牧之诗酒扬州梦》一剧。

③ 猓子：黑色的长尾猿。

屏开几曲娑罗^①月，香散双林贝叶^②风。
身世全归缥缈际，楼台半入有无中。
年来欲问扶桑事，又见麻姑到海东。

记得溪头曳杖行，岩花野草向人馨。
山红十里垂樱实，松碧千秋养茯苓。
蝌蚪绿沉唐代碣^③，虬龙青剥宋时瓶。
兴衰不例人间世，万仞金牛是祖庭。

大块难禁暗里销，流光流水两滔滔。
百年有限少欢日，四海无端多怒涛。
山接飞泉东磊胜，僧逢齐已贯休高。
殷勤寄语岩栖客，一领荷衣胜锦袍。

头颅老大费安排，卜筑墙东愿未谐。
诗墨求名酣一战，醉乡加爵进三阶。
胡僧^④许借逃禅榻，毛女^⑤应分拾翠崖。
从此翻身归棒下，毒龙降得那全乖。

① 娑罗：娑罗树，又叫七叶树，生于印度，佛祖释迦牟尼宏扬佛法和涅槃均与此树有关，为佛门圣树。

② 贝叶：贝叶经，古印度佛经写在贝叶树叶子上，此指佛经。

③ 碣：石碑。

④ 胡僧：西域和尚。

⑤ 毛女：即毛女洞下院，位于毛女峰下，因毛女得名。

亦云台一重禅藻公案也。（筠斋客话）

海州鹰游山 高一千八十丈^①，在东连、西连二岛间为出海门户。嘉庆丙子^②六月二十七日，有琉球国失风夷船至其地。时知海州为韩城师公亮采，往抚之。其船首尾仄^③而中宽，其人皆衣僧衣，博带垂绅，赤足，系木履似平底屐，露顶挽髻施簪，惟一人年五十余，冠黄冠，制如僧帽，恂恂有儒者风。舟载米麦及彼国土宜。其言莫能解，授以纸笔，黄冠者能书，自称毛朝玉，为琉球国八品巡见官，奉改俗风，差往琉球所属之八重山。三年期满，渡洋归国，遇飓风、十五昼夜漂流至此。朝玉暨亲友僉从凡十人，操舟者十三人，所携米麦，国之租赋也。舟重欲覆，已弃十之六七矣。其书颇得欧柳体^④。时郡中行宾兴礼，师公引朝玉诸人列坐廊庑下，预宴观礼。为请于大府达诸闽，附贡使船归国。板浦薛[薛]颢村绘其像，并于衣襟各志其姓氏：曰明治道、曰明治正、曰毛邦翼、曰长显宗、曰夏林贤、曰渡九地、曰安里、曰仲里、曰山阳长，皆朝玉亲友僉从也；曰瑞庆、曰屋良、曰金城、曰兴座、曰仲宗、曰高良、曰新垣、曰真喜、曰宫城、曰比嘉、曰前田、曰知

① 一千八十丈：应是一千八十尺之误，实测连岛最高海拔 357 米，折 1071 尺。

② 嘉庆丙子：清仁宗颙琰嘉庆二十年，1816 年。

③ 仄：高。

④ 欧柳体：欧阳询、柳公权的书体。

念、曰系数，则刺船之楫师也。钱梅溪（泳）题曰《鹰游登岸图》。（吴楷《妙台墨影》）。

烟霞之契 与登临之缘自是两事。东坡晚年和陶诗，犹忆胸山旧游，有“我昔登胸山，出日观苍凉。欲济东海县，恨无石桥梁”句，是东坡虽到胸山未到苍梧之显证。《党竹溪集》^①中多胸山诗，无苍梧诗，惟《驿亭阻雨》有“云暗苍梧帝子愁”句，亦是诗中虚景，实未亲到苍梧。近阮云台先生嘉庆壬戌^②抚浙时，节署有巨石高丈余，势如夏云初起，卓立成峰，凡三十一穴，移置“淡凝精舍”方池中，用苏黄^③《壶中九华倡和诗韵》，题之序云：“以余字字之曰‘云台’峰，以余乡本有云台山也。”其诗云：“云台海上有高峰，何日为云上碧空。随我南来三竺^④外，引人游入九华^⑤中。临池当户堂堂见，透月穿风面面通。欲与石交^⑥商一语，那如铁壁不玲珑。”是时先生未尝登云台，而于海东岩壑夙契之深如此。壬申冬，以

① 党竹溪集：金·党怀英的文集。党怀英（1134—1211），字世杰，号竹溪。祖籍冯翊（今陕西大荔），其父为官家奉符（今山东泰安市）。金代著名文学家、书法家。

② 嘉庆壬戌：清仁宗颙琰嘉庆七年，1802年。

③ 苏黄：苏轼、黄庭坚。

④ 三竺：浙江杭州灵隐山飞来峰东南的天竺山，有上天竺、中天竺、下天竺三座寺院，合称“三天竺”，简称“三竺”。

⑤ 九华：九华山，中国四大佛教名山之一，位于安徽省池州市东南。

⑥ 石交：交谊牢固的朋友。

漕运总督阅兵海上，驻节凤凰城，赋诗三章，终未跻天门而升清风顶也。（许桂林《琴想山房笔谭》）

少师、清江杨勤慤公 为乾隆中名臣，书法亦苍劲，今云台山下人家多藏其墨迹。盖公督漕最久，每岁之冬阅兵海上，所至留题，馆吏预磨墨汁、濡毫以待。积楮^①盈寸，挥翰如飞，乐之不以为疲也。有诗云：“海上巡行阅岁年，书生结习故依然。三杯软饱颓唐后，写遍新词薜荔笺^②。”诗载《四知堂集》中。想见前辈风流。（《琴想山房笔谭》）

云台之麓 盐池如罍^③，溯自淮北积淤已数十年，民灶俱困。近者票盐畅行，顿成乐土，亭户引波注井，藉南薰^④时暘之力，吹晒成珠，得不谓之地宝乎？而转运之要、濒河之水利当兴；招徕之权、土人之心术宜正。陈云伯先生赋诗数章，有云：“饮水思源味始长，恩同再造莫轻忘。良臣第一陶宫保，消^⑤得长生一瓣香。”洵东海亿万人同声之舆颂也。（汪缙《吟秋馆笔谭》）

① 楮：chǔ 纸。

② 薜荔笺：桑种植物，别名木莲，为香草，花五色。此指花笺纸。

③ 罍：guǐ 棋盘上的方格。

④ 南薰：舜帝弹五弦琴，颂南风诗：诗曰“南风之薰兮……”此指春风、和风。

⑤ 消：受。

板浦行

陈文述

天不爱道， 地不爱宝。
 五风十雨太平春， 相逢便觉人情好。
 君不见扬州自昔称繁华，珠歌翠舞多豪家。
 一朝事去尽零落， 炊烟断续啼寒鸦。
 又不見苏州往日称佳丽，花天月地人如意。
 欢娱太过福难消， 雨暘乖违成饥岁。
 此地淮北之盐场， 北商习俗同南商。
 南商力竭北商困， 商厮横比盐梟强。
 五驳十扛皆弊窳， 积盐如山少人售。
 衣衲^①单薄灶丁寒， 瓶罍^②空乏场商瘦。
 长沙开府^③才略兼， 周览山海哀穷檐。
 扫除积弊用良法， 改去纲盐行票盐。
 招徕民贩如趋市， 口岸随人更通利。
 十年积滞一朝通， 枯鱼穷鸟皆生矣。
 煮海为盐原利藪， 况此池盐利尤厚。
 浙盐昨岁海潮淹， 天心示警人知否。
 须识天心爱众生， 众生受福要心平。

① 衲：rú 旧絮，破布。

② 罍：léi 古代容器名。

③ 长沙开府：指陶澍。

人心但与天心合， 风自吹嘘日自晴。
日主祠前朝旭霁， 海神庙下春潮至。
官山府海始何人， 崇报好营干净地。
须水思源味始长， 恩同再造莫轻忘。
良臣第一陶官保， 消得长生一瓣香。

（郁洲旅逸诗抄）

三月十九日同人祀日主于崇庆道院，赋此以纪

陈文述

万灶腾欢喜气融， 池盐如雪赖神功。
灵潮凝作三霄露， 和气嘘兼五日风。
嗟我桑榆行晚岁， 期君葵藿^①矢初衷。
此间旸谷天垂近， 长荫扶桑旭日红。

（郁洲旅逸诗抄）

同人既祀日主于崇庆道院，天日开霁而河渠水涸，盐须陆运，商以为苦。余谓云台山为三元福地，下元主水，并宜崇祀。至双金闸正对五丈河^②，下通潮河，泄水最甚。本有土坝以备蓄水，州人言闸坝宜同时启闭，则涵洞之水不改旁泄，转运便利，费省而利溥，即民间薪米胥有所裨，洵良法也。赋此以告当事。

① 葵藿：葵与藿，均为菜名，葵性向日，比喻下对上赤心趋向。

② 五丈河：今名武障河，在今江苏省灌南县境内。

陈文述

河渠赖浮送， 消长问如何。
但闭双金闸， 宜筹五丈河。
其言实良法， 所蓄即恩波。
好问邮程信， 粮艘过未过？

（郁洲旅逸诗抄）

淮北三场池盐以晒而成，近以天阴歉产，镇人从余言，祀日主于崇庆道院，并以风伯、潮神祔祀。因思先圣先贤皆宜崇祀，兹地滞销数十年，商民交困，官保陶公始力行票盐法，恩同再造，长生之祝，亦人心之公也，因并为诗以告之。

陈文述

迢迢黄道^①轨， 皎皎红日轮。
不有太阳光， 万物何由春。
此地富盐池， 罗列沧海滨。
膏泽长委输， 酝酿含深醇。
羲驭^②一相照， 积素凝峻岏。
始知负暄逸， 远胜熬波勤。
生平葵藿志， 气作五色云。

① 黄道：地球绕太阳公转的轨道平面与天球相交的大圆。

② 羲驭：羲和驾驭的车子。羲和是中国神话传说中的太阳神之母、帝俊之妻，生十子都是金乌（太阳），住在东方大海的扶桑树上，轮流在天上值日。

矧即古暘谷，扶桑射朝暾。
 祥风亦有司，灵潮亦有神。
 化日舒以长，活此千万民。
 明祀当报功，考古贵崇德。
 黄帝三百年，制作建皇极。
 厥有夙沙氏^①，煮海足民食。
 重华拊五弦，南风吹不息^②。
 太公^③封营丘，富强肇开国。
 管子^④天下才，海王以为则。
 作论汉·桓宽^⑤，牢盆^⑥有成式。
 给军唐·刘晏^⑦，储胥能称职。

-
- ① 夙沙氏：长期居住在山东半岛沿海的古老部落，以煮海盐为业。
- ② 重华拊五弦，南风吹不息：太始祖舜字重华，号有虞氏。舜帝恭己无为，日弹五弦之琴，歌南风之诗，曰：“南风之薰兮，可以解吾民之愠兮；南风之时兮，可以阜吾民之财兮！”
- ③ 太公（生卒年不详）：太公姜子牙，吕氏，名德，字子牙，号飞熊，商朝末年人。中国古代杰出的韬略家、军事家和政治家，齐国的缔造者和齐文化的创始人。
- ④ 管子（约公元前 723—公元前 645 年）：名夷吾，又名敬仲，字仲，颍上（今安徽颍上）人。春秋时期齐国著名的政治家、军事家，教导沿海居民煮海为盐。
- ⑤ 桓宽（生卒年不详）：字次公，汉汝南郡（今河南上蔡西南）人。宣帝时举为郎，后官至庐江太守丞，治《公羊春秋》，著《盐铁论》60 篇。
- ⑥ 牢盆：煮盐用的大铁镬子。
- ⑦ 刘晏（716—780）：字士安，唐曹州南华（今山东菏泽市西北李庄集）人。历任吏部尚书同平章事，领度支、铸钱、盐铁等使，著名理财家。

先圣与先贤，
肸蚩^①永维馨，
国朝久治安，
积久弊日滋，
兹地属淮北，
积盐高于山，
口岸踞豺狼，
商困民益穷，
桓桓^②陶官保，
改法行票盐，
销畅商力舒，
所荫悉慈云，
瓣香祝长生，
贻谋在简策。
诚至神斯格。
两淮足财赋。
木朽易生蠹。
膏肓[盲]疾尤痼。
求售苦无路。
场垣窜狐兔。
饥寒啼妇孺。
经济本仁恕。
贩者趋若鹜[鹜]。
民饱课亦裕。
所润皆甘露。
和羹绵福祚。

(郁洲旅逸诗抄)

① 肸蚩：xī xiǎng 分布，散布。

② 桓桓：威武的样子。

云台新志卷第十七

杂 缀

宋元徽二年^①二月甲子，白虎见郁州。青冀二州刺史刘善明以献。（《宋书·符瑞志》）

魏景明二年^②六月，徐州上言“东海木连理”。（《魏书·灵征志》）

垣荣祖，字华先，下邳人，除东海太守。荣祖善弹，弹鸟毛尽而鸟不死；海鹄群翔，荣祖登城西楼弹之，无不折翅而下。（节《南齐书》本传）

昔炎帝女溺东海中，化为精卫，其名自呼，每衔西山木石填东海。今其誓水处，誓不下饮。一名鸟市，一名冤禽，又名志鸟，俗呼帝女雀。（见《山海经》及《述异记》）

禺𪔐^③处东海，是为海神。（《山海经》）

东海神阿明。（黄庭遁《甲缘心经》^④）

① 元徽二年：南宋宋后废帝刘昱元徽二年，474年。

② 景明二年：北朝北魏宣武帝元恪景明二年，501年。

③ 禺𪔐：禺：一种猴；𪔐，chū 𪔐虎，似狸。

④ 黄庭遁《甲缘心经》：黄庭遁，生平事迹不详。《甲缘心经》应为《甲缘身经》。

东海冯修青夫人朱隐娥^①。（河图）

昔有人游东海者，既而风恶船破，补治不能制，随风浪莫知所之。一日一夜得一孤洲，其侣欢然下石，植缆登洲煮食，食未竟而洲没，在船者斫^②断其缆，船复漂荡。向者孤洲乃大鱼也，吸波吐浪，去疾如风。（《西京杂记》）

东海有牛鱼，其形如牛。海人采捕，剥其皮悬之，潮水至则尾起，落则尾伏。（《述异记》）

东海岛龙川，穆天子养八骏处也。岛中有草名龙刍，马食之一日千里。（《述异记》）

东海古迹诗

国朝·陈文述

瑶池^③翠水问何如，青鸟^④桃花似旧无。

八骏日行三万里，可知仙岛有龙刍。

（郁洲旅逸诗抄）

① 东海冯修青夫人朱隐娥：《上古秘史》：“贱妾乃东海君冯修青之妻朱隐娥是也。东海神阿明，与妾夫刚于前数日以公事往昆仑山去。”

② 斫：zhuó 用刀斧砍。

③ 瑶池：传说中西王母所居住的地方，位于昆仑山上。

④ 青鸟：《山海经·西山经》：“又西二百二十里，曰三危之山，三青鸟居之。”郭璞注：“三青鸟为西王母取食者”。

秦始皇至东海，海神捧珠献于帝前。今海畔有秦皇受珠台。^①（《述异记》）

东海古迹诗

陈文述

蓬莱采药几人回，辛苦求仙海上来。
龙女如花捧明月，此间曾有受珠台。
（郁洲旅逸诗抄）

东海黄公善为幻术，制蛇御虎，常佩赤金刀^②。及衰老，饮酒过度，秦末白虎见于东海，诏遣黄公以赤刀往厌之，术既不行，遂为虎害。（《搜神记》）

东海古迹诗

陈文述

真人伏虎寻常事，幻术由来未足豪。
太息衰龄纵酣饮，黄公空佩赤金刀。
（郁洲旅逸诗抄）

① 秦皇受珠台：在江苏省赣榆县秦山岛上。今台址无存。

② 赤金刀：铜刀。

麋竺^①尝从洛^②归,未达家数十里,路旁[傍]见一妇人,从竺求载,行可数里,妇谢去,谓竺曰:“我天使也,当往烧东海麋竺家,感君见载,故以相语。”竺因私请之。妇曰:“不可,得不烧,如此君可驰去,我当缓行,日中火当发。”竺乃还家,剧^③出财物。日中而火大发。(《搜神记》)

麋竺用陶朱^④计术,日益亿万之利,货拟王家,有宝库千间。竺性能赈生恤死。家内马厰屋仄有古冢,有伏尸,夜闻涕泣声。竺乃寻其泣声之处,忽见一妇人袒背而来,诉云昔汉末妾,为赤眉所害,叩棺见剥,今袒在地,羞昼见人,垂二百年,今就将军乞深埋,并蔽[弊]衣以掩形体。竺许之,即命为之棺槨,以青布为衣衫,置于冢中,设祭既毕。历一年,行于路西,忽见前妇人所着衣皆是青布,语竺曰:“君财宝可支一世,合遭火厄。今以青芦杖一枚,长九尺,报君衣服、棺槨之惠。”竺挟杖而归所住。邻中常见竺家有青气,如龙蛇之形。或有人谓竺曰:“将

① 麋竺(?—223):字子仲,汉东海朐县关里(今江苏连云港市)人。祖代经商,资财亿万。曾任徐州牧陶谦别驾从事。陶谦死,亲迎刘备任徐州牧。东汉建安元年(196年),吕布掳去刘备眷属,麋竺把妹妹嫁给刘备,助奴客两千和重金。刘备取益州,拜其为安汉将军。

② 洛:洛州,今河南洛阳市。

③ 剧:急忙。

④ 陶朱(生卒年不详):即范蠡,字少伯,春秋末期楚国宛邑人。越国政治家、军事家和经济学家,古代商人的圣祖。

非怪也。”竺乃疑此异问，其家童云：“时见青芦杖自出门间，疑其神，不敢言也。”竺为人性多忌，信厌术^①之事，有言中忤，即加刑戮，故家童不敢言。竺货财如山，不可算计，内以方诸盆瓶设大珠为卵，散满于庭，谓之宝庭，而外人不得窥。数日，忽青衣童子数十人来云麋竺：“家当有火厄，万不遗一，赖君能恤敛枯骨，天道不辜君德，故来禳^②却此火，当使财物不尽。自今已后，亦宜防卫。”竺乃掘沟渠，周绕其库。旬日火从库内起，烧其珠玉十分之一，皆是阳燧干燥自能烧物。火盛之时，见数十青衣童子来扑火，有青气如云，覆于火上，即灭。童子又云：“多聚鸛鸟之类，以禳火灾。”鸛能巢于水上也。家人乃收鸛^③数千头，养于池渠以厌火。竺叹曰：“人生财运有限，不得盈溢，惧为身之患害。”时三国交锋，军用万倍，乃输其宝物、车服以助先主，黄金一亿斤、锦绣毡罽^④积如丘陇，骏马万匹。及蜀破后，无复所有，饮恨而终。（《拾遗记》）

倒生木。此木依山生，根在上，有人触则叶翕，人去则叶舒。出东海。（《酉阳杂俎》）

① 厌术：使用诅咒制胜的迷信手段。

② 禳：ráng 向鬼神祈祷消除灾殃。

③ 鸛：jiāo jīng 一种水鸟，即“赤头鹭”。

④ 罽：jì 一种毡类毛织品。

东海渔人近获鱼长五六尺，肠胃成胡鹿^①刀槊^②之状。或号秦皇鱼。（《酉阳杂俎》）

东海有鱼，尾似鸱^③，鼓浪即降雨。遂设像于屋脊。（谈宾录）

海人鱼东海有之，大者常五六尺，状如人，眉、目、口、鼻、手、爪、头皆具，皮肉如玉，无鳞。有细毛，五色轻软，长一二寸；发如马尾，长五六尺。（《洽闻记》）

东海县理城在郁洲上。《山海经》云：“郁洲在海中”，郁即鬱。《水经注》云：“朐县东北海中有大洲，谓之郁州。昔有道者学徒十人游于苍梧郁洲之上，数百年皆得至道。其山自苍梧徙至东海之上，今犹有南方草木生焉。”故崔季珪《述初赋》云：“郁洲者，故苍梧山也。”古老传言，此岛上人皆先是麋家之埭^④，今有牛栏一村，旧有麋家庄，牧犹枯祭^⑤之，呼曰“麋郎”，临祭之日，着泥靴、执鞭耕。又言，初娶[取]妇者，必先见麋郎，否则为祟。（《太平寰宇记》）

① 胡鹿：亦作“胡簏”、“胡籥”，藏矢的器具。

② 槊：古代兵器。长矛。

③ 鸱：chī 古指鸱鸢。

④ 埭：堤，坝。据本志卷十八《考证》之“三长非易”条，此疑“堆”字之误。

⑤ 枯祭：秋祀。

海州人有以射营生者，于东海山中射鹿，忽见一蛇，黑色，大如连山^①，长近十丈，两目成日，自海而上。人见蛇惊惧，知不免死，因伏念佛。蛇至人所，以口衔人及其弓矢渡海而去，遥至一山，置人于高岩之上。俄而复有一蛇自南来，至山，所状类先蛇而大倍之。两蛇斗于山下，初以身相蜿蜒^②，久之，口相噬^③。猎人知其求己助，乃敷[傅]药注之，大蛇先患一目，人乃复射其目数矢，累中，久之，大蛇毙。黑蛇入岩穴深处，衔得珠玑瑟瑟等宝物无算，置猎人前。俟其纳诸怀，复衔人及弓矢渡海，置原处而去。（《太平广记》）

海州东峡岛生海棠，作矮树，花深红，大如茶碗，香韵殊绝。每岁进御，以金牌记之。（玉堂嘉话）

宋宣和间，海州东海县治内丛竹生笋，有紫金蛇一条蟠绕一笋根，凝然不动，光彩射人。至于解箨^④，乃不见竹竿，从本至末，如紫线，界道百许，行极可爱。县宰刘逢作诗表出之，其一联云：“已疑引凤来何晚，却恐为龙去

① 连山：山。

② 蜿蜒：wǎn shàn 曲折盘绕。

③ 噬：shì 咬。

④ 箨：tuò 竹笋外层一片一片的壳。

莫寻。”后不复有此种也。(夷坚志^①)

睢右卿,海州巨平人。祖、父以农桑为业,至右卿,独亲于学作文赋诗,乡里称道。年甫二十,娶[取]同里房秀才女甚美而慧。绍兴辛未^②染疫病而卒,葬郁州东山之阿^③。睢素所怜爱,殊不能堪,月夕花朝,未尝不兴念。是岁冬,与一仆往苍山^④省亲,逼暮疲困,到道旁庄舍,遣仆就宿,即解鞍而入,门扉半掩,寂无人声,进抵中堂,不闻烟火气,惟小童汲水于庭下井。坐久馁甚,无由可办食。从童求之,童乃报,俄酒肴毕集,一少妇装饰华美,敛容前拜,与同席。睢愕然,细视之,乃故妻也,然不敢发问。酒数行,妇曰:“与吾夫相别累月,痛念不曾忘。”睢方凄惶间喜于延纳^⑤,恍如醉梦中,弗记其死,欢媾^⑥如平生。说毕就寝,缱绻^⑦情通,当昼亦迷恋。遂一住十日不言去。妇忽惨颜言:“我已别嫁人了,君不宜处此。”睢始大悟,犹与之惓惓^⑧共被熟睡。既觉,则身与仆皆卧于岭

① 夷坚志:洪迈著。洪迈(1123—1203),字景庐,号容斋,宋饶州鄱阳(今江西波阳)人。绍兴十五年(1145年)进士。曾作端明殿学士。

② 绍兴辛未:南宋高宗赵构绍兴二十一年,1151年。

③ 阿:ē山的凹曲处。

④ 苍山:今山东省苍山县。

⑤ 延纳:容受,接纳。

⑥ 媾:xiè 褒狎;轻慢。

⑦ 缱绻:qiǎn quǎn 形容情意缠绵,难舍难分。

⑧ 惓惓:同“拳拳”,恳切诚挚。

岩之中、榦榦^①之下。嗟惋还乡，为之修设水陆斋^②，以资冥路。意快快成疾以死。（《夷坚志》）

嘉祐中，海州渔人获一物，身首如虎，亦作虎文，有二短足在肩，指爪皆虎也；长八九尺，视人辄下泪。舁^③至郡，数日死。父老云：昔年曾见，谓之海蛮狮[师]。（《梦溪笔谈》）

东海城东社林山有崔生祠。相传东海旧患虎，里人岁出一童男，于赛社^④日送社庙^⑤中，旦视则无迹。其年一老父当输男祭虎。老父一子，恻不能忍。崔生过其门，闻之，愿代往。老父喜，为设具。生曰：“吾嗜犬，得一犬足矣，”乃送生于庙。生出所杀犬于案，伏梁上。夜半，忽有光，窥之，见一妇人解衣食犬，醉而卧。生下取其衣，乃虎皮，出，投于井。伏而伺之。迟明妇觉，徬徨不能去，见生大惊，泣求其衣，生谢不知。求为生妻，居三年生二子。乡人不复祭庙，虎患亦息。一日，妇复向生求其故

① 榦榦：hú sù 榦，落叶乔木；榦，小树。

② 水陆斋：又作水陆会、水陆道场、悲斋会。即施斋食供养水陆有情、以救拔诸鬼的法会，是施饿鬼会之一。

③ 舁：yù 抬。

④ 赛社：报答、酬谢土地神灵的活动，汉以前只有春社，汉以后开始有秋社。自宋代起，以立春、立秋后的第五个戊日为社日。

⑤ 社庙：土地庙。

衣。生与同至井，出之皮如新，遂化虎去。生亦不知所终。土人立庙祀生，为山神，名其井为虎皮井。（《东海志》）

《汉书·地理志》谓海旁蜃气成楼台。今海上诸山皆有之，孤山、秦山则屡见。（《东海志》）

海州紫菜作贡，见《太平寰宇记》。今紫菜生海中山麓石上，潮盈为水所浸，潮落石见，石上多小螺壳，壳尖有孔，紫菜生其中，须叶浮出。采之须俟潮初退时，迟则胶于石矣。（《东海志》）

海上通潮之港，岁逢闰必有一巨鱼、或龟鳖之属随潮上，遂胶于滩，若有抉其目者。大者或至数丈，海滨人候之屡验。（东海志）

诸吴村有哑妇冢。相传哑妇为乡民妾，夫远出，妻与所私潜谋，夫归将鸩杀之，哑妇微闻其谋。夫归，妻为治酒，将饮，哑妇遂前夺卮自饮尽，立毙。夫觉，出其妻，葬哑妇以礼。（东海志）

郎君子，一名相思子。今秦山有之，俗呼为醋鳖。

按：唐李珣^①《海药本草》：“郎君子生南海，有雌雄，状似杏仁，青碧色。欲验真假，口内含热放醋中，雌雄相逐，逡巡^②便合，即下卵如粟状者真也。亦难得之物。”顾玠^③《海槎录》云：“相思子状如螺，中实如石，大如豆。藏篋笥中积岁不坏，若置醋中即盘旋不已，即此物也。”李时珍^④《本草纲目》云：“主治妇人难产，手把之便生，极验。”（唐州志）

木元虚《海赋》有“阳冰不冶，阴火潜然”语；《素问》^⑤谓“泽中有阳焰”，注云：“阳焰如火，烟腾起水面者。”杨慎^⑥《丹铅总录》谓：“泽有阳焰，乃山气通泽。”今云台山下人，每于夏秋间见夜潮初上，朱焰浮天，望若繁星万点，土人呼为“火星潮”。此潮至，则盐卤倍浓，亭户

① 李珣(855—930)：字德润，五代时前蜀梓川(今四川三台)人。花间词人。著《海药本草》，为我国最早的一部外来药专著。

② 逡巡：因顾虑而徘徊不前。逡，qūn。

③ 顾玠(生卒年不详)：明人，曾任儋州太守，著《海槎录》，又名《海槎余录》1卷。

④ 李时珍(约1518—1593)：字东璧，晚年自号濒湖山人，明蕲州(今湖北省黄冈市蕲春县)人。明代著名医药学家，著《本草纲目》52卷，载药1892种，收医方11096个，绘插图1160幅。万历六年(1578年)至二十三年(1596年)撰成。

⑤ 素问：全称《黄帝内经素问》，中国最早的中医理论著作。

⑥ 杨慎(1488—1559)：字用修，号升庵，明新都(今属四川)人。辑《丹铅总录》27卷。

扫盐者以为旺产之候。(吴振勃^①《筠斋客话》)

火星潮

陈文述

似火原非火， 如星不是星。
神兼祝融^②号， 气挟伍胥^③灵。
包运阴阳理， 神奇岳渎经。
有人风雨夜， 几度见冥冥。

(郁洲旅逸诗抄)

袁简斋^④先生新斋谐乐莲裳^⑤先生,《耳食录》俱载。
云台山朱道人事舒立人^⑥,先生有《蜘蛛网龙篇》,传闻异

① 吴振勃(?—1847):字兴孟,一字容如,号筠斋,祖籍安徽歙县,明末迁江宁,又迁海州板浦。清道光十三年(1833年)岁贡生,候选儒学训导。与许乔林、李汝珍、魏源等交好。工诗善书。

② 祝融:神话传说中的古帝,以火施化,号赤帝,后人尊为火神。

③ 伍胥:传说中的古代方术士。

④ 袁简斋:袁枚(1716—1797),字子才,号简斋,晚年自号仓山居士、随园主人、随园老人,钱塘(今浙江杭州)人。清代诗人、诗论家。曾任海州沭阳县令。

⑤ 乐莲裳:乐钧(1766—1816),本名宫谱,字元淑,号莲裳,别署梦花楼主,江西抚州府临川县(今金溪县)人。清嘉庆六年(1801年)举人。乾、嘉之际著名文学家,以诗词骈文闻于世,其代表作《耳食录》脱稿于乾隆五十六年(1791年),五十七年刊印。

⑥ 舒立人(1765—1816):即舒位,字立人,号铁云,小字犀禅,清大兴人。生长于吴县(今苏州),诗人,与吴梅村、赵云松、王仲瞿齐名。

辞,特可助剧谈之资耳。近陈云伯先生《东海仙迹》诗亦及之,又演为《说法》长篇。道人而果有神通,或能悟,惟虫能天性命双修之,指其庶几仙乎?(吴楷^①《妙台谈资》)

蜘蛛网龙篇(有序)

国朝·舒位

海州有蜘蛛怪,不知何代物也。能嘘气为黑风,居民每望见风起如黑烟蓬蓬,则皆严闭户牖,行者面墙壁伏,风过乃已。习为常,亦无他害。一日,龙击之,雷雨既作,蛛吐丝网,龙窘不能出,格斗凡数十,须臾而滨海皆水矣。始有火龙者二,焚网出龙,蜘蛛遁,莫识所往。诘旦,于数十里外有物纵横散落,圆膩而色灰,围如人臂,或数寸至尺,若干处,金石无所伤,而两头皆焦火痕。

人不见风,鬼不见地。

鱼不见水,龙不见一切器。

独见蜘蛛精,近海喷黑气。

气逼海水水逼风,海风墨墨海云浓。

漆镫不照水精宫,鳌背暗压蓬莱峰。

乌鲂浮沫,海扇腾空。

爰居避走龙出现,以角听之三日聋。

呼龙耕烟龙爰宝,分明龙大蜘蛛小。

^① 吴楷(生卒年不详):字妙士,清海州人,曾助编《胸海诗存》。

岂知龙见蜘蛛气，不见蜘蛛丝。

一丝两丝徐吐之，千丝万丝疾若驰。

雨点小，霹雳雌。

屠龙豢龙龙不知，蜘蛛太巧龙太痴。

大似虎陷关，小亦羝触藩。

上不得登天唱刀环，下不得入海解倒悬，
无可奈何束缚来人间。

一撞海山摇，一掉海水翻。

逐臭之夫狂走汗如生铁汁，既非网西施蚕上山。

蚩尤五色迷上下，

天孙一梭掷往还，

何以买丝绣作浪花朵朵金弯环。

丝长不能已，丝密不知几。

丝乱不可理，千气万力头腹尾，可怜不出蜘蛛一网
里。

帝旁投壶玉女娇，一箭跃出莲花骠。

低头拾取见龙战，见首不见尾，其血元黄麋。

回身启齿奏天帝，何不下界除此妖。

金星乃言此是绵绵延延淫气擢发不可数，法当用火
烧。

红云居，中赤嫖，怒檄绛虬凡两条。

一然犀，一焚巢，丹烟朱雾海水焦。

丝寸寸磔，虫嘻嘻逃。

但见龙潜蚰隐天摇摇，火水未济终此爻。

明日蜘蛛不吐气，拾得残丝为断臂。

(瓶水斋集)

东海仙迹诗

陈文述

蝴蝶楚庄周^①，蝙蝠唐张果^②。

道人蜘蛛隐，避地兹山可。

妙法说与君，面壁须忘我。

(郁洲旅逸诗抄)

闻客言朱道人事因为说法

陈文述

万物化育尽胎卵，	前生蝙蝠后张果。
一灵梦沉如浮沤，	昨夜蝴蝶今庄周。
人生各自有前世，	惟虫能天天不滞。
先天即在后天中，	此中非一亦非二。
道人生平我不知，	道人踪迹有客能言之。
弥天之网与龙斗，	鳞甲往往蟠残丝。
汝昔蒙阴隐平楚，	山中之人恒见汝。
与人无患世无争，	何事群龙奋雷雨。
龙之攫汝贪汝珠，	汝不自晦其有诸。

① 蝴蝶楚庄周：庄周一天夜里梦见自己变成了一只蝴蝶。

② 蝙蝠唐张果：唐《独异志》说张果老是“混沌初分白蝙蝠精”。

汝之长生在修命， 精气未得离顽躯。
 修命从来要修性， 道德之源在清静。
 幻身脱后脱法身， 释佛道仙儒则圣。
 汝之此珠即法身， 藏珠敛耀宜涵真。
 水濡^①火爇^②纵无碍， 龙争毕竟惊汝神。
 汝昔知雄而守雌， 始于有为以筑基。
 汝今知白而守黑， 致虚守静宜无为。
 如是我闻无所住， 龙女献珠成佛去。
 虚空粉碎露全身， 到此方知吾与汝。
 近闻移居此山中， 山深洞古如空同。
 汝之栖隐在何处， 入山来叩蟠龙松。

（郁洲旅逸诗抄）

自郭景纯^③注《山海经》，谓“郁州自苍梧徙来，上有南方草木”，程鉴^④因作《云台草木歌》曰：

君不见山上异木枝杈枒，牛槿草木森交加；

① 濡：rú 沾湿。

② 爇：rè，又读 ruò，放火焚烧。

③ 郭景纯（276—324）：名璞，字景纯，河东闻喜县（今属山西）人。东晋著名学者，注《山海经》。

④ 程鉴（生卒年不详）：清江都（今江苏扬州）人。乾嘉间有诗名。曾数游海州胜地。

又不见山上百草盈硿硿^①，非蔬非药复非花。

或黄如抹金，或紫若涂霞，香不绝于鼻，色岂厌于奢。

问名或未晓，乃有庵户（原注：“东海守园者为庵户”。）识之口周遮。

兹山奇异非止此，鰕鱼醢鸡奚足夸。

琼田例产芝五色，方壶、圆峤^②原吾家。

只今眼暗头并白，芳洲浪想搴瑶华。

长绳欲系羲和^③车，不死之药可得耶？

又有程炯^④者辑《云台杂咏》，其注可补崔氏山志之遗。如“万年松”注云：“生石骨间，烈日晒之，槁而不死，汤浇即活。”“石花茶”注云：“生石上，色青碧如苔藓。土人以之代茶。”“石螃蟹”注云：“生石缝间，形似蚕豆。”“银线草”注云：“一茎四叶，叶末缕垂如线。”“七星草”注云：“生阴崖下，叶背七星，分两行高起，色如金点。”“老鹳草”注云：“花紫色，六瓣，心微黄，似荷而小。”“醋鳖”注云：“形似小石子，大如粟，生海中滩上，置醋中即动。”皆崔志所未及也。（刘撰孙《榕园识小录》）

① 硿硿：不平貌。硿，wěi。

② 方壶、圆峤：皆神山名。《列子·汤问》：“渤海之东……有五山焉：一曰岱舆，二曰员峤，三曰方壶，四曰瀛洲，五曰蓬莱。”

③ 羲和：太阳神。

④ 程炯：生平事迹不详。炯，jiōng。

海州程子春治冢,得菱花双鸾镜于郁洲山下,又得银钗一,长盈尺,绘图征诗。陈云伯先生谓地近秦东门,为始皇立石处,殆秦宫人故物也,为赋《秦宫人菱花双鸾镜歌》,其词曰:

秦宫已化骊山^①烟,秦时明月今犹圆。
 方镜昔照宫女胆,何似菱花六出但照宫人颜。
 秦之宫人谁最好,明镜荧荧晓妆晓。
 不见君王卅六年,属车随处埋秋草。
 程君家近古大村,其地近接秦东门。
 秦皇驻马亲立石,红妆女骑纷婵媛^②。
 镜背双鸾即双凤,疑听秦台玉箫弄^③。
 一奁入土二千年,六宫往事春如梦。
 君不见秦宫砖,渭流脂粉凝芳鲜。
 俯视香姜扫铜雀^④,南唐建业铭词镌。

(原注:“秦宫沟脂粉砚有建业文房印,南唐宫中物也。)

① 骊山:位于西安临潼区城南。此用阿房宫被烧,秦亡的典故。

② 婵媛:枝相连引,连续不断。

③ 秦台玉箫弄:《列仙传·箫史》:“箫史者,秦穆公时人也,善吹箫,能致孔雀白鹤于庭。穆公有女字弄玉,好之。公遂以女妻焉,日教弄玉作风鸣,居数年,凤凰来止其屋。公为作风台。夫妇止其上,不下数年,一旦皆偕随凤凰飞去。故秦人留作风女祠于雍,宫中时有箫声而已。”

④ 铜雀:建安十五年(210年),曹操击败袁绍,于邺建都漳河畔修建铜雀台,高十丈,分三台,各距六十步,中间架飞桥相连。东西两边台一名金凤,一名玉龙。建安十八年在南边又建一金虎台。

又不见秦宫瓦栏[兰]池,榛莽霾荒野重瞳。

一炬阿房灰,铜人清泪如铅泻。

我昔得镜长安中,镜背与此形摹同。

云是秦宫之故物,此语出自琅嬛^①翁。

君家得此珍秦璧,更有银钗长一尺。

滕公石室共千年,题诗更勒秦碑石。

此镜尘埋久矣,得才子之笔,顿觉秦时明月万古长圆。镜背双鸾欲舞,疑作节节足足之音。亦云台异日雅谭也。(汪缙^②《吟秋馆笔记》)

① 琅嬛:古代神话中天帝藏书的地方。

② 汪缙(1725—1792):字大绅,江苏吴县(今苏州市)人,乾隆贡生。

云台新志卷第十八

考 证

星土,昉自^①保章^②“分野”,详诸列史,州县志乘开卷必以为首端,山志亦间有及之者。傅梅^③《嵩书》有“星政”,赵之韩^④《恒岳志》有“星纪”,李应奇^⑤《崆峒山志》、范承勋^⑥《鸡足山志》皆有“星野”。恒山居五岳之一,嵩高当天下之中,其详牖分野,宜也;若崆峒、鸡足,则可以不必矣。云台在《禹贡》徐州之域,《汉书·地理志》称“鲁地”,为“奎娄”之分野。《晋书·天文志》:自奎五度至胃六度为降娄,于辰在戊鲁之分野。《文献通考》:“东海入奎一度。”《江南通志》:“海州为降娄鲁分”。此云台分野之说也。伏读钦定《四库全书总目提要》曰:“星土虽本《周礼》,术家用以推验,偶应者十不得一,不应者十恒逾九。况疆域非古,而犹执二十八宿尺尺寸寸而拓之,其乖迕殆不待辨。舆图所列,大抵具文博引繁称,徒为枝

① 昉自:起始。

② 保章:保章氏,古代官职名,掌天星,以星辰日月变动,以观天下之迁,辨其吉凶;以星土辨九州。

③ 傅梅(?—1643):明顺德府邢台县人。万历十九年(1592年)举人,曾任登封县知县,崇祯中任台州知府,殉难于清兵陷顺德之役。

④ 赵之韩(生卒年不详):明代汜水(今河南郑州市西北汜水镇)人。曾任浑源知州,有《浑源州志》2卷,与王浚初同撰《恒岳志》2卷,书成于万历四十年(1612年)。

⑤ 李应奇(生卒年不详):字鹤崖,明平凉(今属甘肃)人。官延州、庆州知州,开封府教授,万历十三年(1585年)撰《崆峒山志》3卷。

⑥ 范承勋(生卒年不详):字苏公,清镶黄旗汉军人,大学士范文程之子,官至云贵总督、江南江西总督、兵部尚书、太子太保。康熙三十一年(1692年)因旧本增修《鸡足山志》10卷。

赘。圣漠洋洋，洵足定星野之纷纭矣。”崔志无“星野”门，固省所当省。至北极出地三十四度三十二分四十秒[秒]，崔志亦未之载，今附著于《考证》中，庶登峰者弥仰天之高也。

南北朝时，郁州为南青州治，为青冀二州治，为齐郡治，为北海郡治，为东海郡治，详见前史。顾志、赵志^①未能征引，崔志^②补之。今按：《宋书·州郡志》、《魏书·地形志》、《南齐书·州郡志》，则郁州又尝为东海郡治，为郁县、都昌、安流、广饶诸县治，崔志尚有疏漏处。今搭山下相传为旧县治，新县村相传即新县治。县分新旧，建置随宜，虽书阙，有闲尚可考见当时之权制也。

《资治通鉴》：“宋明帝侨立青冀二州，治郁州”，可补《宋书·州郡志》之阙。考诸《宋书》、《南齐书》，如刘崇智、刘善明、卢绍之、明庆符，皆尝为青冀二州刺史。善明传中言：“治郁州，在海中，周回数百里，有田畴鱼盐之利。”绍之传中有“郁州呼石头亭为平虏亭”，语庆符为僧绍之弟。僧绍传中称“随庆符之郁州，住弇榆山栖云精舍”，则当时青冀二州刺史治所确在郁州，与汉晋之属徐

① 顾志、赵志：指明·顾乾撰《云台山志》和清·赵一琴《续云台山志》。

② 崔志：指清·崔应阶于乾隆三十七年（1772年）刊印的10卷《云台山志》。

州、唐之属河南道、宋之属淮南东路者迥异。顾志、赵志不能征引，崔志能知郁州为南青州治而不知为青冀二州治，殆只据宋、齐二书之《州郡志》，未尝参校《通鉴》，证以宋、齐二书之纪传，故有此失耳。

《晋书》称：永嘉之乱^①，江北地多沦没，石氏于江左侨立郡县，置南东海郡，割吴郡之海虞北境立郟、朐、利城、祝其、厚丘、西隰、襄贲七县，穆帝时又移南东海七县，出居京口。崔志据此谓顾志所载六朝人物未能定其为南为北，是固然矣。考《宋书·州郡志》有东海郡，隶侨青州，而东海县属东海郡，则六朝时之郁洲原得有东海之名，非若汉世东海郡领县三十八而郡治在郟，不得以郁洲冒东海之统称也。且据李吉甫《元和郡县图志》、顾祖禹《方輿纪要》，则郁洲在汉时为赣榆县地，自属琅琊郡，更不得有东海之名，故崔志所引《搜神记》周式事^②，新志删除，若六朝旧籍所称之东海，则当分别存之。

① 永嘉之乱：永嘉是西晋怀帝司马炽年号，307～313年。永嘉五年（311年），匈奴攻陷洛阳，掳走怀帝，纵兵烧掠晋王公族，京城百姓3万人被杀，并发掘陵墓和焚毁宫殿。史称“永嘉之乱”。

② 周式事：《搜神记》卷五记载：“汉下邳周式尝至东海，道逢一吏，持一卷书，求寄载。行十余里，谓式曰：‘吾暂有所过，留书寄君船中，慎勿发之。’去后，式盗发观书，皆诸死人录，下条有式名。”令三年不出门，式不满三年而出，被吏撞见，三日而死。

许桂林《半古丛钞》谓：“今之赣榆，汉之祝其；汉之赣榆，古之郁洲，今之云台山也。”其说本李吉甫《元和郡县志》、沈括《梦溪笔谈》。考顾祖禹《读史方輿[隅]纪要》于“东海废县”云：“汉赣榆县即郁洲山也。”祖禹固精于輿地之学者，持著其说，以待后贤补正焉。

郁州之名始于《山海经》，《晋书·安帝纪》、《刘牢之传》、《孙恩传》屡见“郁洲”字，而《宋书·州郡志》、《南齐书·州郡志》、《旧唐书·地理志》、杜佑《通典》、李吉甫《元和郡县志》、乐史《太平寰宇记》，或作“郁州”，或作“鬱洲”，或作“郁洲”，盖“郁”“鬱”声近，而“州”、“洲”则古今字；一本作“都州”者，即“郁”字形近而误也。

崔志谓苍梧之名始于宋时，引王存《元丰九域志》及苏轼《次韵孙职方苍梧山诗》为证，然《水经注》引崔季珪《述初赋》言：“郁洲者，故苍梧之山也，”季珪为汉末人，则苍梧之名不始于宋。《太平寰宇记》载“苍梧山”于“东海县”下，乐史系宋初人，不待元丰以后始有苍梧之名。

自宋人称苍梧山，而郁洲之名渐隐。金《党竹溪集》中亦屡称“苍梧”。明·张峰《海州志》刻于隆庆六年，尚只称苍梧，至宋祖舜《淮安府志》刻于天启初，始有云台

山青峰顶之名。盖自神宗时创建三元宫,因借蜀中之云台标此山之灵异。其实郁洲、苍梧、云台本为一山,青峰顶为前顶,金牛顶为后顶,虽有前顶、后顶之分,并无郁洲、苍梧、云台之别。《江南通志》误分青峰顶与郁洲山为二,齐氏《水道提纲》遂承其误,清江杨少师有《从苍梧登云台》诗,亦承《通志》之误也。

吴任臣^①《山海经广注》引《郡县释名》云:“郁州即临胸之胸山也,一名覆釜山”后汉志东郡有“胸县”注,“实齐之骈邑、隋之逢山”。按:《续汉书·郡国志》,兖州刺史部东郡无胸县,青州刺史部齐国有临胸古骈邑。考《汉书·地理志》,齐郡临胸有逢山祠,注,应劭^②曰:临胸山有伯氏骈邑,与郁州远不相及。任臣颇负博雅之名,乃竟有此大谬。

《太平寰宇记》云:“苍梧山在东海县东北二里。古老相传,此山在海中,后飞至此”,是因郭璞《山海经注》、

① 吴任臣(生卒年不详):字志伊,一字尔器,初字征鸣,号託园,兴化府平海卫人,约生于明熹宗天启至思宗崇祯(1621~1632)年间,《清史稿》卷484载:“当时词科以史才称者,朱彝尊、汪琬、吴任臣及(潘)耒为最著。”著作颇丰,有《山海经广注》、《十国春秋》114卷等。

② 应劭(约153—196):字仲远、仲援,东汉汝南郡南顿县(今河南项城)人。著有《集解汉书音义》。

酈道元《水经注》之说,而传闻两歧者。按:景纯^①图赞曰:“南极之山,越处东海。不行而至,不动而改。维神所运,物无常在。”固明指为南极之山矣。则谓从南方徙来者,其诗较古而可据。

《山东通志》:胶州高密县有田横岛;顾乾《云台山志》有田横冈,崔志因之。按:《元和郡县图志》:“田横固在东海县北五十七里”,《太平寰宇记》:“田横固在东海县东北六十一里小鬲山,孤峰特秀,三面壁立,俯临深溪,惟有东隅才通人行,累石为城,即田横所营处也。”是唐宋图经皆作田横固,皆以为在东海县境内。又按:徐坚^②《初学记》:“海州有田横岛”,坚为唐初人,远在元和之前。是东海有田横岛其说甚古,旧志不能远引,疏矣。

凌廷堪《校礼堂集》谓:“今凤凰城西一里之社林山,即《太平寰宇记》所称东海县西一里之谢禄山。”考《隋书·地理志》:东海县有谢禄山,《太平寰宇记》:“谢禄山在东海县城西一里。”按:《汉书》云:“王莽时,东海徐宣、谢禄等击王莽将田况,大破之,曾屯兵于山,因名。”《方輿

① 景纯:即郭璞(276—324),名璞,字景纯。

② 徐坚(659—729):字元固,唐湖州(今浙江湖州市)人。圣历(698—700)中为东都留守判官,中宗时为给事中,睿宗朝自刑部侍郎拜散骑常侍。采集前代文词故实,作《初学记》30卷。

纪要》：“在州西二里。禄，东海人，赤眉将也。尝屯兵于此，因名。”按：《后汉书·刘盆子传》：“樊崇起兵于莒，转入泰[太]山；东海人谢禄起兵从崇，共还攻莒，转掠至姑幕^①。因击王莽探汤侯田况，大破之，遂北入青州^②，还至泰山，留屯南城。”（注：南城县属东海郡，有南城山）《东观记》：“谢禄，字子奇，东海临沂人。”按：《寰宇记》“谢禄山在东海县城西一里”、《方輿纪要》谓“在州西二里”者，固误矣。顾志则谓“社林山在东海城东六里”，里数相悬，东西迥别。凌君以当世通儒得诸目验，其言似可据依。今亲至其地，则社林山实在凤凰城东数里，与顾志合。总之，社林、谢禄为声之转，凌君之说可从。至里数悬殊、东西乖迕，则以东海一县，自南北朝以来屡置屡废，废而复置，其城郭迁移亦必随时为兴废，乐史著书为宋初之东海县城，凌君所据宋末宝祐二年^③之所筑也。凌君纠人之误而亦未免于误，此輿地之学所以难也。又《刘盆子传》注云：“南城县属东海郡，有南城山。”案：此泰山郡之南城县^④。《春秋传》：“襄公十九年城武城”，杜预曰：“南城县是，南城即武城也。”前汉虽属东海郡，距今

① 姑幕：西汉置，治所在今山东诸城西北。

② 青州：西汉武帝置，为“十三刺史部”之一，东汉治所在临菑县（今山东淄博市东北）。

③ 宝祐二年：南宋理宗赵昀宝祐二年，1254年。

④ 南城县：东汉改南成侯国置南城县，治所在今山东平邑南。西晋改名南武城县，南朝复为南城县。

之云台远不相及。恐后之君子或误读《后汉书》注,遂以今人谓凤凰城为南城者当之,附考其略于此。

《梁书·王神念^①传》:“郁洲有石鹿山。”《南齐书·卢绍之传》:“郁洲有石头亭。”杜佑《通典》:“朐山东北有琅琊山。”乐史《太平寰宇记》:“东海县北有艾不城”。今皆不能详其所在。至《北齐书·杜弼^②传》:“于州东带海而起长堰,外遏卤潮,内引淡水”,《唐书·地理志》:“海州刺史杜令昭^③筑永安堤”,《太平寰宇记》谓“在朐山县东二十里”,当与郁洲相近,今亦不能详其所在。顾、崔二志未能征引,今附著于《考证》中,亦道古者所乐闻也。

① 王神念(生卒年不详):太原祁人,少好儒术,尤明内典。仕魏为颍川太守,归梁后封南城县侯。历安成、武阳、宣城内史,后为青、冀二州刺史。后征为右卫将军,卒于官,谥曰“壮”。元帝初追赠侍中、中书令,改谥“忠公”。

② 杜弼(491—559):字辅元,小字辅国,东魏中山曲阳(今河北曲阳)人。官胶州刺史,显祖时被诬告徙行海州事。在州奏通陵道并韩信故道,又于州东带海而起长堰,外遏咸潮,内引淡水。谥“文肃”。

③ 杜令昭(生卒年不详):唐海州刺史。开元十四年(726年)海潮暴涨,百姓漂溺,令昭于朐山东二十里筑永安堤,北接山,环城长十里,以捍潮,民获其利。

自汉儒注经,好引讖纬^①,遂有灵威仰^②、赤燿怒^③之名,而道藏^④三元之说弥变本而加厉焉。徐道^⑤《神仙鉴》谓:元始^⑥飞身到太虚极处取始阳九气,在九土洞阴取清虚七气,更于洞阴风泽中取晨浩五气,总吸入口中,与三焦合于一处,九九之期,觉其中融会贯通,结成灵胎圣体,正当春一月月望之宵,原从口中吐出婴孩相好光明,又于秋一月望日、冬一月望夜复吐出二子,是为上中下三元,皆长为昂藏丈夫。元始语以元微至道,悉能通彻其说,颇近于诬。叶梦得^⑦曰:“五行本天地之气,无形可求,其神必依人而行。上古不可得知,自少昊^⑧以下,各以其子为之,则世或择其能者相代。”此当可备一说。而张鸿胪朝

① 讖纬:汉代神学迷信。讖指巫师或方士编造的预示吉凶的隐语,纬是以方术、预言附会儒家经典的书。

② 灵威仰:古代讖纬家所谓五帝之一,东方之神,司春天,亦称“青帝”。

③ 赤燿怒:古代讖纬家所谓五帝之一,南方之神,司夏天,亦称“赤帝”。

④ 道藏:道教经籍。

⑤ 徐道:明末清初人,撰《神仙鉴》,又名《历代神仙通鉴》17卷。

⑥ 元始:元始天尊是道教最高神灵“三清”尊神之一,生于太无之先,禀自然之气,初称元始天王。

⑦ 叶梦得(1077—1148):字少蕴,自号石林居士,南宋长洲(今江苏苏州)人。绍圣四年(1097年)进士,授丹徒尉。崇宁初授婺川教授,召为议礼武选编修官,累迁翰林学士。建炎二年(1128年)任户部尚书,三年迁尚书左丞。绍兴间任江东安抚制置大使,兼知建康府、行宫留守,全力抗金。精熟掌故,于《礼记》、《春秋》、《老子》诸书皆有考释,著有《石林燕语》10卷等。

⑧ 少昊:相传姓姬,名挚,黄帝之子,生于穷桑,以鸟名官。

瑞《云台三元宫碑记》竟据委巷无稽之说,求其人以实之。《嘉庆海州直隶州志·杂说》门曾辨其谬。其略曰:道书言:上元一品九气,阳福天官,洞灵元阳紫微大帝;中元二品七气,赦罪地官,洞清元虚大帝;下元三品五气,解厄水府,洞源元光大帝。是为三官,儒者所不道也。窃谓乾元、坤元,见于《十翼》^①,资生资始,协一函三,以理言不以迹言三官者,犹蔡墨^②所谓:五行之官为五官,封为上公,祀为贵神云尔。天一生水,地六成之,水于五行居生数之首,故举一以赅四。其理不易,其神自灵,何必侈陈真灵位业哉。赵一琴云:“尝读干宝《搜神记》,三元大帝为东海人,父萼,字光蕊,一字子春,唐贞观己巳^③及第。丞相殷开山妻以女,生三子,官天地水,因尊为三元、三官、三品。所著经三种,曰《宝诰》、曰《女青》、曰《降鸾》。《宝诰》所云“驾五色祥云,行九气清风,在云台山上放大毫光”,广大慧力是也。愚谓此皆耳食之说,不为典要。干宝,晋人,岂能预[豫]知唐事?《搜神记》非僻书,无言三元语;贞观纪年无己巳。唐·赵俛^④《进士登

① 十翼:即《易传》,是对《易经》(《周易》)的注释,共有十篇,因此又称《十翼》。

② 蔡墨(生卒年不详):战国时晋国太史。

③ 己巳:唐贞观(627~649)年间有己丑、己亥、己酉、癸巳、乙巳年,无己巳年,此疑为乙巳年,645年。

④ 赵俛(生卒年不详):唐贞元(785~805)年间人,任校书郎、监察全行浙东观察判官,曾任高陵县令。

科记》无陈光蕊名,《新唐书·宰相世系表》无殷开山名。(案:本传,卒后始赠陕东道大行台右仆射),而廷试贡士,贞观时亦无此制也。谨案:三官之名始见《魏志·张鲁传》注,又《集仙录》^①谓张道陵隐龙虎山修三元默朝之道。梁·陶弘[宏]景^②《真诰》云:“有上圣之德受三官书为地下主者,千年乃转三官之五帝”,又云:“二天官立一官,六天凡立三官,如今刑名之职皆远在贞观前。”又《宋史·方技传》:“淳化三年^③,苗守信上言:三元日,上元天官、中元地官、下元水官,各主录人之善恶,不可以断极刑。”此三元、三官并见于史籍之始,亦未言神生于唐也。道家言三官者,为唐宏、葛雍、周武^④仕周厉王,累谏不从,弃职游吴,时称吴客三真君。已涉附[傅]会,亦未言神为陈氏也。陈嗣良^⑤谓:“得道神仙,必由三元保举,故三元为人仙之铨衡^⑥。审若所言,则《酉阳杂俎》称齐桓公为三官都禁郎,晋文父为水官司命,不将引为曹属

① 集仙录:全称《墉城集仙录》,唐·杜光庭集,为道教神仙传记。原为10卷,现已佚。

② 陶弘景(456—536):字通明,号华阳隐居,人称“山中宰相”,南朝梁时丹阳秣陵(今江苏南京)人。道教思想家、医药家、炼丹家、文学家。

③ 淳化三年:北宋太宗赵灵淳化三年,992年。

④ 唐宏、葛雍、周武:原为周幽王的谏官,因周幽王昏庸无道而辞官修道成仙。

⑤ 陈嗣良(生卒年不详):字頌萱,清秀水(今浙江嘉兴市)人。诸生,历官德州知州。

⑥ 铨衡:衡量。

哉。”其辨甚快。徐道又谓：“尧、舜、禹为三元”，尤当辞而辟之。至谓云台山为三官大帝行宫，考校之所有首治灵神，黄熊^①有三百六十感应，天尊有三元；考核曹官有纠察采访使，有解厄诸大灵官，是又紫房丹洞之末流祖《真诰》而神奇其说，更不必辨。若《册府元龟》载：“唐开元之敕，称道家三元科诫”，《旧唐书·武宗纪》“敕三元节断屠宰”，郑樵《通志》略有三元醮仪。则历朝崇奉三元，其来已久矣。

沈括^②《梦溪笔谈》：“海州东海县西北有二古墓。《图志》谓之黄儿墓，有一石碑，已漫灭不可读，莫知黄儿者何人。石延年通判海州，因行县见之，曰‘汉二疏，东海人，此必其墓也’，遂谓之‘二疏墓’，刻碑于其旁[傍]，后人又收入《图经》。予按：疏广，东海兰陵人，今属沂州承县。今东海县乃汉之赣榆，自属琅琊郡，非古之东海也。今承县东四十里自有疏广墓，其东又二里有疏受墓。延年不讲地志，但见今谓之东海县，遂以二疏名之，极为乖误。大凡地名如此者最多，无足纪者。此乃予初仕为沭阳主簿日始见《图经》中增此事，后世不知其因，往往以为实录，漫志于此，以见天下地书皆不可坚信。”今按：

① 黄熊：古代传说中的兽名。

② 沈括(1031—1095)：字存中，北宋钱塘(今浙江杭州)人。至和元年(1054年)任海州沭阳县(今属江苏省宿迁市)主簿，所著《梦溪笔谈》一书是我国科学发展史上的珍贵遗产。

《太平寰宇记》已录二疏墓于东海县下,其误不始于延年。考疏广、疏受为东海兰陵人。《江南通志》:“兰陵为今徐州府睢[睢]宁县。”王应麟^①《地理通释》叙云“东海二疏,误于海州”是也。今东海平山东岩下有二疏墓,宋·苏轼、金·党怀英皆有诗,则又承延年之误也。王圻^②《三才图绘》谓:“沃壤在海州东海县,为七十一福地,是二疏修道处”,则又诬遗荣者为入道矣。顾志:“平山村有二疏散金台”,崔志斥其附会,良是。

巨平山有田横墓,大村有王朗墓,崔志能订其讹,摭而不录。张峰州志谓东海有汉·严彭祖^③墓,有土垒可识。按:《汉书·儒林传》:彭祖为东海下邳人,不知何以葬此。又谓于定国墓在东海旧县,《江南通志》同。按:《汉书·于定国传》:“定国,郯人,宣帝时为廷尉,迁御史

① 王应麟(1223—1296):字伯厚,号深宁居士,祖籍河南开封,迁居庆元府鄞县(今属浙江),淳祐元年(1241年)进士,南宋著名学者、教育家、政治家。

② 王圻(1529—1612):字元翰,号普始,明上海江桥(今属嘉定)人。嘉靖四十四年(1565年)进士,授清江知县,调万安知县,升御史。敢于直言,与宰相张居正相左,黜为福建佾事,继降为邛州判官。张居正去世后,任陕西提学使、神宗傅师、中顺大夫治尹,授大宗宪。与其子王恩义著《三才图绘》105卷。

③ 严彭祖(生卒年不详):字公子,西汉东海下邳(今江苏邳州)人。治《春秋公羊传》,宣帝时为博士。

大夫;甘露^①中代黄霸^②为丞相,封西平侯;元帝时定国归侯印,乞骸骨,上赐安车驷马、黄金六十斤。罢,就第数岁,七十余薨。”又按:《太平寰宇记》录于定国墓于海州东海县下。《广輿记》云:“定国,郯人,侨居东海,即今之赣榆。卒,葬于此。”不知何据。又《江南通志》谓新县北有孝妇冢,崔志云“孝妇祠在新县北二里,旁[傍]有二冢,相传孝妇死,祔^③于姑墓。土人为立祠。”按:汉东海郡治在郯,谓孝妇为今之东海人,亦附会也。

《吕氏春秋》谓舜葬于纪之苍梧;王应麟《困学纪闻》:“苍梧山在海州界,近莒之纪城^④”;《竹书纪年》:“帝舜有虞氏四十九年,帝卒于鸣条^⑤,沈约注“鸣条有苍梧之山”,吴琯^⑥附注“即今海州”;《家语^⑦五·帝德篇》:“舜陟方岳,死于苍梧之野而葬焉。”何孟春^⑧注:“今陈留

① 甘露:西汉宣帝刘询年号,公元前53~公元前50年。

② 黄霸(?—公元前51年):字次公,淮阳阳夏(今河南太康)人。汉宣帝时丞相。

③ 祔:fù 合葬。

④ 纪城:即纪鄆城,今在江苏省赣榆东浅海内。

⑤ 鸣条:在今河南封丘县东,一说在今山西运城县东北。

⑥ 吴琯(生卒年不详):字仲虚,号云中,明安徽歙县人,客籍福建漳浦。隆庆(1567~1572)时进士,好辑刻古书。

⑦ 家语:即《孔子家语》27卷。

⑧ 何孟春(1474—1536):字子元,号燕泉,明湖南郴州人。弘治六年(1493年)进士,历任兵部主事、陕西马政,武宗正德(1506~1521)初为河南参政,擢太仆少卿,进为卿,累迁右副都御史,巡抚云南。世宗嘉靖(1522~1566)初入朝为吏部右侍郎、左侍郎、工部左侍郎。

县平丘有鸣条亭,海州东海县有苍梧山,海州近莒之纪城,去鸣条不远。”按:明·陈绛^①《金壘子》谓:“舜葬海州苍梧山,”历引诸书证之。然郑康成^②注《檀弓》,谓苍梧于周为南越之地,孔颖达《正义》据《史记》谓“在零陵”^③。郑、孔去古未远,言必有据。他如刘知幾^④《史通》、韩昌黎《黄陵庙碑》、司马温公^⑤《史劄记》、朱文公^⑥《粤西舜祠记》,皆极辩论,而无一言及朐之苍梧山。张萱^⑦《疑耀》载徐司马銓《答李卓吾^⑧书》云:“海州苍梧山记载俱湮,绝无舜墓、舜祠遗址,岂有帝都冀方而身没乃葬于海僻一隅?莒、纪小国,春秋时且为附庸,唐虞时当更荒落,帝陟方岳朝群后当之名岳通都,乃之穷海之滨

-
- ① 陈绛(生卒年不详):字用扬,明上虞人。嘉靖二十三年(1544年)进士,官至太仆寺卿。撰《金壘子》44卷。
- ② 郑康成(生卒年不详):名玄,字康成,东汉高密(今山东高密县西南)人。经学大师。
- ③ 零陵:秦置零陵县,西汉元鼎六年(前111年)分桂阳郡置零陵郡,治所在零陵县(今广西全州西南)。
- ④ 刘知幾(661—721):字子玄,唐彭城(今江苏徐州)人。永隆元年(680年)进士,武则天长安二年(702年)开始任史官,著有《史通》20卷。
- ⑤ 司马温公:即司马光(1019—1086),字君实,号迂叟,北宋陕州夏县(今属山西)人。宋代宰相,著名政治家,史学家,世称“司马温公”。
- ⑥ 朱文公:即朱熹(1130—1200),字元晦,又字仲晦,号晦庵,祖籍安徽婺源(今属江西),定居建阳。南宋思想家。
- ⑦ 张萱(生卒年不详):明代岭南学者,撰《疑耀》7卷。
- ⑧ 李卓吾(1527—1602):名贇,号卓吾,又号笃吾、宏甫,别号温陵居士,明福建晋江(今泉州)人。嘉靖三十一年(1552年)中举后入仕。明代著名思想家、史学家、文学家。

野,死不还而葬此乎?”其辨甚确。至陈氏博引群籍,兼及谢灵运、张文潜诗,徒欲助其词锋,致生枝蔓耳。

《太平寰宇记》引《水经注》云:“胸县东北海中有大洲,谓之郁洲。昔有道者学徒十人,游于郁洲之上,数百年皆得其道。”按:今本《水经注·淮水篇》言:“郁洲者,故苍梧之山也。心悦而怪之,闻其上有仙士石室也,乃往观,所见一道人独处,休休然,不谈不对,顾非已及也。”无学徒十人之说,或乐史多见六朝旧籍,误记为善长^①之注耳。

陈性定^②《仙都志》有《神仙》门,裘仲孺《武夷山志》有《仙真》、《羽流》二门,韩滉《罗浮野乘》详仙释,李冲昭^③《南岳小录》附《飞升》,非夸智人之舟,即谀丹砂之秤。青丘翠阜,有仙则灵,秉志笔者类多张皇幽渺,几近齐谐,顾、崔二志不免此习。今酌录于《丛谈》门。若由吾道荣虽颇有灵迹,然据《北史》本传,为琅琊朐阳人,曾至长白山、泰[太]山,又游燕赵间,去之晋阳,仍归本郡,隐琅琊山中,又往晋阳,后归乡里。开皇^④初,从晋王平,陈辞归乡,寻卒。是生平踪迹未尝一至郁洲。何莎衣虽

① 善长:即酈道元(470—527),字善长,范阳涿县(今河北涿州)人。北魏地理学家、散文家。著《水经注》。

② 陈性定(生卒年不详):生平事迹不详。元至正八年(1348年)撰成《仙都志》2卷。

③ 李冲昭(生卒年不详):唐代道士,撰《南岳小录》1卷。

④ 开皇:隋文帝杨坚年号,581~600年。

为胸山人,据《宋史》本传及岳珂^①《桯史》,则终身皆在平江,亦与郁洲无涉。

顾志谓“孝妇窦氏”,崔志疑其无所本。今按:《汉书·于定国传》、《后汉书·循吏·孟尝传》、刘向^②《说苑·贵德篇》皆作“东海孝妇”,不著其氏。汉东海郡治在郯,非州人。《太平寰宇记》于“东海县”下录“孝妇庙”,乐史喜著异说,亦未言孝妇为窦氏也。明·刘昭、李枝等孝妇祠碑,皆郢书燕说^③,然传伪已久。徐渭^④画《雪里荷花》,自题云:“六月初三大雪飞,碧翁却为窦娥奇。”是青藤亦沿其伪也。又州人相传:孝妇将死,插榴枝于地,祝曰:“我冤死,花当发。”后树大成围。今州管内有石榴树

① 岳珂(1183—1240):字肃之,号亦斋,又号倦翁,南宋相州汤阴(今属河南)人,寓居嘉兴(今属浙江)。岳飞之孙,曾知嘉兴府,为户部侍郎、淮东总领兼制置使等。南宋文学家,撰《桯史》15卷。

② 刘向(约公元前77—公元前6年):原名更生,字子政,西汉沛(今江苏沛县)人。经学家、目录学家、文学家,著《说苑》20卷,《贵德篇》为第5卷。

③ 郢书燕说:《韩非子·外储说左上》记载,郢(yǐng)地有人晚上给燕国丞相写信,因烛光不亮,命拿烛的人举烛,于是不自觉地把“举烛”二字写在信里。燕相读后,高兴地说:举烛是崇尚光明,崇尚光明就是选用贤德的人。后用“郢书燕说”比喻误解原意,穿凿附会。

④ 徐渭(1521—1593):字文长,号天池山人,晚年号青藤道士,或署名田水月,明山阴(今浙江绍兴)人。在诗文、书法、戏曲、绘画方面皆有独特造诣。

镇^①云。按:此事见《宋史·五行志》,乃汉阳军^②民妇事。又陈宣州志谓:“妇化墩即斩孝妇处”,流俗附会,益无稽矣。崔志《艺文》门多录孝妇祠诗,如李涵之“云拂空潭冷,烟随落日迟”;杨应春之“骨贲山川秀,魂随日月新”。孝妇岂藉后人此等诗词表彰哉?故概从删薙。

《太白集》中“登高丘,望远海^③”,此乐府题也,顾志误引为“望东海诗”。又谓太白曾游海上,以其“犬吠水声中^④”五律为“赠东磊道士诗”。崔志斥其附会。然崔志《艺文》门,如陶潜《咏二疏》、苏轼和陶诗《咏二疏》、崔铤^⑤《海山杂言》,皆与今之云台无涉;至录《张母李孺人七十寿序》、《张母成孺人八十寿序》,则大乖志例,新

① 石榴树镇:今江苏省东海县城北石榴镇。

② 汉阳军:五代周显德五年(958年)置,治所在汉阳县(今湖北武汉市汉阳)。元改为府。

③ 登高丘,望远海:李白《登高丘而远望》:“登高丘,望远海。六鳌骨已霜,三山流安在。扶桑半摧折,白日沉光彩。银台金阙如梦中,秦皇汉武空相待。精卫费木石,鼋龟无所凭。君不见骊山茂陵尽灰灭,牧羊之子来攀登。盗贼劫宝玉,精灵竟何能。穷兵黩武今如此,鼎湖飞龙安可乘。”

④ 犬吠水声中:李白《访戴天山道士不遇》:“犬吠水声中,桃花带露浓。树深时见鹿,溪午不闻钟。野竹分青霭,飞泉挂碧峰。无人知所去,愁倚两三松。”

⑤ 崔铤(1478—1541):字子仲,更字仲鳧,号后渠,更号洹野,又号少石老人,世称后渠先生,明安阳(今属河南)人。弘治十八年(1505年)进士,入翰林,任编修。官至南京礼部右侍郎。

志悉予芟^①除，固作矫枉过正尔。

明·宋祖舜《淮安府志》载长孙佐辅^②《楚州盐碱^③古墙望海》诗有“胸山压海口，永望开禅宫”语^④，故吴恒宣《云台山志》采入《艺文》。考此诗在《刘随州集》中，为《登东海龙兴寺高顶望海，简演公》之作，而长孙佐辅本集《楚州盐碱古墙望海》诗云：“混沌本冥冥，泄为洪川流。雄哉大造化，万古横中州。我从西北来，登高望蓬丘。阴晴乍开合，天地相沉浮。长风卷繁云，日出扶桑头。水净露蛟室，烟销凝蜃楼。时来会云翔，道蹇即津游。明发促归轸，沧波非宿谋。”与海州之云台无涉。

宋·罗浚《宝庆四明志》^⑤多采碑碣，元·徐硕《至元嘉禾志》^⑥碑碣多至十一卷，盖吉金贞石，足与史籍互证，古人重之。郁洲金石，如秦东门立石、海庙汉碑，只标虚目，今之存者，当以隋开皇时王谔题名为最古。唐宋以

① 芟除：删除。芟，shān。

② 长孙佐辅（生卒年不详）：约794年前后在世，朔方人。累举进士不第，放荡不羁。弟公辅为吉州刺史，遂往依之，后终不仕。有诗集《古调集》。

③ 楚州盐碱：楚州地下藏着世界大盐矿。

④ 有“胸山压海口，永望开禅宫”语：长孙佐辅《楚州盐碱古墙望海》诗，五言十六句，无以上两句。该二句诗见唐·刘长卿《登东海龙兴寺高顶望海，简演公》。

⑤ 《宝庆四明志》：宋·胡榘修，罗浚纂，21卷。宝庆，南宋理宗赵昀年号，1227～1229年。

⑥ 徐硕《至元嘉禾志》：元·单庆、徐硕纂修，32卷。

来,大书深刻,照耀岩谷,以僻在海隅,故为著录家所不及。唐陶山先生修州志时始加甄采。然如宋蟠题名误为“审”蟠,赵东题名少一“侍”字,郭鉉题名在钓台而误以为在秦山,嘉靖己酉^①王同题名在钓台而误以为在鹰游山,今悉加订正,亦踵事者,易为力尔。至大村东三里河豚沟道旁[傍]有赠武德将军胡公^②神道石坊,大村东北六里船石沟山中有沉香庙额石刻。胡公为近世人,沉香庙已久圯[圯],于志乘亦无所考,固不足为金石之重。若张道陵丹经之鼎,当在蜀之云台乔霖岩,《古胸考略》载之,亦好奇嗜博之过也。

《三辅黄图》^③载:“灵台渐台,彪池沧池”,是为爱谈古迹之始。《太平寰宇记》载:尧庙在东海县西北三里谢禄山上。州旧记:宋泰始七年,刺史刘崇智称刘氏本承尧后,遂造此庙,以时飨祀。又有谢禄庙在东海县西一里谢禄山南岭上,本名海祠,后人改之,因名谢禄庙。二庙今皆无考。凌廷堪《校礼堂集》谓谢禄山即今之社林山。按:顾志“社林山”条只及崔生祠,是乐史所引州旧记者。

① 嘉靖己酉:明世宗朱厚熜嘉靖二十八年,1549年。

② 武德将军胡公(生卒年不详):原籍盱眙(今属江苏)人,洪武三十三年(洪武仅三十年,《嘉庆海州直隶州志》误)迁授武德将军,永乐五年(1407年)调守御东海中千户所,世袭正千户。

③ 《三辅黄图》:中国古代地理书籍,作者佚名。成书于东汉末·三国初,后屡经增补,至中唐后遂成今书。或认为汉末人、梁陈间人之作;或认为唐肃宗之后的人所作。该书专记秦汉都城的建设,而以汉都长安为主。

明之中叶已久逸矣。

刘兆隆《海州志》云：当路村有石桥，昔邹衍过此，野人谓其驴食田菽，衍乃剖驴腹以明其诬。今相传为当驴桥。崔志谓：村名当路，桥以村名。俗呼当驴者，音之讹耳，此正如《太平寰宇记》所称“东海有麋墟古迹，凡娶妇者必先见麋郎”。乡曲琐谭，成为典实，承伪袭谬，往往如此，存资异闻，固不足辨。

顾志有匡衡凿壁偷光遗迹，又有匡衡所撰七言律诗，尤为荒谬。按：《汉书》，衡为东海承人，在今兖州府峰县^①。是衡本非海州人，崔志削而不载，宜也。

《陶靖节集·饮酒》诗云：“在昔曾远游，直至东海隅”，或疑其为镇军参军时，当从宋武帝讨孙恩因至郁洲，据《文选》李善^②注也。考《晋书》纪、传：安帝隆安五年^③，刘裕始为刘牢之参军，击孙恩于海盐、于郁洲，是时未为镇军将军，且是年正月，先生有《游斜川》诗，七月有《赴假还江陵》诗，无缘北至郁洲。迨宋武行镇军将军在

① 峰县：明洪武二年（1369年）降峰州为县，治所即今山东枣庄市南旧峰县。

② 李善（？—689）：唐高宗时人。显庆（656～661）中累擢崇贤馆直学士，兼沛王侍读。为《文选》作注，分为60卷。

③ 隆安五年：东晋安帝司马德宗隆安五年，401年。

元兴三年^①，先生方以忧居寻阳^②，旋为刘敬宣参军，更无缘佐裕矣。或又疑其少时辞州，将辟去而远游，或有慕于邴根矩之住郁洲而为东海之行，是亦一说。

惟宫保、长沙陶公著辨一篇，援据精博。其略曰：先生卒于元嘉四年^③丁卯，春秋六十有三，以算推之，生于晋哀帝兴宁三年^④乙丑。其诗言“投耒去学仕”，“是时向立年”^⑤，吴斗南^⑥、何燕泉^⑦皆谓太元十八年^⑧癸巳，先生年二十九，为江州^⑨祭酒是也。迨义熙元年^⑩，先生年四十一，从彭泽^⑪归，遂不复仕，则《归去来》词所序乙巳十一月也。中间两为参军，一镇军、一建威，其岁月皆无可考。赵泉山^⑫谓佐镇军在乙未，非也。以《归园田居》诗

① 元兴三年：东晋安帝司马德宗元兴三年，404 年。

② 寻阳：今江西九江市。

③ 元嘉四年：南朝宋文帝刘义隆元嘉四年，427 年。

④ 兴宁三年：晋哀帝司马丕兴宁三年，365 年。

⑤ “投耒去学仕”、“是时向立年”：见陶渊明《饭酒》诗二十首之第十九。诗曰：“畴昔苦长饥，投耒去学仕。将养不得节，冻馁固缠己。是时向立年，立意多所耻。遂尽介然分，拂衣归田里。冉冉星气流，亭亭复一纪。世路廓悠悠，杨朱所以止。虽无挥金事，浊酒聊可恃。”

⑥ 吴斗南（生卒年不详）：宋人，生平事迹不详，与陆游有唱和诗。

⑦ 何燕泉（1474—1536）：字子元，名孟春，明湖广郴州人，世称“燕泉先生”。弘治六年（1493 年）进士，历官兵部主事，河南参政、吏部侍郎等。

⑧ 太元十八年：东晋孝武帝司马曜太元十八年，393 年。

⑨ 江州：东晋咸康六年（340 年）徙江州治寻阳县（今湖北黄梅县西南）。

⑩ 义熙元年：晋安年司马德宗义熙元年，405 年。

⑪ 彭泽：西汉置县，治所在今江西湖口县东。隋初改置龙城县，徙治今江西彭泽县西。

⑫ 赵泉山（生卒年不详）：北宋人，生平事迹不详。

“六载去还归”征之，当从乙巳，逆数至隆安三年己亥为六载。本集有《始作镇军参军经曲阿》诗，在庚子^①五月从都还之前，其诗有“登陟千里”及“山川行役”之语，知为参军时奉使之作。所以知参军不始庚子而始己亥^②者，以庚子诗有“久游恋所生”及“一欣侍温颜，再喜见友于”等语，若其年始出，五月即还，安得云“久游”而一再欣喜若渴、晤之津津耶？计先生为镇军参军，正孙恩在会稽^③起事，寇海上，至丹徒^④，旋窜郁洲，故参军往来使事较多，时刘牢之以镇北将军镇京口^⑤，督军击贼。其不称镇北而称镇军者，《晋书·王恭传》载：都督以“北”为号者累有不祥，故桓冲^⑥、王坦之^⑦、刁彝^⑧不受镇北之号。恭表让军号，实恶其名，然则牢之正当恭后持节都督诸军镇京口，而镇北适有时忌，先生为其僚佐，不称镇北而称镇军，复何疑焉？其辨甚确。今州人建靖节先生祠于法起寺左，以志高贤游迹，为兹山增名胜焉。

① 庚子：晋安帝司马德宗隆安三年，399年。

② 己亥：晋安帝司马德宗隆安四年，400年。

③ 会稽：即今浙江绍兴市。春秋越王勾践建都于此。

④ 丹徒：秦置县，治所在今江苏镇江市东南丹徒镇。三国吴嘉禾三年（234年）改名武进县。西晋太康二年（281年）复名丹徒县。

⑤ 京口：即今江苏镇江市，东晋、南朝时期，徐州、南徐州先后治此。

⑥ 桓冲（328—384）：字幼子，小字买德郎，谯国龙亢（今安徽怀远县）人。东晋将领。

⑦ 王坦之（330—375）：字文度，东晋太原晋阳（今山西太原）人。徐、兖二州刺史，赠安北将军。

⑧ 刁彝（生卒年不详）：字大伦，东晋渤海饶安（今河北盐山）人。历任尚书吏部郎，累迁北中郎将、徐兖二州刺史、假节，镇广陵。

吴丽南有《登云台怀宋·黄一峰结庐处》诗。按：唐州志引明《淮安府志》云：“宋·黄岩，海州人，号一峰。”先生隐居不仕，结庐于云陇之中，并未明指为云台。今新志不引，非漏也。

自昔绮岑秀嶂，类谀栖真，而云笈分签，必从其朔。崔志爱谈仙佛，未能博稽，如栖云山不引《南齐书》及《太平寰宇记》，狮子岩不引徐道《神仙鉴》之类。新志酌为增补，庶几润色岩扉。

三长^①非易而雅驯为先。乐史《寰宇记》固属宋初旧籍，而“麋堆”之说，今只附于《丛谭》。他如“立禅石”载于顾志，不过枯禅冷格之常，而以为天下人朝礼之，则语颇失检。崔志“延福观”条称：前明宦官高晋卿等为内相、为山中宰相，犹沿胜国^②佞珰陋习。此类不可枚举，今酌用刘知幾“点烦”之例，以归简洁。

《太平寰宇记》有“由吾大夫庙在东海县北四十里巨平山南”；《一统志》、《江南通志》有“兴国寺在东海之新县村，为唐元和二十年^③建”。崔志皆未能征引，略举一

① 三长：道家以年月日之首为三长。

② 胜国：亡国。已亡之国为今国所胜，故称胜国。

③ 元和二十年：唐宪宗李纯元和（806～820）纪年仅15年，无“二十年”，此或为十二年之误。

二,以明新志之补非妄补。

隔村之长春庵,顾志谓“邱长春栖真于此”,陈宣州志谓“蓑衣张真人修道处”,宋嘉定甲寅^①赐祠曰“长春庵”。按:《元史·邱处机传》:“乃学道于宁海之昆仑山”,未尝有郁洲之游。据陈文烛《淮安府志》:“蓑衣师者张志朴,卒于宝祐甲寅^②,无赐祠事;又嘉定纪年无甲寅。大都犀轩^③羽袖^④之徒侈谈玉版^⑤,征书之客气,流传既久,遂著丹青,不可为典要也。”

崔志载顾乾《无相上人传》,又载《佐开山高僧传》,累牍连篇,徒烦烟墨。今汇叙尺幅,附入《丛谭》中,觉云心月性,隐现于瓶光锡影间,虽惜墨如金,而翦除轆轳^⑥、贯休^⑦所谓僧国麒麟者,岂多语言文字之刺刺不休哉。

崔志改田横固为田横冈,不知《元和郡县志》本作

① 嘉定甲寅:南宋宁宗赵扩嘉定(1208~1224)纪年中无甲寅年,有甲戌、戊寅、甲申三年。

② 宝祐甲寅:南宋理宗赵昀宝祐二年,1254年。

③ 犀轩:卿车。

④ 羽袖:仙家所穿之服。

⑤ 玉版:即河图。相传,上古伏羲氏时,洛阳东北黄河中浮出龙马,背负“河图”,献给伏羲,伏羲依图演成八卦,后为《周易》来源。因伏羲不识图为何物,称为玉版。

⑥ 轆轳:形容交错纠缠。

⑦ 贯休(832—912):俗姓张,字德隐,婺州兰谿(今浙江兰溪)人。唐末五代著名画僧、法师。

“固”字；麋竺之“麋”当据殿本及明监本《三国志》从“鹿”，而顾志、崔志皆从“麻”。按：《元和姓纂》^①：东海朐山之麋姓，如麋竺、麋勖之、麋信之“麋”皆从“鹿”。又蓑衣师者张志朴，号阎浮子，而崔志作“严浮子”，则又承陈文烛《淮安府志》之误。凡似此者，悉为校正，固非妄改金根也。

① 元和姓纂：中国唐代谱牒姓氏之学的专著。唐宪宗时宰相李吉甫命林宝编撰，元和七年（812年）成书。原本10卷，今有10卷、18卷两种版本。

云台新志卷末

叙 录

旧 志

《云台山志》二卷,明·顾乾撰。乾,海州人,岁贡生,乐陵王府教授。

云台山志序

顾乾

云台山,志何?志云台于永也;海山多矣,而独志云台何?志福地创始于云台也。

惟山四环沧海,独拔重霄,吞吐烟霞,奔腾日月。当年宣圣^①在此曾叹,斯文之在兹,信宇内灵山而人世之蓬瀛也。使无神以宰之,则叠嶂层峦,兰宫桂殿,不过虎林^②、武彝^③,供瞩目而已。志,乌乎重今?云台奉三元之神而官其上,群方朝谒者,惮威灵之震撼,靡不三元是尊。夫三元世家东海,既有专祠,则宜有专志也。往,余挟策幽燕,道经岱麓,窃窥岱志于逆旅,辄有感于云台,每欲并

① 宣圣:即孔子(公元前551年—公元前479年),名丘,字仲尼,春秋时鲁国人。西汉平帝元始元年(公元1年)追尊孔子为“褒成宣尼公”,后人方称孔子为宣圣、宣尼、宣父等。据传孔子曾登山望海,今江苏连云港市海州区有孔望山。

② 虎林:即虎林山,亦名武林山,在今浙江杭州市西。为灵隐寺所在。

③ 武彝:即武夷山,今闽、赣交界之武夷山脉。主峰在今福建崇安县西南。

文献山川而搜为一帙，奈绦笼^①合局，有志未遑顷缘。归里优游，肃登峰顶，凭虚瞻仰，率皆碧瓦雕甍、鸢岭虬岩，星悬棋布，神工天巧，南逼仙都，较昔榛莽，焚修徒称灵于遐迩者，霄壤矣，诘^②不谓福地与？叩其首倡，乃僧德证，淮阴善士谢淳也，毁家纾用，感召檀那，成此不貳功绪^③。至于开建巔[颠]末，详于我州进士、凤梧张公碑记，余奚赘焉。第落成伊始，上荷慈圣皇太后出《大藏》、锦幢颁降，迺来遵斂香缙内助。复荷今圣皇帝敕赐庙额，彪炳云台，一时瑞霭弥空，不但海瀝山陬同声称快，凡千里祝厘人士争欢舞而朝望之恐失。云台之灵也，即不得与岱宗封祀者埒^④，视彼普陀大士^⑤、太和元君^⑥有轩轾^⑦耶，矧三元祚^⑧我皇图，功超五岳，云台创逢宝贶，前古未闻。行见宠答神庥^⑨，岁遣金泥玉牒，将绵乾坤而罔极矣！志可少乎哉！

余生长斯山，慨名山之阙志，因不揣衰陋而以夙怀未

① 绦笼：丝带和笼子，比喻束缚人的事物。

② 诘：jù 难道，岂。

③ 功绪：已成者谓之功，未竟者谓之绪。

④ 埒：liè 同等。

⑤ 普陀大士：普陀山观世音大士。

⑥ 太和元君：太和山，亦称清凉山，位于陕西延安城东，宋代元丰时即建道观紫极阁，为道教活动地。

⑦ 轩轾：xuān zhì 车子前高后低称轩，前低后高称轻。比喻高低优劣。

⑧ 祚：zuò 福。

⑨ 庥：xiū 庇荫，保护。

竟者，博询互考，益以旧闻，草付梨章，便于普阅，庶游观者一览而周知。倘词有未驯，事有未核，题咏或有舛错者，尚俟博雅高明亮原而删汰之也。若曰是辑也于郡何裨，则非予托梓之意。

（本书）

《海州志》二卷，顾乾撰。

《续云台山志》一卷，国朝赵一琴撰。一琴，海州人，岁贡生，无锡县训导。

《东海志》四卷，国朝李普元撰。普元，海州人，选拔贡生，广西武缘县知县。此书多载艺文，榛楛^①不翦，然能纲罗遗轶，搜采金石，其用心亦勤矣。

《云台山志》十卷，国朝崔应阶、吴恒宣同撰。应阶，江夏人，进士，官至工部尚书。此书在官漕运总督时编辑。恒宣，本贯山阳，后入海州籍，世所称为郁洲山人者也。全书十卷，而艺文居其大半，然能考据群籍，辨正伪谬，如前志所载庞居士里、殷开山墓，凡委巷无稽之言皆削而不录。辞尚体要，可称云台佳志。

① 榛楛：zhēn kǔ 榛木与楛木。泛指丛生的杂木，比喻平庸的事物。

云台山附志序

吴恒宣

明顾乾《云台山志》，凡职官、选举、孝行、节烈皆志之，非法也。壬辰^①春，官保、大司寇、江夏崔公重修山志，命余校订，悉从刊削，以别体裁。州之人谓予曰：“州志百年未修，将来文献无征，盍^②存之以备采择。”余惟人才风俗之故，原钟山水之灵，州志久缺修，以藉兹以存掌故，亦有心风化者所乐为也，况余有桑梓^③之谊乎？爰别为附志，列于篇末，以待后之君子。

（本书）

① 壬辰：清宣宗旻宁道光十二年，1832年。

② 盍：hé 何不，表示反问。

③ 桑梓：家乡。

自 叙

松滋谢元淮曰：山有专书始于六代，而郁洲之名早见《山经》酈中尉注，《淮水》篇亦及之。当六代时，尝侨置青冀二州，为节使戎幕所驻。则此山之有专书，宜也。其时，如明僧绍者筑栖云精舍于弇榆之麓，建元诏书称其标志高栖、耽情坟素。夫高栖而耽坟素，则在山言山，当如葛洪之于幞阜^①、罗含之于湘^②中矣。乐史《太平寰宇记》“东海”篇中，屡引州旧记及旧经，如所载麋家之墟、牛栏之村，虽义乖雅驯，疑必有所受也。

今云台志乘之可考者，以明·顾乾为称首，一续于赵训导，再修于崔尚书，并乐史所引之旧经、旧记，且不能举其辞，矧问宋以上乎？自崔公至今，又一甲子，而宫保尚书陶公按部东海，登云台之巅，周览形势，乃筹新鹺之方，拯海隅数十年之积困，如针膏肓[盲]而起废疾也。三年而嘉师和会，东海为乐土焉。既修三元之宫，建海曙之

① 葛洪之于幞阜：葛洪(284—363)，字稚川，号抱朴子，丹阳句容(今属江苏)人。晋代医学家、博物学家和制药化学家，炼丹术家，著名道教人士。幞阜，即幕阜山，古称天岳山，又名昌江山，在今湖南平江县东北。

② 罗含之于湘中：罗含(292—372)，字君章，号富和，西晋桂阳郡耒阳人。博学能文而不慕荣利，被誉为“湘中之琳琅”、“江左之秀”。著有《湘中记》(又称《湘中山水记》)3卷。湘中，泛指湖南湘江一带。

楼,表蟠龙之松,宫保亲题翠墨,寿诸贞珉^①,而图经阙略,不足以彰名山之灵。新志之修,此其时矣。

元淮从事海滨历五寒暑,昼勤公事,宵对丹铅^②,乃与郁洲书院院长许君乔林商榷类例,分任编摩,勒成新志十八卷,合图一卷,叙录一卷,凡二十卷,谨概括其分门建类之旨,自叙之曰:

禹迹此经,都州^③有记。阅四十年,光我文治。神笔自天,御香宠赐。新摹璇题,印心大字。月璧星珠,荣兹福地。山祇拜恩,欢呼万岁。恭纪《恩荣》卷第一。

宋齐侨置,假节建牙,国初封禁,列戍周遮^④。海疆既谧^⑤,八表一家。昔防鲸鲵^⑥,今茂桑麻。紫澜红波,化为平沙。谁欤听鼓,山寺传葩。辑《建置》卷第二。

水仙弄兵,始有兵事。破虏名亭,设险乘势。青冀二州,领以大帅。扬郁路冲,四战之地。明季烽销,庆逢圣世。载笔说山,凤苞胪瑞。辑《纪事》卷第三。

郁郁苍梧,裨瀛归墟。层青迭黛,遥接古胸。区别阴阳,顾、崔有书。谢禄、社林,新义非诬。海中群山,今半陆涂。沃壤宜木,山人足鱼。辑《山水》卷第四、卷第五。

① 贞珉:石刻碑铭的美称。

② 丹铅:点勘书籍用的朱砂和铅粉,借指校订书籍。

③ 都州:即郁州,亦即云台山。

④ 列戍周遮:严密排列军事设施。

⑤ 谧:mì 安静。

⑥ 鲸鲵:雄、雌鲸分别称为鲸、鲵。比喻凶恶的敌人,借指海盗。

凤城扼南，墟沟锁北。东西二路，有村十八。仙真往来，十洲之一。土厚水甘，其田易殖。巷犬生牦，邻鸡鼓翼。入山不深，乐郊乐国。辑《城村》卷第六。

度九龙口，跻十八盘。埋云涧湿，船石沟干。天窥一线，云留半栏。蟠龙自舞，不风而澜。飞泉溅珠，方春亦寒。楼临海曙，夜跃宝丸。辑《胜迹》卷第七、卷第八。

灵鹫东飞，幡虹切汉。前明中叶，创兹轮奂。桓圭^①佛衣，光照震旦。岂及我朝，荣邀天翰。世际昌期，人登觉岸。辑《寺观》卷第九、卷第十。

苍梧草木，飞自南方。东海松芝，金仙余粮。悟正庵茗，云雾沁芳。何如池盐，其利实长。海澨灵液，地结天浆。是真华平^②，是真雒常^③。辑《物华》卷第十一。

山海之氓，仰给盐莢。近数十年，几成沟瘠。鲋待路涔^④，鸿噉中泽。宫保拯之，为定新格。上裕度支，困苏弊革。同我太平，以手加额。辑《票盐》卷第十二。

东海大松，生三代前。古雪炼骨，灵椿齐年。益火不爇，秦封无缘。龙德而隐，得全其天。懿我宫保，誉以鸿篇。化工在笔，此松乃传。辑《灵植》卷第十三。

① 桓圭：古代帝王与公、侯、伯、子、男五等诸侯于朝聘时各执玉圭为信符，圭分六种，以示不同爵秩等级。桓圭为公爵所执。

② 华平：传说中的瑞木。天下平，其华则平；有不平处，其华则向其方倾斜。

③ 雒常：《晋书》载，有树名雒常，若中国有圣帝代立，则其木生皮可衣。

④ 鲋待路涔：鲋，学名黑鲷，又称海鲋。路涔，路旁的小水汪。

灏灏^①天墟，秦门表界。王谟持节，观海称快。东岩壁记，水帘长挂。巘岏^②山椒，琳琅金薤^③。卓哉陶公，冠古书派。与山俱传，斯传斯爱。辑《金石》卷第十四。

曼卿、坡老，落落词源。迨明以来，世近文繁。赏幽品胜，日出卮言^④。三十六景，侈谭三元。悉与廓清，目录仅存。衷诸史法，志例乃尊。辑《艺文》卷第十五。

根矩保真，承烈已隘。徐生善幻，志朴持戒。石室仙士，不谈不对。甄录逸文，漫疑语怪。尚博骋奇，说不遗稗。荟萃零星，亦标嘉话。辑《丛谈》卷第十六。

鳞有牛鱼，草有龙刍。金蛇抱笋，海神捧珠。阳冰阴火，入水不濡。禺彊^⑤处渊，隐娥^⑥字朱。摩挲秦镜，解脱蜘蛛。仿佛暖汽^⑦，不可胜书。辑《杂缀》卷第十七。

咫闻多矣，衷于一是。择言著洁，求全鲜毁。综核条贯，津逮原委。因陋就简，作者此鄙。匡谬正俗，非敢妄訾^⑧。山灵知我，法古良史。辑《考证》卷第十八。

于是录旧志之弁言，述新编之缘起，是为末卷，合以首卷之二十六图，总二十卷。

① 灏灏：hào hào 水势大。

② 巘岏：cuán wān 山峰高耸排列的样子。

③ 金薤：古有薤叶书，此指优美的文字播于金石。薤，xiè。

④ 卮言：支离其言，言无的当。常用为对自己著作的谦词。卮，zhì。

⑤ 禺彊：禺，古书上说的一种猴；彊，jué 大母猴。

⑥ 隐娥：月中青帝夫人，讳隐娥珠，字芬艳婴。

⑦ 暖汽：云气厚而密的样子。

⑧ 訾：说人坏话。

尝读宋贤^①《南岳总胜集^②·序》谓：“溪山之胜，林壑之美，必养心于清静，养气于淡泊，养视听于寂寞，然后能得其真趣。”蒙窃赧之而感激知遇，黽勉^③公事，势不能比山泽之臞^④。然而濒海荒寒，从公有暇，遵清白之庭训，安恬淡之素怀，则所谓养心、养气、养视听者，亦何异山泽之臞乎？且元淮之与名山固有夙契也。生长江汉佳山水处；弱冠游燕赵，观乎岱宗、玉泉之胜；归而取道恒山之阳，陟大陆，望孟门，亦足以豪矣；既而随牒吴下，转饕滇黔，凡石屏之山、飞云之岩、大风之洞，靡奇不探。奉檄奔走遂三十年，大江南北有名之山多跻其巅而行其麓，不独离墨善权^⑤、玉女铜官^⑥，为少时游迹也，游必有诗，而于云台有志乘之辑，则元淮与云台之缘更不浅矣。其甄采逸典，订正伪阙，则许君之笔为多。自有天地，即有此山，至乾隆壬辰^⑦而此山有佳志，又六十年而此山有新

① 宋贤（生卒年不详）：字轩佑，北宋闽人。书法家，与黄幹（1152～1221）同时代。

② 南岳总胜集：宋绍兴时陈田夫撰，3卷。

③ 黽勉：勤勉，努力。黽，mǐn。

④ 臞：同“羸”，清瘦。

⑤ 离墨善权：常州离墨山一称善墨山，即今宜兴市善卷山，山上有善权寺，建自齐武帝时。

⑥ 玉女铜官：玉女潭山在宜兴东南，铜官山在宜兴西南。

⑦ 乾隆壬辰：清高宗弘历乾隆三十七年，1772年。

志,际兹地不爱宝^①、政平人和之会,而新志适成,其亦天时人事之相因者乎!事增文省,博搜精择,或有一得之长,大雅闳达君子因而损益之,俾云台福地,光景常新,庶不虚徐道所称为“宇内四十名山之一”,固元淮与许君所深愿也^②。

① 地不爱宝:大地不吝惜它的宝藏。《礼记》曰:“天不爱其道,地不爱其宝,人不爱其情。”

② 固元淮与许君所深愿也:自“尝读宋贤《南岳总胜集·序》谓”至此文字为谢元淮“后记”。